



外交部聲明及公報彙編  
(106)

外交部聲明及公報彙編(106)  
STATEMENTS and COMMUNIQUES

中華民國106年1月1日至12月31日  
( January 1, 2017- December 31, 2017 )

中華民國外交部編  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)

## 編輯體例

本書內容包括：（一）外交部聲明；（二）重要新聞；（三）重要訪賓新聞；（四）新聞參考資料。

- 一、**外交部聲明**：外交部對於重大國際事務或國際問題，如領土、主權爭議、國家承認、反恐等議題所發表之政策性聲明。
- 二、**重要新聞**：外交部說明外交政策內涵及工作重點、宣傳外交具體成果，或針對重大時事回應外界詢問、澄清媒體錯誤報導等事項所發布之新聞。
- 三、**重要訪賓新聞**：外交部就國內重要人士出訪或國外重要訪賓來華訪問所發布之新聞。
- 四、**新聞參考資料**：外交部就文化外交、公眾外交、急難救助等議題所提供之背景資料，或針對外交工作及新聞事件所提供之補充說明。

本書所納編之文稿具時效性，內容可能已變更或失效。倘欲引用請註明出處「外交部」及原稿發布時間；如遇相關疑問，請向外交部洽詢最新資訊。



中華民國 106 年外交部聲明及公報彙編目錄

號次	發布日期	外交部聲明	頁數
001	06/13	中華民國政府基於維護國家尊嚴，決定自即日起終止與巴拿馬之外交關係	27
001 Eng.	Jun. 13	The ROC government has terminated diplomatic relations with Panama with immediate effect to uphold national dignity	27
號次	發布日期	重要新聞	頁數
001	01/03	外交部對土耳其伊斯坦堡市區恐怖攻擊事件罹難者表示哀悼並提醒我旅外國人注意安全	29
002	01/03	外交部對越南政府罔顧「國籍管轄原則」將 4 名我國人遣送至中國大陸表達不滿	29
004	01/04	我國與波蘭簽署之避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定自本（106）年 1 月 1 日起正式適用	30
004 Eng.	Jan. 4	Taiwan-Poland taxation agreement takes effect	31
005	01/05	中華民國政府祝賀友邦海地共和國順利完成總統大選	31
008	01/12	針對奈及利亞政府配合中國大陸之無理行徑中華民國政府表達抗議與譴責	32
009	01/16	我政府籌組代表團參加第 58 屆美國總統副總統就職典禮	33
010	01/18	外交部長李大維擔任總統特使率我慶賀團訪問帛琉共和國	33
011	01/20	我國與芬蘭簽署打擊關務詐欺合作協議	34
011 Eng.	Jan. 20	Taiwan, Finland sign cooperation arrangement on customs fraud	34
012	01/21	中華民國政府祝賀美國第 45 任總統川普及第 48 任副總統彭斯就職	35

013	02/05	外交部長李大維以總統特使身分率團出席海地共和國新任總統摩依士就職典禮	36
017	02/17	我與美國維吉尼亞州簽署駕照相互承認瞭解備忘錄	36
018	02/18	外交部對西班牙內閣部長會議決定將涉及電信詐騙之我國人引渡予中國大陸表示遺憾	37
019	02/22	外交部舉辦新春聯歡晚會與駐華使節代表暨配偶共慶新春	38
020	02/23	外交部欣見「貿易便捷化協定」正式生效並重申臺灣對「世界貿易組織」多邊經貿體制之支持	39
021	02/25	我與美國肯塔基州簽署駕照相互承認瞭解備忘錄	40
022	03/01	臺日漁業委員會第6次會議將於東京召開	41
024	03/03	臺日漁業委員會第6次會議在東京順利舉行	41
027	03/09	中華民國政府對海地前總統蒲雷華 (René Prével) 辭世深致哀悼	42
028	03/10	臺菲漁業技術工作小組第3次會議在菲律賓順利舉行	42
028 Eng.	Mar. 10	Taiwan, Philippines bolster law enforcement cooperation in fisheries	44
031	03/23	外交部頒贈「外交之友貢獻獎」予旅澳僑領王錦昌表彰其長期協助旅外國人急難救助事件之善舉	47
034	04/05	我與美國夏威夷州簽署駕照互惠瞭解備忘錄	48
035	04/05	安地卡及巴布達給予中華民國國民電子簽證待遇	48
037	04/07	中華民國政府對聖克里斯多福及尼維斯前總督余培勳辭世深致哀悼	49
038	04/07	中華民國政府譴責敘利亞政府化武攻擊平民事件並支持國際社會制裁行動	49
040	04/10	臺日在東京召開漁業合作工作小組會議	50
043	04/10	外交部對埃及教堂恐怖攻擊事件罹難者表示哀悼	50
044	04/12	外交部宣布針對「新南向政策」目標國家實施進一	50

		步簽證放寬措施	
044 Eng.	Apr. 12	MOFA announces further easing of visa rules for countries under New Southbound Policy	52
046	04/14	外交部政務次長侯清山頒贈「大綏景星勳章」予多明尼加共和國駐臺大使阿布爾格格女士	54
047	04/14	外交部長李大維夫婦率團訪問友邦馬紹爾群島共和國	54
051	04/20	外交部長李大維頒贈「大綏景星勳章」予巴拿馬共和國大使馬締斯閣下	55
054	04/25	我國與加拿大諾瓦斯科西亞省相互承認駕駛執照	56
055	04/25	臺美合作辦理「登革熱、茲卡、屈公病鑑別診斷國際研習營」	57
056	04/25	外交部長李大維以總統特使身分率團出席史瓦濟蘭王國國王 49 歲壽誕慶典	58
057	04/26	臺灣國際醫療衛生貢獻數位攝影展正式上線	58
057 Eng.	Apr. 26	Photography exhibition launch“Leave No One Behind: World Health Security Needs Taiwan, Taiwan Needs the WHO”	59
058	04/28	我與波蘭簽署之駕照相互承認瞭解備忘錄將於本(106)年5月12日起正式開始實施	60
060	05/02	外交部長李大維頒贈「睦誼外交獎章」予沙烏地阿拉伯商務辦事處代表塔勒	61
064	05/08	外交部祝賀法國總統大選順利完成	61
064 Eng.	May. 8	MOFA congratulates France on successful completion of presidential election	62
066	05/09	外交部對「世界衛生組織」迄未邀我出席第 70 屆「世界衛生大會」深表遺憾與不滿	62
066 Eng.	May. 9	MOFA expresses deep regret and dissatisfaction that Taiwan not yet invited to WHA	63
068	05/10	外交部祝賀大韓民國大統領選舉順利完成	64

069	05/12	試辦菲律賓國民來臺免簽證措施延後實施	65
069 Eng.	May. 12	Trial of visa-free treatment for Philippine nationals will be announced in September	65
070	05/12	我政府不接受「世界衛生組織」本（12）日新聞說明會有關我國參與「世界衛生大會」之說法，並已向 WHO 秘書處表達強烈不滿	66
070 Eng.	May. 12	Republic of China (Taiwan) rejects WHO characterization of its participation in World Health Assembly and expresses its strong dissatisfaction to WHO Secretariat	67
073	05/15	「亞東關係協會」自本（106）年 5 月 17 日起更名為「臺灣日本關係協會」	68
074	05/15	我國友邦已向世界衛生組織（WHO）提出「邀請臺灣以觀察員身分參與世界衛生大會」之提案	70
074 Eng.	May. 15	ROC diplomatic allies submit proposal for WHO to invite Taiwan to WHA as an observer	70
076	05/15	中華民國與教廷簽署《關於涉及洗錢、相關前置犯罪及資助恐怖主義金融情資交換合作瞭解備忘錄》	71
076 Eng.	May. 15	Republic of China, Holy See sign MOU on cooperation in exchange of financial intelligence	73
081	05/22	我政府對我媒體未能申辦「世界衛生大會」（WHA）採訪證深表遺憾與不滿	74
081 Eng.	May. 22	ROC government decries denial of WHA press passes to Taiwanese journalists	74
083	05/22	外交部感謝友邦及友好國家對我參與世界衛生組織之堅定支持	75
083 Eng.	May. 22	MOFA grateful to ROC diplomatic allies, partner countries for staunch support of Taiwan's 2017 WHA participation	76
084	05/24	中華民國政府向英國恐攻事件死傷者及家屬表達慰悼	78

084 Eng.	May. 24	ROC government expresses condolences to victims and families of Manchester terror attack	79
085	06/01	我政府即日起擴大「東南亞國家人民來臺先行上網查核系統」適用條件	80
085 Eng.	Jun. 1	ROC government expands Travel Authorization Certificate eligibility for nationals of New Southbound Policy target countries	81
086	06/01	中華民國政府即日起提升予斯里蘭卡籍及不丹籍人士的簽證待遇	82
086 Eng.	Jun. 1	ROC government eases visa rules for nationals of Bhutan and Sri Lanka	83
087	06/01	中華民國政府即日起開放南亞 6 國及伊朗商務人士得適用申請電子簽證	84
087 Eng.	Jun. 1	ROC government extends eVisa scheme to businesspeople from Iran and six South Asian nations	85
090	06/09	中華民國政府祝賀英國完成國會大選	86
090 Eng.	Jun. 9	ROC government congratulates United Kingdom on successful election	86
093	06/12	外交部長李大維頒贈「特種大綬景星勳章」予多明尼加共和國參議院議長巴雷德	87
094	06/15	外交部長李大維頒贈「睦誼外交獎章」予南非聯絡辦事處代表阿鉞內	88
095	06/16	外交部與「歐洲復興開發銀行」合辦「臺灣歐銀合作週」	88
096	06/16	外交部感謝美國聯邦眾議院外交委員會亞太小組無異議通過「臺灣旅行法案」	89
100	06/20	外交部「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」正式起跑	90
101	06/23	外交部長李大維夫婦率團訪問友邦索羅門群島	91
105	06/27	外交部對於卡達政府給予我國人觀光落地簽證待遇	92



		表示歡迎	
106	06/28	我國連續 8 年名列美國「人口販運報告」防制成效最佳的第一級名單	93
107	06/28	外交部對英國最高法院就引渡林克穎案宣判撤銷蘇格蘭高等法院前不利我方之判決並發回重審表示欣慰	94
108	06/30	外交部對於美國行政部門正式通知國會對臺軍售案表示歡迎與感謝	94
111	07/04	臺美合作辦理「人道援助及災難防救國際研習營」	95
112	07/05	中華民國政府強烈譴責北韓試射洲際彈道飛彈破壞區域穩定的挑釁行為	96
113	07/07	外交部捐贈「國際關懷組織」10 萬美元用以協助國際人道救援	96
116	07/12	中華民國與巴拉圭共和國自即日起相互給予免簽證待遇	97
116 Eng.	Jul. 12	MOFA announces reciprocal visa-free treatment between Republic of China (Taiwan) and Republic of Paraguay effective July 12	98
117	07/12	外交部自即日起實施拉丁美洲及加勒比海地區 10 個邦交國國民來臺免簽證措施	99
117 Eng.	Jul. 12	MOFA announces visa-free treatment for nationals of 10 Latin American and Caribbean allies effective July 12	100
118	07/13	中華民國與巴拉圭共和國簽署《免除外國公文書重複驗證協定》	101
119	07/14	我與波蘭簽署建立農業領域諮商機制瞭解備忘錄	101
120	07/14	臺巴外交關係終止國人在巴投資貿易權益仍應保障	102
120 Eng.	Jul. 14	Rights and Interests of the Taiwanese with respect to Trade and Investment in Panama Should Continue to Be Protected irrespective of the Termination of Diplomatic Relations	103

121	07/17	外交部舉行無任所大使聘書頒授典禮	104
122	07/19	外交部長李大維接見「無國界記者組織」榮譽理事伊巴迪博士及秘書長迪洛等乙行	104
124	07/27	外交部對東埔寨政府將涉嫌電信詐騙之我國人士強制遣送至中國大陸事表達嚴正關切	105
125	07/27	我國駐吉達辦事處、駐關島辦事處及駐挪威代表處暫停運作	106
127	07/29	貝里斯總理巴洛向外交部長李大維承諾臺貝邦誼堅強穩固	106
128	07/31	中華民國政府強烈譴責北韓試射洲際彈道飛彈破壞區域穩定的挑釁行為	108
131	08/03	外交部對印尼政府將我國籍電信詐欺犯嫌強制遣送中國大陸事表達嚴正關切	108
134	08/07	「凱達格蘭論壇：2017 亞太安全對話」在臺北舉辦	109
135	08/07	中華民國政府針對「東協暨中國大陸外長會議」採納「南海行為準則」架構之立場	110
136	08/08	我與美國愛荷華州簽署相互承認駕照協定	110
137	08/10	外交部長李大維頒贈「大綬景星勳章」予布吉納法索駐臺大使尤妲女士	111
138	08/18	中華民國政府向西班牙恐攻事件死傷者及家屬表達慰悼	111
147	08/30	中華民國政府捐贈美金 80 萬元協助美方進行「哈維」颶風災後重建工作	112
149	09/03	中華民國政府譴責北韓核試挑釁行為	113
149 Eng.	Sep. 3	ROC government condemns provocative North Korean nuclear test	113
152	09/09	中華民國政府對遭受強烈颶風伊瑪侵襲之友邦政府及受災民眾表達誠摯慰問	114
153	09/11	中華民國政府透過多元管道向聯合國及國際社會強烈反映臺灣 2,300 萬人民的訴求及心聲	114

153 Eng.	Sep. 11	ROC government announces details of 2017 campaign for UN participation	116
154	09/11	2017 年中華民國農產品貿易赴美友好訪問團啟程訪美	119
155	09/14	蔡英文總統向新加坡首位女性總統哈莉瑪致賀	119
156	09/15	中華民國政府強烈譴責北韓違反聯合國安全理事會決議試射飛彈的挑釁行為	120
157	09/16	環保署長李應元赴紐約出席永續發展國際研討會發布我國首部「國家自願檢視報告」	120
158	09/20	外交部對墨西哥強震表達慰問及關切並指示駐處全力協助受困國人	121
160	09/22	中華民國政府捐助美金 10 萬元協助墨西哥地震賑災	122
161	09/22	我與美國堪薩斯州簽署互相承認及互換駕駛執照瞭解備忘錄	123
163	09/25	外交部舉辦「2017 太平洋島國青年領袖培訓計畫」臺北課程閉訓典禮暨歡迎茶會	123
165	09/27	中華民國政府祝賀德國完成國會大選	124
165 Eng.	Sep. 27	ROC government congratulates Germany on its federal election	124
167	09/27	外交部感謝友邦於第 72 屆聯合國大會期間為我致函聯合國秘書長及在聯大總辯論為我執言	125
167 Eng.	Sep. 27	MOFA thanks diplomatic allies for letters of support to UN Secretary-General, speaking up for Taiwan at 72nd General Assembly	126
168	09/27	教廷「促進整體人類發展部」部長涂克森樞機主教等貴賓訪臺出席教廷「第 24 屆海洋使徒世界大會」	129
168 Eng.	Sep. 27	Cardinal Peter Turkson, prefect of the Holy See's Dicastery attends 24th World Congress on Apostleship of the Sea in Taiwan	131
169	09/28	外交部協辦「2017 UNFCCC NGO Forum 宜居城市	134

		邁向永續發展國際研討會」	
170	10/03	中華民國與拉脫維亞共和國簽署《關於涉及洗錢、相關前置犯罪及資助恐怖主義金融情資交換合作瞭解備忘錄》	135
171	10/05	外交部重申我國為菲律賓共同打擊毒品之夥伴絕非菲國毒品來源國	136
172	10/06	教宗方濟各祝賀中華民國 106 年雙十國慶	137
172 Eng.	Oct. 6	Pope Francis congratulates ROC on 106th National Day	138
181	10/10	中華民國 106 年國慶酒會在臺北賓館隆重舉辦	139
184	10/12	我與美國懷俄明州簽署駕照相互承認協定	140
185	10/14	蔡英文總統祝賀中美洲統合紀念日	141
186	10/16	外交部宣布自 106 年 11 月 1 日起至 107 年 7 月 31 日止試辦菲律賓國民來臺 14 天免簽證	141
186 Eng.	Oct. 16	MOFA announces trial of visa-free treatment for Philippine nationals	143
187	10/16	外交部見證「台灣海外援助發展聯盟」與「尼泊爾志工倡議組織」簽署尼泊爾震災重建計畫合作備忘錄	144
189	10/17	我與比利時佛拉蒙區簽署「永續能源合作備忘錄」	145
189 Eng.	Oct. 17	Taiwan, Belgium's Flanders sign MOU on sustainable energy cooperation	146
193	10/23	外交部祝賀日本順利完成眾議院選舉	147
196	10/24	中華民國與奧地利青年度假打工期限自即日起延長為一年	147
196 Eng.	Oct. 24	Taiwan and Austria extend youth working holiday visa validity to one year	148
197	10/25	外交部「2017 太平洋島國青年領袖培訓計畫」圓滿結訓並簽署新的 5 年期瞭解備忘錄	149
198	10/26	臺美繼免簽證計畫後再次推動機場便利通關互惠機	151

		制	
202	11/01	外交部對四名國人涉嫌在日本走私毒品遭逮捕案說明	152
205	11/06	澳大利亞政府將我國正式納為澳大利亞入境智慧閘門之永久適用國	152
206	11/06	宋領袖代表召開 2017 年亞太經濟合作經濟領袖會議行前記者會	153
209	11/09	宋領袖代表與美國及澳大利亞政府官員共同宣布「APEC 婦女與經濟子基金」正式成立	153
213	11/14	臺美透過「全球合作暨訓練架構」(GCTF) 合辦「打造女性科技創業新未來工作坊」	155
214	11/15	教廷宗座宗教對話委員會主席陶然樞機主教訪臺出席「第六屆佛教徒—基督徒對話國際研討會」	156
218	11/21	外交部協助遣送印尼千禧勝達集團臺灣區負責人陳宣銘回臺接受我國司法調查	157
219	11/22	「第 42 屆臺日經濟貿易會議」順利在東京舉行	157
223	11/29	中華民國政府強烈譴責北韓試射洲際彈道飛彈破壞區域穩定的挑釁行為	158
226	12/04	臺美透過「全球合作暨訓練架構」(GCTF) 合辦「提升亞太寬頻普及率及縮短數位落差研習營」	158
229	12/07	外交部對臺菲簽署更新《臺菲投資保障協定》(BIA) 表示歡迎	159
232	12/11	我國與多明尼加共和國成功合作打擊跨國電信詐騙犯罪	160
233	12/13	外交部協辦第七屆「臺美日三邊安全對話研討會」	161
235	12/13	中華民國與捷克共和國完成簽署《避免雙重課稅及防杜逃稅協定》	161
236	12/14	外交部感謝歐洲議會通過「共同外交暨安全政策」年度執行報告決議支持臺灣有意義參與國際組織	162
236	Dec. 14	MOFA thanks European Parliament for support for	163

Eng.		Taiwan	
237	12/15	第二屆「臺日海洋事務合作對話會議」將於本(106)年12月19日及20日在臺北召開	164
240	12/18	中華民國與印度完成簽署《推動產業合作瞭解備忘錄》	165
240 Eng.	Dec. 18	Taiwan, India sign MOU on industry collaboration	166
241	12/20	第二屆「臺日海洋事務合作對話會議」順利舉行	167
242	12/21	海地共和國環境部長喬治與中華民國行政院環境保護署長李應元簽署環境合作意向書	168
243	12/26	外交部領事事務局說明第二代晶片護照內頁機場圖案事	169
244	12/27	外交部就第二代晶片護照製發誤失事做出領事事務局局長調離現職處置	170
245	12/27	中華民國政府祝賀宏都拉斯共和國總統萊南德茲勝選連任	170
246	12/28	外交部對馬來西亞政府罔顧「國籍管轄原則」還將我21名國人遣送中國大陸表達嚴正抗議	171
247	12/31	外交部就第二代晶片護照誤植內頁引起國會及社會各界關切，並造成納稅人的損失深表歉意	172
<b>號次</b>	<b>發布日期</b>	<b>重要訪賓新聞</b>	<b>頁數</b>
003	01/04	義大利國會眾議員羅曼尼尼一行5人應邀訪臺	173
003 Eng.	Jan. 4	Five-member delegation from Italy's Chamber of Deputies visits Taiwan	173
006	01/09	加拿大國會議員卜力維率團訪華	175
007	01/10	布吉納法索衛生部長魏瑪勒一行5人應邀訪臺	175
014	02/06	史瓦濟蘭王國觀光暨環境部長甘克福偕夫人應邀訪臺	176
015	02/11	宏都拉斯共和國經濟發展部長傅哲倫訪臺	177

016	02/15	「克羅埃西亞中小企業獲得資本市場融資技術訪問團」一行 12 人應邀訪臺	178
023	03/01	巴拿馬共和國經濟財政部長戴拉瓜帝亞夫婦應邀訪臺	178
025	03/06	諾魯共和國總統瓦卡閣下伉儷應邀率團訪華	179
026	03/06	法國參議院國土整治暨永續發展委員會主席莫海參議員率團訪臺	180
026 Eng.	Mar. 6	French delegation led by Senator Hervé Maurey visits Taiwan	180
029	03/19	薩爾瓦多共和國國會議長葛耶哥斯伉儷應邀訪臺	182
030	03/22	美國前國防部長裴利博士一行應邀訪問中華民國	183
032	03/26	史瓦濟蘭王國總理戴巴尼一行 13 人應邀訪臺	183
033	03/27	「聯合國永續發展專家訪臺團」應邀來訪	184
036	04/07	尼加拉瓜共和國外交部長孟卡達一行 3 人訪臺	185
039	04/09	德國聯邦國會環境、自然保護、建築及核安委員會主席霍恩議員一行 6 人應邀來訪	185
039 Eng.	Apr. 9	German energy, environment delegation led by parliamentarian Bärbel Höhn visits Taiwan	187
041	04/10	英國國會「臺英國會小組」共同主席史蒂爾勳爵率團訪臺	188
041 Eng.	Apr. 10	Delegation led by Lord Steel, co-chair of British-Taiwanese All-Party Parliamentary Group, visits Taiwan	189
042	04/10	瑞典「臺瑞(典)國會議員協會」林德宏議員一行 6 人來訪	191
042 Eng.	Apr. 10	Swedish parliamentarians to visit Taiwan	192
045	04/12	薩爾瓦多共和國總統府新聞局局長季卡斯夫婦訪臺	193
048	04/17	加拿大國會議員葛蘭姆率團訪臺	193

049	04/18	歐洲議會社會黨團副主席馮安蘭率歐洲議會跨黨團議員團應邀訪臺	195
049 Eng.	Apr. 18	MEP Kathleen Van Brempt leads European Parliament delegation to Taiwan	196
050	04/19	比利時佛拉蒙區議會經濟、就業、社會經濟、創新暨科學政策委員會訪團一行 14 人應邀訪華	197
050 Eng.	Apr. 19	Delegation from Flemish Parliament of Belgium visits Taiwan	198
052	04/24	美國在臺協會主席莫健訪臺	199
053	04/24	我友邦索羅門群島副總理馬朗嘉應邀訪華	200
059	05/02	聖文森國農業部長凱薩及經濟計畫部長龔沙福率團訪臺	200
061	05/03	斯洛伐克國會經濟委員會主席姬修娃一行 7 人應邀訪臺	201
061 Eng.	May. 3	Chairperson Kiššová of Slovakian National Council's Economic Committee leads delegation to Taiwan	202
062	05/07	史瓦濟蘭王國參議院副議長甘友那一行 3 人應邀訪臺	203
063	05/07	美國聯邦眾議員蘿倫絲及貝芮耿應邀訪問中華民國	204
065	05/08	巴拉圭衛生部次長芭蘭率團訪臺	204
067	05/09	德國聯邦國會勞動暨社會委員會魏勒議員及內政委員會霍夫曼議員應邀來訪	205
067 Eng.	May. 9	German Bundestag members Dr. h. c. Albert Weiler and Mr. Thorsten Hoffmann to visit Taiwan	206
071	05/15	捷克共和國助理副總理馬克思率團訪臺並出席「第五屆臺捷（捷克）科技日」	207
071 Eng.	May. 15	Delegation led by Deputy Vice Prime Minister Arnošt Marks of Czech Republic to attend Fifth Taiwan-Czech Technology Days in Taiwan	208
072	05/15	多明尼加共和國眾議院內政及警政委員會主席艾斯	210



		皮諾沙應邀來訪	
075	05/15	教廷「世界主教會議」秘書長巴迪謝里樞機主教來訪	211
075 Eng.	May. 15	Cardinal Lorenzo Baldisseri, Secretary General of the Synod of Bishops, visits Taiwan	212
077	05/19	歐洲議會外交委員會安全暨防禦小組主席芙妮嘉一行 3 人應邀訪臺	213
077 Eng.	May. 19	MEP Anna Fotyga, Chair of European Parliament Subcommittee on Security and Defence, leads delegation to Taiwan	214
078	05/20	加拿大聯邦參議員吳藍海率團訪華	215
079	05/22	美國「共和黨全國委員會」共同主席裴杜奇應邀率團訪臺	216
080	05/22	捷克參議院首席副議長霍絲卡率團訪臺	217
080 Eng.	May. 22	Delegation led by Miluše Horská, first vice-chairperson of Czech Senate, visits Taiwan	217
082	05/22	巴拉圭共和國國會暨參議院議長阿瑟維多率團訪臺	219
088	06/05	美國「民主黨州主席協會」訪問團應邀訪臺	219
089	06/05	聖克里斯多福及尼維斯總理哈里斯閣下應邀率團來訪	220
091	06/11	馬紹爾群島共和國國會議長凱迪伉儷應邀訪華	221
092	06/11	多明尼加共和國參議院議長巴雷德伉儷應邀率團來訪	221
097	06/19	希臘國會議員凱迪格古魯一行 4 人應邀來訪	222
097 Eng.	Jun. 19	MP Symeon Kedikoglou leads Greek four-member delegation to Taiwan	223
098	06/20	宏都拉斯共和國副總統阿瓦雷斯一行 5 人應邀來訪	223
099	06/20	布吉納法索國會友臺小組主席莫塞一行 8 人應邀訪臺	224

102	06/25	馬紹爾群島共和國外交部長席克伉儷應邀訪華	225
103	06/25	史瓦濟蘭王國商工暨貿易部長馬布札一行三人應邀訪臺	225
104	06/26	瓜地馬拉共和國總統府競爭暨投資委員會主委巴亞達雷斯應邀來訪	226
109	07/02	宏都拉斯共和國國會議長歐立瓦伉儷率團一行 8 人應邀來訪	227
110	07/04	巴拉圭共和國總統卡提斯閣下應邀率團來訪	227
114	07/11	我國友邦吐瓦魯國國會議長陶希應邀訪華	228
115	07/11	波羅的海三國國會議員訪問團應邀來訪	228
115 Eng.	Jul. 11	Parliamentarians from Baltic nations visit Taiwan	229
123	07/20	瓜地馬拉共和國外交部長摩拉雷斯應邀訪臺	231
126	07/29	薩爾瓦多共和國公共工程部長馬丁尼茲夫婦應邀來訪	231
129	08/01	瓜地馬拉共和國環保暨天然資源部長薩姆耶斯應邀來訪	232
130	08/03	英國國會友臺小組副主席羅信岱議員率團訪臺	233
130 Eng.	Aug. 3	MP Andrew Rosindell leads UK parliamentary delegation to Taiwan	234
132	08/06	史瓦濟蘭王國天然資源暨能源部長馬夏瑪夫婦應邀訪臺	235
133	08/06	美國前副總統錢尼應邀訪臺	235
139	08/20	「中美洲社會統合委員會」訪團一行 7 人來訪	236
140	08/21	聖克里斯多福及尼維斯外交部長布蘭特利應邀來訪	237
141	08/22	匈牙利前總統施密特閣下應邀訪臺	237
141 Eng.	Aug. 22	Former President of Hungary Pál Schmitt visits Taiwan	238
142	08/22	薩爾瓦多共和國公安部長蘭達偉德伉儷應邀訪臺	239

143	08/25	美國聯邦眾議院軍事委員會「海權暨戰力投射小組」主席魏特曼率團訪臺	240
144	08/27	巴拉圭共和國首都亞松森市市長費雷洛應邀來訪	240
145	08/29	法國參議員貝勒發率「青年參議員小組」訪臺	241
145 Eng.	Aug. 29	Senator Cyril Pellevat leads delegation of French Senators to Taiwan	242
146	08/30	美國聯邦眾議院外交委員會主席羅伊斯率團訪臺	243
148	08/31	美國聯邦眾議員金恩及羅德薇應邀訪臺	244
150	09/05	法國「Clnatec 生物醫學研究中心」創辦人兼主席貝納畢率團訪臺	245
150 Eng.	Sep. 5	Dr. Alim-Louis Benabid of French biomedical research center Clnatec leads delegation to Taiwan	246
151	09/07	義大利「國會友臺協會」副主席葛裴帝眾議員率團來訪	247
151 Eng.	Sep. 7	Guido Galperti leads Italy-Taiwan Parliamentary Friendship Group delegation to Taiwan	248
159	09/22	英國國會友臺小組主席伊瓦斯下議員率團訪臺	249
159 Eng.	Sep. 22	Nigel Evans, MP and Chair of the British-Taiwanese All-Party Parliamentary Group, leads delegation to Taiwan	250
162	09/24	貝里斯檢察總長兼法務部長裴瑞斐一行 4 人應邀訪臺	251
164	09/25	索羅門群島總理蘇嘉瓦瑞伉儷一行 15 人應邀訪臺	252
166	09/27	英國國會上議院副議長福克納勳爵應邀訪臺	252
166 Eng.	Sep. 27	Lord Faulkner of Worcester, Deputy Speaker of UK House of Lords, visits Taiwan	253
173	10/08	聖露西亞參議院議長丹尼爾及眾議院議長施朵瓊應邀訪臺	254
174	10/08	巴拉圭共和國最高法院院長貝尼德斯伉儷應邀訪臺	254

175	10/08	吐瓦魯國總理索本嘉閣下伉儷一行 5 人來訪	255
176	10/09	宏都拉斯共和國副總統葛芭拉應邀訪臺	256
177	10/09	秘魯共和國國會議員梅佳蕊苻及羅曼應邀來訪	256
178	10/09	加拿大國會議員訪問團應邀訪臺	257
179	10/09	史瓦濟蘭王國內政部長桑蒂蕾郡主應邀訪臺	258
180	10/09	美國懷俄明州州長米麥特應邀訪臺	258
182	10/11	蘇格蘭議會議員一行 4 人應邀訪臺	259
182 Eng.	Oct. 11	Four Scottish parliamentarians visit Taiwan	260
183	10/11	法國企業行動國際聯盟永續城市專案主席吳爾伏一行 2 人訪臺	261
183 Eng.	Oct. 11	MEDEF International's Gérard Wolf visits Taiwan	261
188	10/17	布吉納法索環境、綠色經濟暨氣候變遷部長巴席爾一行 6 人應邀訪臺	263
190	10/22	瑞士日內瓦邦議會第二副議長佛馬一行 5 人應邀來訪	263
190 Eng.	Oct. 22	Jean-Marie Voumard, Second Vice President of Grand Council of Geneva, leads five-member delegation to Taiwan	264
191	10/22	美國國務院前亞太助卿羅素來訪	265
192	10/23	巴拉圭共和國觀光部長芭西卡露柏應邀率團來訪	266
194	10/23	「友邦駐聯合國常任代表訪團」應邀來訪	266
195	10/24	美國在台協會執行理事羅瑞智訪臺	267
199	10/29	厄瓜多國會第三書記長多雷斯夫婦一行應邀訪臺	268
200	10/30	歐洲議會保守黨團議員團應邀訪臺	268
200 Eng.	Oct. 30	Members of European Parliamentary group ECR visit Taiwan	269

201	11/01	教廷梵蒂岡圖書館及機密檔案室總負責人布魯格斯總主教訪臺	271
201 Eng.	Nov. 1	Archbishop Jean-Louis Bruguès, librarian of Vatican Library and archivist of Vatican Secret Archives, visits Taiwan	272
203	11/03	聖露西亞查士納總理閣下伉儷應邀來訪	273
204	11/04	吉里巴斯共和國國會議長萬伊來訪	273
207	11/07	海地共和國參議院議長賴拓居閣下應邀來訪	274
208	11/07	比利時國會友臺小組 2 位共同主席勒克斯議員及達爾曼議員率團訪臺	274
208 Eng.	Nov. 7	Parliamentarians Peter Luykx and Georges Dallemagne, Co-Presidents of the Belgium-Taiwan Friendship Group, lead delegation to Taiwan	275
210	11/13	貝里斯外交部長艾林頓伉儷應邀訪臺	277
211	11/13	美國中小企業署副助理署長柯尼朗應邀訪臺	277
212	11/14	聖露西亞商務部長菲立克斯閣下暨露國商務考察團應邀訪臺	278
215	11/17	薩爾瓦多共和國農牧部長歐德茲伉儷應邀訪臺	278
216	11/19	帛琉共和國眾議院議長安薩賓應邀訪臺	279
217	11/20	德國巴伐利亞邦議會副議長邁爾一行 6 人應邀訪臺	280
217 Eng.	Nov. 20	Bavarian state parliamentary delegation from Germany visits Taiwan	280
220	11/22	波蘭參議院副議長別朗一行 5 人訪臺	282
220 Eng.	Nov. 22	Polish Senate delegation led by Deputy Speaker Adam Bielan visits Taiwan	282
221	11/27	德國聯邦國會議員辛潘斯基與克尼希應邀來訪	283
221 Eng.	Nov. 27	Two German Bundestag members visit Taiwan	284
222	11/28	歐洲議會貝柏士議員一行應邀訪臺	285

222 Eng.	Nov. 28	Bas Belder, Member of the European Parliament, to visit Taiwan	285
224	12/04	德國「基民黨/基社黨青年聯盟」聯邦理事會委員布蘭姆應邀率團來訪	286
224 Eng.	Dec. 4	Dr. Martin Plum of Germany's Junge Union leads delegation to Taiwan	287
225	12/04	德國柏林邦議會議員格萊福應邀率團來訪	288
225 Eng.	Dec. 4	Delegation from the Berlin House of Representatives visits Taiwan	289
227	12/05	布吉納法索國會友臺小組議員葉娜克一行 8 人應邀訪臺	290
228	12/07	德國黑森邦議會議員狄比應邀率團來訪	290
228 Eng.	Dec. 7	Ismail Tipi of Germany's Hessian parliament leads delegation to Taiwan	291
230	12/10	史瓦濟蘭王國甘梅澤外長率團訪臺	292
231	12/11	「美國在台協會」(AIT) 主席莫健訪臺	293
234	12/12	法國國民議會「友台小組」主席賽沙里尼 (Jean-François Cesarini) 一行訪臺	293
238	12/17	海地共和國環境部長喬治閣下應邀來訪	294
239	12/17	歐洲議會友臺小組副主席柯契夫率團訪臺	295
號次	發布日期	新聞參考資料	頁數
001	01/10	印度「聖布里托教育集團」及「追尋基金會」創辦人布莉朵女士乙行訪臺	297
002	01/19	外交部領事事務局新增之 LINE 官方帳號應用功能訂於 1 月 20 日正式上線	298
003	01/19	外交部領事事務局公布 105 年度第 4 季「出國登錄送好禮」及網路宣傳活動「飄浮小島探險」得獎名單	299
004	01/23	外交部舉行 105 年度外交小尖兵代表團出訪授旗暨行前記者茶會	302

005	01/23	歡迎各界踴躍參加「2017年亞銀商機博覽會」	303
006	02/10	臺北賓館民國106年2月份開放參觀活動	305
007	02/21	外交部公告獲選赴英國參加「Bond 2017年會」之我國NGO幹部名單	305
008	02/23	外交部舉辦「106年NGO新春茶會」	306
009	02/24	外交部歡迎泰國政府宣布延長免收觀光簽證規費及維持原調降之落地簽費	308
010	03/04	臺北賓館民國106年3月份開放參觀活動	308
011	03/13	外交部首度以「新南向政策」為專題舉行「臺灣獎助金」受獎學人研究成果發表會	309
012	03/15	世界貿易組織秘書長阿茲維多接見首屆「青年專業人士實習計畫」獲選成員	309
013	03/17	外交部中部辦事處自本(106)年3月15日起在4個戶政事務所試辦3個月代收代辦護照服務	310
014	03/24	外交部南部辦事處訂於本(106)年3月29日在屏東縣恆春戶政事務所辦理「行動領務」服務	311
015	04/05	外交部南部辦事處訂於本(106)年4月11日及12日分別在澎湖縣2處辦理「行動領務」服務	312
016	04/07	臺北賓館民國106年4月份開放參觀活動	312
017	04/07	外交部106年「國際青年大使交流計畫」自即日起接受報名	313
018	04/17	外交部常務次長李澄然主持「106年國際青年大使交流計畫」開跑記者會	314
019	05/04	外交部領事事務局參加「2017臺北國際觀光博覽會」宣導旅外安全資訊	315
020	05/05	外交部「青年度假打工」英文單一入口網站已建置完成，歡迎外國青年來臺深度探索與體驗我國文化	315
020 Eng.	May. 5	MOFA launches one-stop website for foreign working holidaymakers	317
021	05/06	外交部策製國際醫療短片向全球展現臺灣醫療貢獻	318

022	05/08	「2017 年臺灣獎學金及華語文獎學金畢結業生歡送會」隆重舉行	319
023	05/12	臺北賓館民國 106 年 5 月份開放參觀活動	320
024	05/17	外交部南部辦事處參與「2017 高雄國際旅展」	321
025	05/31	外交部舉辦「2017 年國際青年菁英領袖研習班」開訓典禮	322
026	05/31	外交部「106 年國際青年大使交流計畫」晉級複選名單揭曉	322
027	06/03	外交部南部辦事處訂於本（106）年 6 月 7 日在屏東縣里港鄉辦理「行動領務」服務	323
028	06/03	義守大學舉行首屆學士後醫學系外國學生專班畢業典禮	324
029	06/09	臺北賓館民國 106 年 6 月份開放參觀活動	325
030	06/09	外交部「2017 年國際青年菁英領袖研習班」圓滿落幕	326
031	06/27	外交部舉行公布「106 年國際青年大使交流計畫」決選名單記者會	327
032	07/04	外交部舉辦「南亞及東南亞青年氣候交流暨研習活動」	328
033	07/04	外交部舉辦本年度「臺灣獎助金」受獎學人歡迎茶會暨研究成果發表會	329
034	07/07	臺北賓館民國 106 年 7 月份開放參觀活動	331
035	07/11	外交部邀請國立臺灣藝術大學「大觀舞集」赴新南向政策目標國家巡演	331
035 Eng.	Jul. 11	Taiwan's Da-Guan Dance Theater to perform in India, Indonesia, and Malaysia as part of cultural exchanges under the New Southbound Policy	332
036	07/12	外交部舉辦慶祝中華民國與巴拉圭共和國建交 60 週年紀念畫展及巴拉圭傳統舞蹈表演	333
037	07/21	外交部臉書歡迎民眾踴躍參與互動	334



038	07/25	「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」初審結果出爐	335
039	07/26	外交部與教育部等相關部會於本（106）年 7 至 8 月間舉辦 3 場「青年海外度假打工宣導會」	335
040	08/01	外交部舉辦「106 年國際青年大使交流計畫」集訓開訓典禮	337
041	08/01	宏都拉斯共和國首批牛肉抵臺落實「英捷專案」承諾	338
042	08/03	「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」獲核錄參訓青年名單揭曉	339
043	08/04	臺北賓館民國 106 年 8 月份開放參觀活動	340
044	08/04	外交部辦理「106 年 NGO 國際事務人才培訓班」	341
045	08/07	加拿大政府提高本年我國青年度假打工名額	341
046	08/21	民調結果顯示 7 成以上受訪者贊同政府目前推動的外交政策	342
047	08/25	外交部舉行「106 年國際青年大使交流計畫」出團授旗典禮	343
048	08/29	外交部舉行「106 年外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動開跑」記者會	344
049	09/01	外交部發表短片「最棒的地球公民」	345
050	09/01	外交部舉辦第三屆全民潮台灣短片徵件競賽	346
051	09/05	2017 農業青年大使出訪授旗典禮暨行前記者會	347
052	09/15	臺北賓館民國 106 年 9 月份開放參觀活動	349
053	09/15	外交部舉辦「2017 亞太文化日」邀請民眾體驗亞太國家豐富多元的文化風情	350
054	09/21	外交部籌劃「臺灣廟會民俗文化展」赴歐洲巡迴展出	351
055	09/24	外交部主辦的「2017 亞太文化日」圓滿落幕	353
056	09/27	外交部舉辦「臺灣獎助金」本（106）年第三次學人	355

		研究成果發表會	
057	10/02	外交部舉辦「2017 年臺灣獎學金及華語文獎學金」新生說明會暨歡迎會	356
058	10/06	外交部歡迎民眾踴躍參加本年國慶日「國慶大會花車嘉年華」遊行暨後續展示活動	357
059	10/06	外交部歡迎青年朋友發揮創意踴躍參加「坎城國際創意節」臺灣代表隊選拔賽	358
060	10/13	臺北賓館民國 106 年 10 月份開放參觀活動	359
061	10/13	英國「登記旅客快速通關計畫」擴大對我適用範圍	360
062	10/16	外交部舉辦「中華民國代表隊應邀參加尼加拉瓜國家棒球場開幕友誼賽」授旗典禮	360
063	10/17	外交部長李大維應邀出席「2017 年裙襪搖搖 LPGA 台灣錦標賽」歡迎晚宴	361
064	10/26	外交部領事事務局參加「2017 臺北國際旅展」並舉辦機票摸彩活動	362
065	10/26	臺灣當代藝術展將於新加坡、紐約及華府揭幕	363
065 Eng.	Oct. 26	Taiwanese modern art exhibitions launched in Singapore, New York, and Washington, DC	363
066	10/31	外交部領事事務局公布「2017 臺北國際旅展」旅外安全宣導活動機票中獎名單	364
067	11/01	外交部領事事務局訂於本（106）年 11 月 2 日至 3 日赴馬祖辦理「行動領務」服務	365
068	11/03	臺北賓館民國 106 年 11 月份開放參觀活動	366
069	11/03	外交部推永續發展短片，向世界分享在地行動	366
070	11/03	「聯合國內具諮詢地位之非政府組織會議」會長李奇應邀訪臺	367
071	11/06	歡迎各界踴躍參加「2017 年亞銀商機說明會」	368
072	11/08	外交部舉辦第三屆「全民潮台灣短片徵件競賽」頒獎典禮	369
073	11/22	外交部舉辦「臺灣獎助金」本（106）年第四次學人	370

		研究成果發表會	
074	11/24	外交部舉辦「2017 青年外交論壇—邁向國際展望未來」	371
075	11/28	外交部長李大維接待史瓦濟蘭「阿彌陀佛關懷中心」院童	372
076	12/01	臺北賓館民國 106 年 12 月份開放參觀活動	373
077	12/02	外交部與國際木球總會共同舉辦「2017 年第 6 屆外交盃木球聯誼賽」	373
078	12/10	外交部辦理「2018 年坎城青年創意競賽臺灣代表隊選拔賽」決賽暨頒獎典禮	374
079	12/15	外交部舉辦「106 年度選送國內 NGO 幹部赴海外 INGO 實習計畫成果發表座談會」	375
080	12/15	外交部持續傾聽民意以提升為民服務品質	376
081	12/16	「106 年外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動」總決賽結果出爐	377
082	12/18	外交部訂本(106)年 12 月 25 日起發行第二代晶片護照	380
082 Eng.	Dec. 18	MOFA to introduce next-generation e-Passport	381
083	12/30	外交部向全球傳送臺北 101 大樓跨年倒數及施放煙火實況	382
084	12/30	臺北賓館 2018 年 1 月份開放參觀活動	383

# 一、外交部聲明



**中華民國政府基於維護國家尊嚴，決定自即日起終止與巴拿馬之  
外交關係**

中華民國外交部茲鄭重聲明：巴拿馬共和國本(106)年本(6)月13日決定片面終止與我國外交關係並與北京當局建交，中華民國政府至表憤怒與遺憾。為維護國家主權及尊嚴，我國決定自即日起終止與巴拿馬共和國的外交關係，全面停止雙邊合作及援助，撤離大使館及技術團人員。

我國與巴拿馬共和國邦誼超過一世紀，瓦雷拉總統政府罔顧兩國人民多年休戚與共的情誼，無視臺灣長期協助巴國在不同領域推動合作助其國家整體發展，竟為經濟利益而屈服於北京當局，執意外交轉向，並以極不友好之做法，欺蒙中華民國政府至最後一刻。為此，我政府表達強烈不滿與憤慨，並重申不會與北京當局從事金錢外交之競逐。

我政府同時對北京當局誘迫巴拿馬與我斷交，打壓我外交空間，傷害台灣人民情感之做法，表達嚴正抗議及強烈譴責。中華民國立足於國際社會，仍將堅持維護區域和平穩定的決心不會改變，持續推動「踏實外交」拓展國際生存空間，爭取我國應有之國際地位。外交部同仁亦當不畏挑戰，愈挫愈奮，以堅定之決心，維護國家利益及人民福祉。(E)

No. 001

June 13, 2017

**The ROC government has terminated diplomatic relations with  
Panama with immediate effect to uphold national dignity**

The Republic of China has terminated diplomatic relations with the Republic of Panama with immediate effect June 13, in order to uphold the sovereignty and dignity of the nation. The ROC will close its embassy in Panama, recall its technical mission, and end all bilateral cooperation and aid programs. The ROC government expresses indignation and deep regret over Panama's unilateral decision to sever

diplomatic relations with the ROC and establish ties with the authorities in Beijing.

Following more than a century of diplomatic ties, the government of Panama led by President Juan Carlos Varela—disregarding the longstanding bonds of solidarity and friendship between the peoples of the ROC and Panama and the long-term assistance in many areas provided by the ROC in support of Panama’s national development—caved in to Beijing and decided to switch its diplomatic engagement toward the Beijing authorities for economic gain. In a highly disrespectful manner, it left the ROC in the dark about its decision until the final moments. The ROC government strongly condemns Panama’s act, and reiterates that it will not engage in checkbook diplomacy with the Beijing authorities.

In addition, the ROC government also vigorously protests and condemns the actions of the Beijing authorities, i.e., inducing Panama to break off relations with the ROC, interfering with the ROC diplomatic and international presence, and disrespecting the feelings of the Taiwanese people. As a constructive member of the international community, the ROC will remain committed to upholding peace and stability in the region, and will continue to promote steadfast diplomacy to expand its international participation and gain the international status it is entitled to. The Ministry of Foreign Affairs, and all of its diplomats at home and abroad, will not retreat in the face of challenges, and instead will work even harder in their firm dedication to safeguarding the national interest and protecting the people’s wellbeing. (E)

## 二、重要新聞





**外交部對土耳其伊斯坦堡市區恐怖攻擊事件罹難者表示哀悼並提醒我旅外國人注意安全**

土耳其伊斯坦堡市區本（106）年 1 月 1 日凌晨發生恐怖攻擊事件，迄今造成至少 39 人死亡及 65 人受傷，其中包含多名外籍人士。中華民國政府譴責所有違反人性之恐怖暴行，並對不幸罹難者及其家屬表示深切哀悼，企盼傷者早日康復。

經駐土耳其代表處查證，在此次恐攻事件中並無我國人傷亡，駐處已於第一時間啟動緊急聯繫網，提醒我旅居土耳其國人注意自身安全。中華民國外交部提醒旅外國人注意自身安全，隨時留意外交部領事事務局發布之旅遊警訊，避免前往有安全疑慮之地區。

國人在土耳其境內如需急難救助，請撥打我駐土耳其代表處緊急連絡電話：+90-532-322-7162，或請國內親友撥打免付費「旅外國人緊急服務專線」：0800-085-095，通知外交部緊急聯絡中心，以即時獲得協助。（E）

**外交部對越南政府罔顧「國籍管轄原則」將 4 名我國人遣送至中國大陸表達不滿**

對於越南政府違反「國籍管轄原則」且罔顧當事人意願，於本（106）年 1 月 1 日強制將涉及跨國電信詐騙案之 4 名我國籍嫌犯遣送至中國大陸，中華民國外交部表達遺憾及不滿。

越南公安於上（105）年 12 月下旬在海防市逮捕並拘留涉嫌跨境電信詐欺之我國籍犯 4 人及中國大陸籍 1 人。我駐越南代表處獲越南政府通知本案後，已於第一時間派員交涉並提出協助配合調查取證之訴求，同時要求越方依「國籍管轄原則」速將我國籍犯嫌遣送回我國；惟陸方此次援例主張受害者均在中國大陸，要求越方將所有犯嫌依兩國民刑事司法互助條約遣送中國大陸，並從中阻撓我方瞭解案情及探視我國籍犯嫌。經我方多次交

涉，越方仍於本年 1 月 1 日在中國大陸強力施壓下，將上揭犯嫌強制送至中國大陸；陸方則透過兩岸共同打擊犯罪及司法互助等機制通報我法務部。

外交部再次提醒國人，跨國詐騙是國際共同打擊之重大罪行，鄭重呼籲國人自重，切勿抱持僥倖心態出國從事電信詐騙等不法行為，以免自毀前途，並嚴重傷害我國國際形象。(E)

第 004 號

2017/01/04

**我國與波蘭簽署之避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定自本  
(106) 年 1 月 1 日起正式適用**

為因應國際旅行文件電子化發展趨勢，並配合推動「觀光大國」計畫簡化外籍旅客來臺手續及進一步爭取各國改善對我國人簽證待遇，外交部自去(104)年上半年著手推動外籍人士透過網路申辦來臺「電子簽證」(eVisa)計畫，該計畫已於上年第 4 季完成系統建置，並訂於本(105)年 1 月 12 日起正式實施。

波蘭駐臺北華沙貿易辦事處於上(105)年 12 月 30 日正式通知我方，該國已完成《駐波蘭臺北經濟文化辦事處與駐臺北華沙貿易辦事處避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定暨議定書》的國內立法程序，並於 106 年 1 月 1 日起正式適用。本協定的實施將為臺波雙方企業創造一租稅公平及鼓勵投資的友好環境，外交部對此表示歡迎。

臺灣與波蘭歷經 20 餘年協商，於上年 10 月 21 日在臺北簽署該協定後，即分別進行該協定生效適用所需完備的國內法律程序。我國於上年 12 月 5 日通知波蘭，我方已完成國內程序；波蘭則經國會審議通過本案，並經波蘭總統簽署及於 12 月 29 日刊載在政府法令公報，完成其國內立法程序。

波蘭為我國在歐洲第 10 大貿易夥伴，根據最新貿易統計數據，上年 1 至 10 月臺波間的貿易額較 104 年同期成長 4.7%，顯示雙邊經貿關係日益活絡緊密，實質關係友好密切。外交部將持續致力推動兩國互利互惠的實質關係發展，以增進雙方人民福祉。

(E)

**Taiwan-Poland taxation agreement takes effect**

The Agreement and the Protocol Between the Taipei Economic and Cultural Office in Warsaw and the Warsaw Trade Office in Taipei for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income took effect January 1, 2017, fostering an investment-friendly environment for Taiwanese and Polish businesses marked by fair taxation.

The pact was signed in Taipei October 21, 2016, following more than two decades of bilateral negotiations. In preparation for the agreement's implementation, the ROC government notified Poland December 5 that it had completed relevant domestic procedures, while the Polish government completed its procedures with publication in the official government gazette December 29, following approval by the parliament and signature by the president.

Poland is Taiwan's 10th-largest trading partner in Europe. According to the latest statistics, bilateral trade between the two countries from January to October 2016 grew by 4.7 percent compared to the same period in the previous year, highlighting the continued growth of the bilateral economic relationship and cordial ties between Taiwan and Poland. The ROC Ministry of Foreign Affairs will continue to promote the mutually beneficial relations between Taiwan and Poland, so as to increase the welfare of both peoples. (E)

**中華民國政府祝賀友邦海地共和國順利完成總統大選**

中華民國友邦海地共和國「臨時選舉委員會」(CEP)於本(106)年1月3日公布上(105)年11月20日舉行之總統大選第一輪投票「確定結果」,由PHTK黨候選人摩依士(Jovenel Moïse)以55.60%得票率當選。我國駐海地大使館已於第一時間轉交蔡總統賀函,恭祝摩依士總統當選人順利當選。

摩依士總統當選人為白手起家之企業家，曾一手創立數家公司，主要政見為促進海地經濟發展並重視農業，對我態度友好並盼續與我維持良好合作關係。

我國與海地自 1956 年建交以來，兩國邦誼篤睦，互動頻繁，在基礎建設、農業、公衛醫療、教育職訓等各項合作計畫成果豐碩，我國將在既有之良好基礎上，續與海地新政府攜手合作，為提升兩國人民福祉共同努力。(E)

第 008 號

2017/01/12

### **針對奈及利亞政府配合中國大陸之無理行徑中華民國政府表達抗議與譴責**

奈及利亞與我國從未建立外交關係，但卻與中國大陸於 1 月 11 日在奈國首都舉行聯合記者會，宣稱基於「一個中國」不再承認臺灣是一個國家並終止與我外交關係等節，企圖混淆國際視聽。外交部對於奈及利亞政府配合中國大陸政治目的所做無理、蠻橫、粗暴的政治炒作，表達嚴正抗議與譴責。

我國與奈及利亞為推動互利之經貿實質關係，於 1990 年 11 月 21 日簽定互設商務代表團備忘錄。我嗣於 1991 年 4 月在奈國當時之首都拉哥斯 (Lagos) 設立商務代表團，奈政府則於 1992 年 11 月在我國設立「奈及利亞商務辦事處」；其後我駐處在洽獲奈國外交部及商務部正式同意，於 2001 年 8 月自拉哥斯遷往奈國新都阿布加 (Abuja)。自此中國大陸即持續施壓奈國政府將我駐處遷回拉哥斯，迄 2009 年年底，中國大陸不斷為奈國經貿官員訪臺向奈國政府抗議施壓，以至奈國外交部內部「一中委員會」曾於 2010 年 1 月做成決議，要求關閉奈、我雙方辦事處。

至於奈及利亞要求我駐奈商務代表團從首都阿布加遷至第一大城拉哥斯乙節，鑒於兩國於 1990 年簽有設處備忘錄，且奈及利亞目前在台北市亦設有商務辦事處，基於平等互惠原則，呼籲奈及利亞與我方保留協商空間，我方將即派專人前往處理。(E)

**我政府籌組代表團參加第 58 屆美國總統副總統就職典禮**

第 58 屆美國總統副總統就職典禮訂於本（106）年 1 月 20 日（週五）在美國首都華盛頓國會山莊前草坪舉行。為表示我國政府與人民對雙方緊密友好關係之重視，同時回應上（105）年美方派遣慶賀團來臺祝賀蔡總統就職之善意，我政府循例籌組跨黨派代表團出席美國總統就職典禮。我代表團由前行政院長游錫堃擔任團長，團員包括游前院長夫人、臺中市長林佳龍、嘉義縣長張花冠、國安會諮詢委員童振源，以及立法院陳亭妃、呂玉玲、柯志恩、林為洲、林昶佐、陳怡潔等 6 位委員。

代表團於本年 1 月 16 日啟程，除出席就職大典相關活動外，並將與美國政要、智庫學者及僑界代表會晤，就當前國際局勢及臺美雙邊關係廣泛交換意見，預定 1 月 23 日返抵國門。

美國總統就職典禮係由聯邦參眾兩院成立之「就職大典國會聯席委員會」（Joint Congressional Committee on Inaugural Ceremonies, JCCIC）負責籌辦。本屆就職典禮主題「讓美國再度偉大」（Make America Great Again）與川普總統當選人之競選口號相同，展現川普總統當選人帶領全美人民齊心使美國更安全、更強盛之決心。

川普（Donald J. Trump）總統當選人將依憲法規定，將於 1 月 20 日在美最高法院首席大法官 John G. Roberts, Jr. 主持下宣誓出任美國第 45 任總統，彭斯（Mike Pence）副總統當選人將成為美國第 48 任副總統。

臺美關係源遠流長，近年來更有大幅進展；中華民國政府對川普總統當選人就職特別表達恭賀之意，未來將在既有之良好互信與互動基礎上，繼續強化臺美關係。（E）

**外交部長李大維擔任總統特使率我慶賀團訪問帛琉共和國**

外交部長李大維以蔡總統特使身分，將偕夫人率團於本（106）

年 1 月 18 日至 21 日赴我友邦帛琉共和國訪問，並應帛國政府邀請出席該國第十任正副總統就職典禮暨酒會。

帛琉共和國於上（105）年 11 月舉行第十任總統暨國會選舉投票，雷蒙傑索總統（H.E. Tommy E. Remengesau, Jr.）第四度當選。雷蒙傑索總統係太平洋地區資深政治領袖，長期友我，為我在該地區之堅實盟友。（E）

第 011 號

2017/01/20

### **我國與芬蘭簽署打擊關務詐欺合作協議**

我國與芬蘭經持續共同推動，我財政部關務署長廖超祥與芬蘭海關總署總署長哈爾提凱能（Antti Hartikainen）本（106）年 1 月 19 日在芬蘭首都赫爾辛基共同簽署《臺灣海關與芬蘭海關打擊關務詐欺合作協議》，我駐芬蘭代表處人員及芬蘭財政部官員在場見證。

繼上（105）年 11 月 25 日我國與歐盟簽署《臺灣海關與歐盟反詐欺總署行政合作協議》後，本協議係我加強關務國際合作又一進展，宣示我國與芬蘭共同打擊非法、保障合法的執法決心，未來雙方亦將深化實質合作，創造雙贏。

近年來，我國與芬蘭雙邊關係穩定成長，我國經濟部與中華民國對外貿易發展協會每年均籌組商務拓展團赴芬蘭訪問。芬蘭為我國在歐盟第 12 大貿易夥伴，104 年我國與芬蘭貿易總額約為 6.5 億美元，我國出超約 1.4 億美元。（E）

No. 011

January 20, 2017

### **Taiwan, Finland sign cooperation arrangement on customs fraud**

The Arrangement on Cooperation between the Taiwan Customs Service and the Finnish Customs Service to Combat Customs Fraud was concluded in Finland's capital city of Helsinki on January 19.

The arrangement, reached through joint efforts, was signed by

Director General Liao Chao-hsiang of the ROC Ministry of Finance Customs Administration and Director General Antti Hartikainen of the Finnish Customs. Attending the ceremony were officials from the Taipei Representative Office in Finland as well as the Finnish Ministry of Finance.

Coming shortly after the signing of the Administrative Cooperation Arrangement between the European Anti-Fraud Office and the Taiwan Customs Administration on November 25, 2016, the pact represents the further enhancement of international customs cooperation by Taiwan. It underscores Taiwan's determination to work with Finland to combat illicit activities and protect law-abiding citizens while creating a win-win situation for both parties through the deepening of bilateral cooperation.

Taiwan and Finland have enjoyed steadily growing relations in recent years. The ROC Ministry of Economic Affairs and the Taiwan External Trade Development Council organize annual trade missions to Finland, which is Taiwan's 12th-largest trading partner in the European Union. Bilateral trade totaled US\$650 million in 2015, with Taiwan enjoying a trade surplus of US\$140 million. (E)

第 012 號

2017/01/21

**中華民國政府祝賀美國第 45 任總統川普及第 48 任副總統彭斯就職**

美國總統川普（Donald John Trump）及副總統彭斯（Michael Richard Pence）已於美東時間本（2017）年 1 月 20 日中午宣誓就職，成為美國第 45 任總統及第 48 任副總統，中華民國政府向川普總統及彭斯副總統表達誠摯祝賀之意。

臺美基於自由、民主及人權等共享價值，秉持互信、互惠及互利之原則密切合作，雙方不論是在政治、安全、經濟與文化等層面上均有緊密的關係，已建立了雙邊關係之厚實基礎。中華民國政府期盼在此基礎上，持續與美國新政府攜手合作，積極強化雙邊關係，並持續為促進亞太地區之和平、穩定與繁榮共同努力。



(E)

第 013 號

2017/02/05

**外交部長李大維以總統特使身分率團出席海地共和國新任總統摩依士就職典禮**

外交部長李大維以總統特使身分，偕夫人於本（106）年 2 月 5 日至 10 日率團訪問友邦海地共和國，出席 2 月 7 日海地共和國第 58 任總統摩依士（Jovenel Moïse）就職典禮，代表中華民國政府及人民向友邦致上賀忱。

李部長夫婦訪問海地期間，除出席就職典禮及國宴相關活動外，將晉見卸任總統普利衛（Jocelerme Privert）及新任總統摩依士，拜會外長戴廉能（Pierrot Delienne），參訪與我政府合作密切之國際人道組織「糧食濟貧組織」（Food For the Poor）海地總部，以及參觀臺商投資之紡織廠等。

海地共和國位處加勒比海地區，與我國建交已逾 60 年，兩國邦誼篤睦，雙邊合作計畫推展順利。新任摩依士總統相當重視兩國關係，並盼與我國共同推動各項裨益民生之合作計畫，未來雙方將在既有之堅實基礎上深化邦誼，共創兩國人民福祉。(E)

第 017 號

2017/02/17

**我與美國維吉尼亞州簽署駕照相互承認瞭解備忘錄**

我駐美國代表處於本（106）年 2 月 16 日與美國維吉尼亞州車輛管理處（Department of Motor Vehicles, DMV）完成簽署《中華民國（台灣）與美國維吉尼亞州駕照相互承認瞭解備忘錄》，並自即日起生效。未來居住於該州且符合申請資格的中華民國國民，均可持有效之我普通駕照，於筆試及視力檢查通過後免路考申換維吉尼亞州駕照。

為增加旅美國人之便利性，外交部自 102 年起積極推動與美國各州及自治邦間免試換駕照。經我主管機關交通部大力協助，

以及駐美國各館處積極推動，目前已有科羅拉多州、田納西州、阿拉巴馬州、南卡羅萊納州、內華達州、馬里蘭州、德拉瓦州、西維吉尼亞州、阿肯色州、奧克拉荷馬州、德克薩斯州、密西西比州、亞歷桑納州、愛達荷州、華盛頓州、佛羅里達州、奧勒岡州、賓夕法尼亞州、麻薩諸塞州、維吉尼亞州等 20 個州及波多黎各自治邦與我完成免試換照的安排。截至上（105）年底，已有超過 6,000 位國人受惠。外交部將持續與美國其他各州協商，推動此項便利措施，以增進我旅美國人福祉，並強化雙邊經貿、教育及文化等之交流合作關係。

外交部網站首頁 (<http://www.mofa.gov.tw>) 新聞中心的「重要議題」項下設有「全球免試申換駕照」專區，歡迎查詢換照相關資訊。(E)

第 018 號

2017/02/18

### **外交部對西班牙內閣部長會議決定將涉及電信詐騙之我國人引渡予中國大陸表示遺憾**

西班牙政府於本（106）年 2 月 17 日內閣部長會議中決定，將同意中國大陸對涉及電信詐騙案的 269 名我國籍及陸籍嫌犯引渡至中國大陸的請求，然全案應繼續進行相關司法程序。西班牙行政部門未顧及「國籍管轄原則」且違反涉案當事人的意願，同意將包括多名我國人的涉案者引渡至中國大陸，此一決定已侵害我國人權益，並罔顧歐盟國家重視人權的傳統，外交部對此深表遺憾。

該電信詐騙案係由西班牙與中國大陸長期合作聯手破獲，其中涉案的我國籍人士 200 餘名。案發後我方持續力洽西國政府，且業以正式管道向西國提出引渡請求，主張將我國籍涉案者遣送或引渡回臺，惜西班牙與中國大陸簽有引渡條約及司法互助條約，西國政府始終未對我正面回應。因本案西國司法程序尚未完成，外交部及駐西班牙代表處將與我司法警政機關合作，繼續透過法律程序爭取涉案國人應有的司法權益。

上（105）年 12 月案發後，外交部及駐西班牙代表處均即成

立專案小組，積極處理。駐西班牙代表處並全力進洽西方，表達我政府嚴正立場，請西國完成司法程序後，依國籍管轄原則將涉案國人遣返我國。駐西班牙代表處亦全體動員分赴不同拘留所多次探視涉案國人，持續協助涉案國人與家屬聯繫及提供相關協助。

外交部及駐西班牙代表處除隨時將相關資訊轉請我相關機關參處外，並與我警政相關機關密切合作，共同處理。我檢警機關曾派員至西班牙與駐西班牙代表處共同多方進洽西國主管機關。外交部另於本（106）年1月召見西班牙駐臺代表，嚴正表達我政府立場，請西國於本案完成司法程序後，依據國籍管轄原則將涉案國人遣返我國。

跨國詐騙為國際合作打擊的重大罪行，外交部呼籲國人切勿抱持僥倖心態赴海外從事包括電信詐欺在內的不法行為，以免得不償失、影響國家形象。（E）

第 019 號

2017/02/22

### 外交部舉辦新春聯歡晚會與駐華使節代表暨配偶共慶新春

外交部長李大維夫婦於本（106）年2月22日晚間在圓山大飯店主持106年新春聯歡晚會，邀請各國駐華使節代表暨配偶餐敘同慶，感謝他們過去一年對我國外交工作的支持。蔡總統、監察院長張博雅、各部會首長、工商業與媒體文化界領袖等近300位賓客應邀共襄盛舉。

蔡總統致詞時表示，過去一年臺灣及國際大環境，都面臨改變和挑戰，特別需要一個有方向感的政府，新政府在外交上提出「踏實外交，互惠互助」的外交策略，臺灣有心貢獻國際社會，「合作」就是最重要的原則，與美國、日本、歐盟，以及其他主要國際夥伴，尤其是「新南向」的各個國家，在經貿往來、區域安全、以及氣候變遷、人道援助、傳染性疾病的防治、災害救助、科學研究，以及文化觀光等領域上廣泛合作，都有不錯發展。

蔡總統強調將改變過去單向援助的做法，在友邦推動互惠互助的雙向合作方案，讓彼此都能受惠，也希望經由實質、有意義的參與國際組織，將臺灣經驗分享給國際社會。

外交部長李大維致詞時感謝駐華使節及代表長期以來對臺灣的珍貴友誼，也對友邦及友好國家所提供的支持與協助表達最誠摯的謝意；他表示臺灣地處亞太地區經貿及航運樞紐，無論在雙邊、多邊、或是區域安全、經貿合作、氣候變遷及人道救援等議題上，都期待能有更多元及更廣泛的參與及貢獻。李部長也指出臺灣有完整的產業鏈，完善的基礎設施及訓練有素的人力資源，歡迎各國駐華使節及代表引介廠商來臺灣投資。

駐華使節團團長一尼加拉瓜共和國達比亞大使致詞時讚揚臺灣已成為「卓越」的代名詞，特別是災害防範與救援、疾病預防與治療、能源效率、婦女賦權以及電子商務等領域的成就。

今年新春聯歡晚會以「掌握先機，開創未來」為主題，邀請「臺北市立大學運動藝術學系」、「長榮交響樂團」、「舞鈴劇場」、「臺北打擊樂團」及「TBC 舞蹈劇團」擔綱演出，現場氣氛熱絡融洽，賓主盡歡。

晚會最後在年輕活力及新春溫馨的氣氛中畫下句點，現場賓客對外交部規劃新春聯歡晚會讓我政府各部會及工商、文化、媒體等各界人士有機會與駐華使節代表互動交流均印象深刻。(E)

第 020 號

2017/02/23

### **外交部欣見「貿易便捷化協定」正式生效並重申臺灣對「世界貿易組織」多邊經貿體制之支持**

「世界貿易組織」(WTO)於本(106)年2月22日宣布「貿易便捷化協定」(Trade Facilitation Agreement, TFA)正式生效；外交部欣見此一成果。TFA係WTO成立21年以來，第一個生效的新多邊協定，對WTO及全球貿易發展均有重要意義，此外，WTO的多邊體制對促進全球貿易發展具有不可取代的地位，外交部特此重申臺灣對WTO多邊經貿體制的支持。

TFA協定生效後，我國除將持續履行該協定的義務外，亦將規劃運用我國在貿易便捷化領域的優勢，提供開發中或低度開發國家相關技術協助，善盡國際社會的責任。未來我國亦將持續支持WTO多邊貿易體制，積極參與各項談判，與所有會員共同合

作，推動全球貿易發展。

為表示對 WTO 談判成果的肯定，我國在 104 年 8 月 17 日即已完成國內程序並向 WTO 提交 TFA 接受書，成為第 13 個完成 TFA 批准程序的會員，其後並與其他完成批准的會員共同呼籲各國及早完成批准程序。未來我國將與 WTO 所有會員，持續共同支持推動多邊談判及合作，為我國及全球創造更多的經貿便利與利益。

TFA 係於 102 年 12 月在印尼峇里島舉行的 WTO 第 9 屆部長會議期間完成談判，旨在透過簡化各國貨物通關程序、法規透明化及成立單一窗口等方式，降低跨國貿易的交易成本，並鼓勵各已開發會員對開發中及低度開發會員提供能力建構。依據「經濟合作暨發展組織」(OECD) 的研究，該協定對全部會員生效後，可望降低全球貿易成本達 12.5% 至 17.5%。我國 105 年對外貿易依存度高達 96.5%，TFA 之生效將有助我國廠商降低貿易成本，進一步拓展國際經貿空間。(E)

第 021 號

2017/02/25

### **我與美國肯塔基州簽署駕照相互承認瞭解備忘錄**

中華民國駐美國亞特蘭大辦事處於本(106)年 2 月 24 日與美國肯塔基州交通廳駕照處完成簽署《中華民國(台灣)與美國肯塔基州駕照相互承認瞭解備忘錄》，並自簽署日起生效。未來居住於該州且符合申請資格之我國國民，均可持有效之我國普通駕照，免路考及筆試申換肯塔基州駕照。

上述瞭解備忘錄係在我主管機關交通部全力協助，以及我駐亞特蘭大辦事處積極推動下完成；肯塔基州是第 21 個與我完成駕照互惠安排的美國州政府，我國則是與肯塔基州有此互惠措施的第 1 個外國政府，此將有助提升雙方人民的便利，以及深化我與該州的關係。

外交部將持續與美國其他各州進行協商，推動此項便民利民措施。有關免試換照的最新消息及相關資訊，均公布於外交部官方網站首頁 (<http://www.mofa.gov.tw>) 之「全球免試申換駕照」專

區，歡迎多加參考利用。(E)

第 022 號

2017/03/01

### **臺日漁業委員會第 6 次會議將於東京召開**

亞東關係協會與公益財團法人日本台灣交流協會訂於本（106）年 3 月 1 日至 3 日在東京召開臺日漁業委員會第 6 次會議，會中將就《臺日漁業協議》適用海域漁船作業規劃進行協商，以維護彼此漁民作業權益。

臺日雙方於 102 年 4 月 10 日簽署《臺日漁業協議》設置臺日漁業委員會，其後逐次輪流在臺北與東京開會，迄已舉行 5 次會議，成為臺日推動漁業合作之重要協商平台。政府將秉持擱置爭議、資源共享、互惠合作之原則，與日方共同建立有利雙方漁民作業之環境。(E)

第 024 號

2017/03/03

### **臺日漁業委員會第 6 次會議在東京順利舉行**

由亞東關係協會及公益財團法人日本台灣交流協會共同召開之臺日漁業委員會第 6 次會議，已於本（106）年 3 月 1 日至 3 日在東京順利舉行，雙方就《臺日漁業協議》適用海域之漁船作業規則坦誠交換意見。

本次會議係針對去（105）年臺日漁船實際作業情形進行檢討，會中雙方就維持現行作業方式達成共識，並同意依據《臺日漁業協議》互惠合作宗旨，持續就雙方漁船能夠在協議適用海域安全、安心之作業方案等節進行討論；另為確保漁船海上作業安全，雙方亦同意輔導各自漁船裝設「自動船舶辨識系統」(AIS) 及投保船東責任險。

我國與日本於 102 年 4 月 10 日簽署《臺日漁業協議》，以和平方式解決雙方長期以來之漁業紛爭，並依據該協議成立臺日漁業委員會，藉由制度化之協商機制，持續推動臺日漁業合作及增

進雙方友好關係。

臺日漁業委員會原則上每年召開一次會議，由臺日雙方輪流主辦，迄今運作順暢。本次會議我方由亞東關係協會秘書長蔡明耀擔任團長，行政院農業委員會漁業署署長陳添壽擔任主談人，行政院海岸巡防署及各漁會亦派代表出席。(E)

第 027 號

2017/03/09

### **中華民國政府對海地前總統蒲雷華 (René Préval) 辭世深致哀悼**

位於加勒比海之我國友邦海地共和國前總統蒲雷華 (René Préval) 於本 (106) 年 3 月 3 日辭世，享壽 74 歲，我駐海地大使黃再求已代表蔡總統向蒲雷華夫人及家屬弔唁並致上慰問之意。外交部政務次長侯清山亦於 3 月 9 日上午代表政府赴海地駐我國大使館弔唁。

蒲雷華於 1996 年至 2001 年以及 2006 年至 2011 年間兩度擔任海地總統，任內堅定支持與我邦誼，並分別於 1998 年及 2000 年率團訪臺，卸任後仍與我駐館保持良好互動，係我國堅定友人。(E)

第 028 號

2017/03/10

### **臺菲漁業技術工作小組第 3 次會議在菲律賓順利舉行**

臺菲漁業技術工作小組 (Technical Working Group, TWG) 第 3 次會議已於本 (106) 年 3 月 9 日在菲律賓大馬尼拉地區奎松市 (Quezon City) 順利舉行，會議由我駐菲律賓代表林松煥及菲方代表馬尼拉經濟文化辦事處理事吉隆 (Cesar M. Drilon Jr.) 共同主持，雙方主談人為我國行政院農業委員會漁業署副署長黃鴻燕及菲律賓農業部漁業及水產資源局局長龔格那 (Eduardo B. Gongona)。雙方業務主管機關 (包括：我農委會漁業署、行政院海岸巡防署，以及菲國水警局、環保及自然資源部) 亦派員與會，就雙方如何配合我「新南向政策」推動臺菲漁業執法合作議題、深化與完善相互通報機制、建立聯繫熱線、迅速釋放、協助我漁

船無害通過菲國水域、分享漁業資訊、共同遏止非法捕漁 (IUU)、協力穩定漁業秩序及分享資源 (resource sharing) 等重要議題均深入研討並獲致共識，對增進臺菲未來雙邊關係及漁業執法合作具有正面助益。

本次會議雙方達成之共識議題包括：《臺菲有關促進漁業事務執法合作協定》附件 B 之通報機制具體執行方式、通報流程與資訊及共同合作打擊非法捕魚等。臺菲雙方已就前述協定附件 B 之通報流程及通報窗口最新聯繫資訊等進行確認，並同意適時舉行漁業執法通報機制之演練，以確保通報管道暢通。

為加強溝通，臺菲雙方同意於採取漁業執法行動後 4 小時內告知對方，並於 24 小時內提供相關基本資訊、執法理由及相關證據等予對方參處。為有效打擊非法捕漁，臺菲雙方原則同意今後將在菲國納卯 (Davao) 港建立合作機制，共同分享港口檢查相關資訊以共同遏止 IUU。

至於菲國一向堅持之其鄰接區內執法議題，我方經依照聯合國海洋法公約 (UNCLOS) 堅定表達該海域仍為我專屬經濟區，及我政府必須維護我漁民有權在此區域內捕魚之立場，促請菲方切勿在其所主張之鄰接區扣押我漁船；菲方雖對我主張未做明確具體承諾，但已知悉我方立場，並將相應斟酌的情況採取緩和衝突之措施。

我方要求保障我漁船無害通過菲國水域權利，並請菲方降低對違法漁船之高額罰鍰，儘管該等議題雙方未達共識，但雙方均在會中充分表示意見，並願持續諮商尋找可行方案，以期降低兩國漁業衝突。

菲方在會中表示，為回應我方多次提議，菲方將於近期內在國會研議推動立法，適時制訂「群島水域通行海道法案」(Sealane Passage Bill)，使我國及其他外國漁船得按菲國公示之水道，通過群島水域。菲方亦籲請我漁船務必懸掛國旗、收妥漁具，以直線通過菲國水域，並事先通報菲方相關通過資訊，依菲方規定行使無害通過權。

我方於會中特別強調，菲律賓為我最近鄰國，亦為我推動「新南向政策」之重要目標國家，我盼在「新南向政策」下續推動兩



國進一步漁業合作。菲方亦對此表示歡迎，盼兩國能化解衝突，攜手創造更多互惠互利之空間。

我國與菲律賓於 104 年簽署漁業執法合作協定，並依協定第 6 條成立技術工作小組，每年召開至少 1 次會議討論各項執法合作之具體執行方式。第 1 次及第 2 次 TWG 會議分別於 104 年 11 月及上 (105) 年 3 月間在臺北舉行。第 4 次 TWG 會議訂於明 (107) 年上半年在臺北舉行。

雙方在菲律賓所主張之鄰接區內執法議題達成共識前，外交部已請漁業署持續向漁民宣導，提醒我漁船宜留意進入菲北鄰接區作業之風險，並請海巡署持續依法護漁，以確保我漁民合法作業權益。臺菲雙方將續以積極作為逐步建立互信，並在未來 TWG 會議中進一步就執法合作議題進行協商，以保障兩國漁民權益及深化兩國友好關係。(E)

No. 028

March 10, 2017

### **Taiwan, Philippines bolster law enforcement cooperation in fisheries**

The Republic of China (Taiwan) and the Republic of the Philippines held the third technical working group (TWG) meeting under their bilateral agreement on law enforcement cooperation in fisheries matters in Quezon City, the Philippines, on March 9. The two sides conducted in-depth discussions and reached consensus on various important issues, thereby further advancing bilateral relations and strengthening future law enforcement cooperation in fisheries matters.

Issues on the agenda at the meeting included the promotion of overall law enforcement cooperation in fisheries matters; enhancement of a law enforcement notification mechanism; establishment of a communication hotline; prompt release of detained crews and vessels; innocent passage of Taiwanese vessels through Philippine waters; sharing of fisheries information; joint prevention of illegal, unreported, and unregulated (IUU) fishing; creation of greater stability within the fishing industry; and sharing of resources.

With regard to the law enforcement notification mechanism, Taiwan and the Philippines reached accord on a number of practical matters—i.e., relevant procedures and notification template to be used, as well as the joint fight against IUU fishing—under Attachment B of their bilateral agreement. In addition to confirming procedures and updating contact information under Attachment B, the two sides also agreed to conduct drills at an appropriate time to ascertain that notification channels operate smoothly.

In order to strengthen communication, Taiwan and the Philippines agreed to notify the other party within four hours of taking law enforcement action and, within 24 hours, to send relevant basic information, reasons for the action taken, and available evidence for the other side's reference. To prevent IUU fishing, the two sides also agreed in principle to establish a cooperation mechanism at the Philippine Port of Davao that will include information sharing and joint inspections.

With regard to the Philippines' adamant position on enforcing the law within its contiguous zone, Taiwan firmly stated that parts of that contiguous zone lie within Taiwan's exclusive economic zone in accordance with UNCLOS, and that its government must protect the right of its fishermen to operate in these waters. It urged the Philippines not to detain Taiwanese fishing vessels in the contiguous zone it claims. Although the Philippines did not make concrete promises on this issue, it took note of Taiwan's views and stated it would explore measures to avoid conflict in consideration of actual circumstances.

Taiwan also demanded assurances that its fishing vessels be accorded the right of innocent passage through Philippine waters and requested that the high administrative fines for related violations be reduced. Although the two sides were unable to reach consensus on these matters, they clearly expressed their respective views as well as their willingness to continue discussions to find a feasible solution, so as to reduce potential fisheries conflicts between them.

The Philippines stated that, in response to Taiwan's repeated request, it would consider relevant legislation in its Congress in the near future and facilitate the passage of the Sealane Passage Bill, per which Taiwanese and other foreign fishing vessels would be allowed to use sea lanes designated by the Philippines to pass through its archipelagic waters. The Philippines also requested that Taiwanese fishing vessels in innocent passage fly the ROC national flag, have their fishing gear stowed and secured, and take a direct route through its waters. The vessels will be required to provide relevant transit information to the Philippines in advance and exercise their right of innocent passage in accordance with Philippine regulations.

As consensus has yet to be reached on law enforcement issues concerning the contiguous zone claimed by the Philippines, Taiwan's Ministry of Foreign Affairs has urged the Fisheries Agency to remind Taiwanese fishermen to be vigilant of the risk of operating in the contiguous zone north of the Philippines. It has also requested the Coast Guard Administration to provide continued protection to fishermen in accordance with the law so as to ensure their fishing rights. Taiwan and the Philippines will continue to proactively build mutual trust and engage in further negotiations on law enforcement cooperation at future TWG meetings, so as to bolster friendly bilateral relations and safeguard the rights of fishermen of both nations.

Meanwhile, Taiwan emphasized that, under its New Southbound Policy, it aims to continue to advance fisheries cooperation with the Philippines, which is Taiwan's nearest neighbor and an important focus country of this policy. The Philippines welcomed Taiwan's suggestion and expressed hope that the two countries could avoid conflict and work together to create even greater reciprocity and mutual benefit.

Taiwan and the Philippines signed the Agreement Concerning the Facilitation of Cooperation on Law Enforcement in Fisheries Matters in 2015. In accordance with Article 6 of the agreement, the TWG was established to meet at least once a year to discuss concrete forms of

law enforcement cooperation. The first two TWG meetings were held in Taipei in November 2015 and March 2016. Taipei will also host the fourth TWG meeting in the first half of 2018.

The third TWG meeting on March 9 was co-chaired by Representative of the Taipei Economic and Cultural Office in the Philippines Gary Song-huann Lin and Director of the Manila Economic and Cultural Office Cesar M. Drilon Jr. The main negotiators for the two sides were Deputy Director-General of Taiwan's Fisheries Agency Huang Hong-yen and the National Director of the Philippine Bureau of Fisheries and Aquatic Resources Eduardo B. Gongona. The meeting was also attended by various other representatives of competent authorities, including the Fisheries Agency and Coast Guard Administration of Taiwan as well as the National Police Maritime Group and the Department of Environment and Natural Resources of the Philippines. (E)

第 031 號

2017/03/23

**外交部頒贈「外交之友貢獻獎」予旅澳僑領王錦昌表彰其長期協助旅外國人急難救助事件之善舉**

外交部長李大維於本（106）年 3 月 23 日頒贈「外交之友貢獻獎」予王錦昌先生，以表彰渠多年來熱心協助旅外國人急難救助事件的貢獻。

李部長表示，近年我國赴澳大利亞度假打工的青年人數增加，各類急難事件頻傳，而駐澳大利亞代表處位於坎培拉，與西澳大利亞相距遙遠，王錦昌先生旅居西澳大利亞伯斯，每當獲悉國人在當地遭遇急難事件，總在第一時間前往探視，代表政府向當事人表達關切慰問，並提供各項協助。王錦昌先生除照料遭遇不幸或意外的當事人及家屬外，並以自己經營的餐廳提供彼等臺灣素食料理，讓人備感溫馨。王錦昌先生長期擔任志工，在當地協助急難救助的工作，使駐澳大利亞代表處跨越因轄區幅員遼闊所產生救助時效的限制。

李部長指出，王錦昌先生是在海外打拼事業有成的臺商，熱心公益，許多曾受他幫助的國人紛紛致函外交部，表達對政府及王錦昌先生的謝意。外交部肯定王錦昌先生多年來協助我駐外機構執行急難救助工作，特頒予「外交之友貢獻獎」，以表彰渠長年的無私奉獻。(E)

第 034 號

2017/04/05

### 我與美國夏威夷州簽署駕照互惠瞭解備忘錄

中華民國駐檀香山辦事處代表我交通部於本（106）年 4 月 5 日與美國夏威夷州交通廳簽署《相互承認及換發駕駛執照瞭解備忘錄》，並於即日起生效。未來居住於該州且符合申請資格的中華民國國民，均可持有效的我國普通駕照，免路考及筆試申換夏威夷州駕照。

上述瞭解備忘錄是經我主管機關交通部全力協助，並由我駐檀香山辦事處向夏威夷州議會及夏州交通廳積極洽商推動完成；夏威夷州州長伊芸（David Ige）及該州參議院、眾議會領袖亦在場見證該備忘錄之簽署。夏威夷州是全美第 22 個與我完成駕照互惠安排的州，我國則是第 2 個與夏威夷州有此互惠措施的國家，有助提升雙方旅居人民的便利，並深化我與該州在各領域的關係，是雙邊關係進展的重要里程碑，外交部將持續推動此項便利措施。

有關免試換照的最新消息及相關資訊，均公布於外交部網站首頁（<http://www.mofa.gov.tw>）的「全球免試申換駕照」專區，歡迎查詢利用。(E)

第 035 號

2017/04/05

### 安地卡及巴布達給予中華民國國民電子簽證待遇

安地卡及巴布達政府宣布自即日起給予持中華民國護照之我國國民電子簽證待遇，外交部對安地卡及巴布達政府本項措施表示歡迎，相信此舉將有助提升雙方觀光、文化及經貿交流。

我國人持憑效期 6 個月以上護照，可在安地卡及巴布達移民局網頁 (<https://evisa.immigration.gov.ag/agEvisa-app/>) 申辦停留 30 天、單次入境之觀光簽證，申辦規費為 100 美元，詳細申辦流程請詳外交部領事事務局網站 ([www.boca.gov.tw](http://www.boca.gov.tw))。安地卡及巴布達位於加勒比海，人口約 9 萬人，大部分為非洲後裔，觀光業為該國經濟發展之重要產業。(E)

第 037 號

2017/04/07

### 中華民國政府對聖克里斯多福及尼維斯前總督余培勳辭世深致哀悼

位於加勒比海之我國友邦聖克里斯多福及尼維斯前總督余培勳爵士 (Sir Cuthbert Montraville Sebastian) 於本 (106) 年 3 月 25 日辭世，享壽 95 歲，外交部政務次長侯清山於 4 月 7 日上午代表政府赴克國駐我國大使館簽名弔唁。

余培勳爵士於 1996 年至 2013 年擔任克國總督，係克國迄今任期最長之總督，深受克國人民愛戴。余培勳總督於任內堅定支持臺克邦誼，分別於 1997 年、2002 年及 2008 年 3 度率團訪臺，卸任後仍與我駐館保持良好互動，為我國堅定友人。(E)

第 038 號

2017/04/07

### 中華民國政府譴責敘利亞政府化武攻擊平民事件並支持國際社會制裁行動

針對敘利亞政府本 (106) 年 4 月 4 日以化學武器攻擊該國無辜平民，造成嚴重傷亡事件，中華民國外交部表達最嚴厲的譴責。

外交部強調，中華民國政府向來重視人道主義，任何國家以戰爭暴力攻擊或恐嚇平民，不僅違反聯合國相關決議及國際規範，更不為文明社會所接受及容忍。外交部除對無辜受害的平民深表哀悼之外，並支持國際社會制裁這項暴行的相關作為。(E)

**臺日在東京召開漁業合作工作小組會議**

亞東關係協會與公益財團法人日本台灣交流協會於本（106）年 4 月 9 日下午在東京召開第一次「漁業合作工作小組會議」，我漁業署、海巡署及外交部等單位人員，與日本台灣交流協會、水產廳、海上保安廳及外務省等單位人員共同出席進行討論。

本次會議係在「臺日海洋事務合作對話」機制下召開，會中臺日雙方就各自關切議題廣泛交換意見，包括鰻魚資源管理、小型鯖魚延繩釣漁船管理、北太平洋漁業委員會（NPFC）之秋刀魚捕撈管理、《臺日漁業協議》適用海域作業規則，以及「沖之鳥」附近海域作業等議題。

臺日雙方對於「沖之鳥」議題立場不同，惟經由充分意見交換，對促進相互理解實有助益。臺日雙方同意在維持友好及增進互信之原則下，續就各項漁業合作議題進行溝通討論。（E）

**外交部對埃及教堂恐怖攻擊事件罹難者表示哀悼**

埃及坦塔(Tanta)與亞力山卓(Alexandria)兩座教堂於本(106)年 4 月 9 日遭受恐怖攻擊，迄已造成 43 人死亡及數十人受傷。中華民國政府譴責此一違反人性之恐怖暴行，並對不幸罹難者及其家屬表示深切哀悼。

中華民國做為國際社會負責任的成員，本於尊重基本人權與愛好和平的普世價值，反對任何形式的恐怖主義，並盼傷者早日康復。（E）

**外交部宣布針對「新南向政策」目標國家實施進一步簽證放寬措施**

為落實「新南向政策」，外交部遵照行政院政策指示，並經跨部會鎮密協商評估後獲致共識，自本（106）年 6 月 1 日起實施多

項簽證放寬措施，預期將有助吸引更多「新南向政策」目標國家旅客來臺觀光及洽商，並進一步廣化及深化我國與該等國家間各層面的互動、交流與合作。

外交部於本年 4 月 10 日召開跨部會會議，邀請主責國安、警政、調查、移民管理、觀光及經貿等業務之相關機關會商決議如下：

一、泰國及汶萊國民來臺免簽證措施試辦期延長至 107 年 7 月 31 日：外交部自上（105）年 8 月 1 日試辦該措施後，泰國及汶萊兩國來臺旅客呈現大幅成長，上年泰、汶來臺旅客分別成長 57.26% 及 52%，本年 1 月至 2 月泰國來臺旅客成長率更高達 91.83%，而在臺逾期停留、非法打工及犯罪率均在可控制範圍內，爰決議延長試辦 1 年。

二、試辦予菲律賓國民來臺免簽證措施，為期 1 年。

三、擴大「東南亞國家人民來臺先行上網查核系統」適用條件：此係有條件式免簽證措施，針對印度、印尼、越南、緬甸、柬埔寨與寮國國民，凡持有我國過去 10 年內核發之簽證（不含勞工簽證）且無違常紀錄者，得於內政部移民署網頁（[https://niaspeedy.immigration.gov.tw/nia\\_southeast](https://niaspeedy.immigration.gov.tw/nia_southeast)）填寫申請表後，獲發多次入境憑證。

四、提升予斯里蘭卡及不丹的簽證待遇：該兩國原均屬我駐外館處從嚴審核簽證的國家，無法申請來臺觀光簽證；經跨部會討論決定，提升予斯里蘭卡及不丹之簽證待遇，該兩國國民將得申請觀光簽證來臺。

五、開放印度、斯里蘭卡、孟加拉、尼泊爾、不丹及巴基斯坦等國商務人士，經外貿協會駐當地機構之推薦者，得適用申請電子簽證（eVisa）。

為便利「新南向政策」目標國家人民來臺短期觀光、洽商、探親及從事文化交流等活動，政府自上年 8 月 1 日起針對東協 10 國及印度採行多項簽證放寬措施，包含：試辦泰國及汶萊兩國免簽證、新增「東南亞國家人民來臺先行上網查核」及「觀宏專案」適用國家並放寬申辦條件、得核發東協國家人民 2 年以上長效期



多次入境簽證、開放菲律賓為「電子簽證」適用國家、簡化緬甸籍僑外生之應備文件及取消名額限制等。鑒於上述相關措施實施迄今成效顯著，且違常情形尚在可控制範圍內，行政院爰指示針對「新南向政策」目標國家進一步研議簽證放寬措施之可行性。(E)

No. 044

April 12, 2017

**MOFA announces further easing of visa rules for countries under New Southbound Policy**

The ROC Ministry of Foreign Affairs will be relaxing visa rules for visitors from countries covered by the New Southbound Policy starting June 1.

The adjustments are being made following consultations with other ministries as part of an effort to implement the new policy. They are intended to attract nationals from Southeast and South Asian countries to Taiwan for tourism or business purposes, as well as to broaden and deepen Taiwan's interactions, exchanges, and cooperation with these nations at all levels.

The new regulations were decided at an interministerial meeting held by MOFA that was attended by the competent authorities in the areas of national security, police affairs, investigation, immigration, tourism, and economy and trade.

1. The visa exemption trial program for nationals of Thailand and Brunei will be extended to July 31, 2018. Since its introduction on August 1, 2016, the numbers of visitors from Thailand and Brunei have increased by 57.26 and 52 percent. In the first two months of this year alone, the number of Thai visitors jumped by 91.83 percent. With limited instances of visa overstay, illegal employment, and criminal offenses by visitors from the two countries, it was decided to extend the trial program by one year.
2. A visa exemption trial program will be introduced for Philippine nationals for a period of one year.

3. The eligibility criteria for online visa applications by visitors from Southeast and South Asia will be eased for nationals from Cambodia, India, Indonesia, Laos, Myanmar, and Vietnam. People who have been issued with an ROC visa (labor visas excluded) over the last 10 years, and who have no record of violating ROC law, may apply for a multiple entry visa using the Online Application for ROC (Taiwan) Travel Authorization Certificate ([https://niaspeedy.immigration.gov.tw/nia\\_southeast](https://niaspeedy.immigration.gov.tw/nia_southeast)) run by the National Immigration Agency.

4. Citizens of Sri Lanka and Bhutan will be eligible for tourist visas as of June 1.

5. Businesspeople from Bangladesh, Bhutan, India, Nepal, Pakistan, and Sri Lanka may apply for an eVisa to Taiwan at the recommendation of local offices of the Taiwan External Trade Development Council (TAITRA) beginning June 1.

The ROC government began simplifying visa regulations for countries covered by its New Southbound Policy, including India and the 10 ASEAN member nations, on August 1, 2016, to attract more travelers to Taiwan for short-term tourism, business, visits to relatives, and cultural exchanges. Measures have included a trial visa exemption program for Thailand and Brunei, inclusion of more countries in and easing of eligibility criteria for the Online Application for ROC (Taiwan) Travel Authorization Certificate system and the distinguished tourist group program, issuance of multiple entry visas of at least two years for nationals of ASEAN members, inclusion of the Philippines in the eVisa program, as well as simplified documentation requirements for, and removal of quota restrictions on, students from Myanmar. As these measures have proved successful and violations have been minimal, a feasibility study was conducted, at the instruction of the Executive Yuan, on further simplifying visa rules for countries in the New Southbound Policy. (E)

**外交部政務次長侯清山頒贈「大綬景星勳章」予多明尼加共和國駐臺大使阿布爾格格女士**

外交部政務次長侯清山於本（106）年 4 月 14 日上午代表政府頒贈「大綬景星勳章」予將離任之多明尼加共和國駐臺大使阿布爾格格女士（H.E. Amb. Rafaela Albuquerque），以表彰伊駐臺期間促進臺多兩國關係及人民情誼之努力與貢獻；多位友邦駐臺大使及各界貴賓等均出席觀禮，儀式隆重，氣氛溫馨。

侯次長致詞時指出，阿布爾格格大使具有豐富的國會及外交資歷，曾經擔任多國眾議院議長及駐外總領事等重要職務。另伊自 2011 年使臺以來積極任事，致力推動臺多兩國政治、經貿及文化等各層面交流，與我外交部及駐多明尼加大使館密切合作，協助引介我國企業赴多明尼加投資及促成兩國高層互訪，並進一步深化臺多兩國傳統邦誼，成果有目共睹。（E）

**外交部長李大維夫婦率團訪問友邦馬紹爾群島共和國**

中華民國外交部長李大維夫婦於本（106）年 4 月 13 日至 14 日應友邦馬紹爾群島共和國外交部長席克（John M. Silk）邀請率團訪問馬國，並代表蔡總統面交致馬國總統海妮（Dr. Hilda C. Heine）祝賀馬國 38 週年獨立紀念日親簽賀函。蔡總統於賀函中代表我國政府及人民祝賀馬國國慶，亦重申加強兩國合作夥伴關係及我國政府協助馬國政府推動國家永續發展之承諾。

李部長一行在馬國停留期間，除謁晤總統海妮、會見國會議長凱迪（Kenneth A. Kedi）、外長席克等內閣部長及國會朝野領袖，就強化雙邊關係及未來合作計畫廣泛交換意見外，同時見證我國衛生福利部雙和醫院與馬國衛生部簽署《國際轉診醫療服務協議》及我國援建之駐馬國技術團技術訓練中心啟用典禮，並視察我駐馬國大使館、技術團、臺灣衛生中心，另代表政府宣慰旅居馬國僑胞。

李部長於謁見海妮總統、拜會凱迪國會議長及席克外長時，強調我國將持續協助馬國推動國家發展及永續經營之堅實承諾，並感謝馬國長期以來在國際場域對我國之堅定支持；海妮總統亦代表馬國政府重申兩國邦誼穩固，珍惜兩國雙邊合作夥伴關係，馬國將持續堅定支持我有意義參與聯合國、國際民航組織（ICAO）、世界衛生組織（WHO）及聯合國氣候變化綱要公約（UNFCCC）等相關國際組織及機制。

馬紹爾群島共和國為我在太平洋地區重要友邦，雙方於 1998 年 11 月 20 日建立外交關係，目前在臺北及馬國首都馬久羅互設有大使館；兩國建交 19 年來邦誼穩固，各項合作計畫密切。(E)

第 051 號

2017/04/20

### **外交部長李大維頒贈「大綬景星勳章」予巴拿馬共和國大使馬締斯閣下**

外交部長李大維於本（106）年 4 月 20 日中午代表政府頒贈「大綬景星勳章」予將離任的巴拿馬共和國大使馬締斯閣下（H.E. Amb. Dr. Alfredo Martiz Fuentes），以表彰渠在駐臺期間對促進臺巴兩國關係及人民情誼的努力與貢獻；多位友邦駐臺大使及各界貴賓出席觀禮，儀式隆重，氣氛溫馨。

李部長致詞時感謝馬締斯大使任內積極推動兩國政治、經濟及文化的交流，並發揮其醫師專業促進臺巴醫衛合作。李部長指出，馬締斯大使返國後將膺任攸關巴拿馬人民福祉的社會保險局長，進一步落實瓦雷拉總統（Juan Carlos Varela）施政理念，並為巴拿馬全民謀取福利。

馬締斯大使對獲頒此一勳章表達誠摯謝忱，並感謝駐臺期間所受到的各方協助，強調中華民國是巴拿馬無可取代的友邦，並承諾將在新職上為鞏固兩國邦誼持續努力。(E)



巴拿馬共和國大使馬締斯閣下伉儷(左)與李部長夫婦(右)在贈勳典禮合影



馬締斯大使(左)接受李部長(右)祝賀

第 054 號

2017/04/25

### **我國與加拿大諾瓦斯科西亞省相互承認駕駛執照**

我國與加拿大諾瓦斯科西亞省 (Nova Scotia) 甫達成協議，雙方同意自本 (106) 年 4 月 25 日起，基於平等互惠原則及各自交通法規規定，免試相互承認駕駛執照；此將可為我赴該省工作、求學及定居之國人提供更便捷的交通及生活便利。

本案在我國外交部、交通部、駐多倫多辦事處與諾瓦斯科西亞省監理處通力合作下，歷經多年努力推動終獲致圓滿結果。國人持有中華民國核發之 B 類小型車、C 類大貨車、D 類大客車或 E 類聯結車之有效駕駛執照滿 2 年 (含) 以上，並已取得諾瓦斯科西亞省之居留證明，得向該省申請免試換發「第 5 級」(Class 5)

之普通駕駛執照。倘國人持中華民國核發之上述有效駕照未滿 2 年，則可先換發該省「5N」駕照。

目前在加拿大 10 省中，已有魁北克省、緬尼托巴省、紐布朗斯維克省、愛德華王子島省、亞伯達省、卑詩省、安大略省、沙士卡其灣省及諾瓦斯科西亞省等 9 個省分與我達成免試換照之互惠安排。

有關免試換照的最新消息及相關資訊，均公布於外交部官方網站首頁 (<http://www.mofa.gov.tw>) 的「全球免試申換駕照」專區，歡迎查詢利用。(E)

第 055 號

2017/04/25

### 臺美合作辦理「登革熱、茲卡、屈公病鑑別診斷國際研習營」

中華民國政府與美國合作訂於本(106)年 4 月 25 日至 28 日在臺北辦理「登革熱、茲卡、屈公病鑑別診斷國際研習營」，以提升亞太國家因應登革熱、茲卡及屈公病病毒之專業鑑識及防疫能力，並持續深化臺美在全球公共衛生及防疫議題的合作能量。

本研習營邀請來自澳洲、紐西蘭、日本、印尼、泰國、越南及海地等 18 個亞太及加勒比海地區國家，共 35 位官員及專家來臺參訓，由臺、美、日三國專家擔任講師。陳副總統將親臨開訓典禮並致詞，其他出席貴賓包括行政院政務委員鄧振中、衛生福利部部長陳時中、外交部常務次長李澄然及美國在臺協會(AIT)主席莫健(James Moriarty)、AIT 臺北辦事處處長梅健華(Kin Moy)等。

臺美於 104 年 6 月 1 日共同成立「全球合作暨訓練架構」(Global Cooperation and Training Framework, GCTF)，此係雙方第 4 度在此架構下就國際重大公衛議題攜手合作，並首度納入我位於加勒比海之邦交國海地。本次研習營旨在提升全球防疫社群之專業知識與能力，盼有助持續強化與會各國防疫體系，協力建構全球防疫堅實網絡。(E)

**外交部長李大維以總統特使身分率團出席史瓦濟蘭王國國王 49 歲壽誕慶典**

外交部長李大維以總統特使身分，應邀偕夫人一行 5 人率團於本（106）年 4 月 24 日出席我國位於非洲之友邦史瓦濟蘭王國國王恩史瓦帝三世（King Mswati III）49 歲壽誕慶典活動。

李部長夫婦受邀出席慶典及晚宴，全程備受禮遇，並以第一貴賓身分獲安排坐於國王及王母兩側；李部長並依史國禮俗致贈國王 3 頭牛作為賀禮。李部長除晉見史國國王恩史瓦帝三世外，另會晤甫於本年 3 月 26 至 29 日來臺訪問之總理戴巴尼（H.E. The Right Honorable Dr. Barnabas Sibusiso Dlamini）及外交暨國際合作部長甘梅澤（Hon. Mgwagwa Gamedze）等人。

史瓦濟蘭王國為我國在非洲南部之重要邦交國，自 1968 年與我國建交以來，雙邊合作計畫成果豐碩，高層互訪頻繁，兩國邦誼篤睦。史國政府向全力支持我國參與聯合國、世界衛生組織（WHO）、聯合國氣候變化綱要公約（UNFCCC）及國際民航組織（ICAO）等國際組織，並在相關國際場合為我執言。（E）

**臺灣國際醫療衛生貢獻數位攝影展正式上線**

為彰顯臺灣多年來在國際醫療衛生合作的貢獻與成果，外交部及衛生福利部訂於本（106）年 4 月 26 日起共同舉行「Leave No One Behind：全球健康安全需要臺灣，臺灣需要 WHO」數位攝影展，網址為 <http://www.leavenoonebehind.com.tw>，歡迎各界人士上網瀏覽。

本攝影展分為「守護全球健康」、「對抗重大疾病」、「建構醫療能力」、「人道醫療援助」及「臺灣與世界衛生組織」等 5 個主題，收錄相關照片及短片，介紹中華民國多年來在國際醫療衛生領域所做的貢獻，並表達我國作為地球村一份子及醫衛先進國家，願秉持聯合國「2030 永續發展議程」所揭櫫「絕不會遺漏任

何一個人」的精神，續與國際社會共同努力，推動聯合國「永續發展目標」(Sustainable Development Goals, SDGs) 第3 項目標，確保全人類各年齡層的健康與福祉。

臺灣自 1996 年以來投入包括國際醫療衛生及人道援助的援外費用已超過 60 億美元，估計有 80 餘國及數百萬人直接或間接受惠。我們特別感謝提供展出照片的所有非政府組織及民間團體，希望這些照片能讓世人瞭解臺灣長期以來的國際醫療衛生貢獻，也能體認到持續邀請臺灣出席世界衛生大會，將臺灣納入世界衛生體系，使臺灣能夠與國際社會共同落實聯合國永續發展目標之重要性與必要性。(E)

No. 057

April 26, 2017

**Photography exhibition launch “Leave No One Behind: World Health Security Needs Taiwan, Taiwan Needs the WHO”**

To showcase Taiwan’s contributions to international health over many decades, the Ministry of Foreign Affairs, in collaboration with the Ministry of Health and Welfare, is pleased to announce an online photography exhibition to launch April 26, 2017: “Leave No One Behind: World Health Security Needs Taiwan, Taiwan Needs the WHO.” The exhibition will be hosted at <http://www.leavenoonebehind.com.tw>.

The exhibition features a selection of photographs and films that portray the contribution of the Republic of China to medicine and public health around the world over many decades. These are arranged under five subheadings: safeguarding global health, combating major diseases, building medical capacity, providing humanitarian medical aid, and Taiwan and the WHO. This is also an effort to show that Taiwan, as a member of the international community, is willing to work with other countries to leave no one behind, as envisioned in the UN 2030 Agenda for Sustainable Development and, in particular, to realize Sustainable Development Goal 3, ensuring healthy lives and



promoting the wellbeing of all at all ages.

Taiwan has invested over US\$6 billion in international medical and humanitarian aid efforts that have benefited millions of people directly or indirectly in over 80 countries since 1996.

Special thanks are due to those organizations that provided the photographs and videos for this exhibition. We, the organizers, trust that this effort will leave no doubt as to Taiwan's commitment to global health, and help lead to the inclusion of Taiwan in the global health system, particularly in the WHO and the WHA, which would facilitate even greater collaborative efforts between Taiwan and the world community, and benefit both. (E)

第 058 號

2017/04/28

**我與波蘭簽署之駕照相互承認瞭解備忘錄將於本（106）年 5 月 12 日起正式開始實施**

波蘭駐台北華沙貿易辦事處甫正式通知我方，該國已完成《駐波蘭台北經濟文化辦事處與駐台北華沙貿易辦事處間就駕照相互承認之瞭解備忘錄》的國內行政程序，該瞭解備忘錄將於本（106）年 5 月 12 日起正式實施。我交通部亦將周知各監理單位，自該日起與波方同步開始受理符合相關規定條件之對方國駕照持有人申請換照。外交部對此進展表示歡迎。

波蘭駐台代表梅西亞（Maciej Gaca）及我駐波蘭代表陳銘政分別於前（104）年 11 月及上（105）年 2 月代表兩國政府完成簽署該備忘錄，並約定俟波方完備該瞭解備忘錄生效適用所需的國內行政程序後開始實施。波蘭基礎建設部已於本年 4 月 11 日完成本案相關行政程序及發布部長令，並正式通知我方本案將於公布 1 個月後正式實施。

波蘭為我國在歐洲第 10 大貿易夥伴，雙邊經貿交流活絡緊密；兩國於本年 1 月 1 日起開始實施《避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定》後，繼於 5 月 12 日開始實施免試互換駕照，充分展現雙邊實質關係友好密切。上述瞭解備忘錄的實施將為在波蘭工

作、求學的我國民眾，以及居住我國的波蘭國民提升生活便利，並有助進一步強化我與波蘭在經貿、文化、教育等各領域的交流合作。外交部將致力推動兩國互利互惠的實質關係發展，以持續增進雙方人民福祉。(E)

第 060 號

2017/05/02

**外交部長李大維頒贈「睦誼外交獎章」予沙烏地阿拉伯商務辦事處代表塔勒**

外交部長李大維於本(106)年5月2日上午頒贈「睦誼外交獎章」予沙烏地阿拉伯商務辦事處代表塔勒(Talat Ebrahim A. Al-Muslemani)，以表彰渠在駐臺期間對增進兩國關係及人民情誼所做的努力與貢獻，並盼未來塔勒代表返國後，繼續協助增進臺沙兩國關係與交流。

塔勒代表為沙烏地阿拉伯王國職業外交官，曾任沙國駐布拉格與布魯塞爾代辦，及派赴巴林、英國、敘利亞、捷克、比利時等國。渠於102年7月抵臺擔任沙烏地阿拉伯商務辦事處代表，與我友好且積極任事，充分發揮我與沙國溝通橋樑的角色，渠訂於本年6月任滿返國。(E)

第 064 號

2017/05/08

**外交部祝賀法國總統大選順利完成**

法國於本(106)年5月7日(星期日)完成總統大選第二輪投票，中華民國外交部對法國總統大選順利完成及馬克洪(Emmanuel Macron)先生當選法國總統申致賀忱。

臺灣與法國共享自由、民主、博愛及人權等普世價值，臺法雙邊交流多元，法國為我在歐洲第4大貿易夥伴，雙方在經貿、投資、科技、文教等方面均密切合作，未來期盼臺法雙方在既有的良好基礎上，以互惠互利方式持續深化雙方在各領域的關係。(E)

**MOFA congratulates France on successful completion of presidential election**

The Ministry of Foreign Affairs extends congratulations to France on its successful presidential election runoff May 7, 2017, and to President-elect Emmanuel Macron on his overwhelming victory.

Taiwan and France share in common the values of freedom, democracy, fraternity, and human rights, and engage in bilateral exchanges in a wide variety of fields. France is Taiwan's fourth-largest trading partner in Europe, and the two countries enjoy close cooperation in such areas as trade, investment, science and technology, culture, and education. Based on this foundation, Taiwan looks forward to further building up its relations with France in all fields, benefiting both sides. (E)

第 066 號

2017/05/09

**外交部對「世界衛生組織」迄未邀我出席第 70 屆「世界衛生大會」深表遺憾與不滿**

外交部誠摯感謝美國、日本、加拿大、歐洲等理念相近國家、友邦、友我國家、國內外各界團體，支持臺灣參與第 70 屆「世界衛生大會」(WHA)，並採取具體行動，要求「世界衛生組織」(WHO)邀我與會。

截至本(5)月8日止，我衛福部尚未接獲 WHO 秘書處製發的邀請函，外交部對此深表遺憾與不滿。外交部認為，WHO 若屈從政治壓力不邀我與會，不僅枉顧臺灣人民之健康人權，亦將造成國際公衛體系之嚴重缺口。外交部呼籲 WHO 切勿忽視各區域國家及國際醫衛團體之共同訴求，並正視臺灣長期以來對全球公共衛生防疫以及健康人權之貢獻，與 WHO 會員國建立之醫衛夥伴關係，以及臺灣作為全球防疫體系一環之重要性。

我衛福部陳部長已規劃將率代表團前往日內瓦，期盼透過參

與 WHA、雙邊會議及參與周邊會議或活動等機會，直接與各國代表團及國際醫衛團體，就全球關切疫情發展及國際醫衛議題趨勢等交換意見，以確保全球健康安全得以有效維護。

外交部重申，WHO 邀我與會符合其章程以及普世人權之價值，臺灣參與 WHA 將可與 WHO 及各國，共同落實聯合國「2030 永續發展目標」第 3 項「確保健康生活方式及促進各年齡階層所有人之福祉」，籲請 WHO 注及國際間普遍支持我有意義參與 WHA 之立場，正視臺灣人民之健康權益及全球防疫體系不能有缺口。

(E)

No. 066

May 9, 2017

**MOFA expresses deep regret and dissatisfaction that Taiwan not yet invited to WHA**

The Ministry of Foreign Affairs expresses its deep regret and dissatisfaction that, as of May 8, the ROC Ministry of Health and Welfare had not received an invitation from the World Health Organization Secretariat to the 70th World Health Assembly, and believes that, if the WHO bows to political pressure by denying Taiwan an invitation, it will not only be ignoring the Taiwanese people's right to health, but also causing a severe breach in the world health system. MOFA calls on the WHO to seriously consider the requests for Taiwan's inclusion made by many nations and international medical groups from every region in the world.

Furthermore, MOFA asks the WHO to recognize Taiwan's longstanding contributions to public health, disease prevention, and the human right to health in the international community, as well as the healthcare partnerships it has formed with WHO member countries, and its importance as part of the global disease prevention system.

ROC Minister of Health and Welfare Chen Shih-chung plans to lead a delegation to Geneva, where he hopes to engage directly with other national delegations and international medical groups through WHA

participation, bilateral meetings, and side meetings and activities. The aim is to exchange views on international health issues and trends, as well as concerns over epidemics, so that global health security can be effectively safeguarded.

MOFA reiterates that inviting Taiwan to the WHA conforms to the WHO Charter and universal values of human rights. It would enable Taiwan to further contribute to the concerted efforts that the WHO and all nations are making to achieve Goal 3 of the 2030 Sustainable Development Agenda, to ensure healthy lives and promote wellbeing for all at all ages. MOFA exhorts the WHO to accept that there is broad support in the international community for Taiwan's meaningful participation in the WHA.

MOFA sincerely appreciates the support that the Republic of China (Taiwan) has received from like-minded countries such as the United States, Japan, Canada, and those in Europe, its diplomatic allies, other friendly nations, as well as local and international groups, over its participation in the 70th WHA, and is grateful for the concrete actions taken to request that the WHO invite Taiwan. (E)

第 068 號

2017/05/10

### 外交部祝賀大韓民國大總統選舉順利完成

大韓民國第 19 任大總統選舉已於本（106）年 5 月 9 日順利舉行，並於 5 月 10 日完成開票，由共同民主黨大總統候選人文在寅先生當選。中華民國外交部已於第一時間透過駐韓國代表處向文大總統申致賀忱，並高度肯定各候選人在競選期間所展現的成熟民主風範，同時祝賀大韓民國國民再度經由民主方式選出國家元首。

臺灣與大韓民國地緣相近，關係源遠流長，共享民主、法治、自由及尊重人權等普世價值，傳統友誼深厚，雙邊近來更是互動密切，在經貿、文教、觀光及人員往來等各領域的交流合作關係皆持續提升。

中華民國樂願與大韓民國在既有的良好基礎上，以互惠互惠方式繼續深化雙方在各領域的關係，共同致力於東北亞地區的安全、繁榮與發展。(E)

第 069 號

2017/05/12

### **試辦菲律賓國民來臺免簽證措施延後實施**

為落實政府「新南向政策」，外交部於本（106）年 4 月 10 日召開跨部會會議研商第二波新南向政策目標國家簽證放寬措施，會中決議將菲律賓列為免簽證試辦國。為求行政作業之周延與協調程序之完備，原訂自 6 月 1 日起試辦之菲律賓國民來臺免簽證措施將延後開辦，確切實施日期將於本年 9 月間公布。

為增進我與新南向目標國家之交流與往來，政府自上（105）年 8 月 1 日起針對菲律賓等東協國家及印度陸續採行多項簽證放寬措施，並於上年 10 月 7 日起將菲律賓納入適用以電子簽證方式申請來臺，爰試辦菲律賓國民來臺免簽證措施雖延後實施，菲律賓國民仍可以現行簽證便捷措施申請來臺觀光。(E)

No. 069

May 12, 2017

### **Trial of visa-free treatment for Philippine nationals will be announced in September**

As part of the implementation of the New Southbound Policy, the Ministry of Foreign Affairs convened a cross-government meeting of agencies in April to discuss the second round of visa-relaxation measures for New Southbound Policy target countries, including trial of visa-free treatment for Philippine nationals. In order to complete relevant administrative procedures and inter-agency coordination, the implementation of visa-free treatment for Philippine nationals will be postponed and the exact commencement date will be announced in September.

To increase exchanges and interaction between Taiwan and New

Southbound Policy target countries, the ROC government adopted a range of visa-relaxation measures on August 1, 2016, targeting India and a number of ASEAN nations, including the Philippines. The Philippines was also incorporated into Taiwan's eVisa program on October 7, 2016, and Philippine tourists may continue to apply to visit Taiwan via existing channels despite the postponement of the visa-free trial. (E)

第 070 號

2017/05/12

**我政府不接受「世界衛生組織」本(12)日新聞說明會有關我國參與「世界衛生大會」之說法，並已向 WHO 秘書處表達強烈不滿**

WHO 秘書處治理機構暨對外關係處長阿姆斯壯 (Timothy Armstrong) 於日內瓦時間本(106)年 5 月 12 日上午 9 時 30 分主持新聞說明會，並應媒體詢問有關我未受邀出席 WHA 事時，稱 WHO 迄未致發臺灣邀請函係因兩岸無諒解，惟臺灣參與 WHO 技術性會議不受影響。外交部無法接受 WHO 上述不正確之片面說法，並已向 WHO 表達強烈不滿。

WHO 作為專業國際醫衛組織，應依其憲章宗旨，為全人類健康福祉服務，不得因種族、宗教、政治信仰、經濟或社會條件之差異，而有所區別。此普世健康人權價值明載於 WHO 憲章，並構成 WHO 邀我參與 WHA，以及我平等參與 WHO 各項活動及技術性會議之基礎。

外交部對 WHO 未依循其憲章宗旨，以及國際社會廣泛支持邀請臺灣參與 WHA 的呼籲，屈從於特定會員的政治利益，深感失望。病源的傳播無國界，疾病的防治亦不應有缺口。健康衛生的基本人權更不應被任何政治條件凌駕，這是世界各國皆認同的價值，也是我政府積極全力爭取台灣兩千三百萬人民福祉的圭臬。

我國申請參與 WHO 技術性會議，因政治干擾而遭拒的比例甚高，造成臺灣與國際社會共同維護全球防疫工作的極大困難。WHO 應排除不當干擾，讓臺灣能平順參與其各項會議、機制與活動。

外交部重申，只有我政府才能代表全體國民，並為兩千三百萬臺灣人民的健康負起責任。以政治理由排除臺灣參與，不但違反 WHO 憲章，也剝奪臺灣人民的權利。我們期盼 WHO 及相關各方，正視臺灣參與 WHA 的正當性與重要性，同心協力維護全球健康人權與防疫無缺口。(E)

No. 070

May 12, 2017

**Republic of China (Taiwan) rejects WHO characterization of its participation in World Health Assembly and expresses its strong dissatisfaction to WHO Secretariat**

At a press conference held May 12 at 9:30 A.M., Geneva time, World Health Organization Department of Governing Bodies and External Relations Director Dr. Timothy Armstrong, responding to a media query concerning Taiwan's lack of invitation to the World Health Assembly, stated that the WHO had not sent an invitation to Taiwan given the absence of a cross-strait understanding, but Taiwan's participation in WHO technical meetings continues. The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of China (Taiwan) rejects this unilateral and inaccurate characterization by the WHO, and has expressed its strong dissatisfaction to the WHO.

The WHO is a professional, international health organization. It is obliged to abide by the basic principles of its Constitution, which calls for the enjoyment of the highest attainable standard of health, regardless of race, religion, political belief, and economic or social condition. This right to health is espoused in the WHO Constitution, and is the foundation underpinning the WHO's invitation to Taiwan to participate in the WHA and, on an equal basis, in WHO activities and technical meetings.

MOFA has expressed great disappointment that the WHO has failed to abide by its Constitution and ignored widespread support in the international community for Taiwan's participation in the WHA,



instead bowing to political pressure from a certain member by excluding Taiwan from the WHA.

Disease knows no boundary, and the fight to prevent the spread of disease brooks no absence. Countries the world over agree that political conditions ought not to be prioritized over the basic right to health. This is also the gold standard under which our government strives to improve the well-being of the 23 million people of Taiwan.

Political obstruction has resulted in a high rate of rejection to Taiwan's applications to attend technical meetings of the WHO, creating grave difficulties in Taiwan's efforts to coordinate with the international community on disease prevention. The WHO ought to reject such improper obstruction, and facilitate Taiwan's participation in the WHA and all manner of meetings, mechanisms, and activities.

The Ministry of Foreign Affairs reiterates that we are the sole government representing the people of Taiwan, and take responsibility for the health and welfare of the Taiwanese people. The politically motivated exclusion of Taiwan violates the WHO Constitution, and is tantamount to depriving Taiwan's people of their rights. We look for the WHO and related parties to recognize the justice and importance of Taiwan's participation in the WHA, such that there be no gap in the disease prevention network, and that together, all might work for the advancement of human health worldwide. (E)

第 073 號

2017/05/15

「亞東關係協會」自本（106）年 5 月 17 日起更名為「臺灣日本關係協會」

為明確反映我國處理對日業務窗口「亞東關係協會」之工作內涵，並利今後進一步推動臺日實質關係，外交部經審慎研議並報奉行政院核准，決定自本（106）年 5 月 17 日起將「亞東關係協會」更名為「臺灣日本關係協會」（Taiwan-Japan Relations Association）。

近年來臺日關係，尤其經貿往來成長迅速，去（105）年雙邊貿易額達 602 億美元，雙方人員互訪更創下歷史新高紀錄，達 610 萬人次。日本是我國第 3 大貿易夥伴，我國則是日本第 4 大貿易夥伴，期盼臺日關係的發展更能使兩國人民有感彼此是信賴、親近友好的重要鄰居。

「亞東關係協會」自 1972 年 12 月 2 日成立，負責推動臺日雙邊各領域交流業務，更名為「臺灣日本關係協會」後，將繼續扮演臺日交流橋樑角色，致力促進臺日關係更上層樓。（E）



臺灣日本關係協會本日上午 11 時舉行揭牌儀式



臺灣日本關係協會本日上午 11 時舉行揭牌儀式

**我國友邦已向世界衛生組織（WHO）提出「邀請臺灣以觀察員身分參與世界衛生大會」之提案**

本（106）年我國雖未獲邀出席第 70 屆世界衛生大會（WHA），但參與全球健康暨防疫議題之討論係我國義務，亦係我國人權。為彰顯我政府重視全球健康合作及防疫無國界之決心，外交部已正式洽請各區域友邦為我向 WHO 提案。

我國在全球各區域友邦，已陸續致函 WHO 幹事長陳馮富珍，要求將乙項「邀請臺灣以觀察員身分參與世界衛生大會」（Inviting Taiwan to participate in the WHA as an observer）之提案，列入本年 5 月 22 日至 31 日之 WHA 議程。

本次透過友邦提案，係基於維護國人健康權益及全人類健康福祉所做的決定。外交部對友邦助我之高度熱忱至為感謝，也對國際社會各界迄今給予台灣的支持，表達誠摯的謝忱。

我政府誠摯籲請 WHO 及其會員正視臺灣係全球防疫體系不可缺少之一環，尊重兩千三百萬臺灣人民應享有普世的健康人權，邀請臺灣以觀察員身分參與世界衛生大會。（E）

No. 074

May 15, 2017

**ROC diplomatic allies submit proposal for WHO to invite Taiwan to WHA as an observer**

The Republic of China (Taiwan) has not been invited to attend the 70th World Health Assembly this year. Nonetheless, it has the obligation—and its citizens have the right—to participate in discussions on global health and disease prevention issues, a fact that is reflected in the worldwide support Taiwan has received. The ROC government takes global health cooperation very seriously, and is determined to play a role in international epidemic control efforts. As such, the Ministry of Foreign Affairs has formally requested its diplomatic allies to submit proposals to the World Health Organization

endorsing Taiwan's participation.

In response, Taiwan's diplomatic allies in every region of the world have sent letters to Dr. Margaret Chan, the WHO director-general, requesting that a proposal to invite Taiwan to participate in the WHA as an observer be included in the Assembly's May 22-31 agenda.

This initiative is predicated on protecting not only the right to health of Taiwan's citizens, but the health and welfare of all peoples. The Ministry of Foreign Affairs sincerely appreciates the enthusiastic support it has received from the nation's diplomatic allies, as well as the backing and encouragement given by all sectors of the international community.

Taiwan urges the WHO and its members to recognize its importance as an indispensable part of the global disease prevention system, to respect the right to health of its 23 million people, and to support its participation in the WHA as an observer. (E)

第 076 號

2017/05/15

**中華民國與教廷簽署《關於涉及洗錢、相關前置犯罪及資助恐怖主義金融情資交換合作瞭解備忘錄》**

中華民國與教廷於本（106）年 5 月 15 日在梵蒂岡完成簽署《關於涉及洗錢、相關前置犯罪及資助恐怖主義金融情資交換合作瞭解備忘錄》，該瞭解備忘錄係由我法務部調查局洗錢防制處李宏錦處長及教廷金融資訊處 Tommaso Di Ruzza 處長代表簽署，此一合作備忘錄，對未來我與教廷共同打擊跨國洗錢犯罪、重大犯罪及資助恐怖主義等甚具助益。

我國自上（105）年 10 月起，依據 2012 年防制洗錢金融行動工作組織（Financial Action Task Force on Money Laundering, FATF）頒布的「防制洗錢及打擊資助恐怖主義與武器擴散國際標準」，與教廷展開防制洗錢、資恐合作事項的協商，雙方歷經數月洽談磋商終獲共識。近年來我國積極推動洗錢防制國際合作的努力與成果，獲得國際社會的認同與讚許，對我國打擊跨國性犯罪及提昇

國際形象，成效顯著。

教廷係中華民國極為重要的邦交國，雙方共享普世價值，我與教廷邦誼堅實穩固。該備忘錄的簽署，顯示我與教廷合作交流頻繁密切，未來我仍將積極增進與教廷各相關領域交流合作，持續深化雙方實質關係及邦誼。(E)



在我駐教廷大使李世明（左三）及公使廖志賢（左一）見證下，我法務部調查局洗錢防制處處長李宏錦（左二）與教廷金融資訊處處長 Dr. Tommaso di Ruzza（右二）共同簽署《關於涉及洗錢相關前置犯罪及資助恐怖資訊交換合作備忘錄》



在我駐教廷大使李世明（左三）及公使廖志賢（左一）見證下，我法務部調查局洗錢防制處處長李宏錦（左二）與教廷金融資訊處處長 Dr. Tommaso di Ruzza（右二）共同簽署《關於涉及洗錢相關前置犯罪及資助恐怖資訊交換合作備忘錄》

**Republic of China, Holy See sign MOU on cooperation in exchange of financial intelligence**

The Republic of China (Taiwan) and the Holy See signed the Memorandum of Understanding Concerning Cooperation in the Exchange of Financial Intelligence Related to Money Laundering, Associated Predicate Offenses and Terrorism Financing on May 15, 2017, in Vatican City.

Signed by Lee Hung-chin, director of the Anti-Money Laundering Division at the Ministry of Justice's Investigation Bureau, and Tommaso Di Ruzza, director of the Holy See's Financial Information Authority, the MOU will be instrumental in helping the two sides combat cross-border money laundering, related serious crimes and terrorism financing.

The ROC and the Holy See entered into talks regarding anti-money laundering measures and cooperation on the monitoring of terrorism financing in October 2016, negotiating in accordance with the International Standards on Combating Money Laundering and the Financing of Terrorism & Proliferation released by the Financial Action Task Force on Money Laundering in 2012, and eventually reaching a consensus after several months of consultation. In recent years, Taiwan's efforts and achievements in promoting international cooperation to combat money laundering have gained approval and accolades from the international community, contributing to its fight against cross-border crime and enhancing the nation's international image.

The Holy See is one of the key diplomatic allies of the ROC. Diplomatic ties between Taiwan and the Vatican, who share many common values, remain solid, and the signing of this latest MOU demonstrates the countries' engagement in close and frequent cooperation and exchange. The ROC will actively increase such cooperation and exchange with the Holy See in various areas going

forward, so as to deepen their bilateral relations and friendship. (E)

第 081 號

2017/05/22

**我政府對我媒體未能申辦「世界衛生大會」(WHA)採訪證深表遺憾與不滿**

本(106)年第70屆「世界衛生大會」(WHA)已於本(5)月22日開議，外交部對於我媒體未能援例申辦WHA採訪證入場採訪，深表遺憾與不滿，並呼籲世界衛生組織(WHO)各會員國及國際媒體積極要求WHO尊重新聞自由，勿因任何政治因素，剝奪我國媒體新聞採訪權。

WHO做為聯合國專門機構，有維護世界各國民眾知的權利及言論自由之責任，WHO的工作關係到全人類健康安全的公共利益，不幸卻屈從政治壓力，限制我國媒體新聞採訪權，嚴重違反聯合國自身標榜之普世人權及公平正義原則。外交部已促請我友邦及友我國家，同步向WHO嚴正抗議，共同捍衛新聞自由。

外交部重申，WHO應依其憲章宗旨，為全人類健康福祉服務，不得因種族、宗教、政治信仰、經濟或社會條件之差異，而有所區別，應尊重並維護我國媒體的新聞採訪權利與新聞自由。  
(E)

No. 081

May 22, 2017

**ROC government decries denial of WHA press passes to Taiwanese journalists**

The ROC Ministry of Foreign Affairs (MOFA) is extremely disappointed that Taiwanese journalists are being denied press passes for the 70th World Health Assembly being convened in Geneva, Switzerland, on May 22. Taiwan calls on WHO members and the international media to urge the WHO to respect the freedom of the press, and to refrain from depriving Taiwanese media, for political reasons, of the right to report on the meeting.

As a specialized agency of the United Nation, the WHO has a responsibility to protect the right of all peoples around the world to knowledge and freedom of speech. The WHO works for the public interest by ensuring the health security of all humankind. Unfortunately, the WHO has buckled under political pressure and is restricting Taiwan's press access to the assembly. This is a serious violation of a universal human right and the principle of justice for all that the UN aims to embody. MOFA has requested that Taiwan's diplomatic allies and other friendly nations alike strongly protest to the WHO and jointly defend the freedom of the press.

MOFA reiterates that the WHO should adhere to its own constitution, and strive to advance the health of all humankind without distinction of race, religion, political belief, and economic or social condition. It should respect and uphold the right of Taiwanese journalists to cover the meeting, and protect the freedom of the press. (E)

第 083 號

2017/05/22

### 外交部感謝友邦及友好國家對我參與世界衛生組織之堅定支持

第 70 屆「世界衛生大會」(WHA)於本(106)年 5 月 22 日上午在瑞士日內瓦開幕,我 11 個友邦所提出的「邀請台灣以觀察員身分參與世界衛生大會」(Inviting Taiwan to Participate in the WHA as an Observer)案,經分別在總務委員會及大會進行「二對二辯論」後,未納入本屆 WHA 議程。外交部誠摯感謝為我提案及在會中為我案辯論的友邦代表。此充分反映友邦及友我國家對我基於專業、務實原則參與世界衛生組織(WHO)之肯定與支持。

WHA 於日內瓦時間本(22)日上午開議後,首先舉行總務委員會會議,審議我友邦提案並進行「二對二辯論」。我友邦史瓦濟蘭及索羅門群島發言支持將本提案列入議程,中國大陸及古巴則代表反方發言反對,主席建議不納入議程。隨即召開之全會,再度就我案進行「二對二辯論」,我友邦聖文森及帛琉分別自全球醫衛合作角度強調臺灣成為 WHA 觀察員之必要性。中國大陸及古



巴代表再度發言聲稱基於「一中原則」及中國大陸已照顧臺灣人民的健康權利，反對本案。我友邦代表則呼籲，WHO 身為專業組織，不應任憑政治因素干涉我參與包括 WHA 在內的會議、機制及活動，因為人類的健康福祉不應該因為政治因素遭到犧牲。主席最後裁定本案不列入議程。

針對中國大陸片面引述聯大 2758 號決議及 WHA 25.1 兩決議，我政府重申，此兩決議與臺灣專業參與 WHO 無關，無法解決 2,300 萬人民健康權益問題。只有我政府才能在國際組織代表全體國民，並為 2,300 萬臺灣人民的健康負起責任，以政治理由排除臺灣參與，不但違反 WHO 憲章，也剝奪臺灣人民的權利。

本日我友邦及友我國家代表的發言，已充分展現 WHO 納我參與的必要，以及 WHO 本年未邀我出席 WHA 的不合理。我方專業參與訴求，不只符合 WHO 憲章的精神，也彰顯我國一直以來與世界各國共同維護人類健康的意願及貢獻。

本年我再度洽請友邦為我向 WHO 提案，多個友邦在短時間內贊助我完成提案程序，使我案訴求廣為 WHO 會員國瞭解。外交部再次感謝本年為我向 WHO 提案、擔任辯論代表，及聲援我案的友我國家。我政府未來將繼續秉持專業、務實、有貢獻的原則，持續爭取有尊嚴地參與 WHO，盡力對世界的衛生安全做出貢獻，協助全球達致「Leave no one behind」的目標。(E)

No. 083

May 22, 2017

**MOFA grateful to ROC diplomatic allies, partner countries for staunch support of Taiwan's 2017 WHA participation**

A proposal by 11 diplomatic allies of the Republic of China (Taiwan) urging the World Health Organization to invite Taiwan to participate in the World Health Assembly as an observer was not included in the agenda of the 70th WHA, which commenced in Geneva this morning.

The proposal was rejected after two-on-two debates were held at the WHA General Committee and the WHA plenary session. The Ministry of Foreign Affairs sincerely thanks the representatives of the ROC's

diplomatic allies for proposing and speaking in favor of the motion. Such actions reflect the affirmation and support of diplomatic allies and partner countries for Taiwan's professional and pragmatic participation in the WHO.

The General Committee met to review and debate the proposal following the opening of the WHA on the morning of May 22. Swaziland and Solomon Islands spoke in support of the inclusion of the proposal, while mainland China and Cuba opposed the motion. The Committee chairman recommended not including the proposal.

At a second two-on-two debate on the issue held at the WHA plenary session after the General Committee meeting, Palau and Saint Vincent and the Grenadines—both diplomatic allies of the ROC—stressed the need for Taiwan to attend the WHA as an observer from the perspective of global health cooperation. Mainland China and Cuba once again opposed the motion on the grounds of the one China principle and mainland China's claim of purview over the Taiwanese people's right to health. Representatives of the ROC's allies emphasized that the WHO, as a specialized organization, should not allow political factors to influence Taiwan's participation in the WHA and related meetings, mechanisms and activities, and that human health and wellbeing should not be sacrificed for political reasons. The debate concluded with a ruling by the chairman that the proposal would not be included in the WHA agenda.

Regarding mainland China's unilateral allusion to UN Resolution 2758 and WHA Resolution 25.1, the ROC government reiterates that these two resolutions are in no way relevant to Taiwan's professional participation in the WHO, nor can they resolve the issue of the right to health of Taiwan's 23 million citizens. The ROC government alone can represent its entire citizenry in international organizations and assume responsibility for the health of these 23 million citizens. Excluding Taiwan from the WHA for political reasons not only violates the WHO Constitution, but also deprives the Taiwanese people of their right to health.

The statements made today by representatives of the ROC's diplomatic allies and partner countries demonstrate the need for the WHO to incorporate Taiwan into its activities, as well as the unreasonableness of WHO's decision to deny Taiwan an invitation to attend the WHA. Taiwan's request for professional participation not only conforms to the spirit of the WHO Constitution, but also highlights its willingness to take part and longstanding contributions to global endeavors to safeguard human health.

Taiwan's request for proposals to the WHO endorsing its participation in this year's WHA received a warm response; many diplomatic allies completed related procedures at short notice, thus enabling WHO members to understand Taiwan's situation. MOFA once again thanks the representatives who submitted proposals and debated on Taiwan's behalf, as well as other partner countries that supported its bid. The ROC government will continue to seek dignified participation in the WHO under the principles of professionalism and pragmatism, making every effort to play its part in global health and security, and supporting international efforts to attain the goal of leaving no one behind. (E)

第 084 號

2017/05/24

### **中華民國政府向英國恐攻事件死傷者及家屬表達慰悼**

英國曼徹斯特市於當地時間本（106）年 5 月 22 日晚間發生恐怖攻擊爆炸案，造成嚴重傷亡，中華民國外交部於第一時間即向英國在台辦事處表達關切及慰悼之意，並請我駐英國代表處同步向英國外交部致意。

外交部亦即啟動緊急應變機制，並指示駐英國代表處成立應變小組，協助掌握我在英國之國人、僑民、留學生等之安全，同時與英國維安機關保持密切聯繫。外交部及相關館處將持續密切關注相關發展，並續瞭解有否我國籍人士受到影響，隨時更新領務資訊周知國人。

外交部呼籲旅英及赴歐國人隨時注意自身安全，並儘速與家人聯絡，通報平安。外交部領事事務局已於網站開闢本案「平安留言板」（網址：<http://boca.gov.tw>），旅英國人及其在臺家人倘有需要可留言運用。

外交部提醒國人在英國各大城市觀光、求學或商旅時，應隨時提高警覺，注意自身安全，並避免前往人潮聚集場所。在英國境內之國人如有緊急需求，可撥打我駐英國代表處緊急聯絡助電話（002-44）7768-938-765（英國境內直撥 07768-938-765）；或請國內親友撥打「外交部緊急聯絡中心」電話：0800-085-095，以獲得必要協助。（E）

No. 084

May 24, 2017

### **ROC government expresses condolences to victims and families of Manchester terror attack**

The government of the Republic of China (Taiwan) expresses its profound condolences to the victims and their families following the terrorist attack in the city of Manchester on the evening of May 22, which resulted in serious injury and loss of life. The Ministry of Foreign Affairs immediately communicated its deep concern and sympathies to the British Office Taipei and to the UK's Foreign & Commonwealth Office.

MOFA swiftly activated emergency response measures, instructing the Taipei Representative Office in the UK to form a response unit, assist in ensuring the safety of ROC nationals, overseas compatriots and Taiwanese students, and maintain close contact with British security agencies. MOFA and its relevant overseas missions will continue to monitor developments closely and identify any ROC nationals who may have been affected by the incident. Updates will be published as and when information becomes available so as to keep nationals abreast of this developing incident.

MOFA also calls on ROC nationals in the United Kingdom and

Europe to be mindful of their safety, and to inform their families of their status at the earliest possible opportunity. The Bureau of Consular Affairs has established a webpage, accessible via its website at <http://boca.gov.tw>, enabling overseas ROC nationals to leave messages confirming their safety.

MOFA reminds all nationals visiting the UK for tourism, study or business to be mindful of their safety at all times, and to avoid crowded places. Any ROC national in the UK requiring urgent assistance should call the Taipei Representative Office in the UK via its emergency hotline at 07768 938765. Relatives or friends in Taiwan can also seek assistance by calling MOFA's emergency hotline at 0800 085095. (E)

第 085 號

2017/06/01

### **我政府即日起擴大「東南亞國家人民來臺先行上網查核系統」適用條件**

為落實「新南向政策」，外交部於本（106）年 4 月 10 日召開跨部會會議研商第二波新南向政策目標國家簽證放寬措施，會中決議擴大「東南亞國家人民來臺先行上網查核系統」適用條件。外交部與內政部移民署已完成行政協調，自 6 月 1 日起實施之規定如下：

一、針對印度、印尼、菲律賓、越南、緬甸、柬埔寨與寮國等 7 國國民，將持有我國過去 10 年內核發之簽證（不含「勞工」簽證及「其他事由」簽證）或外僑居留證（事由不含「外籍勞工」）且無違常紀錄者納入適用條件。

二、倘上述 7 國國民曾在臺受僱從事藍領工作，或有違常紀錄者，均須向我駐外館處申請來臺簽證。

「東南亞國家人民來臺先行上網查核系統」係自 98 年起實施，凡符合條件者得於內政部移民署網頁（[https://niaspeedy.immigration.gov.tw/nia\\_southeast](https://niaspeedy.immigration.gov.tw/nia_southeast)）填寫申請表後，免繳規費獲發 3 個月效期、停留期限 30 天的多次入境憑證，

此可謂「有條件式免簽」，提供每年約 16 萬人次東南亞國家人民來臺便捷入境申請服務。為增進我國與東南亞國家人民之交流，該查核系統已於上（105）年 9 月 1 日起，擴大適用國家與條件，本日起再增列過去 10 年內曾申獲我國簽證者，即得透過該系統申請多次入境憑證，毋須繳交規費，預估將有 135 萬人次受惠；對於未曾申獲我國簽證者，僅須於首次來臺時申辦簽證，其後 10 年即可據此適用該查核系統。(E)

No. 085

June 1, 2017

**ROC government expands Travel Authorization Certificate eligibility for nationals of New Southbound Policy target countries**

As part of the second wave of visa rule relaxation for nationals of New Southbound Policy target countries, the ROC government is introducing new measures on June 1, as follows:

1. Nationals of Cambodia, India, Indonesia, Laos, Myanmar, the Philippines, and Vietnam who possess an entry visa or alien resident certificate issued by the ROC at any point in the past 10 years and have no record of immigration irregularities or law violations in Taiwan are eligible to apply online for an ROC Travel Authorization Certificate. (This excludes holders of entry visas bearing the remark FL (i.e., foreign laborer) or X (i.e., others), as well as holders of alien resident certificates with stated purpose of residence being foreign laborer.)

2. Nationals of the seven aforementioned countries who have previously engaged in blue-collar work in Taiwan or have a record of immigration irregularities or law violations in Taiwan must submit visa applications in person at a relevant ROC overseas mission.

The online application system for the ROC Travel Authorization Certificate was launched in 2009. Those who meet relevant criteria may apply at no cost for a multiple-entry visa that is valid for three months and allows for a maximum stay of 30 days through a dedicated

website run by the National Immigration Agency ([https://niaspeedy.immigration.gov.tw/nia\\_southeast](https://niaspeedy.immigration.gov.tw/nia_southeast)). Currently, this conditional visa waiver mechanism facilitates 160,000 visits to Taiwan each year by nationals of New Southbound Policy target countries.

The new measures, which could facilitate up to 1.35 million trips to Taiwan and aim to boost people-to-people exchanges between Taiwan and New Southbound Policy target countries, mark a further continuation of the expansion of eligible countries and easing of application conditions initiated on September 1, 2016. They were approved at an interministerial meeting hosted by the Ministry of Foreign Affairs on April 10 this year, and are now being implemented following administrative coordination between MOFA and the National Immigration Agency.

Even though people who have not been issued an ROC visa in the past must still submit an application in person at a relevant ROC overseas mission, they immediately become eligible to apply online for an ROC Travel Authorization Certificate for a period of 10 years following that first-time application. (E)

第 086 號

2017/06/01

### **中華民國政府即日起提升予斯里蘭卡籍及不丹籍人士的簽證待遇**

為落實「新南向政策」，外交部於本（106）年 4 月 10 日召開跨部會會議研商第二波新南向政策目標國家簽證放寬措施，會中決議提升我予斯里蘭卡籍及不丹籍人士的簽證待遇。為促進我與斯里蘭卡及不丹之觀光及商務往來，自 6 月 1 日起，調整該兩國護照持有人簽證待遇如下：

一、觀光簽證：開放斯里蘭卡籍及不丹籍人士得向我駐外館處申請觀光簽證來臺。

二、商務簽證：斯里蘭卡籍及不丹籍人士得逕向我駐外館處申請商務簽證，免除須由在臺業者出具擔保手續；另授權我駐外館處，針對須經常前來我國之商務人士，得酌情核發 1 年多次停

留簽證。

三、申請來臺公務訪問、參加國際會議或各項交流活動、傳教弘法、探親、船員登船及短期就醫等事由簽證：均依現行規定辦理。暫不開放斯里蘭卡籍及不丹籍人士以來臺研習中文為由申請簽證。

關於斯里蘭卡籍及不丹籍人士申請簽證之詳細規定，請參考駐印度代表處 (<http://www.roc-taiwan.org/in/index.html>) 及駐清奈辦事處 (<http://www.roc-taiwan.org/inmaa/index.html>) 之公告。(E)

No. 086

June 1, 2017

### **ROC government eases visa rules for nationals of Bhutan and Sri Lanka**

As part of the second wave of visa rule easing for nationals of New Southbound Policy target countries, the ROC government is introducing new measures on June 1 for nationals of Bhutan and Sri Lanka to boost tourism and business exchanges with these countries, as follows:

1. Tourist visas: Nationals of Bhutan and Sri Lanka are now eligible for ROC tourist visas, which they can apply for at a relevant ROC overseas mission.

2. Business visas: Nationals of Bhutan and Sri Lanka may submit ROC business visa applications to a relevant ROC overseas mission, without the need for a letter of guarantee for visa application from a company in Taiwan. ROC overseas missions are also authorized to issue, at their discretion, a one-year multiple-entry visa to businesspeople making frequent trips to Taiwan.

3. Meanwhile, for nationals of Bhutan and Sri Lanka, existing regulations will continue to apply for visas concerning official visits, participation in international conferences and other exchange activities, missionary work, family visits, short-term medical treatment, and



commercial vessels' crew members reporting for duty. And as before, visa applications for the purpose of studying Mandarin in Taiwan are not accepted.

Detailed information on visa regulations for nationals of Bhutan and Sri Lanka is available on the websites of the Taipei Economic and Cultural Center in India (<http://www.roc-taiwan.org/in/index.html>) and Taipei Economic and Cultural Center in Chennai (<http://www.roc-taiwan.org/inmaa/index.html>).

The newly announced measures were approved at an interministerial meeting hosted by the Ministry of Foreign Affairs in April this year. (E)

第 087 號

2017/06/01

### **中華民國政府即日起開放南亞 6 國及伊朗商務人士得適用申請電子簽證**

為促進我與南亞 6 國及伊朗商務往來，經外交部與經濟部國際貿易局及中華民國對外貿易發展協會積極研商後決議，自本（106）年 6 月 1 日起，開放印度、孟加拉、斯里蘭卡、尼泊爾、不丹及巴基斯坦等南亞 6 國及伊朗商務人士，得提出電子簽證（eVisa）申請來臺洽商；申請者須獲外貿協會駐當地單位推薦，經外交部領事事務局審核該推薦名單，獲核准者將可持配發之電子簽證憑證（Ecode）至指定網頁（[https://visawebapp.boca.gov.tw/BOCA\\_MRWeb/](https://visawebapp.boca.gov.tw/BOCA_MRWeb/)）填寫電子簽證申請表，無須親赴我駐外館處申辦簽證。

基於拓展國際貿易之考量，我自 105 年 1 月 12 日開辦電子簽證計畫，實施對象包含經濟部國際貿易局及中華民國對外貿易發展協會邀請來臺參加國際商展之外籍商務人士；自本年 6 月 1 日起，南亞 6 國及伊朗商務人士，凡經推薦核准者，即可透過網路申請電子簽證來臺洽商，不再受限須來臺參加國際商展之規定。此措施將進一步增進我與南亞 6 國及伊朗經貿往來，並有利我國廠商爭取商機。

為落實「新南向政策」，外交部於本年 4 月 10 日召開跨部會會議，決議開放南亞 6 國商務人士經外貿協會駐外單位推薦者，得申請電子簽證來臺洽商，另考量伊朗為極富潛力之新興市場，爰決定將伊朗商務人士納為此電子簽證措施適用對象。(E)

No. 087

June 1, 2017

### **ROC government extends eVisa scheme to businesspeople from Iran and six South Asian nations**

The Republic of China (Taiwan) has extended its eVisa scheme as of June 1 to include businesspeople from Iran and the six South Asian nations of Bangladesh, Bhutan, India, Nepal, Pakistan, and Sri Lanka.

The new measure facilitates business travel to Taiwan and eliminates the need for such businesspeople to apply for an ROC visa in person at an ROC overseas mission, thus enhancing commercial ties between Taiwan and the aforementioned countries.

To be eligible for an eVisa, businesspeople from these countries must be recommended by a local office of the Taiwan External Trade Development Council (TAITRA) and approved by the Bureau of Consular Affairs. They are then given an eCode to apply online for an eVisa through a designated website ([https://visawebapp.boca.gov.tw/BOCA\\_MRVWeb/](https://visawebapp.boca.gov.tw/BOCA_MRVWeb/)).

The ROC eVisa scheme was launched on January 12, 2016, to boost international trade, and was initially aimed at foreign businesspeople attending international business fairs in Taiwan at the invitation of TAITRA and the Bureau of Foreign Trade under the Ministry of Economic Affairs. The scheme is now being extended to cover nationals of the aforementioned countries who wish to travel to Taiwan for business purposes, which are no longer limited to participation in international business fairs. This will further strengthen Taiwan's economic and trade ties with these countries, and help Taiwanese enterprises take advantage of new business

opportunities.

The new measure introduced today was approved at an interministerial meeting in April on implementation of the New Southbound Policy that was convened by the Ministry of Foreign Affairs and attended by the BOFT and TAITRA. Nationals of Iran were included in the measure in consideration of the tremendous potential of that emerging market. (E)

第 090 號

2017/06/09

### 中華民國政府祝賀英國完成國會大選

英國於本（106）年 6 月 8 日舉行國會大選，全面改選下議院 650 個席次，中華民國政府及人民對英國大選順利成功申致賀忱。

英國是近代民主發展的先驅，在本次大選中充分展現悠久的民主傳統，以及人民良好的民主素養，堪稱全球民主制度的典範。

中華民國與英國同享民主、自由、人權及法治等普世價值，臺英實質關係近年來快速成長，雙方高層官員及國會政要互訪頻密，在經貿、商務、觀光、文化、教育、科學研究及人員等領域的交流亦日趨密切，並有長足進展。此外，英國長期以來對臺灣有意義參與及貢獻國際組織，亦給予堅定支持。中華民國政府期盼在既有的良好基礎上，持續與英國政府深化雙方在各領域的互利合作關係。(E)

No. 090

June 9, 2017

### ROC government congratulates United Kingdom on successful election

The government and people of the Republic of China (Taiwan) extend their congratulations to the United Kingdom on the successful completion of its June 8 general election, which saw the election of members of parliament for all 650 seats in the House of Commons.

The United Kingdom was a pioneer in the development of modern forms of democracy, and its time-honored democratic traditions and the sophisticated democratic literacy of its citizens were evident for all to see during this most recent election, exemplifying the nation's standing as a global model of democracy.

The Republic of China (Taiwan) and the United Kingdom share such common values as democracy, freedom, human rights and the rule of law. Bilateral relations have matured rapidly in recent years, as evidenced by frequent mutual visits by high-ranking officials and parliamentarians, and increasingly close exchanges in such areas as economics and trade, business, tourism, culture, education, scientific research and personnel. In addition, the UK has long offered staunch support for Taiwan's meaningful participation in and contributions to international organizations. Building upon these grounds, the ROC government hopes to sustain and deepen mutually beneficial cooperation with the United Kingdom in a wider range of areas going forward. (E)

第 093 號

2017/06/12

**外交部長李大維頒贈「特種大綬景星勳章」予多明尼加共和國參議院議長巴雷德**

外交部長李大維於本（106）年 6 月 12 日上午代表中華民國政府頒贈「特種大綬景星勳章」予來訪之多明尼加共和國參議院議長巴雷德（Reinaldo Pared Pérez），以表彰巴雷德議長對深化臺多兩國邦誼的卓越貢獻，並藉以感謝其對我國長期以來的堅定支持。

李部長致詞時指出，巴雷德議長為法學專家且從政經歷豐富完整，不僅長年擔任多國解放黨秘書長，歷任國會參、眾議員，並三度膺任參議院議長等重要職位，在國會議員任內致力推動多項司法及社會福利重要法案，為多國政經及社會建設奠基，政績廣獲肯定。

巴雷德議長伉儷本次係應中華民國政府邀請於本年6月11日至16日率團來訪，旨在加強兩國國會交流，並進一步瞭解我國各項政經文化發展現況。期間將晉見蔡總統，拜會立法院長蘇嘉全等政府首長，並將參訪國立故宮博物院、臺北101大樓及日月潭國家風景區等經濟文化設施。

多國參議院多次支持我國參與「國際民航組織」(ICAO)、「世界衛生大會」(WHA)及「聯合國氣候變化綱要公約」(UNFCCC)等重要國際論壇，充分展現友我情誼。(E)

第 094 號

2017/06/15

### 外交部長李大維頒贈「睦誼外交獎章」予南非聯絡辦事處代表阿鉞內

外交部長李大維於本(106)年6月15日上午頒贈「睦誼外交獎章」予即將卸任的南非聯絡辦事處代表阿鉞內(Musawenkosi Norman Aphane)，以表彰渠駐臺期間對促進兩國關係及人民情誼所做的努力與貢獻。

李部長於致詞時感謝阿鉞內代表駐臺近4年期間積極任事，致力促進臺斐兩國之實質交流與合作，使雙方在農業、經貿、科技合作等領域之實質關係得以提升，並盼阿鉞內代表返國後，與斐方友人分享渠駐臺期間之工作與生活經驗，繼續協助增進臺斐雙邊關係與交流。(E)

第 095 號

2017/06/16

### 外交部與「歐洲復興開發銀行」合辦「臺灣歐銀合作週」

為強化我國與「歐洲復興開發銀行」(EBRD，簡稱歐銀)之合作關係，並協助我業者爭取歐銀在受援國(countries of operation)各項技術合作計畫衍生之商機，外交部與歐銀訂於本(106)年6月19日起辦理「臺灣歐銀合作週」，將於當週舉行一系列商機媒合與拓展活動。

本年6月20日上午我國與歐銀在臺北國際會議中心合辦商機論壇，主題為「歐銀論壇：以投資改變未來」，歐銀政策及夥伴關係副總裁海爾布隆（Pierre Heilbronn）將出席開幕典禮並致詞。歐銀業務發展處、歐銀土耳其辦事處、歐銀波蘭及波羅的海地區辦公室官員，將分述歐銀主要推動業務項目，以及土耳其、約旦、波蘭等國之商機展望，同時邀請我國業者分享與歐銀合作之成功經驗。本歐銀商機論壇係免費入場，現場並備中、英文同步口譯，歡迎有興趣業者逕至「臺灣歐銀業務發展辦事處」網站（<http://www.ebrdbusiness.com.tw>）報名。

外交部與歐銀共同籌組之「智慧城市」及「烏克蘭、喬治亞及巴爾幹國家肉品加工商機媒合暨知能交流」兩個技術訪問團，亦於6月19日起當週末來臺考察，在臺停留期間除參訪相關展覽外，並將拜會我政府相關機關及業者進行深度對談，共同發掘商機。

歐銀自1991年成立後，我國即積極參與歐銀各項技術合作計畫。歐銀長期深耕中東歐、中亞及北非等地區國家，迄今累積投資金額逾1千1百億歐元，所衍生之豐富商機甚為可觀，值得我業者深入瞭解及爭取，並可藉由參與歐銀計畫做為拓展市場之平臺。(E)

第096號

2017/06/16

### **外交部感謝美國聯邦眾議院外交委員會亞太小組無異議通過「臺灣旅行法案」**

美國聯邦眾議院外交委員會「亞太小組」於美東時間本(106)年6月15日舉行法案審查會議，以口頭表決方式通過「臺灣旅行法案」(Taiwan Travel Act, H.R.535)，要求美國政府應增進臺美間各層級官員之互訪並解除交流限制；准許包括美國內閣層級官員、將級軍官及行政部門官員訪臺，以及准許臺灣高階官員訪美會晤包括美國國防部及國務院在內等官員。中華民國外交部對美國國會採具體行動協助提升臺美關係表達誠摯歡迎及感謝。

該法案是由美國聯邦眾議院外交委員會主席羅伊斯（Ed Royce, R-CA）及夏波（Steve Chabot, R-OH）等眾議員於本年元月共同提案，夏波眾議員於法案審查會議中特別發言指出，中國大陸持續採取行動孤立臺灣，美國有法律及道德承諾協助臺灣抵抗中國大陸之攻擊；限制臺灣高層官員來訪，不僅污辱美國盟友，在日益危險之世局中，更對美國國家安全造成危害。

另美國聯邦參議員魯比歐（Marco Rubio, R-FL）、「參議院臺灣連線」共同主席殷霍夫（James Inhofe, R-OK）與孟南德茲（Robert Menendez, D-NJ），以及外委會亞太小組主席賈德納（Cory Gardner, R-CO）等參議員亦於本年5月間共同提出相對應的參議院版「臺灣旅行法案」，充分展現美國國會兩院對臺美關係的共同重視與支持。

外交部感謝美國國會兩黨友人對提昇臺美雙邊交流之支持，並將密切關注前述兩項法案之審議，同時持續在雙邊緊密友好、溝通管道多元順暢的良好基礎上，推動「升級版」的臺美關係。（E）

第 100 號

2017/06/20

### **外交部「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」正式起跑**

為落實「踏實外交，互惠互利」理念，外交部與行政院農業委員會首度合作辦理「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」，甄選我國 18 歲至 35 歲具農、林、漁、牧專長的優秀青年赴新南向政策目標國交流研習，期在「以人為本，雙向交流」的原則下，提升臺灣與新南向政策目標國家人才及資源的合作與交流。

本交流計畫以「踏實互惠，永續農業」為交流主題，並擇定菲律賓及印尼為首屆農業青年大使參訪交流國家。報名時間自即日起至 7 月 15 日止，申請人須同時完成網路及紙本通訊報名；甄選分初審及複審兩階段進行，錄取人員將分組兩團（每團各 15 名）於 9 月中旬赴菲律賓及印尼進

行為期 7 天的參訪交流。活動詳情及甄選辦法可參閱外交部全球資訊網「農業青年大使」專區及「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」活動報名網站活動網站訊息。

本交流計畫旨在協助我國農業相關領域的青年世代建立國際人脈，激發創新創業能量，並發揮我國先進農業技術的優勢，開發潛在市場；同時配合國內及東南亞農經產業需求，透過資源共享展現臺灣農業軟實力，帶動臺灣與新南向政策目標國家的農業合作與交流，並強化我國與各該國的合作夥伴關係。

蔡總統指示本年為「新南向政策」行動年，為落實總統於就職演說中強調「要和其他國家共享資源、人才與市場，擴大經濟規模」的指示，外交部結合總體外交資源，與行政院農業委員會合作，共同推動農業青年交流計畫，並培育「新南向」農業人才。(E)

第 101 號

2017/06/23

### 外交部長李大維夫婦率團訪問友邦索羅門群島

中華民國外交部長李大維夫婦本(106)年6月20日至23日應友邦索羅門群島外交部長陀薩卡(Hon. Milner Tozaka)邀請率團往訪。在索停留期間，李部長除拜會索國總理蘇嘉瓦瑞(Hon. Manasseh Sogavare)、國會議長納煦(Hon. Ajilon Nasiu)、外交部長陀薩卡等內閣部長及國會朝野領袖，就強化雙邊關係及未來合作計畫廣泛交換意見外，另亦視察我駐索國大使館、技術團及醫衛團，並代表政府宣慰旅居索國僑胞，過程順利圓滿。

李部長與蘇嘉瓦瑞總理會晤時，強調我對臺索關係之重視與承諾，並將在人才培育等領域持續加強與索國合作。蘇嘉瓦瑞總理亦代表索國政府重申索國視我為對該國從不棄離之真實友人，將與我共同努力鞏固兩國邦誼，強調未來索國仍將持續在國際場域支持我國。

索羅門群島為我在太平洋地區之重要邦交國，自1983年建交以來，高層互訪頻繁，雙邊合作計畫豐碩，深獲索國朝野及人民



一致肯定與讚揚，雙方邦誼堅篤。索國政府向全力支持我參與聯合國、國際民航組織（ICAO）、世界衛生組織（WHO）及聯合國氣候變化綱要公約（UNFCCC）等國際組織，並在相關國際場合為我執言。（E）



外交部長李大維夫婦與索國總理蘇嘉瓦瑞合影

第 105 號

2017/06/27

### **外交部對於卡達政府給予我國人觀光落地簽證待遇表示歡迎**

卡達政府宣布，自本（106）年 6 月 22 日起給予前往卡達觀光之中華民國護照持有人每次入境可停留 30 天之落地簽證待遇，外交部對此表示歡迎。中華民國上（105）年 10 月起已給予卡達國民電子簽證待遇，相信經由類此互惠互利措施，將有助提升臺灣與卡達雙邊經貿、觀光及文化等層面之交流。

過去我國人倘欲赴卡達商旅或轉機，行前須先至卡達航空網頁線上申請免費過境電子簽證，或透過卡達邀請單位或預訂住宿之旅館代向卡達內政部申辦簽證，至少需 7 個工作天，並另繳申辦簽證費用。現今卡達政府予我國觀光落地簽證待遇後，將減少我國人申辦卡達簽證之時間與費用，預期未來臺卡雙邊人員交流將大幅增加，有利臺商掌握伊斯蘭商機，促進雙邊經貿互利關係。

卡達為我國液化天然氣第一大供應國，我國另自卡達進口原

油及鋁合金等，向卡達出口小客車、塑膠原料及製品、冷凍魚類、機械及零件等，上年臺卡雙邊貿易總額 23 億 8 千 3 百萬美元，雙邊貿易穩定。

有意赴卡達觀光之國人，只要持有效期 6 個月以上的中華民國護照、回程或轉機機票、在卡達飯店訂房確認紀錄，以及個人信用卡或 1,500 美元等值財力證明，即可於抵達多哈 (Doha) 時直接在哈馬德國際機場 (Hamad International Airport) 申辦上述落地簽證入境，簽證規費為卡幣 100 元 (約合美金 30 元)，詳情請參考卡達簽證服務網 <http://qatarvisaservice.com/>。(E)

第 106 號

2017/06/28

### **我國連續 8 年名列美國「人口販運報告」防制成效最佳的第一級名單**

美國國務院於臺北時間本(106)年 6 月 27 日晚間發布「2017 年人口販運報告」(2017 Trafficking-in-Persons Report)，該報告評比 188 個政府，我國除連續 8 年名列該報告防制人口販運成效最佳的第一級 (Tier 1) 名單外，宜蘭縣漁工職業工會秘書長李麗華女士也因協助打擊人口販運的努力和表現，榮獲美國國務院頒發「打擊人口販運英雄獎」，本年全球僅 8 人獲頒該獎項，也是我國人首度獲獎，美國務卿提勒森 (Rex Tillerson) 及川普總統千金伊凡卡 (Ivanka Trump) 曾予公開表揚。

外交部歡迎美方上述報告對我國在防制人口販運工作方面的肯定，未來將持續與國內相關機關及民間團體齊心努力，汲取各國防制人口販運的經驗，進一步強化合作，展現我人權立國的理念與決心。

我國係由行政院召集相關部會召開防制人口販運協調會報，與民間非政府組織團體密切合作，致力推動防制人口販運工作，並於 2009 年公布及施行「人口販運防制法」，內政部移民署每年亦出版「防制人口販運成效報告」，詳列我國的努力及作為。我國將在《臺美防制人口走私販運之資訊傳佈與交換瞭解備忘錄》等基礎上，持續與美方合作防制並打擊人口販運。(E)

**外交部對英國最高法院就引渡林克穎案宣判撤銷蘇格蘭高等法院前不利我方之判決並發回重審表示欣慰**

有關蘇格蘭高等法院前宣判駁回我方請求引渡林克穎之案件，英國最高法院已於本（106）年 6 月 28 日宣判撤銷該判決，全案將發回蘇格蘭高等法院重新審理。外交部對此有利我方之英國最高法院首件判決表示欣慰，並期順利引渡林克穎返臺服刑，以彰顯司法正義並促成臺英間積極良性之司法互助合作。

外交部、駐英國代表處及駐愛丁堡辦事處向積極配合法務部，提供本案相關行政協助；臺英雙方法務部門就本案簽署引渡備忘錄，蘇格蘭法院亦承認我國在本案具有之法律地位，實已創下臺英司法合作上之先例。外交部將持續配合我法務部及蘇格蘭檢察官再度審理本案時，陳述我方法律主張及立場，持續爭取引渡林克穎返國服刑。

我國與英國前於 102 年 10 月 16 日簽署本案引渡備忘錄，蘇格蘭檢方於簽署隔（17）日即逮捕林克穎，我國旋即向英國正式提出引渡林克穎之請求。案經蘇格蘭地方法院於 103 年 6 月 11 日開庭宣判林克穎須引渡返臺服刑，103 年 8 月初並經蘇格蘭司法部長批准引渡，嗣林克穎於同年 8 月 15 日提起上訴，蘇格蘭高等法院於 105 年 9 月 23 日判決駁回我方引渡請求，全案依我方請求上訴至英國最高法院。（E）

**外交部對於美國行政部門正式通知國會對臺軍售案表示歡迎與感謝**

美國政府本（6）月 29 日正式通知美國國會總值約 14.2 億美元之對臺軍售案，外交部表示誠摯感謝。

川普總統就任迄今剛滿 5 個月，即宣布首批對臺軍售案，充分展現其對臺灣安全之重視，以及忠實履行《臺灣關係法》及「六項保證」對臺安全承諾之決心，此不僅有助強化臺海和平穩定，

更對增進亞太地區安全具有助益。未來我政府將在此良好基礎上，持續與美政府深化臺美緊密安全夥伴關係，並為區域和平穩定而努力。(E)

第 111 號

2017/07/04

### 臺美合作辦理「人道援助及災難防救國際研習營」

中華民國政府與美國合作訂於本(106)年7月5日至8日在內政部消防署及消防署訓練中心南投基地兩地舉辦「人道援助及災難防救(Humanitarian Assistance and Disaster Relief, HA/DR)國際研習營」。該研習營旨在運用我國災害防救之專業技術與豐沛經驗，以及美國在人道救援方面之協調經驗，協助亞太國家提升相關能力，並強化臺美在全球及區域議題之合作能量。

內政部長葉俊榮、外交部常務次長劉德立及美國在臺協會臺北辦事處(AIT/T)處長梅健華(Kin Moy)皆出席開訓典禮並致詞，展現對此活動之重視。

研習營學員來自泰國、馬來西亞、巴布亞紐幾內亞、蒙古、吉里巴斯及菲律賓等各國，由我內政部消防署及美國國際開發總署(USAID)海外災害援助辦公室(OFDA)派員授課。研習課程包括大量傷病患處置、災害現場搭建通訊設備及建築物倒塌救援等專業訓練與討論。

本研習營係臺美雙方本年透過「全球合作暨訓練架構」(Global Cooperation and Training Framework, GCTF)合辦之第二場活動，亦係兩國在此架構下首度以人道援助及災難防救為主題舉辦之研習活動。(E)

### **中華民國政府強烈譴責北韓試射洲際彈道飛彈破壞區域穩定的挑釁行為**

北韓於本（106）年 7 月 4 日臺北時間上午 8 時 40 分，自平安北道芳峴地區朝東海（日本海）海域發射 1 枚「火星-14 號」洲際彈道飛彈，射程約達 933 公里，引發國際社會一致譴責與關切。中華民國政府對北韓當局再次違反聯合國安全理事會決議，造成區域局勢緊張之挑釁行為，表達嚴正譴責及高度關切。

中華民國做為東亞地區主要成員，向極關注韓半島局勢發展。中華民國政府鄭重呼籲北韓當局，真誠回應國際社會之期待及要求，確實遵守聯合國安全理事會相關決議，並立即停止任何損及區域安全之舉措，共同維護韓半島及東亞區域之和平、穩定與繁榮。(E)

### **外交部捐贈「國際關懷組織」10 萬美元用以協助國際人道救援**

全球前十大從事人道救援與合作發展的非政府組織「國際關懷組織」(CARE International, 簡稱 CI)，本（106）年 7 月 6 日在官方網站上公佈中華民國政府捐贈其「緊急回應基金」10 萬美元的消息，「國際關懷組織」規劃將這筆捐款運用在因應剛果民主共和國及伊拉克的重大人道危機，以維護數萬名因戰亂受害的婦女與兒童權益。

剛果卡沙（Kasai）地區發生的武裝衝突造成嚴重侵害人權的危機，聯合國人權理事會第 35 屆常會通過組成國際專家訪察團赴該國的決議，「國際關懷組織」提出協助戰亂地區最容易受侵害的婦女與兒童，提供預防性暴力與因應的人道服務。

另外，「國際關懷組織」也對伊拉克摩蘇爾（Mosul）西部地區因極端組織「伊斯蘭國」（ISIS）肆虐被迫逃離家園的上萬難民提供人道服務，在他們的臨時住所提供乾淨的飲用水及衛生設施。

這兩項由外交部與 CI 合作的「緊急回應基金」所推動的計畫，

凸顯我國對人權、終止性別暴力與提供國際醫療照護的重視，也建立中華民國政府透過與重要國際非政府組織間的合作，推動國際人道援助的模式。

「國際關懷組織」在網站上的新聞以「新緊急援助夥伴」(New Emergency Partner) 稱呼我國，更將我國列為雙邊合作夥伴之一，與「聯合國開發署」(UNDP)、「世界衛生組織」(WHO)、「世界銀行」、「美國國際開發署」(USAID)、「德國聯邦經濟合作及發展部」(BMZ) 及日本政府等多個政府間國際組織、先進國家外交部或專門援外機構並列為捐助方，有效彰顯我國提供人道援助的國際形象。

「國際關懷組織」前身為「美國援助歐洲合作組織」(Cooperative for American Remittance to Europe)，於 1944 年在美国成立，以英文全名縮寫為 CARE 廣為人知，創立初期主要提供民生物資到受戰爭蹂躪的歐陸國家，1993 年改為現在的名稱 Cooperative for Assistance and Relief Everywhere。「國際關懷組織」在歐美地區、澳洲、日本、印度、泰國等地擁有 14 個分會，各自負責其計畫執行及募款，依 2015 年年報顯示，該組織在全球 95 個國家執行共 890 項計畫，嘉惠 6500 萬人次，主要工作在著重提升婦女及兒童的社會經濟地位。(E)

第 116 號

2017/07/12

### **中華民國與巴拉圭共和國自即日起相互給予免簽證待遇**

為彰顯中華民國與巴拉圭共和國建交 60 週年的重要歷史意義，並見證兩國歷經一甲子的深厚邦誼，外交部宣布，我國與巴拉圭自本（106）年 7 月 12 日起相互給予持一般護照之兩國國民可停留 90 天的免簽證入境待遇。

適用上述免簽證入境待遇之兩國國民，應具備下列要件：(一) 持有所屬國普通護照，護照效期須在 6 個月以上；(二) 持有回程機（船）票或至下一目的地之機（船）票及該目的地國之有效簽證；(三) 經對方國機場或港口查驗單位查無不良紀錄。

巴拉圭自 101 年 11 月 20 日起予我國民可停留 90 天之落地簽

證待遇，我國係於 105 年 1 月 12 日開辦「電子簽證」計畫時將巴拉圭納入適用國家。本年適逢臺巴兩國建交 60 週年，我國與巴拉圭特擇建交週年紀念日宣布相互給予免簽證待遇，以見證兩國堅實篤睦之邦誼。此項免簽證措施將促使兩國在觀光旅遊、貿易洽商及學術交流等層面的互動益加密切。(E)

No. 116

July 12, 2017

**MOFA announces reciprocal visa-free treatment between Republic of China (Taiwan) and Republic of Paraguay effective July 12**

To highlight the significance of the 60th anniversary of the establishment of diplomatic relations between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Paraguay, and to commemorate the two countries' profound six-decade friendship, the Ministry of Foreign Affairs today announced that Taiwanese and Paraguayan nationals will enjoy reciprocal visa-free treatment for a stay of up to 90 days per trip with immediate effect.

Taiwanese and Paraguayan nationals seeking visa-free entry into Paraguay and Taiwan, respectively, must (1) hold a standard passport valid for at least six months; (2) hold a return flight (boat) ticket, or a flight (boat) ticket and a valid visa for an onward destination; and (3) possess no criminal record, as verified by immigration units upon arrival at an airport or port in their country of destination.

Paraguay began to grant Taiwanese nationals 90-day landing visas on November 20, 2012, and has been included in Taiwan's eVisa program since it was launched on January 12, 2016. With July 12, 2017, marking the 60th anniversary of the establishment of diplomatic ties between the ROC and the Republic of Paraguay, the two countries decided to observe this important date by announcing reciprocal visa-free treatment, thus commemorating their longstanding and warm friendship. The new measure will allow Taiwan and Paraguay to enjoy

increasingly close interactions, at multiple levels, in such areas as tourism, business, trade and academic exchange. (E)

第 117 號

2017/07/12

**外交部自即日起實施拉丁美洲及加勒比海地區 10 個邦交國國民來臺免簽證措施**

為彰顯我國對拉丁美洲及加勒比海地區邦交國之重視，同時基於平等互惠原則，繼我國與巴拉圭實施相互給予免簽證待遇後，外交部自本（106）年 7 月 12 日起實施拉丁美洲及加勒比海地區 10 個邦交國國民來臺免簽證措施，可停留天數分列如下：

一、可免簽證停留 30 天：貝里斯、多明尼加、瓜地馬拉、聖文森、聖克里斯多福與尼維斯、聖露西亞。

二、可免簽證停留 90 天：薩爾瓦多、海地、宏都拉斯、尼加拉瓜。

上述 10 個邦交國國民以免簽證方式入境我國，須備妥下列要件：（一）持有普通護照，護照效期須在 6 個月以上；（二）持有回程機（船）票或至下一目的地之機（船）票及該目的地國之有效簽證；（三）經中華民國入出國機場或港口查驗單位查無不良紀錄。

我國係於 105 年 1 月 12 日開辦「電子簽證」計畫時將上列 10 國納入適用國家，又該 10 國均已給予我國民免簽證待遇，外交部基於平等互惠原則及對各該國邦誼之珍視，決定自即日起給予上列 10 國免簽證待遇，盼藉此簽證便利措施進一步增進我與各該國之觀光往來、商貿、人文等各層面的交流。(E)



**MOFA announces visa-free treatment for nationals of 10 Latin American and Caribbean allies effective July 12**

To demonstrate the closeness between the Republic of China (Taiwan) and its diplomatic allies in Latin America and the Caribbean, and acting upon the principles of mutual benefit and reciprocity, the Ministry of Foreign Affairs today announced visa-free treatment for nationals of 10 diplomatic allies. The measure, which takes place with immediate effect, follows today's announcement of reciprocal visa-free treatment between the ROC and the Republic of Paraguay.

The duration of stay granted under the new policy is as follows:

1. Up to 30 days: Belize, the Dominican Republic, Guatemala, Saint Christopher and Nevis, Saint Lucia, and Saint Vincent and the Grenadines.
2. Up to 90 days: El Salvador, Haiti, Honduras, and Nicaragua.

Nationals of these 10 diplomatic allies seeking visa-free entry into Taiwan must (1) hold a standard passport valid for at least six months; (2) hold a return flight (boat) ticket, or a flight (boat) ticket and a valid visa for an onward destination; and (3) possess no criminal record, as verified by immigration units upon arrival at an airport or port in Taiwan.

These 10 diplomatic allies already grant visa-free treatment to Taiwanese nationals, and have been included in Taiwan's eVisa program since it was launched on January 12, 2016. Given the importance of its enduring friendships with these diplomatic partners, and acting upon the principles of mutual benefit and reciprocity, and a further desire to strengthen the development of bilateral relations, the ROC decided to grant

visa-free privileges to these 10 diplomatic allies from July 12, 2017 in the hope that such benefits will lead to an increase in tourism, business, trade and cultural exchanges at multiple levels. (E)

第 118 號

2017/07/13

### 中華民國與巴拉圭共和國簽署《免除外國公文書重複驗證協定》

本（106）年適逢中華民國與巴拉圭共和國建交 60 週年，並為促進兩國經貿交流及人民往來，我國與巴拉圭共和國已於本年 7 月 12 日在臺北簽署《免除外國公文書重複驗證協定》。

本協定將於雙方完成內部程序，並經正式外交書面通知後之 30 日起生效。未來兩國文件之跨境使用，僅須經各該國權責機關（我國係外交部領事事務局或外交部中部、南部、東部暨雲嘉南辦事處；巴國係外交部領務司）自行驗證即可，免除以往須再經由對方國駐外使領館驗證之程序。

巴拉圭總統卡提斯於本年 7 月 11 日至 13 日率團來臺進行國是訪問，本協定係於 7 月 12 日在兩國總統見證下由雙方外交部長在總統府簽署，未來臺巴將得以大幅簡化雙邊跨境文件驗證程序，有助提升兩國跨境經商及企業與民間往來之便利性。(E)

第 119 號

2017/07/14

### 我與波蘭簽署建立農業領域諮商機制瞭解備忘錄

我駐波蘭代表陳銘政與波蘭駐臺代表梅西亞（Maciej Gaca）分別於本（106）年 7 月 11 日在華沙及 6 月 21 日在臺北，代表兩國政府簽署《駐波蘭臺北經濟文化辦事處與駐臺北華沙貿易辦事處就建立農業領域諮商機制之瞭解備忘錄》，該瞭解備忘錄於完成簽署後即日生效。

簽署本瞭解備忘錄之目的係在建立兩國定期農業合作的對話平臺，並透過交換動植物檢疫規定、食品檢驗方法與農業展覽等

資訊，以及簡化符合兩國衛生規範的農畜品進口行政程序、農業經驗與專家訓練交流、支持促進雙方農產品事業等各種方式，續推動強化雙方在農業及食品安全等領域的實質合作。波蘭係歐洲地區第 4 個及中東歐地區第 2 個與我簽署類此瞭解備忘錄或協定的國家。

我與波蘭雙邊實質關係友好密切，波國為我國在歐洲第 10 大及中東歐地區第 1 大貿易夥伴。據波方統計，目前約有 29 家臺商在波蘭投資，在當地創造逾 3,600 個工作機會。另雙方近 3 年來陸續完成簽署青年度假打工、空運、藥品及醫療器材合作、相互承認駕照及避免雙重課稅等協定與瞭解備忘錄，充分展現雙方致力發展互惠互惠實質關係的意願與成果。(E)

第 120 號

2017/07/14

### **臺巴外交關係終止國人在巴投資貿易權益仍應保障**

中華民國駐巴拿馬大使館已於 7 月 12 日完成撤館，外交部亦要求巴拿馬駐臺大使館同日完成撤離，結束兩國外交關係；至於臺巴兩國人民之正常交流仍將繼續。

中華民國依據國際法信守條約，履行國際義務。關於條約所創設之法律關係，依照國際條約法之基本原則，除非外交關係的存在是適用條約所不可少者，締約方斷絕外交關係並不影響條約之效力。

臺巴兩國簽署之自由貿易協定，其內容無須以外交關係存在為適用前提，其效力仍須依協定相關規定處理。倘巴方違反雙方歷來所簽署之相關條約協定義務，中華民國政府將依據國際法相關原理原則，循正當程序，主張我國合法權利，以保障我中華民國國民在巴拿馬進行投資貿易等交流活動之權益。(E)

**Rights and Interests of the Taiwanese with respect to Trade and Investment in Panama Should Continue to Be Protected irrespective of the Termination of Diplomatic Relations**

The withdrawal of the Republic of China diplomatic mission from Panama has been completed by July 12, 2017, and the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of China has asked the Panamanian missions in Taiwan to complete the withdrawal by the same day in the wake of the termination of diplomatic relations between the two states. The relations and interactions between the citizens of Taiwan and Panama will remain unchanged.

The Republic of China (Taiwan) abides faithfully by the terms of treaties it entered into and performs its international obligations in accordance with international law. Pursuant to the fundamental principles of international law on treaties, the severance of diplomatic relations between parties to a treaty does not affect the legal relations established between them by the treaty except insofar as the existence of diplomatic relations is indispensable for the application of the treaty.

The existence of diplomatic relations is not indispensable for the application of the Free Trade Agreement between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of Panama, and as such, the effect of the said treaty shall be determined by the governing provisions thereof. In the event that Panama fails to perform its treaty obligations under the said treaty or indeed any other treaties, agreements, MOUs and other instruments in force between it and the Republic of China (Taiwan), the Republic of China (Taiwan) Government will defend its legal rights through due process in accordance with the governing rules of international law, so as the interests and rights of the citizens of the Republic of China (Taiwan) with respect to trade, investment and other activities in Panama are protected. (E)

**外交部舉行無任所大使聘書頒授典禮**

外交部於本（106）年 7 月 17 日上午在外交部舉行無任所大使聘書頒授典禮，由外交部部長李大維主持，頒發無任所大使聘書予簡又新、陳重信、郭旭崧、陳正然、詹宏志、范雲及紀政等 7 人。渠等係本年 6 月 15 日奉蔡總統核定聘為中華民國無任所大使，聘期兩年，至 108 年 6 月 14 日止。

為延攬民間相關領域社會賢達，協助推動外交，自 87 年起即視業務需要遴聘熟稔國際事務且具崇高聲望的民間人士擔任無任所大使；為落實政府揭櫫之「踏實外交」理念，外交部爰續推行「無任所大使」制度，旨在全面運用民間外交能量，借重各無任所大使在其專業領域之聲望、經驗與資源，協助政府以更靈活、更務實的方式推動國際事務，共同拓展臺灣的國際空間。

本屆無任所大使的遴選作業，外交部係以功能性、專業性、代表性為主要規劃考量，特別從「環境永續」、「醫藥公衛」、「數位機會」、「婦女賦權」及「體育文化」等各項領域菁英中遴薦人選，藉以推動有關環境外交、醫藥公衛、縮短數位落差、國際婦女合作及體育交流等領域之外交工作。(E)

**外交部長李大維接見「無國界記者組織」榮譽理事伊巴迪博士及秘書長迪洛等乙行**

外交部長李大維於本（106）年 7 月 17 日下午接見「無國界記者組織」（Reporters Sans Frontieres, RSF）榮譽理事伊巴迪（Dr. Shirin Ebadi）博士、秘書長迪洛（Mr. Christophe Deloire）、榮譽理事吾爾開希及 RSF 臺北辦事處執行長艾偉昂（Mr. Cédric Alviani）等，就新聞自由及人權等議題交換意見。

李部長強調言論及新聞自由係民主的重要基礎，歡迎「無國界記者組織」在臺灣設立亞洲第一個中心，顯示臺灣的民主發展與新聞自由備受肯定，具非凡意義，外交部樂願提供必要的相關

協助。

RSF 榮譽理事伊巴迪博士則表示，很榮幸有機會訪問臺灣，臺灣充滿活力的民主體系，重視人權且積極維護新聞自由，誠為 RSF 在亞洲設立中心最好的據點，並對我政府協助 RSF 在臺北設立亞洲辦公室深表感謝。伊巴迪博士於 2003 年獲頒諾貝爾和平獎，表彰伊在推動婦女及兒童權益之努力與貢獻。

RSF 係致力保護記者免受迫害及促進新聞自由的國際非政府組織，每年根據各國新聞自由狀況，公布全球新聞自由指數排名。依據「2017 年新聞自由指數」(2017 World Press Freedom Index) 排名，臺灣在 180 個國家與地區名列第 45 名，在亞洲國家排名第一。本年 4 月 7 日，RSF 宣布在臺北設立亞洲第一個辦公室。(E)

第 124 號

2017/07/27

### **外交部對柬埔寨政府將涉嫌電信詐騙之我國人士強制遣送至中國大陸事表達嚴正關切**

外交部對柬埔寨政府配合中國大陸於本(106)年 7 月 26 日將涉嫌電信詐騙之我國人強制遣送至中國大陸事，表示嚴正關切及深切遺憾，並再度呼籲東國應確實保障我國民司法救濟權益，依「國籍管轄原則」及當事人意願，將我國籍犯嫌遣返臺灣接受司法調查。

經我駐胡志明市辦事處查報，東國移民總署於本年 7 月 17 日逮捕 32 名跨國電信詐欺犯嫌，其中 7 名為我國人，外交部即指示駐處派員赴東國全力交涉，要求行使領事探視權，並敦促東方依法秉公處置及提供國人司法救濟管道，同時強調我國已加重電信詐欺刑度，請東方與我方共同打擊跨國犯罪，並依「國籍管轄原則」將我國籍犯嫌遣返臺灣，切勿違反當事人意願，將我國人遣送至中國大陸。惟東國基於「一中」政策又迫於「中」方壓力，非但不同意我方前往探視，甚且配合陸方要求將我國人強制遣送至中國大陸。外交部對此深表不滿，並已指示駐胡志明市辦事處向東方表達我政府嚴正關切及深切遺憾。

外交部於本案發生後即與法務部、行政院大陸委員會及內政

部警政署刑事警察局保持密切聯繫，並盼續透過《海峽兩岸共同打擊犯罪及司法互助協議》機制加強溝通，以期本案圓滿解決。

外交部再度呼籲國人切勿抱持僥倖心態赴海外從事包括電信詐欺在內之不法行為，以免繫獄海外，損害國家形象。我政府相關部門將持續通力合作，加強打擊跨國犯罪。(E)

第 125 號

2017/07/27

### **我國駐吉達辦事處、駐關島辦事處及駐挪威代表處暫停運作**

為因應國際情勢變遷，將政府有限外交預算、資源及人力配置發揮最大效益，外交部循例經審慎通盤評估並報奉行政院核定，我駐吉達辦事處、駐關島辦事處及駐挪威代表處將分別於本(106)年7月27日、8月31日及9月30日暫停運作。

上述駐處暫停運作後，駐吉達辦事處原有業務由駐沙烏地阿拉伯代表處兼轄，駐關島辦事處原有之業務將由駐帛琉大使館兼轄，駐挪威代表處原有之業務則由駐瑞典代表處兼轄。

未來我國與該等國家或地方政府之連繫仍將繼續，外交部及駐外館處亦將持續秉持服務旅外國人之職責，全力維護國人及僑民在海外之合法權益，並提供一切必要協助。(E)

第 127 號

2017/07/29

### **貝里斯總理巴洛向外交部長李大維承諾臺貝邦誼堅強穩固**

外交部長李大維夫婦偕外交部拉丁美洲及加勒比海司司長周麟、財團法人國際合作發展基金會秘書長項恬毅等一行，於本(106)年7月26日抵達貝里斯訪問，當日下午赴貝里斯外交部拜會貝國外長艾林頓(Wilfred Elrington)，除共同簽署《中華民國(臺灣)政府與貝里斯政府2017至2022年雙邊合作瞭解備忘錄》，艾林頓外長並代表貝國政府頒贈李部長貝國卓越勳章(Order of Distinction)。

貝國總理巴洛 (Dean Oliver Barrow) 26 日晚間款宴李部長一行，席間肯定兩國現有合作機制，並承諾臺貝邦誼堅強穩固。艾林頓外長於 27 日晚間出席李部長答宴時表示，中華民國臺灣為貝國堅實友邦，重申巴洛總理 26 日款宴對李部長之承諾，強調與我關係互惠互利、堅強穩固，期盼未來加強雙邊合作，鼓勵更多臺商踴躍赴貝里斯發展。

李部長一行 27 日視察我駐貝里斯大使館及臺貝雙邊合作計畫執行情形，期勉駐館及國合會同仁用心觀察駐在國環境及基層民眾需要，規劃進行適當地環境及有助經濟發展與基層民眾福祉之合作計畫。28 日上午參訪貝國 Samuel Haynes Institute of Excellence 慈善公益機構後，訪貝行程圓滿結束，貝國外長艾林頓夫婦曾至機場送機。(E)



2017 年 7 月 26 日外交部李大維部長(右)與貝里斯外交部長艾林頓(左) 在貝里斯外交部簽署《中華民國(臺灣)政府與貝里斯政府 2017 至 2020 年雙邊合作瞭解備忘錄



2017 年 7 月 26 日貝里斯外交部長艾林頓(左)代表貝國政府頒贈外交部李大維部長(右)貝里斯卓越勳章



**中華民國政府強烈譴責北韓試射洲際彈道飛彈破壞區域穩定的挑釁行為**

中華民國政府對北韓當局接連違反聯合國安全理事會決議，再次發射「火星-14 號」洲際彈道飛彈，造成區域局勢緊張的挑釁行為，表達嚴正譴責及高度關切。

北韓於本（106）年 7 月 28 日臺北時間晚上 10 時 41 分，自其慈江道舞坪里附近地區朝東海（日本海）海域發射 1 枚「火星-14 號」飛彈，射程約達 998 公里，落在日本經濟海域。此舉引發國際社會一致譴責與關切。

中華民國作為東亞地區主要成員，向極關注韓半島局勢發展，中華民國政府鄭重呼籲北韓當局，應切實回應國際社會之期待及要求，並確實遵守聯合國安理會相關決議，立即停止任何損及區域安全之舉措，以共同維護韓半島及東亞區域之和平、穩定與繁榮。(E)

**外交部對印尼政府將我國籍電信詐欺犯嫌強制遣送中國大陸表達嚴正關切**

外交部對印尼政府配合中國大陸於本（106）年 8 月 3 日將我國籍電信詐欺犯嫌強制遣送中國大陸事，表示嚴正關切及深切遺憾，並再度呼籲印尼應確實保障我國民司法救濟權益，並依「國籍管轄原則」及當事人意願，將我國籍犯嫌遣返臺灣接受司法調查。

經我駐印尼代表處及駐泗水辦事處查報，印尼警方與中國大陸合作於本年 7 月 29 日分別在印尼雅加達、泗水、峇里島及巴淡島等地逮捕共 143 名我國及中國大陸籍跨國電信詐欺犯嫌，其中 22 名犯嫌為我國人。外交部即指示駐處全力交涉，要求進行領事探視及協助確認人別，並敦促印尼依法秉公處置及提供國人司法救濟管道，同時強調我國業加重電信詐欺刑度，請印尼依「國籍管轄原則」將我國籍犯嫌遣返臺灣。惟印尼政府以本案情資係來

自中國大陸為由，不願透露相關資訊，據我方掌握訊息獲知，本案犯嫌均於本日分兩批次 58 人及 85 人搭乘中國南方航空，分別遣送成都及天津。

外交部於本案發生後即與法務部、行政院大陸委員會及內政部警政署刑事警察局保持密切聯繫，協商本案各相關事宜，並即指示駐印尼代表處向印尼政府表達我政府嚴正關切及深切遺憾，並續予關注本案後續發展。外交部再度呼籲國人，切勿心存僥倖赴海外從事包括電信詐騙在內之不法行為，以免觸犯當地國法律，繫獄海外，斷送個人前途，損害國家形象。我政府各相關部門將持續通力合作，與相關國家共同加強打擊跨國犯罪。(E)

第 134 號

2017/08/07

### 「凱達格蘭論壇：2017 亞太安全對話」在臺北舉辦

外交部委託「財團法人兩岸交流遠景基金會」於本(106)年 8 月 8 日在臺北君悅酒店舉辦「凱達格蘭論壇：2017 亞太安全對話」(Ketagalan Forum:2017 Asia - Pacific Security Dialogue)，外交部長李大維應邀出席開幕事並致詞。論壇將就「亞太地緣戰略形勢變化」、「亞洲海事安全」、「亞太區域經濟整合」等 3 個議題進行討論，並以「『臺灣新南向政策』之願景及挑戰」為題舉行圓桌論壇。

美國前副總統錢尼 (Richard B. Cheney) 將應邀發表主題演講；比利時聯邦參議員兼國會友臺小組共同主席德斯特賀 (Alain Destexhe) 及美國、日本、韓國、澳大利亞、印度等國，連同國內國際政經研究相關領域學者專家約 30 位出席發表論文或參與討論。

中華民國政府期盼與區域相關各方共同建構合作機制，持續進行溝通對話，齊力促進亞太地區的和平、安全與繁榮。(E)

### 中華民國政府針對「東協暨中國大陸外長會議」採納「南海行為準則」架構之立場

中華民國政府重申南海諸島屬於中華民國領土，中華民國對南海諸島及其相關海域享有國際法及海洋法上的權利，不容置疑。

我中華民國係國際社會負責任之一員，和平經略南沙群島最大自然生成島嶼之太平島，是維持南海地區和平穩定不可或缺的重要國家。我國再度呼籲，相關多邊對話與爭端解決機制不應排除臺灣的參與。

依據蔡總統 2016 年 7 月 19 日關於南海議題指示之「四點原則」及「五項做法」，中華民國願在平等協商基礎上，和相關國家共同促進南海區域之和平與穩定，並共同保護及開發南海資源。  
(E)

### 我與美國愛荷華州簽署相互承認駕照協定

中華民國駐芝加哥辦事處於美國中部時間本（106）年 8 月 7 日與美國愛荷華州交通廳簽署《中華民國（臺灣）交通部與美國愛荷華州交通廳相互承認駕照協定》，並自即日起生效。未來凡符合申請資格的我國國民，均可持我政府核發的有效駕照，在通過筆試及視力檢查後，免路考申換該州駕照。

在我國主管機關交通部全力協助及我駐芝加哥辦事處積極推動下，愛荷華州成為全美第 23 個與我完成駕照互惠安排的州政府，此協定不僅象徵我與該州自 1989 年締結姊妹州的深厚情誼，對進一步提升雙方實質關係及旅居人民生活便利皆有助益。

外交部將持續與美國其他各州協商，推動此項便利措施。有關免試換照的最新消息及相關資訊，均公布於外交部網站首頁（<http://www.mofa.gov.tw>）「全球免試申換駕照專區」，歡迎查詢利用。(E)

**外交部長李大維頒贈「大綬景星勳章」予布吉納法索駐臺大使尤坦女士**

外交部長李大維於本(106)年8月9日上午代表政府頒贈「大綬景星勳章」予將離任之布吉納法索駐臺大使尤坦女士(H.E. Amb. Céline Yoda/Konkobo)，以表彰伊駐臺期間促進臺、布兩國關係及人民情誼之努力與貢獻。

李部長致詞時指出，尤坦大使曾任布國駐丹麥大使及布國婦女部部長，具有豐富的政務與國際事務經驗，並熟稔國際開發援助各項議題。尤坦大使駐臺三年半期間，積極任事，廣結善緣，致力推動兩國全方位合作關係及交流，貢獻卓越，成效有目共睹。

尤坦大使致詞表示，獲贈勳章象徵臺、布兩國歷久彌堅之友好合作關係，雙邊關係在政治、經濟、文化及貿易等領域均穩定成長，伊並感謝我國政府及各界友人所給予之協助及肯定，期盼臺布友好邦誼更上層樓。尤坦大使訂於本年中旬離任返國。  
(E)

**中華民國政府向西班牙恐攻事件死傷者及家屬表達慰悼**

西班牙巴塞隆納市於當地時間本(106)年8月17日下午發生廂型車衝撞人群的恐怖攻擊事件，造成多人傷亡，中華民國外交部於第一時間即向西班牙商務辦事處表達關切及悼慰之意，並請我駐西班牙代表處同步向西國外交部致意。

中華民國外交部與駐西班牙代表處均即成立緊急應變小組，協助掌握我在西班牙國人、僑民、留學生等的安危情況，同時與西班牙警政機關保持密切聯繫。本案有一我國旅行團遭波及，除2人受輕傷經送醫無礙外，餘團員均安，我駐處業與該團取得聯繫並提供協助。

外交部呼籲刻在西班牙及歐洲商旅之國人隨時注意自

身安全，儘速與家人聯絡，通報安全。領事事務局已於網站開設本案「平安留言板」(網址：<http://boca.gov.tw>)，旅西國人及其在臺家人倘有需要可留言運用，以向家人報平安。外交部及相關館處將持續密切關注相關發展，隨時更新領務資訊周知國人。

外交部提醒國人，在西班牙各大城市觀光、求學或商旅時，應隨時提高警覺，注意自身安全，並避免前往人潮聚集場所。如有緊急需求，可撥打我駐西班牙代表處緊急聯絡助電話(002-34)639-384-883(西班牙境內直撥639-384-883)；或請國內親友撥打「外交部緊急聯絡中心」電話：0800-085-095，以獲得必要協助。(E)

第 147 號

2017/08/30

### **中華民國政府捐贈美金 80 萬元協助美方進行「哈維」颶風災後重建工作**

哈維颶風(Hurricane Harvey)本(106)年8月25日登陸侵襲美國德州及路易斯安那州，造成嚴重災情。為協助當地政府及災民進行救災及重建工作，中華民國政府決定捐贈美金80萬元，以實際行動幫助當地民眾早日恢復正常生活。

我國與美國關係友好，人民情誼深厚，尤其臺灣每年夏秋經常遭受颱風侵襲，對於美國受災民眾失去親人及家園殘破的處境感同身受。蔡英文總統8月28日已透過推特表達對受災民眾的關懷，外交部及駐美國代表處也分別向美方表達我政府的關心。

上述捐款將由我駐美國代表處及駐休士頓辦事處與美方有關單位研商，擇適當時機透過公開儀式捐贈，以協助災民儘早重建家園。(E)

**中華民國政府譴責北韓核試挑釁行為**

中華民國政府強烈譴責北韓當局肆行第 6 次核試，破壞區域和平及穩定之行為。

中華民國一貫採取支持韓半島非核化之立場，並重申支持以和平對話方式解決韓半島問題。中華民國政府鄭重呼籲北韓當局，立即停止任何損及區域安全之舉措，共同維護韓半島及東亞區域之和平與穩定。

北韓於本（106）年 9 月 3 日 12 時 29 分（臺北時間上午 11 時 29 分）在咸鏡北道吉州郡豐溪里進行第 6 次核試，並旋即透過朝鮮中央電視臺宣稱成功進行可搭載於洲際彈道飛彈（ICBM）之氫彈試爆。（E）

No. 149

September 3, 2017

**ROC government condemns provocative North Korean nuclear test**

The government of the Republic of China (Taiwan) strongly condemns the North Korean authorities for blatantly conducting their sixth nuclear test, thereby further undermining regional peace and security.

The ROC has consistently called for the denuclearization of the Korean Peninsula and the peaceful resolution of issues involving the Korean Peninsula through dialogue. The ROC solemnly urges North Korea to immediately cease all actions that could jeopardize regional security and partake in concerted efforts to maintain peace and security on the Korean Peninsula and in East Asia.

North Korea conducted its sixth nuclear test at Punggye-ri in Kilju County, North Hamgyong Province, at 12:39 PM local time (11:29 AM Taipei time) on September 3, 2017. Immediately afterwards, the Korean Central News Agency announced the successful testing of a

hydrogen bomb that could be launched using an intercontinental ballistic missile. (E)

第 152 號

2017/09/09

**中華民國政府對遭受強烈颶風伊瑪侵襲之友邦政府及受災民眾表達誠摯慰問**

強烈颶風伊瑪 (Irma) 本 (106) 年 9 月 6 日至 8 日間先後侵襲我國在加勒比海地區之友邦聖克里斯多福及尼維斯、多明尼加、海地。據我國各駐館回報，上述友邦境內出現淹水、房屋倒塌、道路坍方、橋樑中斷、停電及民眾失蹤受傷等情況，幸未造成嚴重災情，我駐館團同仁及旅居當地臺商僑胞均安。外交部已請駐館代表蔡總統向友邦政府及受災民眾表達中華民國政府及人民誠摯慰問之意，並允協助進行救災及重建工作。

臺灣是友邦最堅實及可信賴的夥伴。當友邦遭受危難，臺灣一向即時提供緊急人道援助並協助災後重建工作，與友邦共同攜手重建家園，使受災地區民眾能早日恢復正常生活。

據氣象預報，另一強烈颶風荷西 (Jose) 亦將侵襲加勒比海地區，外交部已請駐館轉知同仁及當地臺商僑胞注意防範，並提醒國人審慎評估近期是否前往當地從事商務或旅遊。(E)

第 153 號

2017/09/11

**中華民國政府透過多元管道向聯合國及國際社會強烈反映臺灣 2,300 萬人民的訴求及心聲**

第 72 屆聯合國大會將於本 (106) 年 9 月 12 日在紐約聯合國總部開議，並將於 9 月 19 日至 25 日進行聯大總辯論。本年政府基於「踏實外交」的政策及民眾的期許，在審慎評估各項因素後，決定採取多元管道、擴大聲量的做法，強烈反映臺灣 2,300 萬人民的訴求及心聲。

政府除洽請友邦在聯大總辯論為臺灣發聲外，友邦駐聯合國

常任代表也將聯名為我致函給聯合國新任秘書長古特雷斯（Antonio Guterres），以期本年 1 月上任的秘書長能充分瞭解我案訴求，依循聯合國憲章宗旨，公允處理臺灣參與聯合國體系的問題。我國今年提出的三大訴求為：

一、聯合國應該採取行動改善臺灣 2,300 萬人民遭排除於聯合國體系外的情形：

各方應敦促聯合國遵循其憲章「普遍性」(Universality)精神，尤其是處理亟需各方參與及共同因應跨國性議題的聯合國專門機構，應該設法以適當方式接納臺灣參與，以有效因應全球當前共同面對的挑戰。

二、聯合國應該停止針對我國人進入聯合國場域參訪及出席會議所採取的歧視性做法：

各方應要求聯合國秘書處恪守中立，不為特定會員之政治目的服務，接受我國人持中華民國政府核發證件進入聯合國場域，並立即廢止要求我國人出示台胞證之無理做法。

三、聯合國應該接納臺灣參與為實現「永續發展目標」(SDGs)的相關會議、機制及活動：

SDGs 講求包容性及結合夥伴合作，以期在 2030 年前達成目標。臺灣長期透過國際合作及發展計畫，積極參與及落實聯合國「千禧年發展目標」(MDGs)及 SDGs。聯合國應該設法接納臺灣參與 SDGs 相關會議、機制及活動，不應將任何人排除在外（Leave no one behind）。

為向國際明確傳達我國訴求，外交部長李大維特別為聯合國提案撰寫專文，強烈呼籲聯合國不應將臺灣拒於門外，該篇專文已獲多國媒體刊出。外交部製作的臺灣落實聯合國 SDGs 之文宣短片：「最棒的地球公民/Taiwan: A Partner for a Better World」，更凸顯聯合國須與包括臺灣在內的各利益相關方建立全面夥伴關係，才能讓永續發展目標確實在 2030 年前達成。

為配合落實聯合國 SDGs，行政院環境保護署李應元署長將前往紐約，出席駐紐約辦事處舉辦的國際研討會及與僑界青年的座談會，發布我國首部有關落實 SDGs 的「國家自願檢視報告」，展



現臺灣致力永續發展的成果，以及對國際社會做出的貢獻。

政府感謝立法院籌組視導團、民間及僑界積極為參與聯合國貢獻心力，在聯大期間透過創意文化及宣傳活動，齊心協力向國際社會展現臺灣做為全球夥伴的價值，更傳達臺灣的民意。

臺灣有意願、也有能力參與聯合國體系，與各國互動及合作，進而協助維護區域和平、經濟發展及實現聯合國永續發展目標。中華民國政府呼籲聯合國正視臺灣 2,300 萬人民應享有參與聯合國的基本權利，採取行動改善臺灣被排除於聯合國體系外的情況，停止針對我國人進入聯合國場域所採取的歧視性做法，並且接納臺灣參與為實現 SDGs 之相關會議、機制及活動。(E)

No. 153

September 11, 2017

### **ROC government announces details of 2017 campaign for UN participation**

With regard to this year's campaign to gain further participation in the United Nations system, the government of the Republic of China (Taiwan), based on its steadfast diplomacy and the expectations of its people and following a careful review of all relevant factors, has decided to employ diverse channels and amplify its efforts, so as to clearly convey the heartfelt wishes of the 23 million people of Taiwan. Taiwan's UN campaign coincides with the 72nd UN General Assembly, which will commence on September 12 at UN headquarters in New York City, and the General Debate, which will take place from September 19 to 25.

The ROC government has requested that diplomatic allies speak up for Taiwan at the General Debate, and their permanent representatives to the UN will sign a joint letter to Secretary-General António Guterres, who assumed office in January this year, so that he gains a full understanding of the aims of Taiwan's UN campaign and deals with the issue of Taiwan's participation in the UN system in a fair manner consistent with the values of the UN Charter.

Taiwan's three main appeals for this year's UN campaign are as follows:

1. The UN should take action to improve the situation whereby the 23 million people of Taiwan are excluded from the UN system: Parties concerned should urge the UN to uphold the spirit of universality embedded in its Charter. In particular, efforts should be made to let Taiwan take part in an appropriate manner in UN specialized agencies dealing with cross-border issues that require the participation of and joint action by all relevant parties, in order to effectively respond to common global challenges.

2. The UN should end the discriminatory measures against Taiwanese that prevent them from entering UN premises to take part in tours or meetings: Parties concerned should demand that the UN Secretary-General maintain a neutral position and not serve the political interests of particular member states. Taiwanese should be allowed to enter UN premises when holding valid identification documents issued by their government. The unreasonable practice of demanding Taiwanese show a mainland China travel permit for Taiwan residents should be immediately abolished.

3. The UN should include Taiwan in meetings, mechanisms, and activities aimed at achieving the UN Sustainable Development Goals: So as to be achieved by 2030, the SDGs emphasize inclusiveness and cooperation with relevant partners. Through international cooperation and development projects, Taiwan has long been involved in and implemented the Millennium Development Goals and SDGs. The UN should strive to ensure Taiwan's involvement in SDG-related meetings, mechanisms, and activities, so that no one is left behind.

To clearly convey Taiwan's appeals to the international community, Foreign Minister David Tawei Lee wrote an op-ed on the UN campaign that has been widely published in foreign media, solemnly calling on the UN to not exclude Taiwan. Meanwhile, the Ministry of Foreign Affairs published a video on Taiwan's implementation of the

SDGs entitled “Taiwan: A Partner for a Better World,” which stresses that only when the UN creates comprehensive partnerships with all relevant stakeholders including Taiwan can the SDGs be achieved by 2030.

Furthermore, Minister of the Environmental Protection Administration Lee Ying-yuan will travel to New York City, where he will take part in an international seminar and forum with young overseas compatriots organized by the Taipei Economic and Cultural Office in New York and release Taiwan’s first Voluntary National Review detailing its implementation of the SDGs. All these activities will highlight Taiwan’s commitment to sustainable development and contributions to the international community.

The government thanks the Legislative Yuan for organizing a delegation to monitor relevant proceedings during the UNGA. It is also grateful for the active efforts by many, including civic and overseas compatriot groups, in supporting Taiwan’s participation in the UN, designing creative ways of promoting Taiwan’s importance as a global partner during the UNGA, and expressing the will of the Taiwanese people.

Taiwan is ready and willing to take part in the UN system and interact and collaborate with all countries, so as to assist in safeguarding regional peace, strengthening economic development, and achieving the SDGs. The ROC government urges the UN to take seriously the fundamental right of the 23 million people of Taiwan to participate in the UN system; take action to improve the situation whereby Taiwan is excluded from the UN system; end the discriminatory measures against ROC nationals that prevent them from entering UN premises; and include Taiwan in meetings, mechanisms, and activities aimed at achieving the SDGs. (E)

**2017 年中華民國農產品貿易赴美友好訪問團啟程訪美**

「2017 年中華民國農產品貿易赴美友好訪問團」(農訪團)於本(106)年 9 月 11 日至 22 日訪問美國華府和相關州政府，將與美國相關穀物協會簽署採購意向書。本團由行政院農業委員會副主委黃金城率領，團員包括臺灣區植物油製煉工業同業公會、臺灣飼料工業同業公會、臺灣區麵粉工業同業公會、臺灣區雜糧發展基金會、美國黃豆出口協會、美國穀物協會及美國小麥協會等業界高階代表，係 1998 年以來我第 11 度籌組農訪團訪美。

我農訪團向來受到美國政商界高度重視，此行訪美期間將於華府拜會美國行政部門國會議員及資深官員，並在美國國會山莊簽署採購意向書。華府行程結束後，農訪團分組「黃豆玉米」及「小麥」二團，前者將訪問愛荷華州、印第安納州及密蘇里州，後者則訪問北達科他州、蒙大拿州及愛達荷州，除與美方業者簽署採購意向書外，也將與各州州長、副州長及農業廳資深官員就促進臺美貿易交換意見。

去年我為美國第 10 大貿易夥伴及美國農產品第 7 大出口市場，美國則為我第 2 大貿易夥伴，供應我國近四分之一的進口農產品。外交部盼藉由本次農訪團，持續推動雙邊農業合作與交流，以彰顯臺美貿易關係之緊密友好。(E)

**蔡英文總統向新加坡首位女性總統哈莉瑪致賀**

新加坡於本(106)年 9 月 13 日舉行首屆保留制總統選舉候選人提名，馬來裔的前國會議長哈莉瑪(Halimah Yacob)為唯一符合參選資格之候選人，依法自動當選星國第 8 屆總統，成為星國首位女性總統，新加坡總理府已公布哈莉瑪總統將於 9 月 14 日晚間 6 點宣誓就職。蔡英文總統已於第一時間以親簽信函致賀。

蔡總統在賀函中，特別恭賀哈莉瑪將成為新加坡第一位擔任總統要職的女性，同時表達對臺星關係之珍惜。蔡總統強調，臺

灣重視與新加坡在雙邊、區域及國際層次上之合作。臺星長久以來在經濟、觀光、文化、教育及科技等領域密切交流，2013 年簽署之《臺星經濟夥伴協定》(ASTEP) 使雙邊關係更上層樓。蔡總統期盼未來與哈莉瑪總統共同努力，持續深化及拓展臺星合作關係，以嘉惠彼此人民，我政府目前推行之「新南向政策」相信亦能為臺星雙邊關係注入新動能。

哈莉瑪總統自 2001 年起擔任星國國會議員，並自 2013 年起擔任國會議長，從政經驗豐富，獲星國李顯龍總理支持參選星國總統。(E)

第 156 號

2017/09/15

### **中華民國政府強烈譴責北韓違反聯合國安全理事會決議試射飛彈的挑釁行為**

中華民國政府嚴正關切並強烈譴責北韓當局罔顧國際社會為區域和平所做努力，接連違反聯合國安全理事會決議，採取造成區域局勢緊張的挑釁行為。

北韓再度違反聯合國安全理事會第 2375 號等制裁北韓決議，於本 (106) 年 9 月 15 日臺北時間上午 5 時 57 分，自其平安道平壤市順安地區附近發射 1 枚飛彈，飛越日本北海道上空並落於距北海道襟裳岬以東約 2,000 公里之太平洋海域，射程約達 3,700 公里。此舉引發國際社會高度關切與同聲譴責。

中華民國政府鄭重呼籲北韓當局，立即停止任何損及區域安全之舉措，並切實遵守聯合國安理會相關決議，共同維護韓半島及東亞區域的和平、穩定與繁榮。(E)

第 157 號

2017/09/16

### **環保署長李應元赴紐約出席永續發展國際研討會發布我國首部「國家自願檢視報告」**

行政院環境保護署李應元署長於紐約時間本 (106) 年 9 月 15

日出席永續發展國際研討會，在會中發布我國首部為落實聯合國永續發展目標（SDGs）而撰擬之「國家自願檢視報告」（Voluntary National Review, VNR）。

本項國際研討會係由我駐紐約辦事處與哥倫比亞大學「沙賓氣候變遷法律中心」（Sabin Center for Climate Change Law）、索羅門群島駐聯合國代表團、「聯合國系統學術理事會」（Academic Council on the United Nations System）及「全球島嶼夥伴關係」（Global Island Partnership）合辦，我國友邦、理念相近國家、智庫專家學者、相關非政府組織代表、媒體等各界人士皆與會共襄盛舉。

我「國家自願檢視報告」說明近年臺灣針對聯合國永續發展目標推動的重要政策因應，以及臺灣刻正參照聯合國「2030 永續發展議程」之 17 項 SDGs 及 169 項子目標，透過公民參與及社會對話等程序，研訂國內本土化永續發展目標及子目標。我國政府亦推動全球夥伴關係，在農業、公衛醫療、教育、環境及資通訊等五大領域，積極協助其他國家發展及進行人道援助工作。為在 2030 年前達成相關目標，臺灣將定期檢視每階段工作進展，並與各國分享相關經驗與成果，以期追求全人類之永續發展。

李署長亦將於本月 16 日出席在駐紐約辦事處舉行的 SDGs 對話論壇，與旅美青年共同討論如何善用臺灣優勢領域落實 SDGs 此一國際共同目標，以增加我國與全球對話及參與國際事務的機會。（E）

第 158 號

2017/09/20

### **外交部對墨西哥強震表達慰問及關切並指示駐處全力協助受困國人**

墨西哥於臺北時間本（106）年 9 月 20 日凌晨 2 時許（墨國當地時間 19 日下午 1 時 14 分）發生芮氏規模 7.1 強震，震央位於首都墨西哥市東方 120 公里的 Puebla 州，強震造成房屋坍塌及嚴重死傷，災情慘重。

在墨京經商的陳姓臺商公司因地震倒塌，其 2 位家屬及 3 位

員工共 5 位僑胞受困其中，墨方救災單位在現場積極搶救，我駐墨西哥代表處同仁已即趕赴現場瞭解，外交部亦指示駐處全力協助。

外交部常務次長劉德立本日致電墨西哥駐臺辦事處處長 Martín Torres 表示，臺灣同處地震帶，對墨國災民因地震所造成之創傷感同身受，劉次長代表政府向墨西哥政府及受災民眾表達關懷及慰問，並請墨方全力搶救安置我受困僑胞，期盼墨國災民早日重建家園。

駐墨西哥代表處透過僑社聯繫網絡獲知目前並無其他僑胞受災，駐處同仁眷屬亦均平安。(E)

第 160 號

2017/09/22

### **中華民國政府捐助美金 10 萬元協助墨西哥地震賑災**

墨西哥當地時間本(9)月 19 日下午發生芮氏規模 7.1 強震，目前已造成 250 人死亡，其中包括 4 位國人，死傷人數仍可能增加。基於「人溺己溺、救災不分國界」的人道關懷精神，中華民國政府決定捐助賑災款美金 10 萬元，以實際行動協助墨國救災及援助災區後續重建工作。

外交部常務次長劉德立已向墨西哥駐臺辦事處 Martín Torres 處長說明，我國盼透過本項援助即時向災區民眾表達臺灣的關懷，並衷心期盼墨國人民早日重建家園。

我國曾在民國 88 年，發生傷亡慘重的 921 集集大地震，當時墨西哥救難隊（地鼠隊）飛馳來臺，投入救援，臺灣人民至為感念，此次我方捐助墨西哥地震賑災款，除代表臺灣政府及人民不忘恩情外，亦彰顯「人道關懷」是文明世界的共同價值。

上述捐款將由我駐墨西哥代表處與墨方研商並辦理捐贈儀式。(E)

**我與美國堪薩斯州簽署互相承認及互換駕駛執照瞭解備忘錄**

中華民國駐丹佛辦事處於本（106）年 9 月 22 日代表我國交通部與美國堪薩斯州稅務廳簽署《互相承認及互換駕駛執照瞭解備忘錄》，並自即日起生效，外交部對該項備忘錄順利簽署表示歡迎。

此項互惠措施是在我交通部全力協助及我駐丹佛辦事處積極推動下，達成之成果。未來居住於該州符合申請資格的我國國民，均可持我政府核發的有效駕照，免路考及筆試申換堪薩斯州駕照。

目前已有 24 個美國州政府與我簽署駕照互惠協定，大幅增進國人旅居美國期間的便利。外交部將持續與交通部合作，積極與美國其他各州協商，推動此項便利措施。有關免試換照的最新消息及相關資訊，均公布於外交部網站首頁 (<http://www.mofa.gov.tw>) 「全球免試申換駕照專區」，歡迎查詢利用。(E)

**外交部舉辦「2017 太平洋島國青年領袖培訓計畫」臺北課程開訓典禮暨歡迎茶會**

外交部外交及國際事務學院與美國智庫夏威夷「東西中心」(East-West Center) 合辦「第 5 屆太平洋島國青年領袖培訓計畫」(2017 Pacific Islands Leadership Program with Taiwan, PILP G5)，於本（106）年 9 月 25 日起在臺北展開為期 4 週的訓練課程。外交部於 25 日在外交學院辦理臺北課程開訓典禮暨歡迎茶會，由常務次長劉德立主持，太平洋島國與美國在臺協會的官員及駐華使節與會，共同歡迎來自包括帛琉、索羅門群島、諾魯、吉里巴斯、斐濟、庫克群島、法屬波里尼西亞、巴布亞紐幾內亞、薩摩亞及萬那杜等 10 個太平洋島國的 27 位青年領袖。

「太平洋島國青年領袖培訓計畫」係由美國國務院倡議，並由外交部外交及國際事務學院與美國夏威夷「東西中心」於 101 年 12 月 13 日在臺北簽署瞭解備忘錄，規劃在 5 年內培訓 125 位



太平洋島國青年領袖，自 102 年起開始的培訓課程每年分別在夏威夷「東西中心」及外交學院進行為期 6 週及 4 週的集訓。

本計畫針對太平洋島國共同關切的氣候變遷、經濟發展、環保、潔淨能源及區域安全等急迫性議題設計課程，培育優秀青年領袖對所屬國家所面臨的重大議題之因應能力。

本計畫自 102 年執行以來，已為該地區 15 個國家成功培訓 96 位青年領袖。由於申請者逐年增加，使本計畫成為該地區最具代表性領袖培訓計畫之一，為臺、美與太平洋島國三方樹立良好合作典範。鑒於該計畫執行成效良好，外交學院已與「東西中心」取得共識，將簽署新的 5 年期（2018—2022）瞭解備忘錄，為臺、美及太平洋島國間三邊進一步的緊密合作關係開啟新篇章。(E)

第 165 號

2017/09/27

### 中華民國政府祝賀德國完成國會大選

德國頃於本（106）年 9 月 24 日舉行聯邦國會大選，選舉過程平和順利，中華民國外交部對德國大選順利完成申致賀忱。

臺灣與德國共享自由、民主、人權及法治等普世價值，雙邊關係持續穩定發展。在經貿領域方面，德國為我國在歐洲最大貿易夥伴，我為德國在亞洲第 5 大貿易夥伴國；在學術、科技、文化、教育及能源方面，雙方合作亦極為密切。

德國長期以來對臺灣有意義參與國際組織給予堅定支持。中華民國政府期盼在既有的良好基礎上，持續與德國政府深化雙方在各領域的互利合作關係。(E)

No. 165

September 27, 2017

### ROC government congratulates Germany on its federal election

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of China (Taiwan) congratulates the Federal Republic of Germany on the successful completion of the election for its federal parliament, the Bundestag, on

September 24, which was held in a peaceful and orderly fashion.

Taiwan and Germany share a strong commitment to common values of freedom, democracy, human rights, and the rule of law. Bilateral relations continue to grow steadily. Germany is Taiwan's largest trading partner in Europe, while Taiwan is Germany's fifth-largest in Asia. The two countries also maintain close cooperation in such areas as academic research, science and technology, culture, education, and energy. In addition, for many years, Germany has staunchly supported Taiwan's meaningful participation in international organizations.

The ROC government seeks to build on this excellent foundation to further enhance mutually beneficial cooperation with the German government in all areas. (E)

第 167 號

2017/09/27

**外交部感謝友邦於第 72 屆聯合國大會期間為我致函聯合國秘書長及在聯大總辯論為我執言**

第 72 屆聯合國大會於本 (106) 年 9 月 12 日在紐約聯合國總部開議。中華民國政府感謝 15 個友邦為我國聯名或個別致函聯合國秘書長古特雷斯 (António Guterres), 以及 15 個友邦元首、政府首長或代表在聯大總辯論中為我國執言, 表達支持我國參與聯合國體系及「2030 永續發展議程」之立場, 並籲請聯合國停止針對我國人進入聯合國場域所採取的歧視性做法。本年共有 17 個友邦以致函或執言方式展現對我國的支持, 外交部對此表達誠摯謝意。

參與連署之友邦, 依國名英文字母順序計為: 貝里斯、布吉納法索、薩爾瓦多共和國、海地共和國、吉里巴斯共和國、馬紹爾群島共和國、諾魯共和國、聖克里斯多福及尼維斯、聖文森國、索羅門群島、史瓦濟蘭王國及吐瓦魯國共 12 國, 巴拉圭共和國、尼加拉瓜共和國及宏都拉斯共和國 3 友邦則個別致函聯合國秘書長。

上述友邦聯名函之內容呼應我國本年聯合國案三大訴求, 如

敦促聯合國在落實「2030 永續發展議程」時將臺灣納入，及協助臺灣參與聯合國體系等。友邦在函中指出，將臺灣排除在聯合國體系之外，已違反聯合國憲章揭櫫之普遍性原則，及「2030 永續發展議程」所宣示「不遺漏任何人」的目標。

函中另指出，聯合國秘書處錯誤援引 1971 年聯合國大會 2758 號決議，要求臺灣民眾出示臺胞證才能進入聯合國參觀，此係針對臺灣人民的歧視性做法，顯已違背聯合國所追求的平等及自由價值，令人無法接受。事實上，聯大第 2758 號決議未觸及臺灣及其人民在聯合國組織中的代表問題，更未賦予中國大陸在聯合國及其專門機構代表臺灣人民的權利。鑒於肆應全球性挑戰須採取具包容性做法及建構全球夥伴關係，聯合國秘書長應設法協助臺灣參與聯合國體系，讓臺灣取得應享有的地位與機會，始得做出對人類福祉有意義的貢獻。

在聯大總辯論中為我國執言的友邦，依國名英文字母順序計為：貝里斯外長、布吉納法索總統、海地共和國總統、吉里巴斯共和國總統、馬紹爾群島共和國外長、諾魯共和國總統、尼加拉瓜共和國駐聯合國常任代表兼外次、帛琉共和國總統、巴拉圭共和國總統、聖克里斯多福及尼維斯外長、聖露西亞總理兼外長、聖文森國副總理兼外長、索羅門群島總理、史瓦濟蘭王國國王及吐瓦魯國總理。

中華民國政府誠摯感謝友邦致函聯合國秘書長，以及在聯大總辯論中為我國執言，支持臺灣人民的心聲及訴求，同時也再度呼籲聯合國方面採取行動接納臺灣參與聯合國體系，共同致力達成全球殷切期盼的永續發展目標。(E)

No. 167

September 27, 2017

**MOFA thanks diplomatic allies for letters of support to UN Secretary-General, speaking up for Taiwan at 72nd General Assembly**

The government of the Republic of China (Taiwan) expresses its appreciation to the 15 diplomatic allies that have written to

Secretary-General António Guterres, and the 15 diplomatic allies whose heads of state, foreign ministers or permanent representatives to the UN spoke up for Taiwan at the 72nd UN General Assembly.

These allies, following the opening of the General Assembly September 12 in New York, expressed support for Taiwan's participation in the UN system and the 2030 Agenda for Sustainable Development, and also called upon the United Nations to end the discriminatory measures against Taiwanese preventing them from entering UN premises. This year, a total of 17 diplomatic allies have written letters or spoken up in support of Taiwan; the Ministry of Foreign Affairs extends its sincere gratitude to these allies.

The permanent representatives (or charge d'affaires) of 12 countries (Belize, Burkina Faso, El Salvador, Haiti, Kiribati, Marshall Islands, Nauru, St. Christopher and Nevis, St. Vincent and the Grenadines, Solomon Islands, Swaziland and Tuvalu) jointly wrote to Secretary-General Guterres; the permanent representatives of Nicaragua and Paraguay, and the acting foreign minister of Honduras, wrote letters individually.

The joint letter echoed Taiwan's three main goals for this year's UN campaign. Urging the UN to include Taiwan in the implementation of the 2030 Agenda for Sustainable Development and to assist Taiwan in participating in the UN system, the letter said Taiwan's exclusion from the UN system represents a violation of the UN Charter's principle of universality, as well as the call to leave no one behind contained in the 2030 Agenda for Sustainable Development.

The letter also pointed out the UN Secretariat's error in citing 1971's General Assembly Resolution 2758 to demand that Taiwanese show a mainland China travel permit for Taiwan residents in order to enter UN premises, and stated that such practices discriminate against the people of Taiwan and represent an unacceptable contravention of the UN's pursuit of equality and freedom. In fact, this resolution did not address the issue of representation of Taiwan and its people in the UN,

nor did it give mainland China the right to represent the people of Taiwan within the UN and its specialized agencies.

Given that inclusiveness and global partnerships are the only means of effectively addressing global challenges, the UN secretary-general should arrange for and assist in Taiwan's participation in the UN system, allowing Taiwan to obtain the status and opportunities it should rightly enjoy, so that it can make a meaningful contribution to human wellbeing.

Speaking in support of Taiwan during the General Assembly were the foreign minister of Belize, the president of Burkina Faso, the president of Haiti, the president of Kiribati, the foreign minister of the Marshall Islands, the president of Nauru, the permanent representative of Nicaragua to the UN (serving concurrently as vice foreign minister), the president of Palau, the president of Paraguay, the foreign minister of St. Christopher and Nevis, the prime minister of St. Lucia (serving concurrently as foreign minister), the deputy prime minister of St. Vincent and the Grenadines (serving concurrently as foreign minister), the prime minister of Solomon Islands, the king of Swaziland, and the prime minister of Tuvalu.

The ROC government once again thanks its diplomatic allies for writing to the UN secretary-general and speaking up for Taiwan at the UN General Assembly, and for supporting the hopes and aspirations of the Taiwanese people. Furthermore, it calls upon the United Nations to take action to admit Taiwan into the UN system, and thus together make a concerted effort to realize the sustainable development goals in accordance with global expectations. (E)

## 教廷「促進整體人類發展部」部長涂克森樞機主教等貴賓訪臺出席教廷「第 24 屆海洋使徒世界大會」

教廷「促進整體人類發展部」部長涂克森樞機主教(Peter Card. Turkson)應中華民國政府邀請,訂於本(106)年9月27日至10月3日訪臺,並將主持10月1日至7日在高雄舉行的教廷「第24屆海洋使徒世界大會」(XXIV World Congress of the Apostleship of the Sea)。今年適逢我與教廷建交75年,本屆大會係由外交部及我駐教廷大使館積極協助促成,顯現我與教廷邦誼友好,交流合作密切。

「第24屆海洋使徒世界大會」係教廷「促進整體人類發展部」自本年元月1日成立以來,第一場在海外舉行的國際會議,亦係首次在臺灣舉行「海洋使徒世界大會」,目前估計約有250餘名來自世界50個國家的神職人員、專家學者來臺與會,盛況可期。包括緬甸薄茂恩樞機主教(Charles Card. Maung Bo)及教廷宗座科學院院長桑齊斯主教(Bishop Marcelo Sánchez Sorondo)、教廷「促進整體人類發展部」副秘書長 Mons. Tejado Muñoz Segundo 等教廷高階神職人員亦將與會。

涂克森樞機主教係教宗方濟各任命「促進整體人類發展部」的首任部長,此行專程來臺主持海洋使徒世界大會,顯見教廷對該會議的重視。涂克森部長訪臺期間將晉見蔡總統,並將與薄茂恩樞機主教及桑齊斯院長接受陳副總統晚宴及外交部長李大維午宴,一行3人另將出席天主教輔仁大學附設醫院竣工典禮,涂克森部長將接受輔大頒贈哲學名譽博士學位,及赴花蓮拜會證嚴法師並參訪慈濟志業設施。

薄茂恩樞機主教於2015年獲教宗方濟各拔擢為樞機主教,係緬甸第一位樞機主教,教廷頃於本年5月宣布與緬甸建交,薄茂恩樞機的到訪,別具意義及代表性。教廷宗座科學院係天主教最高學術權威機構,我國前中央研究院院長李遠哲於2007年榮獲教宗本篤十六世任命為宗科院院士,桑齊斯院長此行來訪,顯示教廷對與我國科技學術交流的重視。薄茂恩樞機及桑齊斯院長訪臺

期間另將參訪靈鷲山佛教教團就未來跨宗教合作交換意見，及參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓及國立中正紀念堂等文經建設。

教廷「促進整體人類發展部」(Dicastery for Promoting Integral Human Development)於本年 1 月成立，係整併原教廷「一心委員會」、「正義及和平委員會」、「移徙人士牧靈委員會」及「醫療牧靈委員會」等四委員會，地位重要。

另隸屬原教廷「移徙人士牧靈委員會」的「國際海員宗會」(Apostleship of the Sea International)於 1920 年 10 月 4 日在蘇格蘭 Glasgow 設立，為一不分國籍、人種、信仰及宗教、提供全球海員、漁工及其家庭物資及精神協助的全球天主教會級組織，自 1972 年起每 5 年於會員國舉辦世界大會，2007 年及 2012 年分別在波蘭及梵蒂岡舉行。我國係「國際海員宗會」會員，本屆大會係首度在我國高雄舉行。

在外交部及駐教廷大使館共同努力下，我與教廷各項交流及互動密切，高層互訪頻繁。近期多位教廷樞機主教、總主教等陸續訪臺，例如上(105)年 5 月教廷教育部長韋薩迪(Giuseppe Card. Versaldi)樞機訪臺；上年 9 月耶路撒冷聖墓騎士團總團長歐布萊恩(Edwin Card. O'Brien)樞機主教訪臺主持新騎士冊封典禮；本年 5 月教廷世界主教會議秘書長巴迪謝里(Lorenzo Card. Baldisseri)樞機主教訪臺主持亞洲地區主教會議。

此外，上年 9 月我國陳副總統伉儷前往教廷參加德勒莎修女封聖典禮重要彌撒，陳副總統並代表總統及臺灣人民向教宗方濟各問候致意；本年 5 月我國文化部長鄭麗君赴教廷拜會文化部長拉瓦西(Gianfranco Card. Ravasi)樞機主教及梵蒂岡博物館館長，均獲得熱忱接待與禮遇。

教廷係中華民國極為重要的邦交國，雙方共享普世價值，未來我國將持續強化雙邊高層互訪及宗教交流合作關係，積極參與教廷舉辦的國際活動，並致力增進與教廷和平人道慈善夥伴關係，作為教廷及世界各國推展慈愛及促進和平不可或缺的合作夥伴，以實際行動響應教宗對世界和平的呼籲，以及協助天主教會世界各地的福傳與牧靈工作。(E)

**Cardinal Peter Turkson, prefect of the Holy See's Dicastery attends 24th World Congress on Apostleship of the Sea in Taiwan**

Cardinal Peter Turkson, prefect of the Holy See's Dicastery for Promoting Integral Human Development, is visiting Taiwan from September 27 to October 3 at the invitation of the government of the Republic of China (Taiwan). During his stay, he will preside over the 24th World Congress on the Apostleship of the Sea to be held in Kaohsiung from October 1 to 7, an arrangement that was made possible through the proactive efforts of the Ministry of Foreign Affairs and the ROC Embassy to the Holy See. Cardinal Turkson's visiting to preside over the congress highlights the solid friendship and close cooperation that have developed between the ROC and the Holy See during their 75 years of diplomatic relations.

This AOS World Congress is the first to be held in Taiwan, and the Dicastery's first major international overseas conference since it was created on January 1 this year. An estimated 250 clergy, scholars and experts from 50 countries will attend the event. Among them will be high-ranking Holy See officials, including Cardinal Charles Maung Bo from Myanmar; Bishop Marcelo Sánchez Sorondo, chancellor of the Pontifical Academy of Sciences; and Monsignor Tejado Muñoz Segundo, undersecretary at the Dicastery for Promoting Integral Human Development.

This visit to Taiwan for the AOS World Congress by Cardinal Turkson, the first prefect appointed to the Dicastery by Pope Francis, demonstrates the importance that the Holy See attaches to the event. During his time in Taiwan, the cardinal will call on President Tsai Ing-wen, receive an honorary doctorate from Fu Jen Catholic University, and meet with Master Cheng Yen in Hualien during a visit to the Buddhist Compassion Relief Tzu Chi Foundation. Together with Cardinal Bo and Bishop Sánchez, Cardinal Turkson will also attend banquets hosted by Vice President Chen Chien-jen and



Minister of Foreign Affairs David Tawei Lee, as well as the completion ceremony for the Fu Jen Catholic University Hospital.

Cardinal Bo was the first clergyman in Myanmar to be elevated to the rank of cardinal by Pope Francis in 2015. His visit to Taiwan is especially significant, following an announcement by the Holy See that it was establishing diplomatic relations with Myanmar in May this year.

Bishop Sánchez is chancellor of the Pontifical Academy of Sciences. The highest academic institution in the Catholic Church, the academy counts among its members Dr. Lee Yuan-tseh, former president of Taiwan's Academia Sinica, who was inducted by Pope Benedict XVI in 2007. This visit by Bishop Sánchez highlights the importance that the Holy See places on its technological and academic engagements with Taiwan.

During their stay in Taiwan, Cardinal Bo and Bishop Sánchez will visit Ling Jiou Mountain Buddhist Society to discuss interreligious cooperation. They will also visit the National Palace Museum, Taipei 101 and National Chiang Kai-shek Memorial Hall.

The Dicastery for Promoting Integral Human Development, a key Vatican institution, was established in January through the merger of four Pontifical Councils: Cor Unum, Justice and Peace, Migrants and Itinerant People, and Health Care Workers. The Apostleship of the Sea International was founded in Glasgow, Scotland, on October 4, 1920, and was previously under the purview of the Pontifical Council for the Pastoral Care of Migrants and Itinerant People. It ranks high in the hierarchy of the Catholic Church, and provides material and spiritual assistance to seafarers and fishermen throughout the world, as well as their families, regardless of nationality, race, creed or religion. Beginning in 1972, the AOS has held its world congress in a member country once every five years. Poland hosted the event in 2007 and the Holy See in 2012. A member of AOS International, Taiwan is hosting the AOS World Congress for the first time.

The ROC and the Holy See enjoy close interaction, exchanges and high-level visits thanks to the efforts of MOFA and the ROC Embassy. Dignitaries from the Holy See who have recently visited Taiwan include Cardinal Giuseppe Versaldi, prefect of the Congregation for Catholic Education, in May 2016; Cardinal Edwin O'Brien, grand master of the Equestrian Order of the Holy Sepulchre of Jerusalem, for the investiture of Knights and Dames of the EOHSJ Taiwan Lieutenancy, in September 2016; and Cardinal Lorenzo Baldisseri, secretary general of the Synod of Bishops, for the regional meeting of the Federation of Asian Bishops' Conferences, in May this year.

In September 2016, Vice President Chen Chien-jen and his wife traveled to the Holy See to attend the canonization of Blessed Mother Teresa of Calcutta. The vice president met with Pope Francis and conveyed greetings on behalf of the president and the people of Taiwan. In May this year, Minister of Culture Cheng Li-chiun visited the Holy See and met with Cardinal Gianfranco Ravasi, president of the Pontifical Council for Culture, as well as Dr. Barbara Jatta, director of the Vatican Museums. ROC officials visiting the Holy See received warm hospitality and courtesies from the Vatican.

The Holy See is an important diplomatic ally of the ROC, and both countries uphold a core set of common values. Taiwan will continue to bolster mutual high-level visits, enhance religious exchanges and cooperation, participate in international activities launched by the Holy See, and advance a partnership that advocates peace, and humanitarian and charitable endeavors. Taiwan remains committed to playing an indispensable role in efforts by the Holy See and other countries to promote peace and compassion, and will take concrete actions to support the Pope's appeals for peace, assisting the Catholic Church in spreading the Gospel and offering pastoral care. (E)

## 外交部協辦「2017 UNFCCC NGO Forum 宜居城市邁向永續發展國際研討會」

外交部自民國 102 年起每年均辦理「UNFCCC NGO Forum」國際研討會，邀請國內外專家擔任講座討論氣候相關議題，並同與會人士交換意見，藉此累積我推動參與《聯合國氣候變化綱要公約》（UNFCCC）之友我動能。本年配合臺中市「國際非政府組織營運中心」成立相關活動，以由臺中市政府主辦，外交部協辦方式，於本（106）年 9 月 28 日在逢甲大學舉行「2017 UNFCCC NGO Forum 宜居城市邁向永續發展國際研討會」。

臺中市長林佳龍、外交部政務次長吳志中、逢甲大學副校長楊龍士與國際永續發展協會（The International Institute for Sustainable Development, IISD）副主席 Langston James Goree VI 及印尼國會議員 Parlindungan Purba 等貴賓，在開幕式上一同踩踏飛輪腳踏車讓地球發電，象徵響應節能減碳，由城市出發帶動全球，意義非凡。參與研討會的來賓另包括產、官、學界及青年學生代表約 400 人，齊聚探討永續發展、氣候變遷治理夥伴關係及低碳合作經驗與技術等議題，盛況空前。

吳次長於致詞時表示，外交部舉辦「UNFCCC NGO Forum」國際研討會目的在拓展我國氣候外交，並強化與 UNFCCC 各國非政府組織觀察員間的互動。研討會今年首度移師臺中舉辦，吳次長感謝林市長大力支持，不僅強化中央、地方與非政府組織的交流，也感受到民眾對於氣候變遷與環境永續的關切。吳次長並以最近發生的艾瑪颶風重創美國佛羅里達州與古巴、維京群島、海地、聖馬汀等鄰國為例，警惕氣候變遷無國界之分，其所帶來災害不容小覷，強調全球對抗暖化的重要性。臺灣雖非 UNFCCC 一員，仍致力於參與國際社會對抗氣候變遷行動，例如我國已經通過溫室氣體減量及管理法，並公布我國「國家自定預期貢獻」（Intended Nationally Determined Contributions），展現我國推動溫室氣體減量決心。此外，我國首部「國家自願檢視報告」（Voluntary National Review）的發布，更是我國落實聯合國永續發展目標（Sustainable Development Goals, SDGs）的具體作為。

本次研討會邀請國際永續發展協會 IISD 副主席，同時也是 IISD 駐聯合國代表 Langston James Goree VI，以聯合國永續發展目標為題，談論 SDGs 如何從政府間的相互協議到地方的落實推動；並邀請印尼國會議員北蘇門答臘地方議會主席 Parlindungan Purba，分享國家再生能源與永續發展目標，並就「國際非政府組織與地方政府之氣候變遷治理夥伴關係」、「打造宜居城市之城市氣候變遷減緩與調適行動」以及「發展低碳永續的都市糧食系統」等三大專題進行討論，分別邀請國際氣候行動聯盟（Climate Action Network, CAN）日本分會主席平田仁子、綠色亞洲聯盟（Green Asia Network, GAN）韓國分會執行長吳基出，以及地方政府永續發展理事會（International Council for Local Environmental Initiatives, ICLEI）東亞地區高雄能力訓練中心主任鄭祖睿等 19 位國內外專家參與討論。

UNFCCC 第 21 次締約方大會所訂的「巴黎協定」，已於 105 年 11 月 4 日生效，各國致力在本世紀結束前，與前工業化時代相比，要求溫升控制在低於 2°C，並盡力維持在 1.5°C 內。臺灣不可避免受到氣候變遷與極端氣候的影響，期藉由本研討會與國際接軌，提升民眾推動減碳、清潔能源及建構永續城市的認知與瞭解，亦期勉公私部門朝夥伴合作的方向前進，結合外交部、地方政府、NGO 及民眾，透過實際行動守護地球，讓世界看見臺灣。（E）

第 170 號

2017/10/03

### **中華民國與拉脫維亞共和國簽署《關於涉及洗錢、相關前置犯罪及資助恐怖主義金融情資交換合作瞭解備忘錄》**

中華民國與拉脫維亞共和國於本（106）年 10 月 2 日完成簽署《關於涉及洗錢、相關前置犯罪及資助恐怖主義金融情資交換合作瞭解備忘錄》，該瞭解備忘錄係由我國法務部調查局洗錢防制處處長李宏錦及拉脫維亞共和國清洗犯罪活動不法所得防制辦公室主任 Viesturs Burkāns 代表簽署，對未來我國與拉脫維亞共和國共同打擊跨國洗錢犯罪、重大犯罪及資助恐怖主義等甚具助益。

我國自上（105）年 10 月起，依據 101 年防制洗錢金融行動工作組織（Financial Action Task Force on Money Laundering, FATF）頒布之「防制洗錢及打擊資助恐怖主義與武器擴散國際標準」，與拉脫維亞共和國展開防制洗錢及資恐合作事項之協商，兩國歷經年餘洽談磋商終獲共識。近年來我國積極推動洗錢防制國際合作之努力與成果，獲得國際社會之認同與讚許，對我國打擊跨國犯罪及提升國際形象，成效顯著。

此一合作備忘錄之簽署顯示我國與拉脫維亞共和國合作交流頻繁密切，未來我國仍將積極增進與拉脫維亞共和國各相關領域交流合作，持續深化雙方實質關係及友誼。（E）

第 171 號

2017/10/05

### **外交部重申我國為菲律賓共同打擊毒品之夥伴絕非菲國毒品來源國**

為具體回應菲律賓政府日前對外表示「我國為菲律賓毒品之上游國」以及「竹聯幫控制菲律賓毒品」，中華民國外交部再度重申我國為菲律賓共同打擊毒品之夥伴，絕非毒品來源國。

菲國政府自本（106）年 9 月 20 日起，多次對外傳達上述訊息，除已造成外界困擾，亦影響臺菲友好關係。為明確表達我方立場，外交部已指示駐菲律賓代表處多次在菲律賓以發布新聞稿、投書及直接進洽菲律賓政府等方式對外澄清；同時洽請菲方提供有關竹聯幫涉及菲國毒品市場之具體情資，以助兩國合作調查。

截至 10 月 4 日為止，上述作為已獲 12 家菲國媒體刊出報導 23 篇及投書 1 篇，包括馬尼拉公報（Manila Bulletin）、菲律賓每日詢問者報（Philippine Daily Inquirer）網路版、馬尼拉標準報（Manila Standard）及菲律賓最大電視台 ABS-CBN 網路報等。此已充分達成向菲國民眾澄清之效果，同時亦加深各界對我為菲國共同打擊毒品夥伴之印象。

此外，經駐菲律賓代表處多次澄清，菲律賓總統府發言人 Ernesto Abella 已透過媒體表示，菲律賓總統杜特蒂並非責難任何

特定國家，杜特蒂總統僅提及涉嫌販毒組織之竹聯幫，並未指責臺灣。Abella 發言人之談話已有澄清我並非菲國毒品來源國之意。菲國參議員 Panilo Lacson 另對外表示「並無資訊顯示臺灣係菲律賓毒品來源國」；菲國媒體亦多次引述菲國緝毒署署長 Isidro Lapena 訪問指出「菲律賓 60%毒品係在菲國境內製造，其餘從其他國家進口，特別是來自中國大陸」。菲國政要與執法機關的說明，實已澄清我國並非菲律賓之毒品來源國。

外交部強調，臺菲兩國簽有共同打擊毒品備忘錄、刑事司法互助協定及共同打擊犯罪備忘錄等，歷年來合作打擊毒品犯罪成績斐然。根據資料，透過兩國合作機制，近 3 年來菲方得以破獲 12 件重要案件，查獲毒品成品與半成品之市價超過新台幣 20 億元，充分顯示我國為菲國政府目前嚴密打擊毒品犯罪之最佳合作夥伴。(E)

第 172 號

2017/10/06

### **教宗方濟各祝賀中華民國 106 年雙十國慶**

中華民國外交部對於教宗方濟各 (Pope Francis) 向蔡總統致賀我國慶表示誠摯感謝。

教廷駐華大使館於本 (106) 年 10 月 5 日以節略轉致教宗致蔡總統國慶賀詞，教宗於賀詞中向蔡總統及我國人民致意並申致賀忱，祈求台灣人民永遠提升和平與團結價值，願主降福汝等。

此外，教廷國務院外交部長葛拉格總主教 (Archbishop Paul R. Gallagher) 本年 10 月 5 日亦出席我駐教廷大使館舉辦之慶祝中華民國 106 年國慶及與教廷建交 75 週年酒會，並致詞肯定雙方友誼及合作精神。

另，教廷「第 24 屆海洋使徒世界大會」頃於本年 10 月 1 日至 7 日在高雄舉行，教廷「促進整體人類發展部」部長涂克森樞機主教 (Peter Card. Turkson)、緬甸首位樞機主教薄茂恩 (Charles Card. Maung Bo)、教廷宗座科學院院長桑齊斯主教 (Bishop Marcelo Sánchez Sorondo)、教廷「促進整體人類發展部」副秘書長 Mons. Tejado Muñoz Segundo 等教廷高階神職人員來台與會，其

中涂克森及薄茂恩二位樞機主教分別為教宗方濟各任命之「促進整體人類發展部」首任部長及緬甸第一位樞機主教，且均為首度訪台。教宗於二位重量級高層神職官員來訪及上揭會議在台結束後，隨即致函蔡總統祝賀我國國慶，充分顯示教宗方濟各對我國之重視與情誼。

中華民國與教廷邦誼源遠流長，今年適逢我與教廷建交 75 週年，各項合作交流密切，有助促進我與教廷之互動及邦誼。(E)

No. 172

October 6, 2017

### **Pope Francis congratulates ROC on 106th National Day**

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of China (Taiwan) expresses its heartfelt appreciation to His Holiness Pope Francis, who sent his congratulations to President Tsai Ing-wen on the National Day of the Republic of China (Taiwan).

Pope Francis extended his warm greetings to President Tsai and the people of Taiwan through a note verbale from the Apostolic Nunciature of the Holy See in Taipei on October 5. In it, he prayed that the people of Taiwan would always promote the values of peace and solidarity, and extended his blessings.

Meanwhile, the Most Reverend Paul Gallagher, Secretary for Relations with States, attended a reception held at the ROC Embassy in the Vatican on October 5 to celebrate not only the ROC National Day, but also the 75th anniversary of the establishment of diplomatic relations between the Holy See and the ROC. In his remarks, Archbishop Gallagher spoke highly of the spirit of friendship and bilateral cooperation between the two states.

In addition, high-ranking Holy See officials attended the 24th World Congress of the Apostleship of the Sea held between October 1 and 7 in Kaohsiung. They included: Cardinal Peter Turkson, Prefect of the Holy See's Dicastery for Promoting Integral Human Development; Cardinal Charles Maung Bo, Myanmar's first Roman Catholic

cardinal; Bishop Marcelo Sánchez Sorondo, Chancellor of the Pontifical Academy of Sciences; and Mons. Segundo Tejado Muñoz, Undersecretary of the Holy See's Dicastery for Promoting Integral Human Development. Both Cardinal Turkson and Cardinal Bo were appointed to their current positions by Pope Francis, and this was their first visit to Taiwan.

That Pope Francis would send a congratulatory National Day message to President Tsai Ing-wen right after the visit of two such high-ranking Vatican officials underlines the importance his Holiness attaches to the Holy See's friendship with Taiwan. The close cooperation and exchanges between the two sides have helped promote bilateral interactions and relations over the years.  
(E)

第 181 號

2017/10/10

### **中華民國 106 年國慶酒會在臺北賓館隆重舉辦**

為慶祝中華民國建國 106 週年，外交部於本（10）月 10 日下午 5 時在臺北賓館舉辦國慶酒會，由外交部長李大維夫婦主持。本年蒞臨酒會重要貴賓包括總統蔡英文、副總統陳建仁伉儷、行政院長賴清德，以及應邀來臺參加我國慶活動的吐瓦魯國總理索本嘉（Enele Sosene Sopoaga）伉儷、宏都拉斯共和國副總統葛芭拉（Ava Rossana Guevara Pinto）暨夫婿、巴拉圭共和國最高法院院長貝尼德斯（Luis María Benítez Riera）伉儷、聖露西亞參議長丹尼爾（Andy Daniel）暨眾議長施朵瓊（Leonne Theodore-John）、史瓦濟蘭王國內政部長桑蒂蕾郡主（Princess Tsandzile）、美國懷俄明州州長米麥特（Matthew Hansen Mead）、加拿大國會議員團、日本慶賀團及出席「玉山論壇」之貴賓等。

本年國慶主題為「2017 一起更好」，為呼應此一主軸，國慶酒會結合在地與國際元素、營造四海同歡的氣氛，並展現臺灣豐富的生命力。酒會除提供我國各地傳統美食外，另特別準備亞洲美食、西式美食、清真美食及素食料理等。



外交部在會場佈置上亦獨具匠心，特擇深受全球青睞的 V3 蝴蝶蘭、廣受國際花卉市場喜愛的腎藥蘭、檸檬文心蘭、火鶴花及洋桔梗之花藝設計做為本年酒會的亮點；以煙火層次感，展現國力向上提升之意象，並以臺灣原生種「臺灣阿嬤」蝴蝶蘭做為鋪底，象徵「根源臺灣、走向世界、2017 一起更好」。

外交部也在國慶酒會中安排曾數度獲政府部會邀請，遠赴世界各國巡迴演出，宣慰僑胞及促進國際文化交流的「國立臺灣戲曲學院」，及具有豐富表演經驗之「25°C 樂團」在會場演出。表演內容為一融合本土、創新及多元之視聽饗宴，引領賓客在喜慶歡樂的氛圍中慶賀中華民國 106 年國慶。

國慶酒會在各友邦慶賀團及重要貴賓、各國駐華使節暨代表、我政府中央及地方首長、民意代表及各界佳賓四千餘人的祝福聲中，於晚間 7 時許圓滿結束。(E)

第 184 號

2017/10/12

### **我與美國懷俄明州簽署駕照相互承認協定**

中華民國交通部路政司司長陳文瑞與美國懷俄明州運輸廳 (Department of Transportation) 廳長帕維諾 (William Theodore Panos) 分別代表雙方政府，於本 (106) 年 10 月 11 日在交通部簽署《中華民國 (臺灣) 與懷俄明州駕照相互承認協定》，並自即日起生效，外交部對此表示歡迎。

此項協定係由我交通部及我駐西雅圖辦事處共同推動完成，並由近日率團來臺訪問的懷俄明州州長米麥特 (Matt Mead) 及交通部常務次長祁文中見證簽署儀式。未來居住於懷俄明州且符合申請資格的中華民國國民，均可持有效的我國普通駕照，免路考及筆試申換該州駕照；此將有助提升雙方旅居人民的便利，並深化我與該州在各領域的關係。

懷俄明州成為全美第 25 個與我完成駕照互惠安排的州政府，外交部將持續與交通部合作，推動此項便利措施。有關免試換照的最新消息及相關資訊，均公布於外交部網站首頁 (<http://www.mofa.gov.tw>) 的「全球免試申換駕照專區」，歡迎查

詢利用。(E)

第 185 號

2017/10/14

### 蔡英文總統祝賀中美洲統合紀念日

為祝賀本(106)年10月14日「中美洲統合紀念日」，蔡總統應「中美洲統合體」(SICA)秘書長席瑞索(Vinicio Cerezo)邀請特別錄製致賀影片(網址：<https://youtu.be/cdWEP2qHicw>)，代表我國政府及人民向「中美洲統合體」所有成員傳達最誠摯的祝賀，並肯定中美洲統合迄今的發展成果，相信未來可為中美洲各國締造更長遠的繁榮，為民眾帶來更幸福的生活。

蔡總統指出，臺灣和中美洲享有共同的價值及一致的目標，因此於1992年與中美洲友邦設立「中華民國與中美洲國家混合委員會」機制，參與中美洲統合進程，分別在「民主安全」、「經濟統合」、「社會統合」、「危機與氣候變遷管理」以及「制度強化」等核心領域，迄今已共同執行超過120項合作計畫。

蔡總統並強調，未來臺灣將持續秉持「踏實外交、互惠互助」的原則，與「中美洲統合體」合作，共同朝「聯合國2030年永續發展目標」邁進，同時期盼中美洲友邦在自由、民主與人權的共同理念下，在國際上繼續支持臺灣，做為彼此的後盾。

「中美洲統合體」現有薩爾瓦多、瓜地馬拉、宏都拉斯、尼加拉瓜、貝里斯、多明尼加、哥斯大黎加及巴拿馬等8個會員國，9個區域內觀察員及包含我國在內的17個區域外觀察員。我國於2002年成為統合體第一個區域外觀察員。(E)

第 186 號

2017/10/16

### 外交部宣布自106年11月1日起至107年7月31日止試辦菲律賓國民來臺14天免簽證

為落實「新南向政策」，外交部遵照行政院政策指示，於本(106)年9月15日召開跨部會會議，邀請主責國安、警政、調查、移民

管理、觀光及經貿等業務之相關機關會商，會中決議自本年 11 月 1 日起試辦菲律賓國民來臺 14 天免簽證措施，申請人須具備之條件如下：

一、持有菲律賓普通護照（外交、公務護照不適用），護照效期須在 6 個月以上；

二、持有回程機（船）票或至下一目的地之機（船）票及有效簽證，其機（船）票應訂妥離境日期班（航）次之機（船）位；

三、經中華民國入出國機場或港口查驗單位查無不良紀錄。另，菲國旅客依規定需填妥入國登記表，並備齊旅館訂房紀錄或在臺停留期間住宿地址及連絡人資訊，以利我國機場或港口查驗單位機動查驗。

基於促進菲國人民來臺觀光、洽商及增進兩國民眾交流，我政府決定試辦菲律賓國民來臺免簽證措施，試辦期限至明（107）年 7 月 31 日止，屆時視成效決定是否延長辦理。此外，政府將持續促請菲律賓政府基於互惠原則，儘速同意予我國民免簽證待遇。

我國前已針對菲律賓等東南亞國家採行多項簽證放寬措施，包括：

一、105 年 10 月 7 日起將菲律賓納入適用以電子簽證（eVisa）方式申請來臺；

二、106 年 6 月 1 日起擴大「東南亞國家人民來臺先行上網查核系統」（有條件式免簽）適用條件，凡持有我國過去 10 年內核發之簽證（不含「勞工」簽證）或居留證（事由不含「外籍勞工」）且無違常紀錄者，得免費申請多次入境憑證；

三、「觀宏專案」（旅行社團進團出），可採網路方式免費申辦電子簽證（eVisa）。

為配合我國試辦菲律賓國民來臺免簽證，菲律賓國民自本年 11 月 1 日起，將不再適用上述三項簽證便捷措施。

依據內政部移民署統計，菲律賓來臺旅客於 106 年 1 月至 7 月間達 161,303 人次，較 105 年同期 92,967 人次增長 73.51%。（E）

### **MOFA announces trial of visa-free treatment for Philippine nationals**

The Ministry of Foreign Affairs will begin a trial on November 1 offering Philippine nationals visa-free entry to Taiwan for up to 14 days. The new measure, in line with the Executive Yuan's New Southbound Policy, was decided at an interministerial meeting that MOFA convened on September 15 for representatives from government agencies dealing with national security, police administration, investigation, immigration, tourism, and the economy and trade.

Philippine nationals applying for visa-free entry into Taiwan must: (1) hold a standard passport valid for at least six months (excluding holders of diplomatic and official passports); (2) hold a confirmed return plane or boat ticket, or a confirmed plane or boat ticket, along with a valid visa, for an onward destination; and (3) have a clean criminal record, as verified at immigration on arrival at an airport or seaport in Taiwan. Philippine travelers will also be required to fill out an arrival card, and provide immigration officials at the port of entry with proof of hotel reservations or an address and contact details for where they will be staying in Taiwan.

This trial is being done to attract Philippine visitors to Taiwan for tourism and business purposes, as well as to increase people-to-people exchanges between the countries. It runs until July 31, 2018, and will be reviewed for further extension. Meanwhile, the government will urge the Philippine government to reciprocate with visa-free treatment for Taiwanese nationals.

Taiwan has previously adopted a range of visa-relaxation measures targeting the Philippines and other Southeast Asian nations. On October 7 last year, the Philippines was incorporated into Taiwan's eVisa program. And on June 1, 2017, the Online Application for ROC (Taiwan) Travel Authorization Certificate scheme was expanded to allow free applications for multiple-entry visas by people from

Southeast Asia who have been issued with a visa (excluding labor visas) or resident certificate (excluding those issued to foreign laborers) within the past 10 years, and who have a clean criminal record in Taiwan. Online applications for eVisas were also made available to members of group tours organized by designated travel agencies.

These above-mentioned visa-relaxation measures will, however, no longer apply to Philippine travelers once the visa-free trial is launched on November 1.

According to statistics from the National Immigration Agency, Filipinos made a total of 161,303 visits to Taiwan between January and July this year, a year-on-year increase of 73.51 percent over the 92,967 visits made in 2016. (E)

第 187 號

2017/10/16

**外交部見證「台灣海外援助發展聯盟」與「尼泊爾志工倡議組織」簽署尼泊爾震災重建計畫合作備忘錄**

「台灣海外援助發展聯盟」(Taiwan AID) 理事長王金英及「尼泊爾志工倡議組織」(Volunteers Initiative Nepal, VIN) 創辦人兼主席奇米萊 (Bhupendra Ghimire) 本 (106) 年 10 月 13 日下午在外交部共同簽署尼泊爾震災重建計畫「社區學習中心」備忘錄，外交部非政府組織國際事務會執行長翁瑛敏在場見證。

翁執行長表示，盼此重建計畫的執行不但能成為我國新南向政策的重要範例，也能向尼泊爾民眾展現來自臺灣政府與人民的愛心

Taiwan AID 係台灣非政府組織平台，旨在促成國際連結，並提昇我國非政府組織 (NGO) 在國際援助發展的專業能力，自 102 年成立迄今，已有 30 個長期從事國際援助與發展的國內 NGO 加入為正式會員。本計畫由其會員組織之一——長期招募台灣志工前往尼泊爾服務的「願景青年行動網協會」(VYA Taiwan) 引薦，並在 Taiwan AID 協助下，促成與 VIN 的合作。

此計畫的經費包括來自臺灣民眾於尼泊爾 104 年發生強震時的愛心善款，並透過 Taiwan AID 的監督與 VIN 的執行，成為我政府與民間 NGO 及尼泊爾 NGO 三方合作的成功範例。該建築完工後將是尼泊爾珀道雷 (Bhadaure)、圖拉洽 (Thulachhap) 與德盧瓦 (Taluwa) 三社區首見的三層樓大型社區學習中心，將可提供包括婦女賦權教育及微型貸款等計畫使用，總受益人數可達 15,500 名。

奇米萊此次係應邀來臺擔任「玉山論壇」的與談人，渠於會中曾就尼國 NGO 蓬勃發展情況與國內 NGO 人士進行分享與交流。(E)

第 189 號

2017/10/17

### 我與比利時佛拉蒙區簽署「永續能源合作備忘錄」

外交部政務次長吳志中於本 (106) 年 10 月 17 日在比利時布魯塞爾與佛拉蒙區外事部秘書長魏拉克 (Koen Verlaeckt) 共同簽署「永續能源合作備忘錄」，此係臺比首次簽署能源領域的合作備忘錄，除呼應蔡總統積極推動的「5+2 創新產業」之「綠能科技」外，更彰顯臺比實質夥伴關係日益緊密。

此一備忘錄內容包括永續能源領域的政策交流、科研合作及貿易投資，雙方將強化資訊交換及經驗分享，以開創產業商機，並加速能源轉型進程，共創低碳永續家園。臺比雙方皆盼藉由該備忘錄的簽署，進一步推動實質合作關係。

再生能源在比利時屬區政府權限，佛拉蒙區近年致力發展再生能源，也對我國在該領域的成就表示肯定。過去兩年比利時佛拉蒙區政府曾邀請我國綠能專家赴比利時分享經驗，我國外交部也曾邀請魏拉克秘書長率永續能源領域官員及專家來臺交流。(E)

**Taiwan, Belgium's Flanders sign MOU on sustainable energy cooperation**

Deputy Minister of Foreign Affairs François Chih-Chung Wu and Mr. Koen Verlaeckt, Secretary-General of the Flanders Department of Foreign Affairs, Belgium, signed a memorandum of understanding on sustainable energy cooperation between Taiwan and Flanders in Brussels on October 17.

The MOU, the first between Taiwan and Belgium in the field of energy, echoes the green energy development plan outlined in the 5+2 Innovative Industries initiative, which has been actively promoted by President Tsai Ing-wen, and highlights the ever closer partnership between Taiwan and Belgium.

The MOU covers policy exchanges in the field of sustainable energy, R&D-based cooperation, as well as trade and investment. The two sides will create business opportunities by strengthening exchanges of information and experience-sharing, and accelerate the process of energy transformation to create sustainable, low-carbon living environments. Both sides also expect the signing of the MOU to advance their cooperative relations.

Jurisdiction for renewable energy administration lies in the hands of each of Belgium's regional governments. Flanders has striven to develop sources of renewable energy in recent years, and has also recognized Taiwan's achievements in the same field. During the past two years, Flanders has invited Taiwanese experts in green energy to visit Belgium to share their experience, while MOFA also invited Mr. Verlaeckt and Belgian officials and experts in the field of sustainable energy to visit Taiwan to engage in similar exchanges. (E)

**外交部祝賀日本順利完成眾議院選舉**

日本已於本（106）年 10 月 23 日順利完成眾議院選舉，由安倍晉三首相領導的自民黨獲勝，在眾議院總數 465 席次中囊括過半席次，維持第一大黨的地位，加上聯合執政的公明黨，合計席次超過眾議院總席次三分之二。外交部除對日本順利完成大選表示祝賀，並已指示駐日本代表處以蔡總統名義向安倍晉三首相致函祝賀，另分別以行政院賴院長、外交部李部長及臺灣日本關係協會邱會長名義向當選的友我議員致賀。

近年來臺日雙邊友好關係發展迅速，各領域交流蓬勃成長，兩國人民互動頻繁，情感緊密深厚。安倍首相領導的日本政府積極支持臺日雙邊關係發展以及我國參與國際組織與活動的訴求。此次大選後，相信日本國內政局將更加穩固，社會也將更加繁榮發展。外交部期待在此一氛圍下，臺日未來能持續深化合作關係，推動有利兩國人民福祉的政策，共創亞太區域和平穩定與成長的榮景。(E)

**中華民國與奧地利青年度假打工期限自即日起延長為一年**

中華民國駐奧地利代表處史亞平大使及奧地利駐臺代表毛艾彬 (Mag. Albin Mauritz) 處長已於本（106）年 10 月 24 日在外交部常務次長劉德立見證下，代表雙方政府在外交部簽署《臺奧青年度假打工聯合聲明》修正聲明，雙方政府同意自即日起，得對符合規定的申請者核發一年效期的度假打工簽證。

《臺奧青年度假打工聯合聲明》於民國 103 年 11 月 18 日簽署生效，兩國每年相互提供 50 個名額予對方 18 歲至 30 歲青年效期 6 個月的度假打工簽證。奧地利國會甫決議通過外國青年度假打工簽證效期得由半年延長為一年，臺奧政府嗣後就雙方青年度假打工期限延長為一年達成共識。

外交部已將奧地利所提供的赴奧國度假打工申請辦法及其他



相關注意事項的中文版參考資料刊載於「臺灣青年 Fun 眼世界—青年度假打工」網站 (<http://youthtaiwan.net>)，有意申請赴奧地利度假打工的青年，請至該網站或奧地利台北辦事處官網 (<http://www.bmeia.gv.at/taipeh>) 瞭解詳細申請辦法。此外，有興趣申請來我國度假打工的奧地利青年可參考我駐奧地利代表處網站 (<http://www.taiwanembassy.org/at>) 刊載的相關訊息。

外交部提醒前往奧地利度假打工的青年朋友在行前多方蒐集及瞭解當地相關資訊，務必遵守當地法律規定，旅途中也隨時提高警覺，注意自身安全，與家人經常保持聯繫，確保度假打工過程平安順利。倘遇急難事件，請速與我駐奧地利代表處聯繫 (Taipei Economic and Cultural Office，地址：Wagramer Str. 19/11. OG, A-1220 Vienna, Austria；緊急聯絡電話：+43-664-3450455)。(E)

No. 196

October 24, 2017

### **Taiwan and Austria extend youth working holiday visa validity to one year**

The Republic of China (Taiwan) and the Republic of Austria signed a declaration on October 24 to extend the visa validity for participants in their bilateral working holiday program to one year, effective immediately.

The declaration was signed by Ms. Vanessa Yea-Ping Shih, Representative of the Taipei Economic and Culture Office in Austria, and Mr. Albin Mauritz, Director of the Austrian Office in Taipei. The signing ceremony was held at the ROC Ministry of Foreign Affairs in Taipei and witnessed by José María Liu, ROC Vice Minister of Foreign Affairs.

The youth working holiday joint declaration between Taiwan and Austria was signed and entered into effect on November 18, 2014. Each year since then, the two countries have allowed up to 50 young people aged 18 to 30 from the other country to obtain working holiday visas with a validity of six months. Following a recent resolution by

the Austrian parliament to extend the visa validity for foreign working holiday makers from six months to one year, the ROC and Austrian governments reached a consensus to do the same for their bilateral working holiday program.

MOFA has posted a Chinese-language version of information provided by the Austrian government about application criteria and other important items regarding its working holiday scheme on the following website: <http://www.youthtaiwan.net/WorkingHoliday/Default.aspx>. Young Taiwanese interested in traveling to Austria for a working holiday can also visit the website of the Austrian Office in Taipei (<http://www.bmeia.gv.at/taipeh>). Young Austrians who intend to come to Taiwan for a working holiday can find relevant information on the website of the Taipei Economic and Culture Office in Austria (<http://www.taiwanembassy.org/at>).

MOFA advises Taiwanese youth visiting Austria under the working holiday program to collect information and learn more about the country prior to departure, abide by local laws and regulations, take safety precautions, and stay in frequent contact with their family in Taiwan, so as to ensure a safe and pleasant trip. In case of emergency, they can contact the Taipei Economic and Culture Office in Austria (Address: Wagramer Str. 19/11. OG, A-1220 Vienna, Austria; Phone: +43-664-3450455). (E)

第 197 號

2017/10/25

**外交部「2017 太平洋島國青年領袖培訓計畫」圓滿結訓並簽署新的 5 年期瞭解備忘錄**

外交部於本（106）年 10 月 25 日舉行「第 5 屆太平洋島國青年領袖培訓計畫」（2017 Pacific Islands Leadership Program with Taiwan, PILP G5）結訓典禮暨歡送茶會，並在外交部政務次長章文樑主持見證下，由外交學院副院長洪慧珠與美國「東西中心」院長魏理庭博士（Dr. Richard Vuylsteke）簽署新的 5 年期（2018

—2022)瞭解備忘錄，應邀出席的美國在臺協會官員及太平洋島國駐華使節均在場觀禮。

新的5年期計畫將分別在夏威夷「東西中心」及外交學院舉辦為期4週及6週的聯合國「永續發展目標」(SDGs)課程，內容涵括氣候變遷、綠能、環保、衛生福利、農漁業、經濟發展、災害防治、教育、性別主流化、文化傳承及原住民等議題。預計在未來5年內，共同培訓102位極具發展潛力的島國青年領袖，充分彰顯臺美關係緊密友好，以及兩國共同落實推動太平洋地區永續發展所需能力的決心。

「太平洋島國青年領袖培訓計畫」新的5年期瞭解備忘錄簽署儀式結束後，來自帛琉、索羅門群島、諾魯、吉里巴斯、斐濟、庫克群島、法屬波里尼西亞、巴布亞紐幾內亞、薩摩亞及萬那杜等10個太平洋島國的26位學員獻唱英文歌曲「Stand by Me」與苦練多時的中文名曲「月亮代表我的心」，以及島國舞蹈表演，精彩的演出令人驚艷，為PILP第一個5年計畫(101—106年)劃下完美句點。

章政務次長在結訓典禮中期勉參訓學員返國後運用所學、貢獻所長，繼續促進與我國情誼。參訓學員表示，臺灣的成功發展經驗係太平洋島國的學習典範及迎向未來的窗口，感謝臺灣繼續推動此一計畫，讓學員有成長機會。

陳副總統於本年10月18日上午接見學員時表示，期盼學員未來能將計畫中所學觀念，化為明智行動，為母國創造和平繁榮的未來，並努力行公義、好憐憫、常存謙卑感恩的心。

「太平洋島國青年領袖培訓計畫」為期5年，係由美國國務院倡議，並由我國外交部外交及國際事務學院與美國夏威夷「東西中心」(East-West Center)簽署瞭解備忘錄，並自102年起開始執行，辦理迄今已為該地區15個國家成功培訓122位各界菁英。由於申請者逐年增加，本計畫已成為該地區最具代表性領袖培訓計畫之一。(E)

### **臺美繼免簽證計畫後再次推動機場便利通關互惠機制**

臺美雙方於本（106）年 10 月 26 日下午在桃園國際機場舉行美國「全球入境計畫」（Global Entry, GE）及我國「入出國自動查驗通關系統」（e-Gate）互惠機制啟用儀式，我國將正式成為全球第 12 個、亞太國家中第 4 個正式啟用美國「全球入境計畫」的國家，美國則是第 1 個適用我國「入出國自動查驗通關系統」的國家。

「全球入境計畫」為美國國土安全全部海關暨邊境保護局（CBP）透過預先審核程序，加速低風險旅客入境美國之措施，該計畫目前在全球已有超過 470 萬名會員。此計畫對我開放後，我國人經審核加入會員即可在美國主要機場設置有「全球入境計畫」之自動櫃檯入關，享有快速通關待遇。此舉將大幅提升國人赴美旅遊便利，我國「入出國自動查驗通關系統」亦採用類似模式，將提供來臺美國人士互惠通關便利。

外交部持續將提升我國人赴美觀光及商務交流的便利列為重要工作目標，上述互惠機制係我國繼民國 101 年 11 月 1 日正式加入美國「免簽證計畫」（Visa Waiver Program, VWP）後，臺美再次為雙方人民提供旅行便利之重要合作，充分彰顯臺美政府、人民的相互信任及友好關係。外交部盼透過類此計畫進一步提升臺美雙方民間及商務交流，未來亦將持續努力為我國人爭取更多旅外便捷化措施。

本（26）日儀式美方代表為美國在臺協會臺北辦事處（AIT/T）處長梅健華（Kin Moy）、美國國土安全全部海關暨邊境保護局（CBP）入境及乘客計畫執行長霍夫曼（Todd Hoffman），我方則由內政部部长葉俊榮、移民署署長楊家駿及外交部領事事務局局长陳華玉代表共同主持，刻在臺訪問的美國在臺協會（AIT）執行理事羅瑞智（John Norris）亦出席活動共襄盛舉。（E）

**外交部對四名國人涉嫌在日本走私毒品遭逮捕案說明**

我 4 名國人於本(106)年 9 月間以送遞國際郵件方式走私 2.6 公斤毒品，遭日本警方查獲並逮捕。我駐日本代表處接獲通報後，立即於第一時間連繫日本警方瞭解案情，確保國人基本權益，除派員前往探視及向當事人說明日本司法訴審程序等情，並依當事人意願協助通知在臺親屬。

近年來臺日間透過警政、法務調查及海巡單位間之情資交換，共同合作打擊跨國毒品走私販賣，頗具成效。由於日本多宗大型毒品走私案均在我國協助下破獲，因此日方對雙方合作給予高度評價。政府已對外宣示打擊跨國毒品犯罪之決心，未來也將持續與日本及其他國家透過各種形式的合作，致力根絕毒品犯罪。

外交部再次呼籲國人，切勿抱持僥倖心態在海外從事不法行為，以免誤觸法網遭當地國法律制裁，並嚴重損害國家形象。(E)

**澳大利亞政府將我國正式納為澳大利亞入境智慧閘門之永久適用國**

澳大利亞政府宣布將我國正式納為澳大利亞入境「智慧閘門」(Arrivals SmartGate) 的永久適用國，並自即日起實施。國人凡年滿(含) 16 歲持有效中華民國晶片護照，無須事前登記申請，即可於澳大利亞境內主要國際機場使用入境「智慧閘門」通關。

中華民國政府歡迎澳大利亞政府將我國納入入境智慧閘門永久適用國的措施，此舉將大幅增進我國人赴澳大利亞商旅便利性，有利兩國人民互訪，並進一步深化雙方在各領域的實質交流合作關係。(E)

**宋領袖代表召開 2017 年亞太經濟合作經濟領袖會議行前記者會**

宋楚瑜先生即將於本（106）年 11 月 7 日以我國領袖代表身分，率團出席 11 月 10 日至 11 日在越南峴港舉行的第 25 屆亞太經濟合作（APEC）經濟領袖會議（AELM）。本年我國代表團由經濟部、國家發展委員會及外交部等相關部會組成。宋領袖代表於本（6）日在行政院召開行前記者會時表示，蔡總統於接見代表團成員時，特別提示他藉由「自然互動」的方式與各國領袖接觸。宋領袖代表與代表團將致力推動讓世界看見臺灣的目標。

宋領袖代表強調，此次再度代表蔡總統赴越南參加亞太經濟合作會議，除與各國分享臺灣的經濟發展經驗，以期為全球貧富差距及就業問題盡一份心力外，更將傳達臺灣人民期盼與國際經貿體制接軌，及參與全球自由貿易的誠意。

宋領袖代表另指出，本次會議亦將討論氣候變遷議題，臺灣樂願善盡國際義務，與各方共同維護區域的安全穩定與和平繁榮。

宋領袖代表此行將出席 5 場討論，以及相關重要官式宴會。各項會議討論議題將涵蓋數位時代的創新成長、包容與永續就業、區域貿易、強化微中小企業競爭力與創新、優質成長以及優質人力發展等領域。

行前記者會由行政院政務委員鄧振中主持，國家發展委員會主任委員陳美伶、經濟部部長沈榮津、國安會諮詢委員林良蓉，以及外交部政務次長章文樑列席。(E)

**宋領袖代表與美國及澳大利亞政府官員共同宣布「APEC 婦女與經濟子基金」正式成立**

我出席「亞太經濟合作」(APEC)經濟領袖會議宋楚瑜領袖代表本（106）年 11 月 9 日上午與美國國務院國務次卿尚農（Thomas Shannon）及澳大利亞駐胡志明市總領事蘭洋（Karen Lanyon）共同宣布「APEC 婦女與經濟子基金」

(APEC Women and the Economy Sub-Fund) 正式成立。

宋領袖代表出席「APEC 強化婦女賦權以達成經濟成長早餐會」時，與尚農國務次卿、蘭洋總領事、沃爾瑪(Walmart)集團執行副總裁普萊斯(Scott Price)、聯邦快遞(FedEx)亞太地區總裁瑞亭頓(Karen Reddington)、美國 APEC 國家中心主席魏麗(Monica Whaley)等貴賓，以及來自全球之企業界領袖代表，針對強化婦女經濟賦權的具體作為交換意見。

宋領袖代表首先致詞指出，性別平等是人權的核心，我國不僅在國內投入眾多經費與心力協助女性創業及就業，營造性別友善的就業環境，同時致力提升婦女人力素質及教育水準。此外，我國在上(105)年民選出第一位女性總統，我國現任女性國會議員比例也高達 38.1%，顯示我國在推動婦女賦權及領導力領域之成果。

尚農國務次卿繼致詞表示，APEC 是促進婦女經濟賦權重要場域，期盼 APEC 會員共同合作促進亞太地區婦女經濟賦權，並深化民主及人權價值。尚農國務次卿特別感謝我國共同捐助成立該子基金，並強調我國在 APEC 所扮演的重要角色，做為該子基金共同成立國家，就是我國推動婦女經濟賦權及民主承諾的明證。

澳大利亞蘭洋總領事感謝美國與我國共同提出的倡議並宣布澳大利亞將捐助該子基金 100 萬澳幣，以經由 APEC 架構強化婦女賦權。澳洲外長畢夏普(Julie Bishop)於出席昨(8)日部長級年會時，強調包括婦女在內的每一個人都應該能夠參與亞太地區的經濟發展，澳大利亞將全力支持子基金之正式運作。

我國出席本次早餐會人員，包括立法委員蕭美琴、顧問林良蓉，以及我國 APEC 企業諮詢委員會代表：義美食品股份有限公司董事長高志尚、網路家庭國際資訊股份有限公司董事長詹宏志及王道商業銀行副董事長駱怡君。蕭委員在會中特別指出東南亞女性新住民對我國社會與經濟發展的貢獻，並表示我國目前有超過 50 萬女性新住民，透過政府教

育及語言課程，許多女性新住民已成為中小企業創業主及專業人士，並選出來自柬埔寨的女性立法委員林麗蟬。駱副董事長則建議 APEC 各經濟體政府部門應設置「關鍵績效指標」(KPI)，以有效衡量婦女經濟賦權政策成效。

臺灣在婦女參政、經濟賦權及消除性別暴力等方面的長足進步受到國際社會高度肯定，我方希望將這方面的成功經驗回饋國際社會。本基金是在臺美雙方基於互信的共同努力下，臺灣有意義參與並貢獻國際社會的另一具體實證，也是臺美在 APEC 架構下堅實夥伴關係的展現，未來雙方將持續合作協助區域國家推動婦女賦權。(E)

第 213 號

2017/11/14

### **臺美透過「全球合作暨訓練架構」(GCTF) 合辦「打造女性科技創業新未來工作坊」**

為提升亞太地區國家婦女經濟賦權及性別平等，並強化臺美雙方在全球及區域議題合作之能量，外交部與美國在台協會台北辦事處 (AIT/T) 訂於本 (106) 年 11 月 14 日至 16 日在臺北舉辦「打造女性科技創業新未來工作坊」，此次工作坊為臺美雙方本年內透過「全球合作暨訓練架構」(Global Cooperation and Training Framework, GCTF) 合作共同舉辦的第三場國際研習活動。

本次工作坊邀請來自澳洲、紐西蘭、印度、日本、印尼、馬來西亞、蒙古、馬紹爾群島、帛琉、菲律賓、泰國及越南共 12 國的 21 位官員、專家及女性創業領袖來臺與會。我國行政院政務委員唐鳳及美國中小企業署 (SBA) 主管國際貿易的副助理署長柯尼朗 (Eugene Cornelius, Jr.) 將應邀發表專題演講，美國國務院全球婦女議題辦公室顧問亦將在該工作坊授課。

本活動是由外交部、AIT/T 及財團法人婦女權益促進發展基金會共同規劃，為臺美「全球合作暨訓練架構」於 104 年 6 月 1 日成立以來，雙方第九度透過該架構合作辦理的國際研習課程，也是臺美第二度針對婦女賦權議題合辦國際訓練計畫，未來雙方將持續就推動亞太地區性別平等，以及提升婦女在各領域的領導地



位攜手合作。(E)

第 214 號

2017/11/15

### 教廷宗座宗教對話委員會主席陶然樞機主教訪臺出席「第六屆佛教徒－基督徒對話國際研討會」

教廷宗座宗教對話委員會主席陶然樞機主教(Jean-Louis Card. Tauran)訂於本(106)年11月15日至18日訪臺出席由該委員會、臺灣地區天主教團及靈鷲山佛教教團合辦的「第六屆佛教徒－基督徒對話國際研討會」。

教廷宗座宗教對話委員會於民國84年在高雄佛光山舉行首屆佛教徒－基督徒論壇後，分別於印度、日本、羅馬及印度等地舉辦第二屆至第五屆國際研討會。此次於22年後再度回到臺灣召開，於本年11月13日至16日在新北市靈鷲山佛教教團舉行，透過基督徒代表與海內外佛教徒對話，推動和平與「非暴力」文化的實踐與落實，開啟未來宗教間更深入的合作，極具意義。

本次會議總計近百名來自18國的貴賓與會，除宗教對話委員會主席陶然樞機主教外，包括該委員會秘書長阿尤索主教(Bishop Miguel Angel Ayuso Guixot)、副秘書長英都尼神父(Fr. Indunil J. Kodithuwakku K.)及各國宗教界重要代表均來臺共襄盛舉。

陶然樞機主教於民國96年獲任命為宗教對話委員會主席迄今，在教廷地位重要，本次親自來臺出席會議，顯見教廷對此會議的重視。陶然樞機主教在臺期間將晉見副總統陳建仁，並接受外交部長李大維款宴。

教廷與中華民國邦誼友好密切，雙方共享普世價值，未來我國將持續強化雙邊交流合作，並致力增進與教廷和平人道慈善夥伴關係，做為教廷及世界各國推展慈愛及促進和平不可或缺的合作夥伴。(E)

### 外交部協助遣送印尼千禧勝達集團臺灣區負責人陳宣銘回臺接受我國司法調查

印尼千禧勝達集團臺灣區負責人陳宣銘涉嫌在臺違法吸金新臺幣 52 億元遭我國政府通緝，本案經外交部及駐印尼代表處共同努力，終爭取印尼政府同意將陳嫌於本（106）年 11 月 21 日遣送回臺，以接受我國司法調查。外交部對印方提供的協助與合作表示肯定與感謝。

臺灣與印尼雙方於本年 10 月 20 日合作逮捕陳宣銘，印尼警方原擬以偽造文書及護照罪名偵辦陳嫌，經我駐印尼代表處續洽印尼警方及移民局，強調陳嫌在臺灣涉及詐騙我國人鉅額款項，造成數千名我國人遭受嚴重損失及生活不濟等困境，對我國社會產生的危害遠甚於偽變造文件，印尼警方及移民局爰同意將陳嫌遣返我國接受調查。

外交部及駐印尼代表處自上（105）年 9 月起即提供受害者自救會相關協助，並持續與印尼檢調單位及印尼期貨交易監督委員會等政府部門保持密切聯繫，積極掌握印方偵辦本案進度。(E)

### 「第 42 屆臺日經濟貿易會議」順利在東京舉行

臺灣日本關係協會與日本台灣交流協會業於本（106）年 11 月 21 日至 22 日在日本東京大倉飯店舉行「第 42 屆臺日經濟貿易會議」，我國代表團由臺灣日本關係協會邱會長義仁擔任團長，日本代表團由日本台灣交流協會大橋光夫會長擔任團長，會中雙方就經濟貿易等議題廣泛交換意見。

「第 42 屆經貿會議」分為一般政策組、農林水產/醫藥/技術交流組、智慧財產權組等三組進行；會後兩會會長並簽署「臺日關務合作及互助協定」及「臺日文化交流合作瞭解備忘錄」。

臺日經貿會議迄已舉行數十次，獲得諸多成果。今後臺日雙方願意在經濟、貿易、智慧財產權、關稅等各個重要面向，推動

全面性合作。

臺灣日本關係協會秉承上述會議之成果，將繼續與日本台灣交流協會合作，進一步擴大臺日經貿等實質關係之互動與合作。  
(E)

第 223 號

2017/11/29

### **中華民國政府強烈譴責北韓試射洲際彈道飛彈破壞區域穩定的挑釁行為**

北韓於本(106)年11月29日臺北時間凌晨2時17分，自其平安北道平城地區朝其東北方海域發射1枚洲際彈道飛彈，射程約達960公里，落入日本經濟海域，此舉引發國際社會一致譴責與關切。

中華民國政府對北韓當局接連違反聯合國安全理事會決議，再次發射洲際彈道飛彈，造成區域局勢緊張的挑釁行為，表達嚴正譴責及高度關切。中華民國作為東亞地區主要成員，向來極為關注韓半島局勢發展，中華民國政府鄭重呼籲北韓當局，應切實回應國際社會的期待及要求，並確實遵守聯合國安理會相關決議，立即停止任何損及區域安全的舉措。

中華民國政府重申將持續配合聯合國安全理事會相關決議，徹底落實執行各項制裁措施，共同維護區域和平、穩定與繁榮。(E)

第 226 號

2017/12/04

### **臺美透過「全球合作暨訓練架構」(GCTF)合辦「提升亞太寬頻普及率及縮短數位落差研習營」**

為提升亞太地區國家寬頻普及率及縮短數位落差，並強化臺美在全球及區域議題上的合作，外交部與「美國在台協會台北辦事處」(AIT/T)訂於本(106)年12月4日至8日在臺北舉辦「提升亞太寬頻普及率及縮短數位落差研習營」，此次研習營是臺美雙方本年在「全球合作暨訓練架構」(Global Cooperation and Training

Framework, GCTF) 下，繼公衛、人道援助及災難防救 (HA/DR)、婦女賦權議題，所共同舉辦的第四場國際研習活動。

本研習營是由外交部、AIT/T 及「財團法人資訊工業策進會」共同規劃，邀請來自馬紹爾群島、諾魯、巴布亞紐幾內亞、索羅門群島、東加、吐瓦魯、萬那杜、吉里巴斯、帛琉、菲律賓共 10 國 17 位負責數位政策規畫的政府官員及專家來臺與會，其中諾魯、東加、吐瓦魯及萬那杜是首度派員出席 GCTF 活動。美國國務院「經濟暨商業事務局」(Bureau of Economic and Business Affairs) 國際通訊暨資訊政策處及「聯邦通訊委員會」(Federal Communications Commission, FCC) 官員將應邀來臺擔任講師，我國數位機會無任所大使陳正然亦將在該研習營授課。

本活動是臺美「全球合作暨訓練架構」於 104 年 6 月 1 日成立以來，雙方第十度透過該架構合作辦理國際研習課程，也是二度針對數位議題合辦的國際訓練計畫。臺美「全球合作暨訓練架構」成立以來，所辦理的各項訓練活動成效良好，雙方將在此架構下，針對有助區域國家能力建構的議題持續進行合作。(E)

第 229 號

2017/12/07

### **外交部對臺菲簽署更新《臺菲投資保障協定》(BIA) 表示歡迎**

「第 23 屆臺菲 (菲律賓) 部長級經濟合作會議」於本 (106) 年 12 月 6 日至 7 日在馬尼拉舉行，由中華民國經濟部長沈榮津與菲律賓貿工部長 Ramon M. Lopez 共同主持，本 (7) 日在經濟部次長王美花與菲律賓貿工部次長 Ceferino Rodolfo 見證下，由我駐菲律賓代表林松煥與菲律賓駐臺代表班納友 (H.E. Angelito Tan Banayo) 分別代表臺菲雙方正式簽署更新《臺菲投資保障協定》(BIA)，外交部對此表示歡迎。

本協定之更新簽署，使菲律賓成為第一個完成與我更新 BIA 的新南向國家，該協定除擴大投資保障標的外，亦將建立政府協助處理機制，為我商提供更高程度的投資保障，並有助於促進臺菲兩國投資及經貿活動，建立更緊密的夥伴關係。

臺菲兩國長期在經貿投資、農漁業、觀光、勞務、教育文化

及人道援助等層面持續密切交流，雙邊關係近年來益趨密切。未來雙方將在此堅實基礎上持續加強合作，進一步深化兩國實質友好關係。(E)

第 232 號

2017/12/11

### **我國與多明尼加共和國成功合作打擊跨國電信詐騙犯罪**

慮及跨國犯罪已成為國際社會共同關注的重要議題，為保障我國人安全，外交部遵照蔡總統及行政院長賴清德的指示，積極協助國內司法機關與其他國家建立打擊跨國犯罪的司法網絡。

在外交部及駐多明尼加共和國大使館協助下，我國法務部於本（106）年 6 月及 11 月分別向多國提出司法互助請求，獲得多國同意受理，並與我國建立情資交換管道。本年 6 月及 8 月間，外交部協助臺灣臺中地方法院檢察署、法務部調查局及內政部警政署刑事警察局派員赴多明尼加調查取證，秉持互惠互利原則，協助多國檢警對相關偵查案件進行調查蒐證，合作過程順暢，成功建立我國與多國司法、警政等機關間緊密互助的合作關係。

外交部已將打擊跨境詐騙犯罪列為重點推動工作，除指示各駐外館處積極辦理，各駐外館處亦加強說明我國與各國合作打擊跨境犯罪的決心，獲得許多國家讚揚及正面回應。本年我國已與相關國家完成簽署 11 件司法、警政、共同打擊犯罪、洗錢相關的協定，並已建立 51 個情資交換管道，頗具成效。

外交部及我國各駐外館處將持續與我國政府相關部會共同推動與外國政府建立雙邊司法、警政、洗錢、反毒、共同打擊犯罪及移民與防制人口販運等網絡，並爭取參與相關區域機制，使我國成為全球合作打擊與防制跨國犯罪不可或缺的夥伴。(E)

**外交部協辦第七屆「臺美日三邊安全對話研討會」**

外交部委託「財團法人兩岸交流遠景基金會」、美國「傳統基金會」(The Heritage Foundation)及日本「笹川平和財團」(the Sasakawa Peace Foundation)合辦的第七屆「臺美日三邊安全對話研討會」於本(106)年12月13日在臺北君悅飯店舉行。

副總統陳建仁將出席研討會開幕典禮並致詞，另美國白宮前幕僚長蒲博思(Reince Priebus)亦將應邀來臺擔任午餐專題演講人。本年研討會將依循慣例於議程中排入「臺美日三邊國會議員對話」，邀請日本眾議員鈴木馨祐(Keisuke Suzuki)、日本參議員松川琉依(Rui Matsukawa)、我國立法委員羅致政、江啟臣，以及美國前聯邦眾議員派特里(Tom Petri)亦將與會。

本年研討會將分別就「亞太共同戰略利益—安全情勢變化及臺灣戰略價值」、「非傳統安全合作—網路安全及人道救援/災害防救」等議題進行討論，盼藉由與會的臺、美、日三方國會議員及學者專家意見交流，掌握區域及國際思維走向，以作為我政府未來制訂相關政策的參考。

外交部自2011年起委託國內外智庫合作舉辦「臺美日三邊安全對話研討會」，成效良好，並深受區域國家重視，對提升我國國際能見度深具助益。(E)

**中華民國與捷克共和國完成簽署《避免雙重課稅及防杜逃稅協定》**

為促進我國與捷克間經貿交流與合作，中華民國駐捷克代表汪忠一與捷克經濟文化辦事處代表易禮哲(Václav Jílek)於本(106)年12月12日在布拉格完成簽署《避免雙重課稅及防杜逃稅協定》。本協定將於雙方完成內部必要程序並以書面方式相互通知後生效，於生效後的次年1月1日正式開始實施。

捷克是繼波蘭、奧地利、比利時、丹麥、法國、荷蘭、德國、匈牙利、義大利、盧森堡、馬其頓、斯洛伐克、瑞士、瑞典及英

國之後，第 16 個與我簽署避免雙重課稅協定的歐洲國家，亦為我國簽署的第 35 個全面性租稅協定。

我國與捷克雙邊實質關係密切友好，捷克為我國在歐洲第四大投資對象國，目前有多家臺商在捷克投資，並在當地創造約 23,000 個工作機會。本協定生效實施後，將為雙方企業創造租稅公平及鼓勵投資的友好環境，同時有助增進兩國相互投資，促進雙邊經貿及稅務合作。(E)

第 236 號

2017/12/14

### **外交部感謝歐洲議會通過「共同外交暨安全政策」年度執行報告決議支持臺灣有意義參與國際組織**

歐洲議會本（106）年 12 月 13 日在法國史特拉斯堡全會中通過「共同外交暨安全政策」（CFSP）年度執行報告決議，其中與我國相關條文內容如下：

（歐洲議會）「強調維持亞太地區和平、穩定及繁榮對歐盟及其會員國具重要利益；呼籲區域內包括東海、南海及臺海相關各方以和平方式解決歧見，避免片面改變現狀，以捍衛區域安全；重申支持臺灣有意義參與國際組織及活動之承諾。」

該項決議明確表示，亞太區域和平及穩定符合歐盟及各會員國利益，應避免包括臺海在內的區域各方片面改變現狀，以及重申支持臺灣參與國際組織及活動，再度展現歐洲議會對我長期友誼及堅定支持，外交部對此表示歡迎及感謝。

近年來歐洲議會多次在「共同外交暨安全政策」年度執行報告決議中納入友我文字，注及包括兩岸關係在內的區域情勢，並重申支持臺灣國際參與。本年決議內容符合中華民國政府追求亞太和平及穩定、維持兩岸現狀及有意義參與國際組織的一貫政策。

外交部籲請歐盟及其會員國持續關注亞太區域安全及兩岸關係和平發展，並堅守民主、自由及人權等普世價值，支持臺灣參與各項區域及全球性組織、機制及活動，進而對國際社會做出更多貢獻。(E)

**MOFA thanks European Parliament for support for Taiwan**

The Ministry of Foreign Affairs welcomes a European Parliament resolution adopted December 13 including a paragraph that reaffirms the importance of peace and stability in the Asia-Pacific region and reasserts its support for Taiwan's participation in international organizations.

The resolution approving the text of the European Parliament's Annual Report on the implementation of the Common Foreign and Security Policy, passed at a plenary sitting in Strasbourg, France, includes the following statement concerning the Republic of China (Taiwan):

"[The European Parliament] stresses that preserving peace, stability and prosperity in the Asia-Pacific region is of substantial interest to the EU and its Member States; calls on all the parties concerned to resolve differences through peaceful means and to refrain from taking unilateral action to change the status quo, including in the East and South China Seas and the Taiwan Strait, in order to safeguard regional security; reiterates its commitment to supporting Taiwan's meaningful participation in international organisations and activities."

This text clearly states that maintaining peace and stability in the Asia-Pacific region is in line with the interests of the EU and its member states, and that unilateral changes to the regional status quo should be avoided, including in the Taiwan Strait. Furthermore, it underscores support for Taiwan's participation in international organizations and activities, once again demonstrating the European Parliament's longstanding friendship and staunch support of Taiwan. MOFA expresses its gratitude to the European Parliament for adopting it.

In recent years, the European Parliament has incorporated wording favorable to Taiwan into its Annual Report on the implementation of the Common Foreign and Security Policy on several occasions,



referring to such issues as cross-strait relations and regional trends, and reiterating support for Taiwan's international participation. The content of this year's text tallies with the ROC government's unswerving policy of pursuing peace and stability in the Asia-Pacific region, maintaining the status quo in the Taiwan Strait, and seeking meaningful participation in international organizations.

MOFA calls on the EU and its member states to continue to pay attention to Asia-Pacific security and the peaceful development of cross-strait relations, uphold the common values of democracy, freedom, and human rights, and support Taiwan's participation in regional and global organizations, mechanisms, and activities so that it can make an even greater contribution to the international community. (E)

第 237 號

2017/12/15

**第二屆「臺日海洋事務合作對話會議」將於本（106）年 12 月 19 日及 20 日在臺北召開**

第二屆「臺日海洋事務合作對話會議」經雙方決定於本（12）月 19 日下午及 20 日上午在臺北召開。我國將由行政院農業委員會漁業署、行政院海岸巡防署、科技部及外交部派員組團與會，並由「臺灣日本關係協會」秘書長張淑玲擔任團長、會長邱義仁擔任顧問並列席指導。

本屆「臺日海洋事務合作對話會議」中，我方將就漁業合作、漁業資源保育、海上急難救助及海洋科學研究合作等議題與日方進行討論。我方期盼藉由此項對話會議與日方在互惠互利的基礎上，就雙方海洋事務議題建立良好的溝通機制與密切的合作關係。(E)

### 中華民國與印度完成簽署《推動產業合作瞭解備忘錄》

中華民國駐印度代表處大使田中光與印度台北協會會長史達仁代表兩國政府於本（106）年 12 月 14 日在印度新德里簽署臺印度《推動產業合作瞭解備忘錄》。透過簽署本瞭解備忘錄，將可促進雙邊產業技術合作及商業媒合，有效提昇兩國經貿投資合作關係。

臺灣與印度關係密切友好，自蔡英文總統於上（105）年 5 月宣示推動「新南向政策」，加強臺、印度及東協國家關係後，兩國迄已簽署《航空服務協定》、《農業合作瞭解備忘錄》、《森林鐵道遺產合作意向書》及《優質企業相互承認行動計畫》等雙邊合作文件；加上本次備忘錄共計簽署 5 項合作文件，並將逐步落實，足徵臺印關係更形緊密，未來兩國將持續推動深化各領域的實質合作關係。

印度目前為我國第 18 大貿易夥伴，目前逾 100 家臺商在印度投資，主要項目為資通訊、航運、工程、製鞋、汽車零配件、金融、化學及服務等產業，估計累計投資總額約 15 億美元。本年 1 月至 9 月臺印雙邊貿易總額逾 47 億美元，較上年同時期增加 40%。(E)



駐印度台北經濟文化中心代表田中光（左三）與印度台北協會會長史達仁（左四）合影



駐印度台北經濟文化中心代表處代表田中光（坐者左一）與印度台北協會會長史達仁（坐者左二）共同簽署「臺印度產業合作瞭解備忘錄」。

No. 240

December 18, 2017

### **Taiwan, India sign MOU on industry collaboration**

Representative Tien Chung-kwang and Director General Sridharan Madhusudhanan signed the Memorandum of Understanding between the Taipei Economic and Cultural Center in India and the India Taipei Association in Taipei on the Promotion of Industry Collaboration on behalf of their respective countries on December 14 in New Delhi, India. The MOU aims to promote industrial technical cooperation and business matchmaking between the Republic of China (Taiwan) and the Republic of India, and will effectively boost bilateral economic, trade, and investment ties.

Relations between India and Taiwan are close and cordial, especially as President Tsai Ing-wen initiated the New Southbound Policy to strengthen Taiwan's exchanges with India, as well as ASEAN member countries, in May 2016. Since then, the two countries have signed five bilateral cooperation agreements, including the Air Services Agreement, the Memorandum of Understanding on Agriculture Cooperation, the Letter of Intent on Mountain Railway Heritage Cooperation, the Authorized Economic Operators Recognition Action

Plan, and this latest MOU. India and Taiwan will continue to deepen cooperation in a variety of fields in the future.

To date, more than 100 Taiwanese companies have invested around US\$1.5 billion in India, mostly in the IT, engineering, shipping, shoe manufacturing, finance, chemical, and service industries. Bilateral trade reached US\$4.7 billion from January to September this year, an increase of over 40 percent compared to the same period last year. India is now Taiwan's 18th-largest trade partner. (E)

第 241 號

2017/12/20

### 第二屆「臺日海洋事務合作對話會議」順利舉行

第二屆「臺日海洋事務合作對話會議」於本（106）年 12 月 19 日下午及 20 日上午在臺北召開。我方由臺灣日本關係協會、外交部、行政院海岸巡防署、行政院農業委員會漁業署及科技部相關人員組團與會，日方由日本台灣交流協會、外務省、海上保安廳、水產廳及文部科學省等機關人員出席。

臺灣日本關係協會會長邱義仁及日本台灣交流協會會長大橋光夫致詞時均強調臺日間具有堅實的友誼及信賴關係，為彼此重要夥伴，期待雙方持續在此基礎上共同努力，藉由臺日海洋事務合作對話，秉持互惠原則促進雙方在海洋事務議題的合作。

本次會議中，臺日雙方就搜索救助合作、海洋科學調查、漁業領域合作等共同關切事項，進行廣泛且真誠的意見交流，並就持續討論相關議題達成共識。在「沖之鳥」議題方面，雖然雙方仍有歧見，但均同意在維持作業安全及漁業資源養護的原則下，就漁船在該海域作業問題持續進行對話。

有關強化海上搜索救助合作，兩協會做成「臺日海難搜索救助合作備忘錄」，並由兩協會會長進行簽署。在漁業相關領域的合作，雙方就鰻魚資源管理、小型鯖魚延繩釣漁船管理、「北太平洋漁業委員會」（NPFC）的秋刀魚漁獲管理及臺日漁業協議適用範圍作業規則等議題達成持續合作的共識。

雙方另同意第三屆「臺日海洋事務合作對話會議」將於明(2018)年擇期在日本召開。(E)

第 242 號

2017/12/21

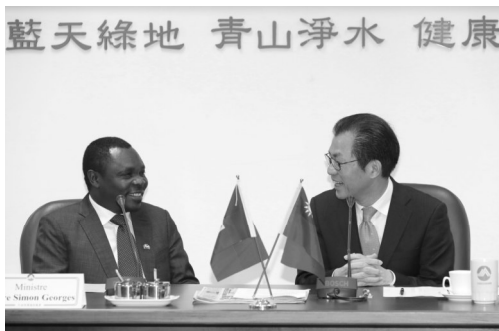
**海地共和國環境部長喬治與中華民國行政院環境保護署長李應元簽署環境合作意向書**

行政院環境保護署長李應元與海地共和國環境部長喬治(Pierre Simon Georges)於本(106)年12月19日在臺北簽署《中華民國(臺灣)行政院環境保護署及海地共和國環境部合作意向書》，藉以進一步提升雙方在環境保護領域的緊密合作，外交部對此表示歡迎。

本意向書是臺海兩國首度專為進行環境領域合作所簽署的文件。雙方共同宣示彼此對氣候變遷、環境汙染、資源回收等攸關國家發展議題的重視及合作意願。

李署長致詞表示，海地是我國位於加勒比海地區的重要友邦，而臺灣在環境保護方面的經驗豐富，樂願與友邦分享並協助海地落實永續發展。喬治部長感謝臺灣多年來對海地的支持與協助，此次訪臺親眼目睹我國在環保科技領域的卓越進步，至為欽佩，殷盼兩國未來在環保外交的合作更趨緊密友好，成為世界典範。

海地與我國自1956年建交以來邦誼篤睦，各項雙邊合作計畫推展順利，並嘉惠海地人民。喬治部長此行是應我國政府邀請，於本年12月17日至21日率團訪臺進一步瞭解我國在環境保護、垃圾回收、森林保育等領域的發展及實務經驗。(E)



海地環境部長喬治與李署長應元會談情形



雙方簽署意向書後合影

第 243 號

2017/12/26

### 外交部領事事務局說明第二代晶片護照內頁機場圖案事

外交部領事事務局第二代晶片護照內頁圖案是由合作廠商中央印製廠負責圖稿設計，除參採交通部觀光局的攝影作品及圖庫光碟外，亦參考該廠人員拍攝作品；另為配合整體構圖美觀並凸顯特徵，該廠設計時並非全部依照原圖，而是擷取所需圖案並經美術編輯後，以手工繪製意象圖。

有關第二代晶片護照之第 4 頁及第 5 頁我國「臺灣桃園國際機場」圖案，中央印製廠人員設計時，使用自行拍攝的臺灣桃園

國際機場第一航廈相片，為使構圖豐富，而增加象徵機場之飛機與塔臺，但繪製圖案時誤採擷取自網路並標示為桃園國際機場之圖案，領務局已與該廠協調將於下一批印製護照時，更新該頁圖案，至於民眾如已領取第二代晶片護照，領務局將主動通知當事人進行更換。

外交部領事事務局對此誤植表示歉意，並深自檢討，日後將秉持為民服務理念，繼續為改善我國人簽證待遇，並提升我國護照安全及國際公信力繼續努力。(E)

第 244 號

2017/12/27

### **外交部就第二代晶片護照製發誤失事做出領事事務局局長調離現職處置**

有關外交部領事事務局發行之第二代晶片護照內頁機場圖樣誤植事，經查該局局長陳華玉及前任局長龔中誠（目前擔任駐加拿大代表）於擔任局長期間負責推辦本案，惟未善盡督導之責，顯有疏失。為負起三級機關首長應有之行政責任，外交部業於本（12月27）日簽奉行政院核定，將陳局長降調外交部參事、龔大使調部辦事，並自即日起生效。至本案相關人員之懲處，外交部將依照「公務人員考績法」等相關規定及程序儘速辦理。

外交部對此一誤植再次向社會各界表達歉意，並將切實檢討本案相關流程，妥善處理後續事宜。(E)

第 245 號

2017/12/27

### **中華民國政府祝賀宏都拉斯共和國總統葉南德茲勝選連任**

宏都拉斯共和國於本（106）年 11 月 26 日舉行總統大選，宏國最高選舉法院於本（12）月 17 日正式公布選舉結果，由現任總統葉南德茲（Juan Orlando Hernández）勝選連任。

蔡英文總統於本（27）日上午以視訊方式親自向宏國葉南德茲總統道賀，雙方均重申願在臺宏友好邦誼的基礎上繼續攜手強

化政府及民間各項合作，共同促進兩國人民福祉。

宏國本次大選甚受國際矚目，包括美洲國家組織、歐盟及美國等均曾派出觀選團赴宏國。選舉結果經宏國最高選舉法院確認公布後，外交部長李大維於本月 22 日正式致函宏國外長阿奎洛（María Dolores Agüero）女士祝賀，之前並先由我國駐宏都拉斯共和國大使邢瀛輝代表政府轉達賀忱。目前已陸續有美國、日本、西班牙、加拿大、哥倫比亞、墨西哥、巴西、阿根廷、瓜地馬拉及韓國等國承認宏國總統大選結果並致賀。(E)

第 246 號

2017/12/28

### **外交部對馬來西亞政府罔顧「國籍管轄原則」選將我 21 名國人遣送中國大陸表達嚴正抗議**

「臺韓青年度假打工備忘錄」於民國 99 年 11 月 23 日簽署，自 100 年 1 月 1 日起生效實施，未來臺韓兩國 18 歲到 30 歲青年可申請一年效期簽證前往對方國家度假兼以打工補貼旅遊生活費用。該備忘錄實施 6 年來，頗受兩國青年歡迎，申請人數逐年攀升。雙方並自上(105)年 1 月 1 日起，將度假打工名額增為各 600 人。外交部考量雙方青年度假打工需求持續增加，且來臺度假打工的韓國青年為所有合作國家之冠，有效深化臺韓青年交流，此為增進兩國友誼與互動，經與韓方磋商達成協議，雙方將自明(107)年 1 月 1 日起，相互擴增度假打工簽證名額至每年 800 人。

外交部在此呼籲，有計畫赴韓國度假打工的青年朋友，可瀏覽外交部「臺灣青年 FUN 眼世界」網站[\[連結\]](#)另開新視窗，或向韓國駐臺機構「駐臺北韓國代表部」查詢，瞭解韓國度假打工簽證申辦資訊。

韓國治安良好，勞動法令及制度完善，外交部仍要提醒青年朋友在前往韓國前應先蒐集並瞭解工作及生活相關資訊、投保醫療及意外保險、學習韓語，出發前可至外交部領事事務局「出國登錄」專區辦理旅外國人動態登錄，並請務必定期向家人告知行蹤。在韓國度假打工期間請特別注意自身安全，遵守韓國法令，若遇有困難可就近聯絡我駐韓國代表處及駐釜山辦事處，以及時



獲得協助。(E)

第 247 號

2017/12/31

**外交部就第二代晶片護照誤植內頁引起國會及社會各界關切，並造成納稅人的損失深表歉意**

關於外交部領事事務局發行之第二代晶片護照內頁誤植圖樣事，外交部對國會及社會大眾連日來就此一誤植事件的關切與指教，均虛心接受並深切檢討，對因此造成納稅人的損失表達深摯歉意。

外交部為印製護照，向中央印製廠採購現行版晶片護照 65 萬本與第二代晶片護照 55 萬本，共計 120 萬本，於本（106）年 7 月間由中央印製廠得標，決標金額約新台幣 4.8 億元，其中 55 萬本為第二代晶片護照約 2.2 億元。相關資訊均公告於政府電子採購網，屬公開資訊，外交部無意隱瞞。

外交部將嚴格檢討本案相關處置流程，做為日後精進業務的參考，並將以嚴謹及負責任的態度妥善處理本案善後事宜。(E)

### 三、重要訪賓新聞



**義大利國會眾議員羅曼尼尼一行 5 人應邀訪臺**

義大利國會眾議員羅曼尼尼（Giuseppe Romanini）一行 5 人應中華民國政府邀請，於本（106）年 1 月 4 日至 10 日訪臺，旨在深入瞭解臺灣政經情勢最新發展及兩岸關係現況，以促進臺義在各領域之實質交流合作。

訪團在臺期間將拜會立法院副院長蔡其昌、行政院大陸委員會主任委員張小月，以及經濟部、衛生福利部、行政院農業委員會等機關，並接受外交部政務次長吳志中款宴；訪團另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓等文經建設。

羅曼尼尼眾議員為義大利國會友我團體「國會友協」成員，曾於 104 年訪臺出席「第 5 屆臺義經貿對話會議」，本次係偕其夫人一同來訪。訪團成員尚包括：眾議員卜里納（Francesco Prina）暨夫人以及眾議員拉瓦鈕（Fabio Lavagno），渠等均係首次來訪。訪團 3 位眾議員均為義國執政聯盟最大黨民主黨重量級要國會議員，係義大利國會中的重要友我力量。

近年來我與義大利在雙邊人員互訪、經貿、投資及文化、觀光等領域交流持續成長，目前義國係我對歐洲貿易之第 5 大國，《臺義避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協議》已自 105 年 1 月 1 日正式實施，對拓展並深化兩國在投資、貿易往來、科技交流及稅務合作等方面均有積極正面之助益。（E）

No. 003

January 4, 2017

**Five-member delegation from Italy's Chamber of Deputies visits Taiwan**

A five-member delegation from the Chamber of Deputies of the Italian Republic led by Mr. Giuseppe Romanini is visiting the Republic of

China (Taiwan) from January 4 to 10, 2017, at the invitation of the ROC government.

The purpose of this visit is to gain a better understanding of Taiwan's political and economic development, as well as of the current development of cross-strait relations, so as to enhance cooperation between Taiwan and Italy in various fields.

The delegation will call on Vice President of the Legislative Yuan Tsai Chi-chang and Minister of the Mainland Affairs Council Chang Hsiao-yueh; call at the Ministry of Economic Affairs, the Ministry of Health and Welfare, and the Council of Agriculture; and visit sites of cultural and economic interest such as the National Palace Museum and Taipei 101. In addition, Deputy Minister of Foreign Affairs François Chih-Chung Wu will host a reception in their honor.

Mr. Romanini, a member of the Italy-Taiwan Parliamentary Friendship Group, previously came to Taiwan in 2015 to participate in the fifth Taiwan-Italy forum for economic, industrial, and financial cooperation. The other members of the delegation are visiting Taiwan for the first time, including members of the Chamber of Deputies Mr. Francesco Prina and Mr. Fabio Lavagno, together with Mrs. Romanini and Mrs. Prina. The three members of the Chamber of Deputies are all prominent figures in the Democratic Party, which is the largest political party in Italy's current ruling coalition. They serve as an important link of friendship to Taiwan in the Italian parliament.

In recent years, mutual visits, trade, investment, as well as cultural and tourism exchanges, between Taiwan and Italy have grown steadily. Italy is currently Taiwan's fifth-largest trading partner in Europe. In addition, a bilateral arrangement on avoidance of double taxation and prevention of tax evasion took effect on January 1, 2016, which has had a beneficial effect on trade and investment relations, technological exchanges, and tax cooperation. (E)

**加拿大國會議員卜力維率團訪華**

加拿大聯邦眾議員卜力維（Pierre Poilievre）率國會議員團及眷屬乙行7人，應「中華民國國際經濟合作協會」邀請，訂於本（106）年1月9日至15日來訪，外交部對此表示誠摯歡迎。

訪團此行旨在瞭解我國政治、經貿、兩岸關係及交通建設等各領域之發展現況，在華停留期間將拜會立法院、外交部、經濟部、行政院農業委員會及行政院大陸委會等單位並進行參訪。訪團成員尚包括眾議員狄歐利（Nicola Di Iorio）、眾議員沙若亞（Bob Saroya）、眾議員古柏（Michael Cooper）及眾議員斯香濃（Shannon Stubbs）等；5位聯邦眾議員均係首次來訪。

加拿大國會甫於上（105）年底審議通過臺加《避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協議》（ADTA），並於本年元月正式適用。外交部感謝加拿大國會議員長期友我情誼，以及對我在各項議題上之堅定支持，相信此行有助增進渠等對我國現況及臺加間各項議題之瞭解，進而促使渠等在加國國會持續助我及強化臺加關係。（E）

**布吉納法索衛生部長魏瑪勒一行 5 人應邀訪臺**

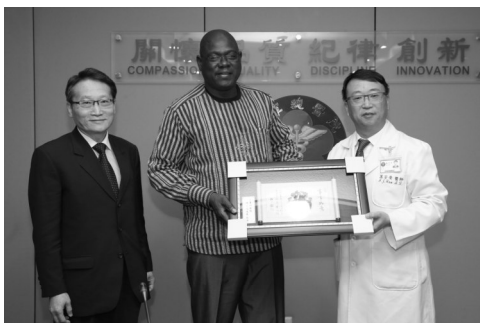
布吉納法索衛生部長魏瑪勒（Smaïla Ouedraogo）一行 5 人應中華民國政府邀請，於本（106）年 1 月 9 日至 13 日訪臺；訪團此行旨在體驗及觀摩臺灣經驗，瞭解我國醫衛基礎建設與制度發展，並期深化兩國衛生主管機關之交流合作。

訪團在臺停留期間將拜會衛生福利部、衛生福利部中央健康保險署、國際合作發展基金會，埔里基督教醫院、童綜合醫院，及三軍總醫院等並接受外交部款宴；另將參訪臺北 101 大樓、日月潭風景區及光華數位新天地等文經建設，以瞭解我國各方面發

展現況。

魏瑪勒部長於上年1月獲任命為布國衛生部長。本次係渠首次訪臺；訪團成員尚包括該部技監魏多格(Dieu-Donné Ouedraogo)、「興建保健及社會促進中心及醫療中心」計畫協調人桑哥拉(Daouda Sangla)、公眾關係司長魏朵珂(Raïssa Ouedraogo)及計畫協調司長黛碧蕊(Estelle Edith Dabire/Dembelle)等官員。魏瑪勒部長從政前曾擔任急診室醫生及任教於大學醫學院。

公衛醫療為臺、布雙邊四大合作要項之一，我與布國自83年復交以來，兩國透過制度化合作協商機制，持續推動各項雙邊合作計畫，成果豐碩，兩國人民均蒙其利。(E)



第 014 號

2017/02/06

### 史瓦濟蘭王國觀光暨環境部長甘克福偕夫人應邀訪臺

我邦交國史瓦濟蘭王國觀光暨環境部長甘克福(Christopher Gamedze)應中華民國政府邀請，偕夫人於本(106)年2月5日至9日訪臺。

甘克福部長夫婦訪臺期間將接受外交部政務次長吳志中款宴，就雙邊關係交換意見，並會交通部觀光局、行政院環境保護署、內政部營建署、行政院農業委員會林務局、中央氣象局、經濟部能源局；另將參訪故宮博物院、中正紀念堂、臺北101大樓、

光華數位新天地、龍山寺及日月潭風景區等文經建設。

本次係甘克福部長第二度來訪，渠盼藉由各項拜會及參訪，進一步瞭解我國觀光發展、環境保育現況、因應氣候變遷做法、氣象預報作業，以及再生能源發展等議題，以利促進雙方未來在相關範疇之合作。

史瓦濟蘭王國是我國在非洲之堅實友邦，兩國自 1968 年建交以來，雙方高層互訪頻繁，邦誼篤睦，史國政府對我國積極推動有意義參與世界衛生組織、國際民航組織及聯合國氣候變化綱要公約等，均鼎力支持。(E)

第 015 號

2017/02/11

### **宏都拉斯共和國經濟發展部長傅哲倫訪臺**

宏都拉斯共和國經濟發展部長傅哲倫 (Arnaldo Castillo) 一行 9 人訂於本 (106) 年 2 月 11 至 14 日訪臺。傅哲倫部長此行係奉宏國總統葉南德茲 (Juan Orlando Hernández) 指示，偕相關政府官員及企業人士來臺，就本年 1 月蔡總統訪宏都拉斯期間，兩國元首晤談之未來合作方向，續與我方磋商與推動。中華民國政府對傅哲倫部長率團來訪，盼持續加強與我政府高層及民間關係，並促進兩國實質經貿交流，表示誠摯歡迎。

訪賓一行在臺停留期間將拜會中央銀行、中國輸出入銀行、中華民國對外貿易發展協會、財團法人國際合作發展基金會、中美洲經貿辦事處及國防部三軍總醫院等單位，並接受外交部長李大維款宴。傅哲倫部長另將會晤有意赴宏都拉斯投資之臺商企業，向我企業界介紹宏都拉斯投資環境及利基。

傅哲倫部長畢業於我國陸軍官校，曾多次來臺訪問，與我淵源深厚，渠目前肩負宏都拉斯對外招商引資之重任，深受宏都拉斯葉南德茲總統倚重。(E)



**「克羅埃西亞中小企業獲得資本市場融資技術訪問團」一行 12 人應邀訪臺**

為協助我國金融業者拓展巴爾幹半島地區市場，外交部與「歐洲復興開發銀行」(EBRD，簡稱歐銀)共同籌組「克羅埃西亞中小企業獲得資本市場融資技術訪問團」，邀請克羅埃西亞證券交易所 (Zagreb Stock Exchange) 主席賈綺 (Ivana Gažić) 及斯洛維尼亞證券交易所 (Ljubljana Stock Exchange) 主席伊帕維奇 (Aleš Ipavec) 一行 12 人，於本 (106) 年 2 月 11 日至 18 日訪問我國。

訪賓此行旨在考察我國資本市場發展現況，以協助克羅埃西亞及斯洛維尼亞深入瞭解我國扶持中小企業發展及提供融資之成功經驗與模式。在臺停留期間，除參與專題講座及拜會我相關政府部門與業者外，賈綺主席並於 2 月 15 日上午與我證券櫃檯買賣中心 (簡稱櫃買中心) 簽署合作備忘錄，雙方盼透過建立長期共同合作機制，增進我國及克羅埃西亞金融服務業溝通管道與互惠互利的合作關係，並藉協助維持兩國證券市場的安全穩定。

自歐銀於 1991 年成立後，我國即積極參與歐銀相關各項技術合作計畫，協助我國金融業者與歐銀進行聯貸、保兌及共同融資等各項金融業務合作。我國櫃買中心在協助我國中小企業成長及建立融資平台的經驗深受歐銀重視，櫃買中心與克羅埃西亞證交所簽署的合作備忘錄，可作為未來推動我國、歐銀及其受援國在金融領域合作的良好基礎與範例。我國將持續深化與歐銀的各項合作關係，以協助我業者拓展歐銀受援國市場，爭取歐銀商機與計畫。(E)

**巴拿馬共和國經濟財政部長戴拉瓜帝亞夫婦應邀訪臺**

巴拿馬共和國經濟財政部長戴拉瓜帝亞 (Dulcidio De La Guardia) 夫婦應我政府邀請於本 (106) 年 2 月 27 日至 3 月 5 日訪臺；訪賓此行係首度來訪，旨在瞭解我國財政、稅務及政府採購制度並分享其專業經驗。

訪賓在臺停留期間將拜會外交部、財政部、行政院金融監督管理委員會、行政院公共工程委員會、法務部調查局及臺灣證券交易所等，並接受外交部長李大維夫婦款宴，另將參訪國立故宮博物院、國立中正紀念堂、臺灣精品館、臺北 101 大樓等文化及經濟建設，及參觀太魯閣國家公園。

戴拉瓜帝亞部長出身金融界，歷任匯豐銀行等多家國際知名金融機構巴拿馬分部高階主管，渠於 2014 年瓦雷拉總統（Juan Carlos Varela）就職後擔任經濟財政部長，就任以來巴拿馬財政運作良好，外資成長可觀，表現廣獲好評，深受瓦雷拉總統倚重。(E)

第 025 號

2017/03/06

### 諾魯共和國總統瓦卡閣下伉儷應邀率團訪華

位於南太平洋之友邦諾魯共和國總統瓦卡閣下（H.E. Baron Waqa）伉儷應中華民國政府邀請，率代表團一行 11 人於本（106）年 3 月 6 日至 11 日來華進行國是訪問。

為表示我對瓦卡總統閣下伉儷此次國是訪問之禮遇及重視，蔡總統除將在中正紀念堂以隆重軍禮歡迎外，並將在臺北賓館以國宴款待瓦卡總統閣下伉儷一行。瓦卡總統閣下伉儷一行訪華期間，亦將接受外交部長李大維伉儷晚宴，及參訪金門、參觀臺中榮民總醫院、我國太陽能及紡織產業等。

本次係瓦卡總統第 13 次應邀訪華，亦為渠第 6 度以總統身分蒞訪。瓦卡總統歷任諾魯公共事務部、青年事務部及教育職業訓練部部長等要職，並曾擔任聯合國教育、科學文化組織（UNESCO）主席，學驗俱豐。

我與諾魯共和國在農業、醫療衛生、潔淨能源、人才培訓及文化交流等領域進行多項合作計畫，成效卓著，深獲諾魯朝野及人民肯定。諾魯堅定支持我國參與國際與區域組織及活動等案，兩國邦誼篤睦。(E)

**法國參議院國土整治暨永續發展委員會主席莫海參議員率團訪臺**

法國參議院國土整治暨永續發展委員會主席莫海（Hervé Maurey）參議員應邀於本（106）年 3 月 6 日至 9 日率團訪問中華民國，旨在深入瞭解我國政經情勢發展、環保節能減碳作為，及綠能產業現況，以進一步增進臺法雙邊合作關係。在臺停留期間，訪賓將晉見陳副總統，拜會立法院長蘇嘉全、經濟部、環保署，並接受外交部政務次長吳志中款宴。訪團並將參訪財團法人臺灣永續能源研究基金會、國立故宮博物院、臺北 101 大樓、相關非政府組織及環保、綠能產業等相關機構。

本團乙行 4 人除莫海參議員外，團員包括曼德利（Didier Mandelli）參議員、梅德維耶爾（Pierre Médevielle）參議員、隆久（Jean-François Longeot）參議員，渠等同為該委員會成員，亦均係首次來訪。

近年來，我與法國在經貿、農業、科技、文化、藝術、青年及航空運輸等方面的交流與合作密切。法國為我在歐洲第 4 大貿易夥伴，105 年臺法雙邊貿易達 46.51 億美元；第 1 屆臺法農業合作會議於 105 年 6 月在臺北舉行；法國係我國在歐洲以及在國際間最重要的科技合作夥伴之一；我國文化部與法國法蘭西學院共同設立的「臺法文化獎」深獲重視；臺法於 105 年 7 月完成簽署青年度假打工計畫共同聲明，並於同年 8 月 8 日正式實施；臺法自 105 年 10 月 10 日起臺北－巴黎直航班機自每週 4 班增加至每日 1 班，進一步提升雙方青年及人員交流。兩國未來將在既有密切交流的基礎上，持續增進雙邊關係。（E）

No. 026

March 6, 2017

**French delegation led by Senator Hervé Maurey visits Taiwan**

A four-member parliamentary delegation led by Mr. Hervé Maurey, president of the Land Planning and Sustainable Development Committee of the French Senate, is visiting the Republic of China (Taiwan) from March 6 to March 9, 2017, at the invitation of the ROC

government.

The purpose of this visit is to gain a better understanding of recent trends in Taiwan's political and economic arenas, as well as of the current state of affairs regarding environmental protection, reduced energy use, carbon emissions reduction, and the green energy industry in order to enhance the bilateral cooperative relationship.

The delegation will have an audience with Vice President Chen Chien-jen, call on President of the Legislative Yuan Su Jia-chyuan, and call at the Ministry of Economic Affairs and the Environmental Protection Administration. Members will also attend a luncheon hosted by Deputy Minister of Foreign Affairs Francois Chih-Chung Wu, and visit the Taiwan Institute for Sustainable Energy, the National Palace Museum, and Taipei 101, in addition to calling at various NGOs as well as organizations in the environmental protection and green energy sectors.

In recent years, Taiwan and France have enjoyed close exchanges and cooperation in such areas as trade, agriculture, technology, culture, the arts, youth, and air transport. France is Taiwan's fourth-largest trading partner in Europe, with bilateral trade in 2016 amounting to over US\$4.65 billion. The first Taiwan-France agricultural working group meeting was held in Taipei in June 2016. France is also one of Taiwan's most important partners in the field of technology. Moreover, the Taiwan-France Cultural Award jointly established by the ROC Ministry of Culture and the Institute of France has become a prestigious honor. In July 2016, the two sides completed the signing of a joint declaration on a youth working holiday program, which was officially launched on August 8. Starting October 10, 2016, direct flights between Taipei and Paris have been increased from four flights a week to daily flights. Looking forward, Taiwan and France will continue to strengthen bilateral relations on the foundation already laid.

Other members of the delegation include Senators Didier Mandelli,

Pierre Médevielle and Jean-François Longeot, all of whom are on the Land Planning and Sustainable Development Committee with Senator Maurey, and all of whom are visiting Taiwan for the first time. (E)

第 029 號

2017/03/19

### 薩爾瓦多共和國國會議長葛耶哥斯伉儷應邀訪臺

薩爾瓦多共和國國會議長葛耶哥斯（Guillermo Antonio Gallegos Navarrete）伉儷，應我政府邀請率團於本（106）年 3 月 19 日至 23 日訪臺。

訪團一行在臺停留期間，將晉見蔡總統，拜會立法院長蘇嘉全並簽署《中華民國立法院與薩爾瓦多共和國國會間為加強國會合作雙邊諮商瞭解備忘錄》，另將接受蘇院長及外交部長李大維夫婦款宴，拜會內政部警政署、經濟部中小企業處及淡江大學。訪團亦將參訪法務部矯正署桃園少年輔育院、我國電腦資訊相關產業及基隆港等經建設施，並搭乘高鐵南下參觀日月潭國家風景區。訪團一行共 9 人，團員尚包括第二副議長瓦蓋拉諾（Donato Eugenia Vaquerano Rivas）、議員李薇拉（Jaqueline Noemi Rivera Avalos）、議員瓦斯格斯（Guadalupe Antonio Vásquez Martínez）及議員特諾利歐（Mario Alberto Tenorio Guerrero）等薩國朝野國會議員，以及重要官員、幕僚。

葛耶哥斯議長歷任國會議員、副議長及議長等要職，資歷完整，在薩國政壇深具影響力，與我友好。本年 1 月「英捷專案」蔡總統訪問薩國期間，渠曾率國會主席團接待我團立法委員，雙方互動友好。

我與薩爾瓦多共和國邦誼篤睦，雙邊合作關係密切。葛耶哥斯議長伉儷此行率團來訪，將進一步深化臺薩傳統邦誼，及兩國國會間之互動與交流。(E)

**美國前國防部長裴利博士一行應邀訪問中華民國**

美國前國防部長裴利博士 (Dr. William J. Perry) 一行應中華民國政府邀請，訂於本 (106) 年 3 月 22 日至 25 日來訪，在臺停留期間除將拜會我政府相關官員就臺美關係交換意見外，裴利博士另訂於 3 月 24 日上午 10 時在外交部外交及國際事務學院 2 樓國際會議廳以「我在核戰邊緣的旅程」(My Journey at the Nuclear Brink) 為題發表演講。外交部對裴利博士一行來訪表達誠摯歡迎。

裴利博士將在演講中分享渠於美國政府任職期間第一線應處核武威脅，在形塑限制核武策略上所扮演之角色，並回顧其從古巴飛彈危機至柯林頓政府時期主導裁減核武等重要歷程。

與裴利博士一同來訪的學者尚包括美國約翰霍普金斯大學高等國際研究院(SAIS)中國研究計畫主任藍普頓博士(Dr. David M. Lampton)、史丹福大學國際研究所研究員馮稼時博士(Dr. Thomas Fingar)、美「中」關係全國委員會副會長白莉娟女士(Jan Berris)、史丹福大學預防性防禦計畫行政主任高登女士(Deborah Gordon)等人。

裴利博士為美國史丹福大學「預防性防禦計畫」(Preventive Defense Project) 主持人，亦為研究預防外交領域的知名學者。渠曾於柯林頓總統時期擔任美國國防部長，在 1996 年臺海飛彈危機時，促成柯林頓總統派遣兩航母戰鬥群巡弋臺灣海峽周圍，對維繫臺海安全功不可沒，係重要友我人士。(E)

**史瓦濟蘭王國總理戴巴尼一行 13 人應邀訪臺**

史瓦濟蘭王國總理戴巴尼 (H.E. The Right Honorable Dr. Barnabas Sibusiso Dlamini) 一行 13 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 3 月 26 至 29 日訪臺。

戴巴尼總理在臺停留期間將晉見蔡總統，代表史國國王恩史瓦帝三世 (H.M. King Mswati III) 向蔡總統致意，並接受外交部

長李大維款宴，就雙方關切議題交換意見。訪團另將參訪中華民國對外貿易發展協會、新北市立黃金博物館、鐵觀音包種茶研發推廣中心、國家文創禮品館等文經建設，以及拜訪有意赴史國投資的企業。

本次係戴巴尼總理第 8 次訪臺，訪團成員尚包括經濟企劃暨發展部長項古聖親 (H.R.H Prince Hlangusemphi Dlamini)、外交暨國際合作部長甘梅澤 (Hon. Mgwagwa Gamedze)、外交暨國際合作部政務次長恩賽果 (Amb. Joel Nhleko)、經濟企劃暨發展部政務次長史都華 (Bertram Stewart) 及財政部政務次長班別 (Bheki Bhembe) 等史國內閣重要官員。

史瓦濟蘭王國位於非洲南部，於 1968 年與我國建交，兩國邦誼篤睦。史國政府在国际場合均為我執言，並全力支持我國參與聯合國、世界衛生組織、聯合國氣候變化綱要公約及國際民航組織，係我國重要友邦。(E)

第 033 號

2017/03/27

### 「聯合國永續發展專家訪臺團」應邀來訪

「聯合國永續發展專家訪臺團」一行由「聯合國系統學術理事會」(ACUNS) 執行長愛德格 (Alistair Edgar) 博士率團，包括聖文森駐聯合國代表團參事馬歇爾 (Sehon Marshall) 先生、「哥倫比亞大學法學院沙賓中心」主任伯格 (Michael Burger) 先生及「國際永續發展協會永續發展目標知識中心」(SDG Knowledge Program, IISD) 主任華格納 (Lynn Wagner) 博士等，應我國政府邀請於本 (106) 年 3 月 26 日至 30 日訪臺。

訪團將晉見陳副總統，拜會立法院、國家安全會議、外交部、行政院環境保護署、國家發展委員會、臺中市政府、行政法人國家災害防救科技中心及臺灣大學全球變遷研究中心，並出席 3 月 27 日在外交及國際事務學院舉辦之「永續發展目標論壇」，向國內相關各界介紹聯合國 2030 永續發展議程之進展。訪團另將藉此行深入瞭解我國「踏實外交」政策內涵，並就我國落實永續發展政策、環境保護政策、災害防治、國家發展暨政經現況等議題與我

國政府官員及民間人士廣泛交換意見。

訪團團員資歷豐富，對我國友好支持，其等來訪對協助我國與聯合國重要議題連結，特別是對我國如何進一步推動落實永續發展目標將有具體助益，同時也有助向國際社會彰顯我務實推動有意義、有貢獻參與聯合國體系之決心與實際作為。(E)

第 036 號

2017/04/07

### **尼加拉瓜共和國外交部長孟卡達一行 3 人訪臺**

尼加拉瓜共和國外交部長孟卡達 (Denis Moncada)、財政暨公共信貸部長阿柯斯達 (Iván Acosta) 及工商暨發展部長蘇洛薩諾 (Orlando Solórzano) 一行 3 人於本(106)年 4 月 6 至 11 日訪臺。外交部誠摯歡迎渠等來訪並深化兩國政府間之交流與互動。

訪團在臺停留期間將晉見蔡總統，會晤外交部長李大維並接受款宴，拜會我財政部、經濟部、財團法人國際合作發展基金會、中華民國對外貿易發展協會及中國輸出入銀行，另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 金融大樓、新竹科學園區、國立傳統藝術中心及金門等地，以瞭解我國經濟發展、文化建設及風土民情。

孟卡達部長曾擔任尼加拉瓜駐美洲國家組織 (OAS) 代表及駐中美洲統合體 (SICA) 代表，於本年 1 月獲任命為外長，此行係首度來訪，同行之阿柯斯達部長及蘇洛薩諾部長則均曾訪臺。未來我與尼國將持續推動各項有利國計民生福祉之合作計畫，並積極促進經貿投資交流，以深化兩國邦誼。(E)

第 039 號

2017/04/09

### **德國聯邦國會環境、自然保護、建築及核安委員會主席霍恩議員一行 6 人應邀來訪**

德國聯邦國會環境、自然保護、建築及核安委員會主席霍恩 (Bärbel Höhn) 議員一行 6 人應中華民國政府邀請，於本(106)年 4 月 9 日至 13 日來臺訪問。訪團此行旨在瞭解我國能源與環境



政策及探究未來臺德間有關環境議題的具體合作項目，並參加由行政院環境保護署所舉辦的「第一屆臺德環境論壇」。

訪團在臺停留期間將拜會立法院、行政院農業委員會、行政院原子能委員會、經濟部能源局以及新北市政府及德國在台協會等，並接受外交部政務次長吳志中款宴。此外，訪團亦將參訪工業技術研究院、臺灣綠建築協會、臺灣電力公司、臺灣中國石油股份有限公司、我相關業者及非政府組織等。

除團長霍思議員外，訪團成員尚包括德國聯邦國會議員明杜普（Klaus Mindrup）、歐洲再生能源研究中心前主任，現為新加坡柏克萊研究教育聯盟（Berkeley Education Alliance for Research in Singapore）執行長韋柏（Prof. Dr. Eicke Weber）、「柏林能源機構」（Berliner Energieagentur）執行長蓋斯勒（Michael Geißler）、「社區服務企業協會」（Verband Kommunalen Unternehmen e.V., VKU）能源處副處長史密茲－貴特萊（Fabian Schmitz-Grethlein）及「環境問題獨立機構」（Unabhängiges Institut für Umweltfragen）研究助理羅登瓦德（Ann-Li Rodenwaldt）。

近年來我與德國在經貿投資、科技、文化、觀光等各領域交流密切，德國係我國在歐洲最大貿易夥伴，我國則為德國在亞洲第 5 大貿易夥伴，上（105）年臺德雙邊貿易總額達 145 億美元。臺德雙方在 100 年底簽署《避免所得稅及資本稅雙重課稅及防杜逃稅協定》並於 102 年元月適用後，德國在 103 年躍居我國第 2 大外資國家。104 年 9 月我教育部與德國各邦文教廳長聯席會（KMK）簽訂《加強教育合作意向書》；同年 10 月我衛生福利部食品藥物管理署與德國聯邦藥品暨醫療器材署簽署《藥品與醫療器材合作聯合宣言》。此外，上年 3 月臺德雙方協商同意並公布臺德青年度假打工計畫的雙方年度名額由現行各 300 名提升至各 500 名，並回溯至 104 年 10 月 11 日起生效。另臺德於上年 9 月及 12 月分別簽署《科學及技術合作意向書》及《臺德能源轉型領域合作共同意向宣言》，強化雙方在高科技領域及能源轉型的合作。

（E）

**German energy, environment delegation led by parliamentarian  
Bärbel Höhn visits Taiwan**

A six-member delegation from Germany led by Bärbel Höhn, chair of the Committee on the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety at the Bundestag, Germany's federal parliament, is visiting Taiwan at the invitation of the government of the Republic of China (Taiwan) from April 9 to 13, 2017.

The purpose of the visit is to gain a better understanding of Taiwan's environmental and energy policies, as well as explore specific environmentally themed cooperation projects between Taiwan and Germany for the future, and participate in the First Taiwan-Germany Environmental Forum organized by Taiwan's Environmental Protection Administration.

During their time in Taiwan, the members of the delegation will call at the Legislative Yuan, the Council of Agriculture, the Executive Yuan's Atomic Energy Council, the Ministry of Economic Affairs' Bureau of Energy, New Taipei City government and the German Institute Taipei, as well as attend a luncheon to be hosted by Deputy Minister of Foreign Affairs François Chih-Chung Wu. The delegation will also visit the Industrial Technology Research Institute, Taiwan Green Building Council, Taiwan Power Company and the CPC Corporation, Taiwan, in addition to calling at various NGOs and organizations operating in related sectors.

In recent years, Taiwan and Germany have enjoyed close exchanges and cooperation in such areas as economics and trade, science and technology, culture, and tourism. Germany is Taiwan's largest trading partner in Europe, while Taiwan is Germany's fifth-largest trading partner in Asia, with two-way trade standing at US\$14.5 billion in 2016. Germany has also become Taiwan's second-largest source of foreign investment since the Agreement on the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income

signed by the two countries in 2011 became effective in January 2013.

In September 2015, Taiwan's Ministry of Education and the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany signed a letter of intent on intensifying education cooperation. In October of the same year, Taiwan's Food and Drug Administration signed a joint declaration with the German Federal Institute for Drugs and Medical Devices, while in March 2016, the two governments agreed to expand annual quotas for their bilateral youth working holiday scheme, raising the number of participants from 300 to 500 for each side with retroactive effect as of October 11, 2015. The two sides also signed a letter of intent on enhancing bilateral cooperation in high tech-related fields, and the German-Taiwan Joint Declaration of Intent on Cooperation in the Field of Energy Transition, in September and December 2016, respectively.

In addition to Ms. Höhn, the delegation comprises fellow parliamentarian Mr. Klaus Mindrup; Prof. Dr. Eicke Weber, director and CEO of the Berkeley Education Alliance for Research in Singapore; Dr. Michael Geißler, CEO of the Berlin Energy Agency; Mr. Fabian Schmitz-Grethlein, deputy director for energy at the German Association of Local Utilities; and Ms. Ann-Li Rodenwaldt, a research assistant at Germany's Independent Institute for Environmental Issues.  
(E)

第 041 號

2017/04/10

### 英國國會「臺英國會小組」共同主席史蒂爾勳爵率團訪臺

英國國會「臺英國會小組」共同主席史蒂爾勳爵 (Lord Steel) 率英國國會上、下議院議員等一行 8 人應中華民國政府邀請於本 (106) 年 4 月 9 日至 4 月 15 日訪臺。訪團此行旨在深入瞭解我國政經發展、兩岸關係及區域情勢、我經濟發展策略、智慧城市與再生能源相關產業、衛生醫療及老人照護政策及地方政府運作等。

訪團在臺停留期間，將晉見總統，拜會經濟部、衛生福利部、

行政院大陸委員會、臺北市政府、高雄市政府及英國在台辦事處 (British Office)，並接受立法院及外交部款宴；另將參觀國立故宮博物院、臺北 101 大樓等文經建設，以及赴高雄港及墾丁國家公園參訪。

除團長史蒂爾勳爵外，訪團成員包括下議院議員柏恩斯爵士 (Sir Simon Burns MP)、下議院議員戴維恩 (Wayne David MP) 及夫人、上議院議員芭克兒女爵 (Baroness Barker)、下議院議員賓翰恩 (Andrew Bingham MP)、上議院議員蒲維斯勳爵 (Lord Purvis of Tweed) 及下議院議員戴維斯 (Chris Davies MP)。

近年來，我與英國在經貿、司法互助、觀光旅遊、青年交流等方面的交流與合作日益密切。在經貿方面，英國為我在歐洲第 3 大貿易夥伴，上 (105) 年雙邊貿易達 54.87 億美元；在司法互助方面，上年 5 月臺英簽署《移交受刑人協議》；在觀光旅遊方面，上年 1 月英國宣布將我列為「登記旅客快速通關計畫」適用國家；在青年交流方面，自 100 年臺英簽署「青年交流計畫」以來，臺英青年參與十分踴躍，本年更獲英方給予「視同贊助證明」(Deemed Sponsorship)，簡化申請流程。未來臺英將在既有的良好基礎上，持續增進雙邊實質關係。(E)

No. 041

April 10, 2017

### **Delegation led by Lord Steel, co-chair of British-Taiwanese All-Party Parliamentary Group, visits Taiwan**

An eight-member delegation led by Lord Steel of Aikwood, a parliamentarian from the UK's House of Lords and co-chair of the British-Taiwanese All-Party Parliamentary Group, is visiting Taiwan at the invitation of the government of the Republic of China (Taiwan) from April 9 to 15, 2017.

The purpose of the visit is to gain a better understanding of current political and economic developments in Taiwan, cross-strait relations and the regional situation across Asia and the Pacific, the government's economic development strategies, smart city- and

renewable energy-related industries, and medical care and elderly care policy, as well as local government operations.

During their stay in Taiwan, the members of the delegation will have an audience with President Tsai Ing-wen and call at the Ministry of Economic Affairs, the Ministry of Health and Welfare, the Mainland Affairs Council, Taipei City government, Kaohsiung City government and the British Office Taipei. In addition to attending receptions hosted by the Legislative Yuan and the Ministry of Foreign Affairs, the delegation will also visit sites of economic and cultural significance such as the National Palace Museum, Taipei 101, Kaohsiung Harbor and Kenting National Park.

In recent years, Taiwan and the United Kingdom have maintained close ties in such areas as economics and trade, mutual judicial assistance, tourism and travel, and youth exchange. In 2016, the UK was Taiwan's third-largest trading partner in Europe, with bilateral trade reaching about US\$5.49 billion.

In terms of mutual judicial assistance, Taiwan and the UK signed a prisoner transfer arrangement in May 2016. Regarding tourism and travel, January 2016 saw the UK announce Taiwan's inclusion in its Registered Traveller service, while a youth exchange program launched in 2011 has proven very popular among young people from both countries. This year, the UK government also started granting Deemed Sponsorship Status to Taiwanese applicants for its Youth Mobility Scheme. Taiwan and the United Kingdom will continue to enhance relations in the years ahead.

In addition to Lord Steel, the delegation's other parliamentarians include Baroness Barker and Lord Purvis of Tweed of the House of Lords, and Sir Simon Burns, Andrew Bingham, Chris Davies and Wayne David of the House of Commons, accompanied by Mrs. David.  
(E)

**瑞典「臺瑞（典）國會議員協會」林德宏議員一行 6 人來訪**

瑞典「臺瑞（典）國會議員協會」林德宏（Jan Lindholm）議員一行 6 人應中華民國政府邀請，於本（106）年 4 月 10 日至 14 日來臺訪問。訪團此行旨在瞭解我國政治、經濟、社會發展及兩岸關係現況，並就我核能政策、核廢料處理、綠能產業、環保政策、再生能源處理、建築技術、我國社會福利制度及教師培育制度等議題，與我進行交流。

訪團在臺停留期間將拜會立法院院長蘇嘉全並接受款宴，另將拜會教育部、國家發展委員會、行政院大陸委員會、內政部警政署、經濟部能源局等機關及瑞典貿易暨投資委員會臺北辦事處，並接受外交部政務次長吳志中款宴；訪賓另將參訪臺灣電力公司、國立故宮博物院、臺北 101 大樓、龍山寺等文經建設，並赴金門等地參訪。

本訪團係由跨黨派國會議員所組成，團長林德宏議員為瑞典國會衛生暨社會福利委員會委員，團員包括瑞典國會勞工市場委員會葉立松（Jan Ericson）議員、教育委員會史勉生（Michael Svensson）議員、稅制委員會柏薇恩（Helena Bouveng）議員、教育委員會諾史塔克霍絲（Maria Stockhaus）議員及內政事務委員會葛林（Mats Green）議員等。

「臺瑞（典）國會議員協會」成立於 1997 年，目前計有 30 餘名成員。該協會成員多年來對推動臺瑞（典）雙邊關係及協助我國國際參與具有相當貢獻，係瑞典國會友外組織中陣容最堅強者。林德宏議員一行本次來訪除將持續強化臺瑞（典）國會交流，亦有助進一步提升雙邊友好合作關係。我國與瑞典近年來雙邊經貿關係穩定發展，瑞典係我國在北歐第一大貿易夥伴，2016 年雙邊貿易總額約為 10 億 6 千萬美元。（E）

### **Swedish parliamentarians to visit Taiwan**

A six-member delegation from the Swedish Taiwanese Parliamentary Association, led by Jan Lindholm, will visit Taiwan at the invitation of the government of the Republic of China (Taiwan) from April 10 to 14.

The delegation aims to gain a better understanding of political, economic, and social developments in Taiwan, as well as the current state of cross-strait relations, and to hold exchanges on issues of mutual interest, including our nuclear energy policy, nuclear waste management, renewable energy industry, environmental protection policies, architectural technology, and our social welfare and teacher training systems.

The delegation will meet with President of the Legislative Yuan Su Jia-chyuan, and call at the Ministry of Education, the National Development Council, the Mainland Affairs Council, the National Police Agency, the Bureau of Energy of the Ministry of Economic Affairs, and the Swedish Trade and Invest Council. The delegation will also attend a luncheon hosted by Deputy Minister of Foreign Affairs François Chih-Chung Wu, and visit sites of cultural and economic interest, such as the Taiwan Power Company, the National Palace Museum, Taipei 101, Longshan Temple, and Kinmen.

The delegation is made up of MPs from different parties. Jan Lindholm is a member of the Swedish parliament's Committee on Health and Welfare, Jan Ericson is a member of the Committee on the Labor Market, Michael Svensson and Maria Stockhaus are members of the Committee on Education, while Helena Bouveng is a member of the Committee on Taxation, and Mats Green a member of the Committee on Civil Affairs.

Established in 1997, the Swedish Taiwanese Parliamentary Association has more than 30 members who stand out as being the most active among the other friendship associations in the Swedish

parliament. Over the years, it has made considerable contributions to promoting bilateral relations and supporting Taiwan with its international participation. This visit will further strengthen Sweden-Taiwan parliamentary exchanges, as well as bolster cooperative ties between the two countries. In recent years, bilateral economic and trade relations have developed steadily. Sweden is Taiwan's leading trade partner in Northern Europe, with two-way trade reaching over US\$1 billion in 2016. (E)

第 045 號

2017/04/12

### **薩爾瓦多共和國總統府新聞局局長季卡斯夫婦訪臺**

薩爾瓦多共和國總統府新聞局局長季卡斯（Eugenio Chicas Martinez）夫婦應我政府邀請於本（106）年 4 月 12 日至 16 日訪臺。我國與薩爾瓦多共和國邦誼篤睦，雙邊合作關係密切，季卡斯局長夫婦此行來訪，將進一步深化臺薩兩國傳統邦誼及交流。

季卡斯局長夫婦在臺停留期間，將晉見陳副總統、拜會衛福部及銓敘部，另將接受外交部政務次長侯清山伉儷款宴，參訪中央廣播電臺、公共電視臺、臺北市交通資訊中心及台北捷運公司行控中心等單位，並參觀國立故宮博物院、新北市立鶯歌陶瓷博物館及台北 101 金融大樓等我國重要經濟文化建設，另搭乘高鐵南下參觀日月潭國家風景區。

季卡斯局長資歷完整，歷任國會議員、中美洲議會議員、最高選舉法院大法官及院長等要職，在薩國政壇深具影響力，對我友好。(E)

第 048 號

2017/04/17

### **加拿大國會議員葛蘭姆率團訪臺**

加拿大聯邦眾議員葛蘭姆（David Graham）率領國會議員一行 10 人應中華民國國際經濟合作協會之邀請，訂於本（106）年 4 月 17 日至 23 日訪問我國，訪團此行旨在瞭解我國政治、經貿、



兩岸關係及交通建設等相關領域之發展現況，外交部對此表示誠摯歡迎。

訪團在臺停留期間將晉見陳副總統、拜會立法院、經濟部、科技部、行政院農業委員會、行政院大陸委員會、中華民國對外貿易發展協會，及加拿大駐台北貿易辦事處（CTOT）等單位，並接受中華民國國際經濟合作協會及外交部款宴；訪團亦將參訪新竹科學工業園區、工業技術研究院及中國鋼鐵公司等，以全面瞭解我國在各領域之發展近況。

訪團成員尚包括聯邦眾議員馬雷彌（Rémi Massé）、眾議員白達威（Vance Badawey）、眾議員迪安喬（Anju Dhillon）、眾議員齊羅伯（Dr. Robert Kitchen）、眾議員沃凱文（Kevin Waugh）及眾議員魏艾倫（Erin Weir）等國會議員及其眷屬，訪團 7 位聯邦眾議員皆係首次來訪。外交部感謝加拿大國會議員長期以來友我情誼，以及對我在各項議題上之堅定支持，相信此行將有助增進加拿大國會議員對我國現況及臺加間各項議題之瞭解，有助進一步強化臺加關係。

臺加經貿關係密切友好，105 年我國為加拿大全球第 11 大貿易夥伴，較 104 年進步 1 名，我國則係加拿大在亞洲地區之第 5 大貿易夥伴，105 年雙方貿易額高達 50 億美元。自 99 年 11 月起，加拿大給予我國人免簽證待遇，目前已有超過 35 萬國人受益，我國民眾前往加拿大觀光人數持續成長。加拿大航空（Air Canada）更將於本年 6 月恢復溫哥華與臺北每日直航航班，長榮航空亦計劃於同時期增加溫哥華及多倫多兩地往返臺北每週直航班機，屆時臺灣與加拿大間往來客機航班將由目前每週 15 班次增至 28 班次，預計將大幅提升兩國人民互訪及商務交流，使雙方互動更為頻密。（E）

## **歐洲議會社會黨團副主席馮安蘭率歐洲議會跨黨團議員團應邀訪臺**

歐洲議會社會黨團副主席馮安蘭 (Kathleen Van Brempt) 率歐洲議會跨黨團議員團一行應中華民國政府邀請於本 (106) 年 4 月 18 日至 22 日訪臺，訪團此行旨在瞭解我政經發展、兩岸關係現況及臺歐盟雙邊關係等議題，外交部對此表示歡迎。

訪團在臺停留期間將晉見蔡總統，拜會立法院長蘇嘉全、國家安全會議、經濟部、法務部、歐洲經貿辦事處及歐洲在台商務協會等，並接受外交部款宴。此外，訪團亦將參觀國立故宮博物院、國立中正紀念堂及大龍峒保安宮等重要文經建設，並赴宜蘭參訪，以增進對我國情及政策的瞭解。

除團長馮安蘭副主席外，訪團成員尚包含歐洲議會外交委員會副主席徐兒莎 (Dubravka Šuica) 議員、馬榮尼 (Valentinas Mazuronis) 議員、史密斯 (Alyn Smith) 議員、索雷 (Jordi Solé) 議員、柯倪琪 (Caterina Chinnici) 議員。

歐洲議會共有 751 位議員，代表歐盟 28 個會員國總計逾 5 億人民的聲音。歐洲議會曾多次通過友我決議案，包括支持我參與「國際民航組織」(ICAO) 等國際組織、支持歐盟予我國人免申根簽證待遇、支持臺歐盟簽署《經濟合作協定》(ECA)、肯定兩岸關係正向發展，以及籲請歐盟執委會就「投資保障及市場進入」與我國展開談判等。另歐洲議會於上 (105) 年 7 月 5 日就歐盟執委會「貿易及投資政策文件」通過決議案，其中包含籲請歐盟執委會立即與臺灣啟談雙邊投資協定 (BIA) 的條文。

歐盟係我全球第 5 大貿易夥伴，臺灣則為歐盟在亞洲第 7 大貿易夥伴，2016 年的雙邊貿易額達 489 億美元。歐商亦為我最大外資來源，迄本年 2 月底止，累計投資金額達 413 億美元，顯示雙邊經貿關係密切。除經貿外，臺歐盟近年來持續擴大雙方在科技、環境、教育、關務、電子通訊、司法互助、青年度假打工、食品安全及創新研究發展等各項領域多層次多面向的實質合作，以持續深化優質夥伴關係。(E)

**MEP Kathleen Van Brempt leads European Parliament delegation to Taiwan**

Vice-chair Kathleen Van Brempt of the Group of the Progressive Alliance of Socialists and Democrats of the European Parliament is leading an EP delegation to Taiwan from April 18 to 22, 2017, at the invitation of the government of the Republic of China.

The visit will give the delegation a better understanding of Taiwan's latest economic and political developments, as well as its current relations with mainland China and the European Union.

While in Taiwan, the delegation will have an audience with President Tsai Ing-wen, call on Legislative Speaker Su Jia-chyuan, and call at the National Security Council, Ministry of Economic Affairs, Ministry of Justice, European Economic and Trade Office, and European Chamber of Commerce Taiwan. The Ministry of Foreign Affairs will also host a luncheon to welcome the parliamentarians. During this time, the delegation will visit other sites of cultural and economic interest, such as the National Palace Museum, Chiang Kai-shek Memorial Hall, and Dalongdong Baoan Temple. The programs will heighten their knowledge of Taiwan's current events and government policies.

The other parliamentarians in the delegation are Dubravka Šuica, vice-chair of the EP Committee on Foreign Affairs; Valentinas Mazuronis; Alyn Smith; Jordi Solé; and Caterina Chinnici.

The European Parliament comprises 751 MEPs, representing the more than 500 million people of the 28 EU member countries. On multiple occasions, the EP has passed resolutions in favor of Taiwan, including support for Taiwan's participation in the International Civil Aviation Organization, Schengen visa-waiver treatment for ROC citizens, and the signing of a Taiwan-EU economic cooperation agreement. The EP has also affirmed the positive development of cross-strait relations and called on the European Commission to launch negotiations with

Taiwan on an investment protection and market access agreement. It also adopted a resolution on July 5 last year, calling on the European Commission to expedite negotiations with Taiwan on a bilateral investment agreement.

The European Union is Taiwan's fifth largest trading partner, and Taiwan is the EU's seventh largest trading partner in Asia, with bilateral trade reaching US\$48.9 billion in 2016. European enterprises are also Taiwan's largest source of foreign investment, with total investments reaching US\$41.3 billion as of the end of February 2017, bearing testimony to the strength of bilateral economic relations. In addition, recent years have seen the two sides further expand cooperation in such areas as science and technology, environmental protection, education, customs and tariffs, information and communications technology, judicial assistance, youth working holidays, food safety, and innovation and research, thereby deepening the partnership between Taiwan and the EU. (E)

第 050 號

2017/04/19

**比利時佛拉蒙區議會經濟、就業、社會經濟、創新暨科學政策委員會訪團一行 14 人應邀訪華**

比利時佛拉蒙區議會經濟、就業、社會經濟、創新暨科學政策委員會主席隆美特（Jos Lantmeeters）議員應中華民國政府邀請，於本（106）年 4 月 19 日至 25 日率該委員會成員來訪。訪團此行旨在深入瞭解我國我政經發展、兩岸關係、科研創新及勞動環境暨政策等現況，外交部對此表示誠摯歡迎。

除團長隆美特主席外，訪團成員尚包括該委員會 12 名成員及 1 名行政人員。訪團在臺停留期間將拜會立法院長蘇嘉全、國家發展委員會、行政院大陸委員會、勞動部及科技部，並出席經濟部主辦的創新研發座談會，及接受外交部款宴。訪團另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓、新竹科學工業園區、財團法人工業技術研究院、社團法人中華民國企業永續發展協會及循環臺灣基

金會等相關非政府組織及文經設施。

比利時佛拉蒙區政府長期與我關係友好，該區與我國的產業結構相似，均以中小企業為主，近年來亦積極推動產業轉型，鼓勵研發創新。此行將有助增進渠等對我國政經現況的瞭解，並進一步推動未來我與比利時佛拉蒙區的合作與交流。(E)

No. 050

April 19, 2017

### **Delegation from Flemish Parliament of Belgium visits Taiwan**

The Honorable Jos Lantmeeters, president of the Flemish Parliament of Belgium's Committee on Economy, Work, Social Economy, Innovation and Scientific Policy, is leading a delegation to Taiwan from April 19 to 25 at the invitation of the government of the Republic of China.

The purpose of the visit is to allow the members of the delegation to deepen their understanding of Taiwan's political and economic development, cross-strait relations, and scientific research and innovation, as well as the country's labor environment and related policy.

The delegation will call on Legislative Speaker Su Jia-chyuan and pay a visit to the National Development Council, the Mainland Affairs Council, the Ministry of Labor and the Ministry of Science and Technology, as well as participate in an innovation and research forum held by the Ministry of Economic Affairs and attend a luncheon hosted by the Ministry of Foreign Affairs. The delegation will also visit a number of NGOs and sites of economic and cultural interest such as the National Palace Museum, Taipei 101, Hsinchu Science Park, Industrial Technology Research Institute, Business Council for Sustainable Development of Taiwan, and Taiwan Circular Economy Network.

In addition to President Lantmeeters, the delegation includes 12 other members of the Committee on Economic Affairs, Employment, Social

Economy, Innovation and Science Policy, and one administrative staffer.

Belgium's Flemish government has long maintained good relations with Taiwan. The industrial structure of the region, focused as it is on small- and medium-sized enterprises, is similar to that of Taiwan, and the Flemish government has actively promoted industrial transformation and encouraged research and innovation. The visit will advance the delegation's understanding of current political and economic developments underway in Taiwan, and promote further cooperation and exchange between Taiwan and the Flemish Region of Belgium. (E)

第 052 號

2017/04/24

### 美國在臺協會主席莫健訪臺

美國在臺協會（AIT）主席莫健（James Moriarty）於本（106）年 4 月 23 日至 29 日來訪，渠在華停留期間將晉見蔡總統，並拜會我政府相關部會就臺美間各項議題交換意見，外交部誠摯歡迎莫健主席來訪。

莫健主席係美國資深外交官，自 1975 年任職美國國務院，曾兩度派駐美國在臺協會臺北辦事處，歷任美國白宮國安會中國事務主任及亞洲事務資深主任、美國駐尼泊爾及孟加拉大使，熟稔亞洲及兩岸事務。莫健主席於上（105）年 10 月接任美國在臺協會主席一職，本年 1 月蔡總統「英捷專案」過境美國休士頓及舊金山期間，莫健主席偕親自迎送並全程陪同，充分顯示美方對蔡總統之高度尊重與禮遇。

近年來臺美關係堅實緊密，雙方除持續在雙邊既有之基礎上推動政治、安全、經貿及文教合作外，並透過 104 年成立之臺美「全球合作暨訓練架構」（GCTF），共同在公共衛生、婦女賦權、人道援助及資通訊等重要全球議題領域，協助有需要的國家進行能力建構，相信莫健主席此行將有助增進雙方相互瞭解及研商進一步提升臺美關係之道。（E）

**我友邦索羅門群島副總理馬朗嘉應邀訪華**

位於南太平洋之我國友邦索羅門群島副總理馬朗嘉（Hon. Manasseh Maclanga）應中華民國政府邀請，率團一行 11 人於本（106）年 4 月 24 日至 28 日訪華。馬朗嘉副總理在華停留期間，將晉見蔡總統並接受外交部長李大維款宴，另將參訪我國重要建設。

馬朗嘉副總理前曾數度訪華，此係渠第 3 度以副總理身分來訪，顯見對中華民國之深厚情誼。馬朗嘉副總理一向友我，鼎力支持兩國邦誼，本年 4 月 14 日 16 日我國海軍敦睦遠航訓練支隊敦睦艦隊訪問索國時，馬朗嘉副總理即代表索國政府前往碼頭迎接。

中華民國與索羅門群島在醫療衛生、教育訓練、潔淨能源、農技合作，以及國家永續發展等領域合作密切，成果豐碩，獲索國朝野及人民一致肯定與讚揚，兩國邦誼堅篤。（E）

**聖文森國農業部長凱薩及經濟計畫部長龔沙福率團訪臺**

我友邦聖文森國農業部長凱薩（Saboto Caesar）及經濟計畫部長龔沙福（Camillo Gonsalves）一行 6 人應我政府邀請，訂於本（106）年 5 月 2 日至 6 日來訪。凱薩部長及龔沙福部長此行旨在就兩國共同關切議題及合作事項與我國外交部及相關部會首長交換意見，並瞭解我國政治、經濟、農業等各層面發展現況。

訪團在臺停留期間將晉見蔡總統，拜會行政院農業委員會、財團法人國際合作發展基金會、行政院農業委員會農業試驗所、行政院農業委員會林務局農林航空測量所、農業科技研究院動物科技研究所及中華電信公司等，並將出席由外交部主辦的「拉丁美洲及加勒比海友邦臺灣嘉年華會」文化展演活動。

凱薩部長及龔沙福部長均為聖文森國青年世代，未來發展可期。凱薩部長曾任房屋部長、觀光暨工業部長，與我國在工業、

農漁業技術等領域合作密切。龔沙福曾任聖國駐聯合國常任代表、外交部長等要職，多次協助我參與國際組織，二位部長均與我友好。

聖文森國為我國在加勒比海地區之堅定友邦，兩國建交於1981年，邦誼篤睦，雙方高層互訪頻繁。聖國政府對我國參與世界衛生組織（WHO）、國際民航組織（ICAO）、聯合國氣候變化綱要公約（UNFCCC）等推案一向鼎力支持。（E）

第 061 號

2017/05/03

### **斯洛伐克國會經濟委員會主席姬修娃一行 7 人應邀訪臺**

斯洛伐克國會經濟委員會主席姬修娃（Jana Kiššová）一行 7 人應中華民國政府邀請，於本（106）年 5 月 3 日至 8 日來訪。訪團盼藉此行強化兩國國會交流，並進一步瞭解我國政治、經濟及社會發展現況，以探討雙方未來在經貿、科技及文教等各領域增進合作的可行做法，為提升雙邊實質關係，共創互利雙贏。

訪團在臺停留期間將拜會立法院院長蘇嘉全、臺南市長賴清德、國家發展委員會副主任委員龔明鑫、行政院大陸委員會副主任委員林正義、經濟部、科技部及南部科學工業園區，並接受外交部款宴；另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓、艋舺龍山寺、花蓮太魯閣國家公園及科技產業等文經設施。

除團長姬修娃主席外，訪團成員尚包括國會軍事情報特別委員會主席瓦薛茲卡（Richard Vašečka）、國會議員卜戴（Jan Budaj）、國會議員德若巴（Juraj Droba）、國會議員克魯斯（Martin Klus）、國會議員瑞塔（Jozef Rajtar）及國會議員黑格爾（Eduard Heger）。

近年來臺斯雙邊實質關係持續邁進，雙方已簽署避免雙重課稅協定、電子化政府協定、青年度假打工備忘錄及科技合作協定等，並實施免試互換駕照計畫；此外，臺商至今在斯洛伐克投資近 30 億歐元，雙邊貿易亦穩定發展。未來外交部將在既有良好基礎上持續推動促進兩國在各領域的實質交流與合作。（E）



**Chairperson Kiššová of Slovakian National Council's Economic Committee leads delegation to Taiwan**

Chairperson Jana Kiššová of the Slovakian National Council's Economic Committee is leading a seven-member delegation to Taiwan from May 3 to 8 at the invitation of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of China (Taiwan).

The purpose of the visit is to strengthen bilateral parliamentary exchanges between Taiwan and Slovakia, and to provide the members of the delegation with a better understanding of Taiwan's current political and economic developments. The delegation will also explore ways in which the two countries can enhance cooperation in such areas as economics, trade, science, technology, culture and education so as to boost substantial bilateral relations and create a win-win situation.

The delegation will call on Legislative Speaker Su Jia-chyuan, Tainan City Mayor Lai Ching-te, Deputy Minister Kung Ming-hsin of the National Development Council and Deputy Minister Lin Cheng-yi of the Mainland Affairs Council, as well as call at the Ministry of Economic Affairs, the Ministry of Science and Technology, and the Southern Taiwan Science Park. In addition to attending a reception hosted by the Ministry of Foreign Affairs, members of the delegation will also visit sites of cultural and economic interest such as the National Palace Museum, Taipei 101, Longshan Temple and Taroko National Park, and as well as a number of enterprises operating in the science and technology sector.

In addition to Chairperson Kiššová, the delegation comprises Richard Vašečka, chairman of the National Council's Special Committee for the Control of Military Intelligence; and fellow parliamentarians Jan Budaj, Juraj Droba, Martin Klus, Jozef Rajtar and Eduard Heger.

Substantial relations have continued to flourish between Taiwan and Slovakia in recent years. The two countries have signed agreements on

the avoidance of double taxation, e-government, youth working holidays, and science and technology-related cooperation, as well as implemented the mutual recognition of driver's licenses. Taiwanese businesses have also invested some 3 billion euros in Slovakia to date, and bilateral trade is developing steadily. Based on this solid foundation, the Ministry of Foreign Affairs will continue to promote substantial cooperation and exchange between the two countries across a range of fields going forward. (E)

第 062 號

2017/05/07

### 史瓦濟蘭王國參議院副議長甘友那一行 3 人應邀訪臺

史瓦濟蘭王國參議院副議長甘友那 (Hon. Ngoma'yayona Gamedze) 一行 3 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 5 月 7 日至 11 日來訪。

甘友那副議長在臺停留期間將拜會立法院副院長蔡其昌，以促進臺史國會交流，並接受外交部政務次長吳志中款宴，就雙方關切議題交換意見。訪團另將拜會經濟部、農業委員會及參訪行政院中部科學工業園區、中華民國對外貿易發展協會、鐵觀音包種茶研發推廣中心及國家文創禮品館等文經建設。

本次係甘友那副議長首度訪臺，訪團成員尚包括眾議員馬谷圖列拉 (Hon. Magudvulela Dlamini) 及參議院資深立法助理熊維 (Mr. Bhukumusa Cusana Shongwe) 等史國內閣重要官員。

史瓦濟蘭王國位於非洲南部，於 1968 年與我國建交，兩國邦誼篤睦。史國政府在國際場合向為我執言，並全力支持我國參與聯合國、世界衛生組織、聯合國氣候變化綱要公約及國際民航組織，係我國重要友邦。(E)

**美國聯邦眾議員蘿倫絲及貝芮耿應邀訪問中華民國**

美國聯邦眾議員蘿倫絲 (Brenda Lawrence, D-MI) 及貝芮耿 (Nanette Barragán, D-CA) 應我政府邀請，訂於本 (106) 年 5 月 7 日至 10 日來訪。兩位眾議員在臺停留期間將拜會我政府高層及相關部會，以增進對我國政經發展、交通建設及職技訓練之瞭解；外交部表達誠摯歡迎。

兩位眾議員對我國甚為友好，蘿倫絲眾議員曾於上 (114) 屆國會連署及投票支持我參與國際刑警組織 (INTERPOL) 之眾議院第 1853 號法案；貝芮耿眾議員則於本年 1 月就任後即來訪，充分展現對臺美關係之重視與支持。

此行係蘿倫絲及貝芮耿兩位眾議員任內首度來訪，外交部感謝二位眾議員對我國的友誼，相信此行將有助增進伊等對臺美關係的瞭解及支持。(E)

**巴拉圭衛生部次長芭蘭率團訪臺**

我國位於南美洲之友邦巴拉圭共和國衛生部次長芭蘭 (María Teresa Barán) 偕衛生部長生醫技術顧問卡梵 (Pedro Galván) 應中華民國邀請，訂於本 (106) 年 5 月 8 日至 12 日來訪。此行係芭蘭次長首度來訪，旨在瞭解我國醫療政策之發展與經驗，並藉此強化臺巴醫療合作與交流。

芭蘭次長在臺停留期間將拜會衛生福利部、衛生福利部中央健康保險署、財團法人國際合作發展基金會、衛生福利部桃園醫院及宜蘭陽明醫院，並由外交部政務次長侯清山設宴款待，另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓及國立傳統藝術中心等經文建設。

芭蘭次長曾任巴拉圭 Itapúa 省省會 Encarnación 市衛生處長及該省衛生局長，於 2013 年接任巴拉圭衛生部次長，主管醫療政策事務。伊所主管之「醫療資訊管理效能提升計畫」係由我國合會、

國泰醫院及巴拉圭衛生部三方共同執行，自 2016 年推動至今，已在巴拉圭建置完成掛號、問診及取藥等功能之醫療資訊整合系統，大幅增進該國民眾就診之便利性，深受巴國政府肯定及巴國民眾歡迎。(E)

第 067 號

2017/05/09

### **德國聯邦國會勞動暨社會委員會魏勒議員及內政委員會霍夫曼議員應邀來訪**

德國聯邦國會勞動暨社會委員會魏勒 (Dr. h. c. Albert Weiler) 議員及內政委員會霍夫曼 (Thorsten Hoffmann) 議員 2 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 5 月 9 日至 13 日來臺訪問。訪團此行旨在瞭解我國政治、經濟與社會發展及兩岸關係現況，並就我國交通與經濟建設、年金改革與人口老化問題、工會運作及臺德警政與司法互助合作等議題與我相關機關交換意見。

訪團在臺停留期間將拜會內政部、勞動部、國家發展委員會、行政院大陸委員會、內政部警政署等機關及德國在台協會，並接受外交部政務次長吳志中款宴。此外，訪團另將拜會國內工會組織，參訪國立故宮博物院、臺北市孔廟、相關學術機構及企業等文經建設，並赴花蓮太魯閣國家公園等地參訪。

近年來我與德國在經貿投資、科技、文化及觀光等領域交流密切，德國係我國在歐洲最大貿易夥伴，我國則為德國在亞洲第 5 大貿易夥伴，上 (105) 年臺德雙邊貿易總額達 145 億美元。臺德雙方在 100 年底簽署《避免雙重課稅及防杜逃稅協定》，並於 102 年元月起適用。104 年 9 月我教育部與德國各邦文教廳長聯席會 (KMK) 簽訂《加強教育合作意向書》；同年 10 月我衛生福利部食品藥物管理署與德國聯邦藥品暨醫療器材署簽署《藥品與醫療器材合作聯合宣言》。此外，上年 3 月臺德雙方協商同意並公布「臺德青年度假打工計畫」雙方年度互予名額由原有各 300 名提升至各 500 名，並回溯至 104 年 10 月 11 日起生效。另臺德並於上年 9 月及 12 月分別簽署《科學及技術合作意向書》及《臺德能源轉型領域合作共同意向宣言》，加強雙邊在高科技領域及能源

No. 067

May 9, 2017

**German Bundestag members Dr. h. c. Albert Weiler and Mr. Thorsten Hoffmann to visit Taiwan**

Two members of the German Bundestag—Mr. Albert Weiler, a member of the Committee of Labour and Social Affairs, and Thorsten Hoffmann, a member of the Committee of Internal Affairs—will visit Taiwan at the invitation of the government of the Republic of China from May 9 to 13, 2017.

During this time, the parliamentarians will gain a better understanding of recent developments in Taiwan's political, economic, and social spheres, and in its relations with mainland China. They will also visit various government agencies to discuss such issues as Taiwan's transportation and economic infrastructure, pension reform, graying society, and labor union operations, as well as police and mutual legal assistance cooperation.

Furthermore, the parliamentarians will call at the Ministry of the Interior, Ministry of Labor, National Development Council, Mainland Affairs Council, National Police Agency, and German Institute Taipei. Deputy Minister of Foreign Affairs François Chih-Chung Wu will also host a luncheon in their honor. In addition, they will visit labor unions and sites of economic and cultural significance, such as the National Palace Museum, Taipei Confucius Temple, academic institutions, and Taroko National Park.

In recent years, Taiwan and Germany have enjoyed close exchanges and cooperation in such areas as the economy and trade, science and technology, culture, and tourism. Germany is Taiwan's largest trading partner in Europe, while Taiwan is Germany's fifth-largest trading partner in Asia, with two-way trade reaching US\$14.5 billion in 2016.

In 2011, Taiwan and Germany signed a bilateral agreement on the

avoidance of double taxation and prevention of tax evasion, which took effect on January 1, 2013. In September 2015, Taiwan's Ministry of Education and the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany signed a letter of intent on intensifying education cooperation. The following month, Taiwan's Food and Drug Administration signed a joint declaration with the German Federal Institute for Drugs and Medical Devices, while in March 2016, the two governments agreed to expand annual quotas for the bilateral youth working holiday scheme, raising the number of participants from 300 to 500 for both sides, taking effect retroactively on October 11, 2015. The two sides also signed a letter of intent on enhancing bilateral cooperation in high tech fields, and the German-Taiwan Joint Declaration of Intent on Cooperation in the Field of Energy Transition, in September and December 2016, respectively. (E)

第 071 號

2017/05/15

**捷克共和國助理副總理馬克思率團訪臺並出席「第五屆臺捷（捷克）科技日」**

捷克助理副總理馬克思（Arnošt Marks）一行 11 人應中華民國政府邀請，訂於本（106）年 5 月 15 日至 20 日來臺訪問。訪團此行旨在出席「第五屆臺捷（捷克）科技日」活動，以促進雙方在綠能、生物醫學及科技政策管理的交流，並為雙方在創新科技研發領域的實質合作開啟新頁；馬克思助理副總理將於 5 月 16 日與我方共同主持科技日開幕儀式。

訪團另將出席在工業技術研究院舉辦的「臺捷產學研交流研討會」及捷克科學院在國家圖書館舉辦的「科技照片展」開幕儀式，並接受外交部長李大維及科技部長陳良基款宴。此外，訪團亦將拜會中央研究院院長廖俊智、文化部長鄭麗君、臺南市副市长吳宗榮及國立成功大學校長蘇慧貞，並參訪我重要文經建設。

除團長馬克思助理副總理外，訪團成員包括捷克總理府創新

研發委員會首席副主席德弗札克 (Petr Dvořák)、國家科學院熱動力研究所所長普列謝克 (Jiří Plešek) 及副所長霍馬特 (Miroslav Chomát)、科技署主席歐契科 (Petr Očko)、生物醫學中心主任馬塔謝克 (Pavel Martásek)、馬薩里克大學醫學院副院長翰柏 (Aleš Hampl) 等重量級學者專家。

本年「第五屆臺捷科技日」活動係由我科技部、外交部、經濟部與捷克總理府共同舉辦，並由我中央研究院、工業技術研究院、國立清華大學及國立成功大學協辦。

捷克為我在中東歐地區重要科研合作夥伴，兩國除持續輪流主辦「臺捷科技日」活動外，我科技部與捷克國家科學院於上(105)年6月在捷克簽署《臺灣科技部與捷克科學院科學合作協定》，以促進資訊分享、知識轉移及共同研究，並為協力爭取歐盟科研相關計畫建立合作平臺。

捷克與我共享民主、自由及人權等普世價值，且已就航權、度假打工、教育、智慧財產權、電信、核能及電子化政府等領域簽署協定、合作備忘錄等，為雙方進一步合作奠定基礎。目前有多家我國廠商在捷克投資設廠，為當地創造約2萬3千多個工作機會。外交部將持續推動雙邊經貿、文教、科技等實質交流合作，共創互利雙贏。(E)

No. 071

May 15, 2017

**Delegation led by Deputy Vice Prime Minister Arnošt Marks of Czech Republic to attend Fifth Taiwan-Czech Technology Days in Taiwan**

An 11-member delegation led by Arnošt Marks, deputy vice prime minister of the Czech Republic, will visit Taiwan from May 15 to 20 at the invitation of the Republic of China government.

The purpose of the visit is to promote bilateral exchanges in green energy, biomedicine and the management of science and technology-related policy, as well as kick start a new phase of engagement that will see substantial cooperation in innovative

scientific and technological research and development.

Deputy Vice Prime Minister Marks will join Taiwanese counterparts in cohosting the launch ceremony of the Fifth Taiwan-Czech Technology Days on May 16. His delegation will also attend two other opening ceremonies, the Taiwan-Czech Academia-Industry Cooperation Seminar and the National Central Library's Photogenic Science 2017 Exhibition, as well as attend two receptions hosted by Minister of Foreign Affairs David Tawei Lee and Minister of Science and Technology Chen Liang-gee. In addition to visiting a number of important sites of cultural and economic significance, members of the delegation will also call on President of Academia Sinica James C. Liao, Minister of Culture Cheng Li-chun and Deputy Mayor of Tainan City Wu Tsung-jung.

Cohosted by Taiwan's Ministry of Science and Technology, Ministry of Foreign Affairs and Ministry of Economic Affairs, and the Czech Republic's Office of the Government, this year's Fifth Taiwan-Czech Technology Days has been organized with the assistance of Academia Sinica, the Industrial Technology Research Institute, and National Tsing Hua University and National Cheng Kung University.

The Czech Republic is one of Taiwan's key scientific research and cooperation partners in Central and Eastern Europe, with the two countries taking turns in hosting each year's Taiwan-Czech Technology Days activities. The Ministry of Science and Technology and the Czech Academy of Sciences also signed a cooperation agreement in June 2016 in the Czech Republic designed to facilitate information sharing, knowledge transfer and joint research, as well as establish a cooperative platform through which to jointly gain access to the EU's scientific research programs.

Taiwan and the Czech Republic share the core values of freedom, democracy and respect for human rights, and the two countries have signed agreements and memoranda of understanding in such areas as aviation rights, working holidays, education, intellectual property



rights, telecommunications, nuclear power and e-government, laying the foundation for further bilateral cooperation. To date, a number of Taiwanese ICT enterprises have invested in the Czech Republic, creating around 23,000 job opportunities in their host country. To create a win-win situation for both countries, the Ministry of Foreign Affairs will continue to promote substantial bilateral cooperation and exchange in such areas as trade and economics, culture and education, and science and technology.

Other delegation members include such scholars and experts as Petr Dvořák, first vice chairman of research at the Czech Republic's Development Council; Director Jiří Plešek and Deputy Director Miroslav Chomát of the Czech Academy of Sciences' Institute of Thermomechanics; Petr Očko, chairman of the Technological Agency of the Czech Republic; Pavel Martásek, director of the Czech Biotechnology and Biomedicine Center; and Aleš Hampl, vice-dean for research at Masaryk University's Faculty of Medicine in Brno. (E)

第 072 號

2017/05/15

### **多明尼加共和國眾議院內政及警政委員會主席艾斯皮諾沙應邀來訪**

中華民國友邦多明尼加共和國眾議院內政及警政委員會主席艾斯皮諾沙 (Manuel Espinosa) 偕副主席貝納德 (Manuel Andrés Bernard) 及該委員會議員狄亞斯 (Amado Antonio Díaz) 一行 3 人, 應中華民國政府邀請訂於本 (106) 年 5 月 15 日至 19 日來訪。本次係訪團一行首度來訪, 旨在觀摩我國警政及治安維護施政, 做為多明尼加未來研擬相關法令及推行實務工作之參考。

訪團在臺停留期間將拜會立法院、法務部調查局、內政部消防署、內政部警政署刑事警察局、臺北市政府警察局、臺北捷運公司及財團法人國際合作發展基金會, 並接受外交部常務次長劉德立款宴; 訪團另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓、國立中正紀念堂、臺灣精品館及國家文創禮品館、金車噶瑪蘭威士忌

酒廠及艋舺龍山寺等經濟文化設施，以親身體會臺灣多元豐富的生活型態。

臺多雙邊國會交流密切，立法院「臺灣與中南美洲暨加勒比海各國國會議員友好協會」會長邱志偉委員甫於本年 2 月間率團訪問多明尼加，期間曾拜會多明尼加參議院及眾議院 2 位議長，並邀請多明尼加國會兩院組團訪臺。艾斯皮諾沙主席此行率團來訪，將有助強化臺多雙邊國會合作及交流，並進一步鞏固兩國傳統友好邦誼。(E)

第 075 號

2017/05/15

### 教廷「世界主教會議」秘書長巴迪謝里樞機主教來訪

教廷「世界主教會議」秘書長巴迪謝里樞機主教(Lorenzo Card. Baldisseri)應教廷駐華大使館邀請，訂於本(106)年 5 月 15 日至 18 日訪臺並出席亞洲地區主教會議。

巴迪謝里樞機主教除將出席本年 5 月 16 日在桃園舉行的相關主教會議外，另將於 5 月 18 日晉見陳副總統，並接受外交部長李大維款宴。訪賓在臺停留期間，將參訪國立故宮博物院、國立中正紀念堂、天主教輔仁大學及大龍峒保安宮等文教設施。

「世界主教會議」主席為教宗方濟各，巴迪謝里樞機主教係該會議秘書長，曾擔任教廷駐海地、巴拉圭、印度、尼泊爾及巴西大使，駐外經歷豐富，2012 年以總主教身分擔任教廷主教部及樞機團秘書長，2014 年獲教宗拔擢升任樞機主教，地位重要。

中華民國與教廷邦誼迄已 75 年，雙邊關係日益友好，多年來雙方高層及重要官員交流密切。教廷各委員會及天主教慈善機構與我合作交流頻繁，並時常在我國舉辦國際活動，中華民國政府對類此活動表示歡迎及支持。未來我將續基於和平、自由等普世價值，致力增進與教廷各相關領域交流合作，持續深化雙方實質關係及邦誼。(E)

**Cardinal Lorenzo Baldisseri, Secretary General of the Synod of Bishops, visits Taiwan**

His Eminence Cardinal Lorenzo Baldisseri, Secretary General of the Synod of Bishops, will be attending the Federation of Asian Bishops' Conferences from May 15 to 18 in Taiwan at the invitation of the Apostolic Nunciature of the Holy See in the Republic of China.

In addition to participating in the said meetings in Taoyuan on May 16, Cardinal Baldisseri will meet with Vice President Chen Chien-jen and attend a reception hosted by Minister of Foreign Affairs David Tawei Lee, as well as visit such cultural and educational sites as the National Palace Museum, Chiang Kai-shek Memorial Hall, Fu Jen Catholic University and Baoan Temple.

Presently Secretary General of the Synod of Bishops, which is chaired by the Pope, Cardinal Baldisseri has had a rich diplomatic career, having previously served as apostolic nuncio to Haiti, Paraguay, India, Nepal and Brazil. He was appointed Secretary of both the Congregation for Bishops and College of Cardinals in 2012, and was promoted to the rank of Cardinal-Deacon in 2014.

The ROC and the Holy See have enjoyed diplomatic ties for 75 years, and bilateral relations continue to flourish, with both sides having engaged in close exchanges between high-level personnel and officials for many years. Various committees and charitable Catholic organizations of the Holy See also regularly engage in cooperation and exchange with Taiwan, and hold international activities in Taiwan, which is welcomed and supported by the ROC government. Looking forward, Taiwan will strive to increase exchanges and cooperation with the Vatican in a range of related fields, deepening bilateral relations and diplomatic ties on the basis of such common values as peace and liberty. (E)

**歐洲議會外交委員會安全暨防禦小組主席芙緹嘉一行 3 人應邀訪臺**

歐洲議會外交委員會安全暨防禦小組主席芙緹嘉 (Anna Fotyga) 應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 5 月 19 日至 22 日率團訪臺，此行旨在瞭解我國國防外交政策及兩岸關係現況。

訪團在臺停留期間將晉見蔡總統，拜會國家安全會議及行政院大陸委員會，並接受外交部款宴。此外，訪團亦將拜會遠景基金會，就亞太區域安全議題進行意見交流，並參訪國立故宮博物院、國立傳統藝術中心、宜蘭縣立蘭陽博物館及臺北 101 大樓等文經建設，以體驗我國文化特色。

歐洲議會共有 751 位議員，代表歐盟 28 個會員國總計逾 5 億人民的聲音。歐洲議會曾多次通過友我決議案，包括支持我參與「國際民航組織」(ICAO) 等國際組織、支持歐盟予我國人免申根簽證待遇、支持臺歐盟簽署經濟合作協定 (ECA)、肯定兩岸關係正向發展，以及籲請歐盟執委會就「投資保障及市場進入」與我國展開談判等。另歐洲議會於上 (105) 年 7 月 5 日就歐盟執委會「貿易及投資政策文件」通過決議案，其中包含籲請歐盟執委會立即與臺灣啟談雙邊投資協定 (BIA) 的條文。

歐盟係我全球第 5 大貿易夥伴，臺灣則為歐盟在亞洲第 7 大貿易夥伴，105 年雙邊貿易額達 489 億美元。歐商亦為我最大外資來源，迄本年 2 月底止，累計投資金額達 413 億美元，顯示雙邊經貿關係密切。除經貿外，臺歐盟近年來持續擴大雙方在科技、環境、教育、關務、電子通訊、司法互助、青年度假打工、食品安全及創新研究發展等各項領域多層次多面向的實質合作，以持續深化優質夥伴關係。(E)

**MEP Anna Fotyga, Chair of European Parliament Subcommittee on Security and Defence, leads delegation to Taiwan**

MEP Anna Fotyga, Chair of the European Parliament Subcommittee on Security and Defence, is leading a three-member EP delegation to Taiwan from May 19 to 22, 2017, at the invitation of the government of the Republic of China. The visit will give the delegation a better understanding of Taiwan's current national defense and foreign affairs policies, as well as current cross-strait relations.

While in Taiwan, the delegation will meet with President Tsai Ing-wen, call at the National Security Council and Mainland Affairs Council, and attend a reception hosted by the Ministry of Foreign Affairs. They will also exchange views on Asia-Pacific security issues with the Prospect Foundation. In addition, the delegation will visit other sites of cultural and economic interest, such as the National Palace Museum, National Center for Traditional Arts, Lanyang Museum, and Taipei 101.

The European Parliament comprises 751 MEPs, representing the more than 500 million people of the 28 European Union member countries. On multiple occasions, the EP has passed friendly resolutions regarding Taiwan, including support for Taiwan's participation in the International Civil Aviation Organization, Schengen visa-waiver treatment for ROC citizens, and the signing of a Taiwan-EU economic cooperation agreement. The EP has also affirmed the positive development of cross-strait relations and called on the European Commission to launch negotiations with Taiwan on an investment protection and market access agreement. It also adopted a resolution on July 5 last year, calling on the European Commission to expedite negotiations with Taiwan on a bilateral investment agreement.

The European Union is Taiwan's fifth largest trading partner, and Taiwan is the EU's seventh largest trading partner in Asia, with bilateral trade reaching US\$48.9 billion in 2016. European enterprises

are also Taiwan's largest source of foreign investment, with total investments reaching US\$41.3 billion as of the end of February 2017, bearing testimony to the strength of Taiwan-EU economic relations. In addition, recent years have seen the two sides further expand cooperation in such areas as science and technology, environmental protection, education, customs and tariffs, information and communications technology, mutual judicial assistance, youth working holidays, food safety, innovation, and research, thereby deepening the partnership between Taiwan and the European Union. (E)

第 078 號

2017/05/20

### **加拿大聯邦參議員吳藍海率團訪華**

加拿大聯邦參議員吳藍海 (Thanh Hai Ngo) 等國會議員訪問團一行 8 人應中華民國國際經濟合作協會邀請，於本 (106) 年 5 月 20 日至 25 日來訪，旨在瞭解我國政治、經貿、兩岸關係及文化建設等領域之發展現況，外交部表示誠摯歡迎。

該團在臺停留期間將晉見陳副總統，拜會立法院、行政院大陸委員會、經濟部國際貿易局、交通部觀光局及加拿大駐台北貿易辦事處 (CTOT) 等單位。

訪團成員另包括參議員馬妍兒 (Yonah Martin) 及參議員阿圖拉江 (Salma Ataullahjan)、眾議員史傑地 (Jati Sidhu) 及艾薩晰 (Ali Ehsassi) 等，一行共 5 位聯邦參、眾議員及眷屬，其中馬妍兒參議員係加拿大國會反對黨參議院副領袖，吳藍海參議員及多位團員均係參議院及眾議員外交委員會之成員。

外交部感謝加拿大國會議員長期以來友我情誼，特別是本年加拿大國會朝野各黨一致支持我國參與「世界衛生大會」(WHA)，吳藍海及馬妍兒兩位參議員亦在參議院中發言支持臺灣參與 WHA，肯定我國在全球醫療體系的重要性。加拿大國會議員此行有助增進對我國現況及臺加間各項議題之瞭解，並在國會持續助我，進而深化臺加關係。

臺加經貿及實質關係密切友好，105 年我國為加拿大全球第 11 大貿易夥伴，較 104 年進步 1 名；我國係加拿大在亞洲地區之第 5 大貿易夥伴，105 年雙方貿易額高達 50 億美元。根據我國觀光局統計，105 年加拿大來臺觀光旅客約 10 萬 6 千名，首度突破 10 萬人次，較 104 年增加 17%；同年臺灣旅客赴加拿大觀光人數約 10 萬 3 千人次，較 104 年大幅成長 34.8%。臺加雙方之航空業者近期陸續增加航線或航班，預計可大幅提升兩國人民互訪及商務交流，使雙方互動更為頻密。(E)

第 079 號

2017/05/22

### 美國「共和黨全國委員會」共同主席裴杜奇應邀率團訪臺

美國「共和黨全國委員會」(Republican National Committee, RNC)共同主席裴杜奇(Bob Paduchik)應中華民國政府邀請，於本(106)年5月22日至26日率團來訪，外交部對裴杜奇共同主席一行在蔡總統就職週年期間到訪，表達誠摯歡迎。

訪團在臺停留期間將拜會我政府高層及相關部會，以增進對我國政經發展、外交、經貿政策及兩岸關係現況之瞭解。美國共和黨長期堅定支持我國，上(105)年共和黨全國代表大會通過之《2016年共和黨黨綱》中，即重申《臺灣關係法》及1982年美國總統雷根對臺灣提出之「六項保證」係臺美關係重要基石，此亦為「六項保證」首次獲納入共和黨黨綱，充分展現共和黨對我之友好。此外，現任白宮幕僚長蒲博思(Reince Priebus)在擔任RNC主席任內亦曾兩度率團來訪，與我情誼深厚。

外交部對「共和黨全國委員會」之濃情厚誼表示感謝，相信此行將有助於增進訪團對於臺美關係現況及各項重要議題之瞭解，進而持續予我堅定支持。(E)

**捷克參議院首席副議長霍絲卡率團訪臺**

捷克參議院首席副議長霍絲卡 (Miluše Horská) 一行 8 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 5 月 22 日至 27 日來訪。訪團此行旨在進行國會交流，並增進對我國政治、經濟、文化及社會發展現況的瞭解，以促進兩國實質合作及交流。

訪團在臺停留期間將晉見陳副總統，拜會立法院長蘇嘉全，並接受外交部政務次長吳志中款宴；另將拜會行政院性別平等會、行政院環境保護署、衛生福利部中央健康保險署、中華民國國際經濟合作協會、財團法人臺灣民主基金會、財團法人海峽交流基金會、財團法人資訊工業策進會、新竹科學工業園區，並參訪國立故宮博物院、國立中正紀念堂、臺北 101 大樓及文經建設。

訪團成員除團長霍絲卡首席副議長外，尚包括參議院「衛生及社會政策委員會」主席柯里巴 (Peter Koliba)、參議院「公共行政、區域發展及環境委員會」主席林哈特 (Zbyněk Linhart)、參議院「公務活動常設委員會」主席薛甘妮諾娃 (Božena Sekaninová) 及參議院「公共行政、區域發展及環境委員會」副主席柯爾柏 (Jiří Carbol) 等參議員，以及霍絲卡首席副議長顧問、參議院禮賓官與隨團傳譯。

捷克與我共享民主、自由及人權等普世價值，並已就度假打工、教育、智慧財產權、電信、核能及電子化政府等領域簽署協定或合作備忘錄，為雙方進一步合作奠定基礎。目前有多家我國廠商在捷克投資設廠，為當地創造約 2 萬 3 千多個工作機會。外交部將在此基礎上，持續推動雙邊經貿、文教、科技等實質交流合作，共創互利雙贏。(E)

No. 080

May 22, 2017

**Delegation led by Miluše Horská, first vice-chairperson of Czech Senate, visits Taiwan**

An eight-member delegation led by Miluše Horská, first



vice-chairperson of the Senate of the Czech Republic, will visit Taiwan from May 22 to 27 at the invitation of the Republic of China government.

The purpose of the visit is to promote parliamentary exchanges and to provide delegation members with a better understanding of recent developments in Taiwan's political, economic, cultural and social spheres, thereby facilitating substantial bilateral cooperation and exchange.

While in Taiwan, the delegation will meet with Vice President Chen Chien-jen and Legislative Speaker Su Jia-chyuan, and in addition to attending a reception hosted by Deputy Minister of Foreign Affairs François Chih-Chung Wu, the delegation will call at the Executive Yuan's Gender Equality Committee, the Environmental Protection Administration, the Ministry of Health and Welfare's National Health Insurance Administration, the Chinese International Economic Cooperation Association, the Taiwan Foundation for Democracy, the Straits Exchange Foundation, the Institute for Information Industry, and Hsinchu Science Park. Furthermore, the delegation will also visit a number of other sites of economic and cultural interest, including the National Palace Museum, Chiang Kai-Shek Memorial Hall and Taipei 101.

Taiwan and the Czech Republic share the common values of freedom, democracy and respect for human rights, and have signed agreements and memoranda of understanding in such areas as working holidays, education, intellectual property rights, telecommunications, nuclear power and e-government, laying the foundation for further bilateral cooperation. To date, a number of Taiwanese ICT enterprises have invested in the Czech Republic, creating more than 23,000 job opportunities. To create a win-win situation for both countries, the Ministry of Foreign Affairs will continue to promote substantial bilateral cooperation and exchange in such areas as trade and economics, culture and education, and science and technology.

In addition to First Vice-chairperson Horská, other senators in the delegation are Peter Koliba, chair of the Senate's Committee on Health and Social Policy; Zbyněk Linhart and Jiří Carbol, chair and vice chair, respectively, of the Committee on territorial Development, Public Administration, and Environment; and Božena Sekaninová, chair of the Standing Senate Commission on Senate Chancellery Activities. (E)

第 082 號

2017/05/22

### **巴拉圭共和國國會暨參議院議長阿瑟維多率團訪臺**

我國友邦巴拉圭共和國國會暨參議院議長阿瑟維多（Roberto Acevedo Quevedo）偕巴國參議員一行 5 人應我政府邀請，於本（106）年 5 月 22 日至 26 日來訪。

訪團在臺停留期間將晉見蔡總統、會晤立法院蘇院長，並由外交部常務次長劉德立款宴。訪團另將參訪我國立故宮博物院、臺北世界貿易中心、科技相關產業、臺北 101 大樓及等經文建設。

阿瑟維多議長出身於巴拉圭 Amambay 省首府 Pedro Juan Caballero 市，歷任市議員、市議會議長、省議會議長、省長及巴國國會參議員，渠於 2016 年 7 月當選巴拉圭國會暨參議院議長，為巴國政界重要人士，具有相當影響力，此行係渠首度來訪。

我與巴拉圭共和國邦誼篤睦，雙邊合作關係密切。阿瑟維多議長此行率團來訪，將進一步深化臺巴傳統邦誼及兩國國會間之互動與交流（E）

第 088 號

2017/06/05

### **美國「民主黨州主席協會」訪問團應邀訪臺**

美國「民主黨州主席協會」（Association of State Democratic Chairs, ASDC）訪問團一行 8 人應中華民國政府邀請，於本（106）年 6 月 4 日至 10 日來訪，外交部表達誠摯歡迎。

該團此行旨在瞭解我國外交、民主、經濟、教育、公衛、兩岸政策及我全民健康保險制度運作現況，以利於返美後協助促進臺美交流與合作。訪團在臺停留期間將拜會我政府部會、主要政黨、臺北市立建國高級中學及臺北市立新生國民小學，並參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓及日月潭國家風景區等。

「民主黨州主席協會」與我國關係長期友好密切，並積極助我，該協會成員於 105 年曾協助推動在美國民主黨黨綱中納入友我文字。外交部感謝該協會多年來對我國的支持與友誼，相信此行將可增進該團對我國政經發展及臺美間各項議題之瞭解，並續予我國堅定支持。(E)

第 089 號

2017/06/05

### 聖克里斯多福及尼維斯總理哈里斯閣下應邀率團來訪

位於加勒比海的我國友邦聖克里斯多福及尼維斯總理哈里斯閣下 (Dr. the Hon. Timothy Harris) 應中華民國政府邀請，訂於本 (106) 年 6 月 5 日至 9 日率團訪臺。本次係哈里斯總理第 3 度以總理身分訪問我國，對鞏固臺克邦誼及深化兩國高層互動深具意義。

哈里斯總理在臺停留期間將會晤蔡總統就共同關切合作事項交換意見，以及會見外交部長李大維並接受款宴。訪團另將拜會行政院大陸委員會主任委員張小月，前往高雄市政府及金門縣政府考察觀光推廣與都市計畫政策，參訪國立故宮博物院、高雄市立圖書館、高雄捷運及金門酒廠及等文經設施，行程豐富多元，有助促進臺克兩國相互瞭解及友好合作關係。

哈里斯總理所率領的「團結聯盟」(Team Unity) 於 2015 年 2 月執政以來勵精圖治，致力發展經濟，並推動以社會關懷為主軸的福國利民政策，備受人民肯定與支持。中華民國與聖克里斯多福及尼維斯自 1983 年建交以來，雙方在農業、人道援助、基礎建設、治安、醫衛合作及技術交流等領域均維持密切合作，成效卓著，廣受克國各界肯定。未來兩國將持續在既有基礎上，深化友好合作關係，嘉惠兩國人民。(E)

**馬紹爾群島共和國國會議長凱迪伉儷應邀訪華**

位於南太平洋之我國友邦馬紹爾群島共和國國會議長凱迪（H.E. Kenneth A. Kedi）伉儷應中華民國政府邀請，於本（106）年 6 月 10 日至 14 日訪華。

訪賓在臺停留期間，將拜會立法院長蘇嘉全及外交部長李大維，並參訪國立故宮博物院南部院區及優遊吧斯鄒族文化部落園區等地，體驗臺灣文化及相關建設。凱迪議長係馬國有史以來最年輕之議長，此行係承繼上（105）年我國國慶後，第二度以議長身分來訪。

馬紹爾群島共和國係中華民國堅實友邦，上年馬國國會曾通過友我決議案表達對我國之堅定支持，亦於本年 5 月 24 日在世界衛生大會（WHA）為我執言。中華民國與馬紹爾群島共和國多年來在因應氣候變遷、醫療衛生、教育訓練、潔淨能源、農技合作以及國家永續發展等領域合作密切，成果傲人，深獲馬國朝野及人民一致肯定與讚揚，兩國邦誼堅篤。（E）

**多明尼加共和國參議院議長巴雷德伉儷應邀率團來訪**

我友邦多明尼加共和國參議院議長巴雷德（Reinaldo Pared Pérez）伉儷一行 7 人應中華民國政府邀請，訂於本（106）年 6 月 11 日至 16 日訪臺。

訪團在臺停留期間將晉見蔡總統，拜會立法院長蘇嘉全及外交部長李大維，並分別接受蘇院長及李部長款宴，另將拜會中華民國對外貿易發展協會、臺北世界貿易中心、臺北捷運公司行控中心及宣德能源公司，參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓、國立傳統藝術中心、日月潭國家風景區及宜蘭金車噶瑪蘭威士忌酒廠等經濟文化設施，以親身體會臺灣豐富多元的生活型態。

巴雷德議長係法學專家，歷任多京市議員、國會參眾議員及多國解放黨秘書長，並三度膺任參議院議長，學驗俱豐，在任內

致力於國會推動多項司法及社會福利重要法案，政績廣獲各界高度肯定。巴雷德議長此行率團來訪，將有助強化臺多兩國國會合作及交流，並進一步鞏固兩國傳統睦誼。

臺多雙邊國會交流密切，我立法院「臺灣與中南美洲暨加勒比海各國國會議員友好協會」甫於本年 2 月間訪問多國，另多國參議院連續於 2013 年至 2017 年間通過決議文或致函支持我國參與「國際民航組織」(ICAO)、「世界衛生大會」(WHA) 及「聯合國氣候變化綱要公約」(UNFCCC) 等重要國際論壇，充分展現友我情誼。(E)

第 097 號

2017/06/19

### 希臘國會議員凱迪格古魯一行 4 人應邀來訪

希臘國會議員凱迪格古魯 (Symeon Kedikoglou) 偕中希臘大區尤比亞 (Evia) 省政府區域顧問凱萊伊狄迪斯 (Giorgos Kelaiditis) 及工商界人士一行 4 人，應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 6 月 19 日至 24 日訪臺。訪團此行旨在增進對我國政治、經濟與社會發展現況的瞭解，並推廣希臘農產品、工業與創新產業及雙邊觀光旅遊。

訪團在臺停留期間將拜會經濟部、交通部觀光局、行政院農業委員會桃園區農業改良場，並接受外交部政務次長吳志中款宴。此外，訪團亦將參加「2017 年臺北國際食品展」，參訪國內旅遊公會組織，拜會綠能及精密機械相關企業，參觀國立故宮博物院及臺北 101 大樓等文經建設，以瞭解我國目前各項發展。

凱迪格古魯議員係希臘國會外交國防委員會委員，渠所屬選區尤比亞省係希臘第二大島，農礦產豐富，該省近年亦積極推動希臘觀光旅遊。(E)

**MP Symeon Kedikoglou leads Greek four-member delegation to Taiwan**

A four-member delegation from Greece led by Member of Parliament Symeon Kedikoglou is visiting the Republic of China (Taiwan) from June 19 to 24 at the invitation of the ROC government.

This visit aims to give the delegation members a better understanding of recent developments in Taiwan's political arena, economy, and society, and promote Greek agricultural products and industrial and innovative enterprises, as well as bilateral tourism.

The delegation members will call at the Ministry of Economic Affairs, the Tourism Bureau, and the Taoyuan District Agricultural Research and Extension Station of the Council of Agriculture. Deputy Minister of Foreign Affairs François Chih-Chung Wu will also host a reception to welcome them. In addition, the members will attend the 2017 Taipei International Food Show, visit local tourism associations, and meet with green energy and precision machinery enterprises. They will also visit sites of cultural and economic interest, such as the National Palace Museum and Taipei 101.

MP Kedikoglou, a member of the Standing Committee on National Defense and Foreign Affairs, represents Evia, Greece's second largest island, which has been actively promoting tourism in recent years and is rich in agricultural and mineral resources. Other members of the delegation include Mr. Giorgos Kelaiditis, a consultant to Evia Regional Unit of the Central Greece Region. (E)

第 098 號

2017/06/20

**宏都拉斯共和國副總統阿瓦雷斯一行 5 人應邀來訪**

宏都拉斯共和國副總統阿瓦雷斯 (Ricardo Antonio Álvarez Arias) 一行 5 人，應中華民國政府邀請於本 (106) 年 6 月 20 日

至 25 日來訪。

阿瓦雷斯副總統此行旨在推銷宏國咖啡並參加 2017 年臺北國際食品展，訪團在臺停留期間將晉見蔡總統，並接受陳副總統及外交部常務次長劉德立款宴，另將拜會臺灣糖業公司、義美食品公司、三陽機車及東久生技公司等我國企業，並會晤我咖啡進口商，推廣宏國咖啡。

阿瓦雷斯副總統學經歷俱豐，歷任宏京市議員、國會議員，所屬政黨國民黨（PN）秘書長及黨主席等要職，2006 年起獲選 2 屆宏京市長，政績廣受肯定，2015 年曾率團來臺出席我國國慶，與我友好。宏國政府近年來積極對外招商引資及拓銷產品，葉南德茲總統特委予阿瓦雷斯副總統此項重任，渠亦多次赴美國、墨西哥及歐洲各國開拓宏國對外經貿關係，本次來訪更凸顯宏國政府對我國及亞洲市場的重視。

中華民國與宏都拉斯共和國邦誼篤睦，雙邊合作關係密切。阿瓦雷斯副總統此行率團來訪，將有助進一步深化臺宏傳統邦誼及兩國間之經貿互動與交流。（E）

第 099 號

2017/06/20

### **布吉納法索國會友臺小組主席莫塞一行 8 人應邀訪臺**

布吉納法索國會友臺小組主席莫塞（Abdoulaye Mosse）一行 8 人應中華民國政府邀請，於本（106）年 6 月 19 日至 23 日訪臺，此行旨在瞭解我國國會運作概況、兩岸政策、臺布雙邊合作成果及我國紡織產業之發展。

訪團在臺停留期間將拜會立法院副院長蔡其昌及行政院大陸委員會主任委員張小月，並接受外交部常務次長劉德立款宴。另將參訪勞動力發展署中彰投分署、財團法人國際合作發展基金會、臺大醫院雲林分院及紡織拓展會等，並視察布國駐台大使館，參觀臺北 101 金融大樓、光華數位新天地、向山遊客中心等文經建設。

本次係莫塞主席第 3 度來訪，訪賓尚包括國會議員納比業（Nimayé Nabie）、塔索霸（Jean Paul Tibo Tapsoba）、孔納戴（Hervé

Konate)、胡昂芭 (Workya Rouamba)、彭滾古 (Anatole Issa Bonkougou)、魏桃戈 (Maimouna Ouedraogo/Sawadogo) 及魏濤哥 (Ousmane Ouedraogo) 等 7 位議員，均係首度訪臺。

莫塞主席隸屬布國執政黨「人民進步運動黨」(MPP)，2015 年 11 月當選國會議員後，熱心推動臺、布國會交流，2016 年 2 月促成「國會友臺小組」之成立，目前成員為 87 人 (布國國會總席次為 127)，成員涵蓋布國各政黨。(E)

第 102 號

2017/06/25

### **馬紹爾群島共和國外交部長席克伉儷應邀訪華**

位於南太平洋之我國友邦馬紹爾群島共和國外交部長席克 (H.E. John M. Silk) 伉儷應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 6 月 24 日至 28 日來華訪問，期間除探視馬國在華留學生外，另將造訪我國重要建設，並接受外交部長李大維款宴。

馬紹爾群島共和國為我國忠實友邦，長期於國際場域助我不遺餘力，包括於本年 5 月 24 日在世界衛生大會 (WHA) 為我執言，馬國國會亦曾多次通過友我決議案表達對我國之堅定支持。

中華民國與馬紹爾群島共和國多年來在因應氣候變遷、醫療衛生、教育訓練、潔淨能源、農技合作以及國家永續發展等領域合作密切，成果傲人，深獲馬國朝野及人民一致肯定與讚揚，兩國邦誼堅篤。(E)

第 103 號

2017/06/25

### **史瓦濟蘭王國商工暨貿易部長馬布札一行三人應邀訪臺**

史瓦濟蘭王國商工暨貿易部長馬布札 (Hon. Jabulani Clement Mabuza) 夫婦偕該部常務次長戴恩庫 (Hon. Nkululeko Dlamini) 一行 3 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 6 月 25 至 29 日訪臺。

訪團在臺停留期間將接受外交部常務次長劉德立款宴，就雙



邊關切議題交換意見，另將拜會經濟部，參訪新竹科學工業園區、中部科學工業園區及日月潭。

史瓦濟蘭王國位於非洲南部，1968 年與我國建交，兩國邦誼篤睦。史國政府多年來在重要國際場合全力聲援我國，並支持我參與聯合國氣候變化綱要公約 (UNFCCC)、國際民航組織 (ICAO) 及世界衛生大會 (WHA) 等，係我國重要友邦。(E)

第 104 號

2017/06/26

### **瓜地馬拉共和國總統府競爭暨投資委員會主委巴亞達雷斯應邀來訪**

我國友邦瓜地馬拉共和國總統府競爭暨投資委員會主委巴亞達雷斯 (Acisclo Valladares Urruela) 偕瓜國 Blue Tower 集團理事羅培姿 (Gabriela López) 一行 2 人應中華民國政府邀請，訂於本 (106) 年 6 月 26 日至 7 月 1 日來訪。

巴亞達雷斯主委此行係首度來訪，旨在觀摩我國政經發展、公務人員人事考選制度及交通建設等成功經驗，做為強化瓜國競爭力及創造有利投資環境之參考。

訪團在臺停留期間將拜會經濟部、交通部、考選部、公平交易委員會等，並接受外交部常務次長劉德立款宴，另將參訪中華民國對外貿易發展協會、新竹科學園區、中華電信公司及宣德能源公司，以及參觀臺北 101 大樓、臺灣生物科技大展及日月潭國家風景區等經濟文化設施。

中華民國與瓜地馬拉自 1933 年建交迄今逾 80 年，兩國邦誼篤睦友好，高層互訪頻密，雙方合作計畫成果豐碩，甚受瓜國各界肯定。瓜國歷年來均堅定支持我擴大國際參與，包括有意義參與「世界衛生大會」(WHA)、「國際民航組織」(ICAO) 及「聯合國氣候變化綱要公約」(UNFCCC) 等，未來兩國將廣續深化友好合作關係。(E)

**宏都拉斯共和國國會議長歐立瓦伉儷率團一行 8 人應邀來訪**

宏都拉斯共和國國會議長歐立瓦 (Mauricio Oliva Herrera) 伉儷應中華民國政府邀請，率團於本(106)年 7 月 2 日至 7 日來訪，旨在與我國立法院進行國會交流，並瞭解我國在政治、經濟、社會及文化等方面之進步現況，同時彰顯宏國政府對我國之重視。

訪團在臺停留期間將晉見蔡總統，並接受立法院長蘇嘉全及外交部長李大維款宴，另將會晤臺灣糖業公司、亞洲航空公司及東巨集團等我國企業代表。

歐立瓦議長本為醫學專業，學驗俱豐，從政後歷任國會議員、副議長等要職，致力朝野協商不遺餘力；渠四度連任議員，政績斐然，頗獲民眾肯定，曾數度代表宏國國會赴瓜地馬拉、薩爾瓦多、尼加拉瓜參加區域國會議長論壇，並多次赴美國、歐洲進行國會交流訪問，對宏國國會與國際接軌交流貢獻良多。

中華民國與宏都拉斯共和國邦誼篤睦，雙邊合作關係密切。歐立瓦議長伉儷本次率團來訪，將有助深化臺宏傳統邦誼，以及兩國國會間之互動與交流。(E)

**巴拉圭共和國總統卡提斯閣下應邀率團來訪**

友邦巴拉圭共和國總統卡提斯 (Horacio Cartes) 閣下應中華民國政府邀請，訂於本(106)年 7 月 11 日至 13 日率團來臺進行國是訪問，並參加臺巴兩國建交 60 週年各項慶祝活動。

蔡總統將以隆重軍禮歡迎卡提斯總統一行，並在總統府設國宴款待訪賓，以示禮遇及重視。外交部刻正規劃慶祝兩國建交 60 週年的一系列活動，屆時將安排兩國元首一同出席。卡提斯總統一行在臺停留期間，另將參訪我國重要經文建設，及與我國企業界人士互動，以提升臺巴雙邊經貿交流。本訪團成員尚包括最高法院院長貝尼德斯 (Luis María Benítez Riera)、國會參議員孟赫斯 (Juan Darío Monges)、國會參議院友臺委員會主席柏加都 (Victor

Bogado)、國會參議員戈梅思 (Zulma Gómez)、外交部長羅依沙卡 (Eladio Loizaga)、總統府秘書長暨文官長駱貝斯 (Juan Carlos López Moreira)、總統政治顧問費拉爾帝佳 (Darío Filártiga)、總統機要秘書傅藍哥 (Araldo Franco)、衛生部長巴利歐斯 (Antonio Barrios) 及工商部長雷依德 (Gustavo Leite) 等巴國重要官員。

本次係卡提斯總統自民國 102 年 8 月 15 日就任以來第三度訪臺，本年 7 月 12 日適逢臺巴建交 60 週年，卡提斯總統適時到訪尤具歷史意義。臺巴兩國長年在經貿、醫療、教育、軍事及農業各領域合作交流密切，未來雙方將在邦誼篤實的既有基礎上，續以踏實外交的精神推動更多互惠互利的合作，以嘉惠兩國人民。(E)

第 114 號

2017/07/11

### 我國友邦吐瓦魯國國會議長陶希應邀訪華

位於南太平洋之我國友邦吐瓦魯國國會議長陶希 (H.E. Otinielu Tausi) 伉儷一行 7 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 7 月 11 日至 16 日來臺訪問。

陶希議長一行在臺停留期間，將晉見蔡總統、會晤立法院副院長蔡其昌及外交部長李大維，並接受李部長款宴，另將參訪我國重要建設。陶希議長係吐國資深政治家，亦為堅定支持中華民國之重要友人；此行為陶希議長第 4 度來訪。

中華民國與吐瓦魯國在醫療衛生、教育訓練、潔淨能源、農技合作、以及國家發展等領域合作密切，成果豐碩，深獲吐國朝野及人民一致肯定與讚揚，兩國邦誼堅篤。(E)

第 115 號

2017/07/11

### 波羅的海三國國會議員訪問團應邀來訪

由拉脫維亞國會友臺小組主席拉托可夫斯基 (Ainars Latkovskis)、立陶宛國會友臺小組副主席西穆里克 (Valerijus

Simulik) 及愛沙尼亞國會友臺小組成員路易克 (Lauri Luik) 共同率領之波羅的海三國國會議員訪團一行 10 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 7 月 10 日至 15 日來臺訪問。訪賓此行旨在進行國會交流，並增進對我政治、經濟、文化等發展現況的瞭解，以協助促進我國與波羅的海國家間的雙邊實質關係。

訪賓在臺停留期間將晉見陳副總統，拜會立法院長蘇嘉全、臺南市長賴清德，並接受蘇院長及外交部政務次長吳志中款宴；另將拜會經濟部、國防部後備指揮部、行政院農業委員會動植物防疫檢疫局及衛生福利部中央健康保險署；此外，亦將拜會國立臺灣科技大學、中華民國對外貿易發展協會、財團法人資訊工業策進會及社團法人中華人權協會，並參訪國立故宮博物院、南部科學工業園區、振興醫療財團法人振興醫院、臺北 101 大樓與其他文經建設。

訪團成員多為上述三國國會友臺小組成員，團員尚包括拉脫維亞國會議員杜魯波夫涅克斯 (Jānis Trupovnieks)、愛沙尼亞國會議員陽森 (Jüri Jaanson)、立陶宛國會議員史塔葛維西斯 (Kazys Starkevičius)、沙菴希維秀德 (Rimantė Šalaševičiūtė)、帕比爾媾耶妮 (Aušra Papirtienė) 以及菲西考烏卡斯 (Gintaras Vaičekauskas) 等國會議員及隨團傳譯；除拉托可夫斯基主席及西穆里克副主席外，其餘訪賓均係首次訪臺。

我與波羅的海三國共享自由、民主、法治及尊重人權之普世價值，外交部未來將續在此良好基礎上，積極推動與拉脫維亞、愛沙尼亞及立陶宛等國在經貿、學術、文教等各領域的實質合作及交流。(E)

No. 115

July 11, 2017

### **Parliamentarians from Baltic nations visit Taiwan**

A 10-member delegation comprising members of the parliaments of the Baltic nations is visiting Taiwan from July 10 to 15, 2017, at the invitation of the government of the Republic of China (Taiwan).

Led by Ainars Latkovskis, chairman of the Group for

Interparliamentary Relations with Taiwan in the Saeima, Latvia's parliament; Valerijus Simulik, deputy head of the Parliamentary Group for Relations with the Republic of China (Taiwan) in the Seimas, Lithuania's parliament; and Lauri Luik, a member of the Taiwan Support Group in the Riigikogu, Estonia's parliament, the group will engage in parliamentary exchanges and seek to gain a better understanding of recent political, economic and cultural developments in Taiwan, thereby promoting the advancement of bilateral relations between Taiwan and the Baltic nations.

During their stay in Taiwan, the delegation will meet with Vice President Chen Chien-jen, Legislative Speaker Su Jia-chyuan and Tainan City Mayor Lai Ching-te, as well as attend functions hosted by Legislative Speaker Su and Deputy Minister of Foreign Affairs François Chih-Chung Wu. The delegation will also call at the Ministry of Economic Affairs, the Armed Forces Reserve Command, Bureau of Animal and Plant Health Inspection and Quarantine of the Council of Agriculture, National Health Insurance Administration of the Ministry of Health and Welfare, National Taiwan University of Science and Technology, the Taiwan External Trade Council, the Institute for Information Industry, and the Chinese Association of Human Rights, as well as visit a number of other sites of economic and cultural interest, including the National Palace Museum, Southern Taiwan Science Park, Cheng Hsin General Hospital, and Taipei 101.

Other members of the delegation include Jānis Trupovnieks from Latvia; Jūri Jaanson from Estonia; and Kazys Starkevičius, Rimantė Šalaševičiūtė, Aušra Papirtienė and Gintaras Vaičekauskas from Lithuania. Two of the delegation leaders, Mr. Latkovskis and Mr. Simulik, have visited the ROC before, while all other members of the delegation are visiting Taiwan for the first time.

Taiwan and the Baltic nations share in common such core values as freedom, democracy and respect for human rights. Going forward, MOFA will continue to build upon this foundation by actively promoting bilateral cooperation and exchange with Latvia, Estonia

and Lithuania in such areas as trade and economics, academia, and culture and education. (E)

第 123 號

2017/07/20

**瓜地馬拉共和國外交部長摩拉雷斯應邀訪臺**

瓜地馬拉共和國外交部長摩拉雷斯（Carlos Raúl Morales Moscoso）應中華民國政府邀請，於本（106）年 7 月 20 日至 21 日訪臺。

摩拉雷斯外長在臺停留期間將接受外交部長李大維款宴，兩國外長除將再敘友好公、私情誼外，將另就強化臺瓜雙邊關係交換意見。外交部應瓜國所請，將安排摩拉雷斯外長參訪我國污水處理系統，以及考察資源回收作業情形。此外，瓜國政府近年積極拓展對外關係，摩拉雷斯外長此行亦將與我友邦馬紹爾群島共和國駐臺大使慕樂（H.E. Amb. Frederick Muller）共同簽署瓜馬兩國建交公報。

中華民國和瓜地馬拉共和國自 1933 年建交迄今逾 80 年，邦誼篤睦。摩拉雷斯外長自就任以來，積極推動兩國雙邊合作計畫，此行來訪將進一步深化兩國邦誼及友好合作關係。(E)

第 126 號

2017/07/29

**薩爾瓦多共和國公共工程部長馬丁尼茲夫婦應邀來訪**

薩爾瓦多共和國公共工程部長馬丁尼茲（Gerson Martínez）夫婦應中華民國政府邀請，於本（106）年 7 月 29 日至 8 月 3 日來訪。

訪賓在臺停留期間將晉見蔡總統、拜會外交部長李大維、行政院公共工程委員會、交通部公路總局、法務部廉政署，並接受外交部常務次長劉德立款宴，另將參訪交通部公路總局防災應變中心、臺北市政府警察局、臺北市交通資訊中心、臺北捷運公司行控中心等單位。此外，訪賓將參觀國立故宮博物院、臺北 101

大樓等我國重要經濟文化建設。

馬丁尼茲部長資歷豐富，歷任首都聖薩爾瓦多市議員、5屆國會議員及國會第一副議長，2009年起膺任薩國公共工程部長迄今，對我友好，並對薩國國家建設發展建樹良多，在薩爾瓦多政壇深具影響力。

我國與薩爾瓦多共和國邦誼篤睦，雙邊合作關係密切。馬丁尼茲部長夫婦此行來訪，將進一步深化臺薩兩國傳統邦誼與交流。(E)

第 129 號

2017/08/01

### **瓜地馬拉共和國環保暨天然資源部長薩姆耶斯應邀來訪**

瓜地馬拉共和國環保暨天然資源部長薩姆耶斯（Sydney Alexander Samuels Milson）偕該部主管天然資源暨氣候變遷事務次長柯洛納多（Carlos Fernando Coronado Castillo）一行 2 人應中華民國政府邀請，於本（106）年 8 月 1 日至 5 日來訪。

訪賓在臺停留期間將拜會行政院環保署長李應元、臺灣永續能源研究基金會董事長簡又新，及財團法人國際合作發展基金會，並接受外交部常務次長劉德立款宴；另將參訪木柵垃圾焚化廠、迪化汙水處理廠、臺北市立圖書館北投分館及慈濟內湖環保教育站，亦將參觀新竹科學園區、臺北 101 大樓、國立故宮博物院及國立傳統藝術中心等我重要經濟文化建設。

薩姆耶斯部長與我友好，且對我國際參與表達支持；上（105）年「聯合國氣候變化綱要公約」第 22 屆締約方大會（UNFCCC COP22）在摩洛哥舉辦期間，薩姆耶斯部長曾與我代表團進行雙邊會談並邀請我團員擔任周邊會議與談人。渠此行來訪將有助深化兩國共同因應氣候變遷及環境保護議題之交流與合作。(E)

**英國國會友臺小組副主席羅信岱議員率團訪臺**

英國國會友臺小組副主席兼保守黨臺灣之友會會長羅信岱 (Andrew Rosindell MP) 下議院議員應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 7 月 30 日至 8 月 5 日率英國國會上、下議院跨黨派議員等一行 11 人訪臺。訪團此行旨在深入瞭解我國整體政治經濟發展、五大重點產業政策、外交情勢、兩岸關係及臺英經貿合作前景與鐵道工業合作，並促進雙邊國會交流。

訪團此行將晉見蔡總統、拜會立法院、交通部、國家發展委員會、行政院大陸委員會及英國在台辦事處 (British Office Taipei)，並接受外交部及臺中市政府款宴；另將參觀國立故宮博物院、臺北大眾捷運股份有限公司及臺北 101 大樓等文經建設，並赴南投中台禪寺及日月潭國家風景區參訪。

除團長羅信岱議員外，訪團團員尚包括上議院議員路芙德女爵 (Baroness Ludford)、下議院議員柴萍思 (Sarah Champion MP)、下議院議員柯維立 (James Cleverly MP)、下議院議員莫瑞恩 (Ian Murray MP)、下議院議員史凱利 (Paul Scully MP) 伉儷、下議院議員薛寶拉 (Paula Sherriff MP) 及下議院議員傅馬丁 (Martin Vickers MP) 伉儷等。

近年來，我與英國在經濟貿易、司法互助、觀光旅遊及青年交流等領域的交流與合作密切。在經濟貿易方面，英國為我在歐洲第 3 大貿易夥伴，我則為英國在亞太地區第 8 大貿易夥伴，雙邊貿易總額達 58.5 億美元；在司法互助方面，上 (105) 年 5 月臺英簽署《移交受刑人協議》；在觀光旅遊方面，上年 1 月英國宣布將我列為「登記旅客快速通關計畫」適用國家；在青年交流方面，自 100 年臺英簽署「青年交流計畫」以來，臺英青年參與十分踴躍，上年英方同意自本年起給予我國青年「視同贊助待遇」(Deemed Sponsorship Status)，簡化申請流程。未來臺英將在上述既有的良好基礎上，持續增進雙邊實質關係。(E)



**MP Andrew Rosindell leads UK parliamentary delegation to Taiwan**

MP Andrew Rosindell, Vice Chair of the British-Taiwanese All-Party Parliamentary Group, is leading an 11-member delegation, consisting of representatives of both houses of the United Kingdom's parliament, to Taiwan at the invitation of the government of the Republic of China (Taiwan) from July 30 to August 5, 2017.

The visit is designed to give the parliamentarians a better understanding of Taiwan's current political and economic developments, Five Plus Two Innovative Industries initiative, diplomatic relations, and cross-strait relations. They will also gain insights on Taiwan-UK economic and trade relations and railway industry cooperation, while advancing inter-parliamentary exchanges.

The delegation will have an audience with President Tsai Ing-wen, and call at the Legislative Yuan, Ministry of Transportation and Communications, National Development Council, Mainland Affairs Council, and British Office Taipei. The Ministry of Foreign Affairs and Taichung City government will also hold receptions in their honor. In addition, the delegation will visit sites of cultural and economic interest, such as the National Palace Museum, Taipei 101, and Taipei Rapid Transit Corp., as well as Chung Tai Chan Monastery and Sun Moon Lake in Nantou County.

In recent years, Taiwan and the United Kingdom have maintained close ties in such realms as the economy and trade, mutual judicial assistance, tourism, transportation, and youth exchange. Last year, the UK was Taiwan's third-largest trading partner in Europe, while Taiwan was the UK's eighth-largest trading partner in the Asia-Pacific, with bilateral trade reaching US\$5.85 billion.

Following the inclusion of Taiwan in the UK's Registered Traveller service in January 2016, the two countries signed a prisoner transfer agreement that May. Since a youth exchange program was launched in

2011, young people from both sides have actively participated in bilateral exchanges. This year, the application process was further streamlined after the UK provided Taiwanese applicants Deemed Sponsorship status. The two countries will continue to enhance their substantive ties based on this solid foundation.

The other members of the delegation include Baroness Ludford; MP Sarah Champion; MP James Cleverly; MP Ian Murray; MP Paul Scully and Mrs. Scully; MP Paula Sheriff; and MP Martin Vickers and Mrs. Vickers. (E)

第 132 號

2017/08/06

**史瓦濟蘭王國天然資源暨能源部長馬夏瑪夫婦應邀訪臺**

史瓦濟蘭王國天然資源暨能源部長馬夏瑪 (Hon. Jabulile Mashwama) 夫婦應中華民國政府邀請，訂於本 (106) 年 8 月 6 至 10 日訪臺。

訪賓在臺停留期間將接受外交部常務次長劉德立款宴，就雙邊關切議題交換意見，另將拜會經濟部、臺灣電力公司、財團法人塑膠工業技術發展中心，參訪國立臺北科技大學及我國綠能科技產業，以瞭解我國綠能建設與產業發展；此行係馬夏瑪部長第四度來訪。

史瓦濟蘭王國位於非洲南部，1968 年與我國建交，兩國邦誼篤睦。史國政府多年來在重要國際場合公開為我執言，全力支持我國參與聯合國 (UN)、世界衛生大會 (WHA)、聯合國氣候變化綱要公約 (UNFCCC) 及國際民航組織 (ICAO)。(E)

第 133 號

2017/08/06

**美國前副總統錢尼應邀訪臺**

美國前副總統錢尼 (Richard B. Cheney) 應我政府邀請，於本 (106) 年 8 月 6 日至 9 日來訪。渠在華停留期間將出席 8 月 8 日

在臺北舉辦之「凱達格蘭論壇：2017 亞太安全對話」，擔任專題演講貴賓，並拜會我政府首長，就臺美關係及區域經貿與安全局勢交換意見。外交部對錢尼前副總統來訪表達誠摯歡迎。

錢尼前副總統長期堅定友我，係我國堅實友人，渠於擔任美國聯邦眾議員時曾投票支持《臺灣關係法》，任職副總統期間，亦支持美國布希總統（George W. Bush）宣佈多批對臺軍售套案，並於 2004 年在中國大陸復旦大學發表公開演講中，重申美國政府將履行對我安全承諾，持續提供臺灣適當的軍備。

錢尼前副總統政治經歷豐富，曾於 2001 年 1 月至 2009 年 1 月擔任美國副總統，歷任美國國防部長、聯邦眾議員及白宮幕僚長等要職。渠曾於 1993 年訪臺，時隔 24 年後再度來訪，充分展現對我國的堅定支持，亦反映臺美關係的緊密友好及源遠流長。

(E)

第 139 號

2017/08/20

### 「中美洲社會統合委員會」訪團一行 7 人來訪

「中美洲社會統合委員會」（CIS）訪團由宏都拉斯社會融合暨發展部長級協調人蘇尼卡（Miguel Antonio Zuniga Rodríguez）擔任團長，率領來自中華民國友邦宏都拉斯、多明尼加、尼加拉瓜、薩爾瓦多及貝里斯等 5 國之社會福利部門高階官員一行共 7 人，訂於本（106）年 8 月 20 日至 26 日訪臺，旨在瞭解我國扶助弱勢兒童及青少年、性別平等及婦女輔導等社會保護政策及實務經驗。

訪團在臺停留期間，將拜會內政部、勞動部、衛生福利部、行政院性別平等處及臺中市政府，並接受外交部政務次長吳志中款宴，另將參訪我國社會扶助領域相關機構，如臺灣國家婦女館、臺中女兒館、國際社會福利協會中華民國總會、財團法人臺灣兒童暨家庭扶助基金會等，亦將參觀臺北捷運公司行控中心、國立故宮博物院、臺北 101 大樓及華山文化創意園區等經濟文化設施。

訪團此行將汲取我國在社會福利及保護弱勢團體等領域之政策制訂與經驗，做為各友邦擬訂相關政策或推行方案之參考，此

亦有助深化我與上述各友邦實質關係與交流合作。(E)

第 140 號

2017/08/21

### 聖克里斯多福及尼維斯外交部長布蘭特利應邀來訪

聖克里斯多福及尼維斯外交部長布蘭特利 (Hon. Mark Brantley) 應中華民國政府邀請，訂於本 (106) 年 8 月 21 日至 25 日率團訪臺，訪團成員尚包括農業暨衛生部長漢米爾頓 (Hon. Eugene Hamilton) 等克國重要官員，此行係布蘭特利外長第二度來訪。

訪團在臺停留期間將晉見陳副總統，拜會外交部長李大維、教育部、行政院農業委員會、衛生福利部、勞動部勞力發展署、行政院農業委員會農業試驗所，並接受外交部長李大維款宴，訪團另將參訪臺北榮民總醫院，參觀十鼓仁糖文創園區、松山文創園區，與臺江生態文化園區等經文設施，以瞭解我國建設及發展現況。

中華民國與聖克里斯多福及尼維斯自 1983 年建交以來，雙方在農業、醫療、教育、基礎建設、社會計畫及人道協助各領域之合作交流密切，未來雙方將在既有篤實邦誼基礎上，續以「踏實外交」精神推動更多互惠互利的合作，嘉惠兩國人民。(E)

第 141 號

2017/08/22

### 匈牙利前總統施密特閣下應邀訪臺

匈牙利前總統施密特 (Pál Schmitt) 閣下應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 8 月 18 日至 21 日來臺訪問，並出席「2017 臺北世界大學運動會」開幕儀式及相關活動。訪賓此行旨在促進雙邊體育交流，並增進對我國政治、經濟、社會與文化等發展現況的瞭解，以協助促進我與匈牙利的實質關係發展。

施密特閣下在臺停留期間曾拜會立法院長蘇嘉全、行政院大陸委員會副主任委員林正義及中華民國對外貿易發展協會副董事

長莊碩漢等，並分別接受蘇院長、國際奧林匹克委員會委員吳經國及中華奧林匹克委員會主席林鴻道款宴；另亦出席世大運開幕典禮，觀賞擊劍賽事，並會見「2017 世大運」匈牙利代表隊，及參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓等文經建設。

施密特閣下現任國際奧林匹克委員會委員、匈牙利奧林匹克及帕拉林匹克（傷殘奧運）委員會榮譽主席，並曾任匈國總統、國會議長、歐洲議會副議長、國際奧林匹克委員會副主席及匈牙利駐瑞士、西班牙及安道爾大使；本次為施密特閣下第三度訪臺。

我與匈牙利近年來已陸續簽署《農業合作瞭解備忘錄》、《青年度假打工計畫協議》及《避免雙重課稅協定》等，雙方互動頻繁，未來外交部將基於此良好基礎，持續積極推動並強化臺匈在各領域的實質合作與交流。(E)

No. 141

August 22, 2017

### **Former President of Hungary Pál Schmitt visits Taiwan**

Former President of Hungary Pál Schmitt visited Taiwan from August 18 to 21 to attend the opening ceremony of the Taipei 2017 Summer Universiade and related activities at the invitation of the government of the Republic of China (Taiwan).

The former Hungarian president took the opportunity to facilitate bilateral sports exchanges, as well as gain a better understanding of the latest political, economic, social, and cultural developments in Taiwan, so as to help boost bilateral ties between Hungary and Taiwan.

During his stay, President Schmitt called on President of the Legislative Yuan Su Jia-chyuan, Deputy Minister of the Mainland Affairs Council Lin Cheng-yi, and Vice Chairman of the Taiwan External Trade Development Council Chuang Suo-Hang. He also attended banquets held in his honor by President Su, member of the International Olympic Committee Wu Ching-kuo, and President of the Chinese Taipei Olympic Committee Lin Hong-dow. In addition to

attending the opening ceremony of the games, President Schmitt watched the fencing competition and met with the Hungarian team. He also visited sites of cultural and economic interest, such as the National Palace Museum and Taipei 101.

President Schmitt is currently a member of the International Olympic Committee, and Honorary President of both the Hungarian Olympic Committee and Paralympic Committee. Before becoming the Hungarian president, he served as the Speaker of the Hungarian Assembly, as well as Hungarian Ambassador to Switzerland, Spain, and Andorra. He was also Vice President of the International Olympic Committee, a Member of the European Parliament, and Vice President of the European Parliament.

Taiwan and Hungary have enjoyed frequent interactions in recent years, and signed a series of agreements, including a memorandum of understanding on agricultural cooperation, a youth working holiday agreement, and an avoidance of double taxation agreement. MOFA will continue to build on this solid foundation by promoting cooperation and exchanges with Hungary in a variety of areas. (E)

第 142 號

2017/08/22

### **薩爾瓦多共和國公安部長蘭達偉德伉儷應邀訪臺**

薩爾瓦多共和國公安部長蘭達偉德 (Mauricio Ernesto Ramírez Landaverde) 伉儷應中華民國政府邀請訂於本 (106) 年 8 月 22 日至 26 日訪臺。

訪賓在臺停留期間，將拜會外交部、內政部警政署、內政部警政署刑事警察局、法務部調查局、臺北市政府警察局等單位，並接受外交部政務次長吳志中款宴，另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓、奇美博物館、赤崁文化園區、安平古堡、臺南孔子廟、國立成功大學國際事務處及該校文學院華語文中心。

蘭達偉德部長歷任薩國家警察總署正副署長，資歷完整，目前肩負該國政府整飭治安要務，成效卓著，深獲桑契斯 (Salvador

Sánchez Cerén) 總統倚重信賴。蘭達偉德部長與我關係友好密切，至盼藉此次首度訪臺觀摩我國政經、文教及社會安全等發展經驗，做為薩國政府未來相關施政參考。

我國與薩爾瓦多共和國邦誼篤睦，雙邊合作關係密切友好。蘭達偉德部長伉儷此行來訪，將進一步深化臺薩兩國傳統邦誼與合作。(E)

第 143 號

2017/08/25

### **美國聯邦眾議院軍事委員會「海權暨戰力投射小組」主席魏特曼率團訪臺**

美國聯邦眾議院軍事委員會「海權暨戰力投射小組」主席魏特曼眾議員 (Rob Wittman, R-VA) 及聯邦眾議院軍事委員會「戰備小組」民主黨首席議員博達悠 (Madeleine Bordallo, D-GU) 乙行 6 人於本 (106) 年 8 月 25 日至 26 日來訪。訪團在臺停留期間將拜會我政府相關單位，就臺美安全、經貿合作、兩岸關係及亞太區域情勢等交換意見。外交部對魏特曼主席乙行來訪表達誠摯歡迎。

兩位眾議員均為我國重要友人，魏特曼主席長期重視並支持強化臺美安全合作；博達悠眾議員則係眾議院「國會臺灣連線」成員，曾 8 度訪臺，堅定支持與我有關之國會法案。

外交部感謝魏特曼主席及博達悠眾議員的友我情誼，相信此行有助深化兩位議員對臺美戰略夥伴關係之瞭解，並強化渠等對提升臺美關係之支持。(E)

第 144 號

2017/08/27

### **巴拉圭共和國首都亞松森市市長費雷洛應邀來訪**

位於南美洲之我國友邦巴拉圭共和國首都亞松森市市長費雷洛 (Mario Ferreiro) 伉儷訪問團一行 3 人，應臺北市政府邀請於本 (106) 年 8 月 27 日至 31 日來訪。本年適逢臺北市與亞松森市

締結姐妹市 30 週年，臺北市政府特邀費雷洛市長伉儷來臺出席「2017 年世界大學運動會」相關活動，並參訪臺北市政建設，以擴大雙邊姐妹市城市交流。

訪團在臺停留期間將拜會臺北市政府、宜蘭縣政府及巴拉圭駐臺大使館，並接受外交部拉丁美洲及加勒比海司長周麟款宴。訪團另將出席世大運閉幕式，參觀世大運選手村、臺北捷運公司行控中心、北投垃圾焚化廠、國立故宮博物院、國立中正紀念堂、國立傳統藝術中心、松山文創園區、臺北 101 大樓及金車蘭花園等經濟文化設施，並接受臺北廣播電臺專訪。

費雷洛市長為巴國媒體資深從業人員，自 2015 年就任亞松森市長後，作風親民，且積極推動各項市政建設有成，深獲市民好評。費雷洛市長此行來訪將深化臺巴兩國首都市政府間之合作與交流，有助增進兩國傳統邦誼。(E)

第 145 號

2017/08/29

### **法國參議員貝勒發率「青年參議員小組」訪臺**

法國參議員貝勒發 (Cyril Pellevat) 應中華民國政府邀請，率「青年參議員小組」訪團一行 8 人於本 (106) 年 8 月 29 日至 9 月 1 日訪臺，旨在深入瞭解我國政治、社會、經濟等各層面的發展，以增進臺法雙邊友好與合作關係。

訪團在臺停留期間，將晉見陳副總統，拜會立法副院長蔡其昌、經濟部、文化部、科技部、環保署及高雄市政府，並接受外交部政務次長吳志中款宴；另參觀國立故宮博物院、臺北 101 大樓等重要文經建設，及赴高雄參訪。

除法國參議院「青年參議員小組」主席貝勒發參議員外，訪團成員另包括參議院國防暨軍事委員會第一副主席貝漢 (Cédric Perrin)、國土規劃及永續發展委員會委員哈班 (Jean-François Rapin)、憲法、法規暨選制委員會成員彭農 (François Bonhomme) 與達諾 (Mathieu Darnaud)、文化、教育暨通訊委員會委員柯恩 (Claude Kern) 與杜涵彤 (Nicole Durantou)，及社會事務委員會委員穆耶 (Philippe Mouiller) 等 7 位參議員。除貝勒發參議員外，



其餘 7 位訪賓均係首次來訪。

近年來，我與法國在經貿、科技、文化、藝術及航空運輸等方面的交流與合作密切。法國為我在歐洲第 4 大貿易夥伴，且係我國在歐洲及國際間最重要的科技合作夥伴之一。臺法雙方於上（105）年 7 月 13 日完成異地簽署青年度假打工計畫共同聲明，並於同年 8 月 8 日正式實施；另自上年 10 月 10 日起，臺北—巴黎直航班機由每週 4 班增加至每日 1 班，進一步提升雙方青年及民間交流。兩國未來將在既有密切交流的基礎上，持續增進雙邊關係。(E)

No. 145

August 29, 2017

### **Senator Cyril Pellevat leads delegation of French Senators to Taiwan**

French Senator Cyril Pellevat is leading an eight-member delegation representing the Group of Young Senators to the Republic of China (Taiwan) from August 29 to September 1 at the invitation of the ROC government.

During the visit, the delegation hopes to gain a better understanding of recent developments in Taiwan's political, social and economic arenas, thereby strengthening the friendship and cooperation between Taiwan and France.

The senators will meet with ROC Vice President Chen Chien-jen and Legislative Yuan President Su Chia-chyuan, and call on the Ministry of Economic Affairs, Ministry of Culture, Ministry of Science and Technology, Environmental Protection Administration, and Kaohsiung municipal government. The delegation will also attend a luncheon hosted by Deputy Minister of Foreign Affairs François Chih-Chung Wu, and visit major sites of economic and cultural interest in Taipei and Kaohsiung.

The other members of the Group of Young Senators delegation include Senator Cédric Perrin, Vice President of the Standing

Committee for Foreign Affairs, Defense and Armed Forces; Senator Jean-François Rapin, member of the Standing Committee to Sustainable Development; Senator François Bonhomme and Senator Mathieu Darnaud, members of the Standing Committee for Laws; Senator Claude Kern and Senator Nicole Duranton, members of the Standing Committee for Cultural Affairs; and Senator Philippe Mouiller, member of the Standing Committee for Social Affairs. Except for Senator Cyril Pellevat, the Senators are visiting Taiwan for the first time.

In recent years, Taiwan and France have enjoyed close exchanges and cooperation in such areas as trade, science and technology, culture, the arts, and aviation. France is Taiwan's fourth-largest trading partner in Europe and a major cooperation partner in the fields of science and technology. On July 13, 2016, the two sides signed a joint declaration on a youth working holiday program, which was officially launched on August 8. Moreover, on October 10, 2016, direct flights between Taipei and Paris were increased from four times a week to once a day, thereby further promoting bilateral youth and people-to-people exchanges. Taiwan and France will continue to strengthen bilateral relations on this solid foundation. (E)

第 146 號

2017/08/30

### 美國聯邦眾議院外交委員會主席羅伊斯率團訪臺

美國聯邦眾議院外交委員會主席羅伊斯 (Ed Royce, R-CA) 率領美國國會議員團一行 12 人於本 (106) 年 8 月 30 日至 9 月 2 日來訪，外交部表達誠摯歡迎。

訪團成員除羅伊斯主席夫婦外，尚包括聯邦眾議院外交委員會「亞太小組」主席游賀 (Ted Yoho, R-FL) 夫婦、聯邦眾議員貝拉 (Ami Bera, D-CA) 及鞏薩蕾 (Jenniffer González-Colón, R-PR) 等共和、民主兩黨眾議員，展現美國會對我國的跨黨派友誼與支持。

羅伊斯主席長期關注並支持臺美關係深化，自 2013 年出任眾議院外交委員會主席迄今，積極協助推動多項友我議案。游賀主席於本年初接任眾議院外交委員會「亞太小組」主席後，即提案支持我參與「世界衛生組織」(WHO) 及推動臺美洽簽雙邊貿易協定。貝拉眾議員及鞏薩蕾眾議員均係「國會臺灣連線」成員，曾簽署致川普總統聯名函，要求美國堅守依據《臺灣關係法》與「六項保證」對我之承諾；貝拉眾議員亦曾多次連署支持友我議案。

此行係羅伊斯主席連續第五年率領國會議員團來訪，充分展現對我國之重視與支持，外交部感謝羅伊斯主席、游賀主席、貝拉眾議員及鞏薩蕾眾議員長期以來對我國之友誼及支持，相信此行有助增進該團對我國政經發展現況及雙方共同關切議題的瞭解，並持續支持我國及協助建立臺美「升級版」策略夥伴關係。(E)

第 148 號

2017/08/31

### **美國聯邦眾議員金恩及羅德薇應邀訪臺**

美國聯邦眾議員金恩 (Steve King, R-IA) 及羅德薇 (Aumua Amata Coleman Radewagen, R-AS) 一行 4 人應我政府邀請，於本 (106) 年 8 月 31 日至 9 月 4 日來訪。訪團在臺停留期間將拜會我政府高層及相關部會，以增進對我國政經發展現況及臺美關係整體進展之瞭解，外交部表達誠摯歡迎。

兩位眾議員均為眾議院「國會臺灣連線」(Congressional Taiwan Caucus, CTC) 成員，與我友好。金恩眾議員曾於本年 3 月與 32 位聯邦眾議員聯名致函川普總統，支持臺美洽簽自由貿易協定；羅德薇眾議員前於擔任共和黨全國委員時曾二度訪臺，對我國印象良好，本次係伊首度以國會議員身分訪臺，充分展現對臺美關係之重視與支持。

外交部感謝金恩及羅德薇兩位眾議員長期以來友我情誼，相信此行將有助增進渠等對臺美戰略夥伴關係之瞭解，並續在美國國會給予我國堅定支持。(E)

**法國「Clnatec 生物醫學研究中心」創辦人兼主席貝納畢率團訪臺**

法國「Clnatec 生物醫學研究中心」創辦人兼主席貝納畢博士 (Dr. Alim-Louis Benabid) 訪團一行 4 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 9 月 5 日至 8 日訪臺，此行旨在深化對我國生物醫學及創新科研領域的瞭解，並開創臺法在生醫、科技及創新等跨領域產學合作的新契機。

訪賓在臺停留期間將晉見陳副總統，拜會科技部、中央研究院、國家實驗研究院等機關，並接受外交部款宴；另將參訪國立臺灣大學、國立交通大學、新竹科學工業園區、長庚醫療財團法人長庚紀念醫院等重要產學研機構。貝納畢主席亦將在國立臺灣大學醫學院及國立交通大學發表學術演講。

貝納畢主席為世界知名的神經外科醫師及物理科學家，對全球臨床醫學研究貢獻卓著並獲頒 2015 年生命科學突破獎；渠所創辦的「Clnatec」為創新科技研發組織暨先進醫學中心，旨在加速創新研究的臨床應用與技術轉移。訪團其他成員尚包括「Clnatec」挹注基金主任博斯可 (Thierry Bosc) 及法國半導體公司「Soitec」創辦人兼榮譽主席奧貝統赫維 (André-Jacques Auberton-Hervé) 等人。

法國為我國對歐洲在科技合作領域投入最多人力與資源的國家，臺法雙方交流互訪頻密且合作項目多元，包括我國科技部與法國法蘭西學院自 88 年起共同辦理的「臺法科技獎」，及法國於上 (105) 年 11 月宣布在臺成立「法國創業生態系統」(French Tech Taiwan) 平臺等，均持續推動並深化臺法科學合作與科技交流。我與法國未來將在既有密切交流的基礎上，持續增進雙邊關係。

(E)

**Dr. Alim-Louis Benabid of French biomedical research center  
Clnatec leads delegation to Taiwan**

Dr. Alim-Louis Benabid, founder and Chairman of the Board of the French biomedical research center Clnatec, is leading a four-member delegation to the Republic of China (Taiwan) from September 5 to 8 at the invitation of the ROC government.

The purpose of their visit is to gain a better understanding of Taiwan's biomedicine sector and innovative scientific research, so as to identify new opportunities for industrial and academic cooperation opportunities between Taiwan and France in related fields.

During their stay, the delegation will meet with ROC Vice President Chen Chien-jen and call at the Ministry of Science and Technology, Academia Sinica, and the National Applied Research Laboratories. In addition, they will attend a luncheon hosted by the Ministry of Foreign Affairs and visit prominent research institutes such as National Taiwan University, National Chiao Tung University, Hsinchu Science Park, and Chang Gung Memorial Hospital. Dr. Benabid will deliver academic lectures at the NTU College of Medicine and National Chiao Tung University.

Dr. Benabid is a renowned neurosurgeon and physicist who won the 2015 Breakthrough Prize in Life Sciences for his outstanding contributions to worldwide clinical research. Clnatec is a center for innovative scientific research and advanced medicine that aims to expedite the clinical application of and technology transfers related to innovative research.

The other members of the delegation include Mr. Thierry Bosc, Director of the Clnatec Endowment Fund, and Dr. André-Jacques Auberton-Hervé, founder and Honorable Chairman of Soitec, a French semiconductor materials company.

In terms of manpower and resources invested, France is Taiwan's most

important partner in Europe in scientific and technological cooperation. The two sides engage in close exchanges, conduct frequent mutual visits, and collaborate on a wide array of projects. The Franco-Taiwanese Scientific Grand Prize jointly awarded by the ROC Ministry of Science and Technology and the Institute of France since 1999, and the French Tech Taiwan platform established by France in Taiwan in November 2016, have also helped deepen scientific cooperation and technological exchanges between the two countries. Taiwan and France will continue to strengthen bilateral relations on the solid foundation that has been laid so far. (E)

第 151 號

2017/09/07

### 義大利「國會友臺協會」副主席葛裴帝眾議員率團來訪

義大利「國會友臺協會」副主席葛裴帝 (Guido Galperti) 眾議員應中華民國政府邀請，偕其夫人及 2 位眾議員洛梅雷 (Giuseppe Romele) 與博格西 (Mario Borghese)，於本 (106) 年 9 月 7 日至 11 日訪臺出席「第 7 屆臺義經貿對話會議」，以增進對我國政治、經濟、社會及文化發展的瞭解，並進一步促進臺義在各領域的實質交流合作。

在臺停留期間，乙行將晉見蔡總統，拜會經濟部及行政院大陸委員會等機關，接受立法院及外交部款宴，並參訪國立故宮博物院及臺北 101 大樓等重要經濟文化建設。

訪團成員分屬義國主要政黨，係我在義大利國會重要支持力量。葛裴帝眾議員所屬民主黨 (PD) 為義國執政聯盟最大黨，多次在國會以具體行動助我；洛梅雷眾議員則係第四度擔任眾議員，為義大利前進黨 (FI) 的核心人物；博格西眾議員則係南美區僑選議員。

義大利為我對歐貿易第五大國，近年來我與義大利的雙邊經貿持續成長，各項合作交流日益頻繁。臺義《避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定》自上 (105) 年 1 月 1 日起正式生效，對兩國在投資經貿交流及稅務合作等方面均有積極正面助益。(E)

### **Guido Galperti leads Italy-Taiwan Parliamentary Friendship Group delegation to Taiwan**

Guido Galperti, vice chairman of the Italy-Taiwan Parliamentary Friendship Group, is visiting Taiwan together with two other members of Italy's Chamber of Deputies, Giuseppe Romele and Mario Borghese, from September 7 to 11, at the invitation of the Republic of China (Taiwan) government.

The delegation is visiting Taiwan to participate in the seventh Italian-Taiwanese Economic, Industrial and Financial Cooperation Forum, as well as to gain a better understanding of political, economic, social and cultural developments in Taiwan, and to advance substantial cooperation and exchange between Taiwan and Italy in a number of areas.

During their time in Taiwan, the members of the delegation will meet with President Tsai Ing-wen, call at the Ministry of Economic Affairs and the Mainland Affairs Council, and visit sites of cultural and economic interest such as the National Palace Museum and Taipei 101, as well as attend luncheons hosted in their honor by the Legislative Yuan and the Ministry of Foreign Affairs.

The members of the delegation, who represent Italy's major political parties, serve as an important link of friendship for Taiwan within the Italian parliament. Mr. Galperti is a member of Italy's Democratic Party, the largest political party in the country's current ruling coalition, and has on numerous occasions expressed support for Taiwan from the floor of the Chamber of Deputies; Mr. Romele, a key figure in Forza Italia, is currently serving his fourth term in parliament; and Mr. Borghese represents Italian living in South America.

Italy is Taiwan's fifth-largest trading partner in Europe. Bilateral trade has increased steadily in recent years, with various forms of cooperation and exchange also becoming more and more frequent. A bilateral agreement on the avoidance of double taxation and

prevention of tax evasion, which took effect on January 1, 2016, has also had a beneficial impact on trade and investment exchanges and tax-related cooperation. (E)

第 159 號

2017/09/22

### **英國國會友臺小組主席伊凡斯下議員率團訪臺**

英國國會友臺小組主席伊凡斯 (Nigel Evans MP) 下議員率英國國會下議院跨黨派議員一行 12 人應中華民國政府邀請於本 (106) 年 9 月 17 日至 23 日訪臺。訪團此行旨在深入瞭解我外交、國防政策、兩岸關係及區域情勢、資通訊科技及物聯網發展、衛生醫療體系及地方政府運作等議題，並盼促進未來英國脫歐後續與臺灣發展經貿合作，及推動雙邊產業、觀光及教育交流。

訪團在臺停留期間將晉見蔡總統，拜會立法院、交通部、國家發展委員會、行政院大陸委員會、經濟部國際貿易局、英國在台辦事處 (British Office Taipei) 及英國文化協會 (British Council) 等，並接受外交部及桃園市政府款宴；另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓及太魯閣國家公園等文經建設。

除團長伊凡斯下議員外，團員尚包括韋廷戴 (John Whittingdale MP)、丁姆斯 (Stephen Timms MP)、倪鮑伯 (Bob Neill MP) 暨夫人、哈伯特 (Robert Halfon MP)、韋特克 (Craig Whittaker MP)、史都華 (Iain Stewart MP)、柯蘿西 (Rosie Cooper MP)、梅喀夫 (Stephen Metcalfe MP)、布萊克 (Bob Blackman MP) 及莫戴密 (Damien Moore MP) 等下議員。

近年來我與英國在經濟貿易、司法互助、觀光旅遊及青年交流等領域的交流密切。英國為我在歐洲第 3 大貿易夥伴，我則為英國在亞太地區第 8 大貿易夥伴，雙邊貿易總額達 58.5 億美元；上 (105) 年 1 月英國宣布將我列為「登記旅客快速通關計畫」適用國家，並於 5 月與我簽署《移交受刑人協議》。在青年交流方面，自 100 年臺英簽署「青年交流計畫」，英國成為當時第 7 個與我簽署度假打工協議的國家，臺英雙方青年參與十分踴躍，英方並自本年起予我國青年「視同贊助證明」(Deemed Sponsorship Status)



待遇，簡化申請流程。未來臺英雙方在既有的良好基礎上，將持續增進合作交流實質關係。(E)

No. 159

September 22, 2017

**Nigel Evans, MP and Chair of the British-Taiwanese All-Party Parliamentary Group, leads delegation to Taiwan**

Nigel Evans, MP and Chair of the British-Taiwanese All-Party Parliamentary Group, is leading a 12-member parliamentary delegation from the United Kingdom to the Republic of China (Taiwan) from September 17 to 23.

This trip will provide them a better understanding of recent developments in Taiwan's foreign affairs; national defense policy; cross-strait relations; information and communications technology, including the Internet of Things; health care systems, and local government operations; as well as the overall Asia-Pacific landscape. They also hope to promote bilateral economic cooperation in the wake of Brexit, especially in the areas of manufacturing, tourism, and education.

The delegation will have an audience with President Tsai Ing-wen and call at the Legislative Yuan, Ministry of Transportation and Communications, National Development Council, Mainland Affairs Council, Bureau of Foreign Trade, British Office Taipei, and British Council. The Ministry of Foreign Affairs and Taoyuan City government will hold receptions in their honor. The delegation will also visit such sites of cultural and economic interest as the National Palace Museum, Taipei 101, and Taroko Gorge National Park.

In recent years, Taiwan and the United Kingdom have maintained close relations in such areas as economy and trade, judicial assistance, tourism, and youth exchanges. The UK is Taiwan's third-largest trading partner in Europe, while Taiwan is the UK's eighth-largest trading partner in the Asia-Pacific region, with bilateral trade reaching

US\$5.85 billion last year. In January of 2016, the UK included Taiwan in its Registered Traveler Service program. That May, the two sides signed a prisoner transfer agreement. In 2011, they began a youth exchange program, making the UK the seventh nation to ink a working holiday agreement with Taiwan. Very popular among youth of both sides, the program's application process was further streamlined this year once the UK granted Deemed Sponsorship status to Taiwanese applicants. Taiwan and the UK will continue to enhance their ties based on this solid foundation.

Besides Mr. Evans, the delegation comprises MPs John Whittingdale, Stephen Timms, Bob Neill, Robert Halfon, Craig Whittaker, Iain Stewart, Rosie Cooper, Stephen Metcalfe, Bob Blackman, and Damien Moore. (E)

第 162 號

2017/09/24

### 貝里斯檢察總長兼法務部長裴瑞斐一行 4 人應邀訪臺

貝里斯檢察總長兼法務部長裴瑞斐（Michael Peyrefitte）一行 4 人應中華民國政府邀請，於本（106）年 9 月 24 日至 29 日訪臺。訪團此行旨在瞭解我國司法制度、人力資源及邊境管理等領域之發展現況與實務經驗。

訪團在臺停留期間將拜會立法院、內政部、法務部、勞動部、衛福部、考選部、行政院人事行政總處及最高法院等，並接受外交部常務次長劉德立款宴。訪團另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓及臺北市鐵觀音包種茶研發推廣中心等經濟文化設施。

訪團成員尚包括貝里斯人力資源部長馬丁內斯（Anthony Martinez）、移民部國務部長威蓮絲（Beverly Williams）及新聞局局長貝克曼（Dorian Pakeman）等內閣重要成員。

貝里斯為我國在中美洲的堅實友邦，兩國自 1989 年建交，邦誼篤睦友好，雙方高層互訪頻密。貝里斯政府對我國

推動參與聯合國（UN）、世界衛生組織（WHO）、國際民航組織（ICAO）及聯合國氣候變化綱要公約（UNFCCC）等國際組織均鼎力支持。(E)

第 164 號

2017/09/25

### 索羅門群島總理蘇嘉瓦瑞伉儷一行 15 人應邀訪臺

索羅門群島總理蘇嘉瓦瑞（Hon. Manasseh Sogavare）伉儷一行 15 人應中華民國政府邀請，於本（106）年 9 月 25 日至 29 日訪臺。

蘇嘉瓦瑞總理訪臺期間將拜會蔡總統，接受軍禮歡迎及國宴款待，並拜會立法院長蘇嘉全及接受外交部長李大維夫婦款宴。訪團另將參訪我國重要經濟文化相關建設。

蘇嘉瓦瑞總理於 103 年 12 月第三度就任索國總理，為索國資深政治家。此行係蘇嘉瓦瑞總理伉儷自 89 年以來第五度訪臺，足徵蘇嘉瓦瑞總理對臺灣的深厚情誼。

索羅門群島對我國參與國際社會向予支持，並為我發聲，蘇嘉瓦瑞總理在本年聯合國大會演說中八度提及臺灣。我國與索國在醫療衛生、教育訓練、潔淨能源、農技合作及國家發展等領域合作密切，成果豐碩，深獲索國朝野及人民一致肯定與讚揚，兩國邦誼堅篤。(E)

第 166 號

2017/09/27

### 英國國會上議院副議長福克納勳爵應邀訪臺

英國國會上議院副議長福克納勳爵（The Lord Faulkner of Worcester）偕英國自民黨上議院前副黨鞭薛特勳爵（The Lord Shutt of Greetland）應中華民國政府邀請，於本（106）年 9 月 25 日至 29 日訪臺。

訪賓此行旨在出席英國威爾斯 W&LLR 鐵路公司與我阿里山森林鐵道的合作意向書簽署儀式，及行政院農業委員會林務局安

排的阿里山參訪行程；另將拜會交通部、國家發展委員會，並接受外交部款宴，及參訪臺北機廠鐵道博物館與臺北 101 大樓等文經建設。

福克納勳爵於上（105）年 1 月由英國首相任命為對臺貿易特使，並於當年 11 月率團出席在臺北召開的第五屆臺英軌道論壇；本次再度來訪係為進一步瞭解我鐵道工業及傳統鐵路的發展，有助深化臺英雙邊在相關領域的實質合作交流關係。

臺英間現行雙邊對話機制包括：年度經貿諮商會議、再生能源論壇及軌道論壇等。(E)

No. 166

September 27, 2017

**Lord Faulkner of Worcester, Deputy Speaker of UK House of Lords, visits Taiwan**

The Lord Faulkner of Worcester, Deputy Speaker of the UK House of Lords, and his Liberal Democrat peer, the Lord Shutt of Greetland, former Deputy Chief Whip of the House of Lords, are visiting the Republic of China (Taiwan) from September 25 to 29.

The two lords are here to attend the signing ceremony for a letter of intent on cooperation between Britain's Welshpool & Llanfair Light Railway Preservation Co. Ltd. and Taiwan's Alishan Forest Railway. They will also go on a tour of the Alishan area organized by the Council of Agriculture's Forestry Bureau. They will call at the Ministry of Transportation and Communications and the National Development Council, and attend a reception held in their honor at the Ministry of Foreign Affairs. In addition, visits to the Taipei Railway Workshop, Taipei 101, and other sites of cultural and economic interest are included.

Lord Faulkner, who was appointed Trade Envoy to Taiwan by the British Prime Minister in January of 2016, led a delegation to participate in the 5th Taiwan-UK Railway Industry Forum held in November last year. He is returning to learn more about the rail

industry in Taiwan, and the preservation of traditional railways here. His visit will help deepen bilateral ties and cooperative exchanges in related areas.

The UK and Taiwan have put in place three dialogue mechanisms, including the annual Taiwan-UK Trade Talks, the Taiwan-UK Renewable Energy Roundtable, and the Taiwan-UK Railway Industry Forum. (E)

第 173 號

2017/10/08

### **聖露西亞參議院議長丹尼爾及眾議院議長施朵瓊應邀訪臺**

聖露西亞參議院議長丹尼爾（Andy Daniel）及眾議院議長施朵瓊（Leonne Theodore-John）應中華民國政府邀請，於本（106）年 10 月 8 日至 12 日訪臺出席我國雙十國慶慶典。

丹尼爾參議長及施朵瓊眾議長在臺停留期間除出席我國慶相關活動外，將晉見蔡總統、拜會立法院蘇院長、監察院張院長及行政院大陸委員會，並分別接受立法院蘇院長及外交部常務次長劉德立款宴，另將參訪臺北市立啟聰學校及參觀國立故宮博物院與新北市立鶯歌陶瓷博物館等教育文化設施。

中華民國與聖露西亞兩國關係緊密友好，雙方在農業、醫療、教育、基礎建設及人道援助等領域之合作密切，未來亦將持續在篤實邦誼的基礎上，推動各領域的實質交流與合作，嘉惠兩國人民。(E)

第 174 號

2017/10/08

### **巴拉圭共和國最高法院院長貝尼德斯伉儷應邀訪臺**

巴拉圭共和國最高法院院長貝尼德斯（Luis María Benítez Riera）伉儷應中華民國政府邀請於本（106）年 10 月 8 日至 12 日訪臺出席雙十國慶活動並進行訪問。

貝尼德斯院長伉儷在臺停留期間將晉見蔡總統，並接受外交部

常務次長劉德立夫婦款宴，另拜會司法院、最高法院、法務部矯正署新店戒治所及司法改革基金會，以增進臺巴兩國司法交流，並參訪臺北 101 大樓、國立傳統藝術中心、宜蘭金車噶瑪蘭威士忌酒廠、行天宮及靈鷲山無生道場等，以實地瞭解我社經及文化發展現況。

巴國最高法院為巴國司法權最高機關，貝尼德斯院長自 1979 年即進入巴國司法部門服務，歷任法官、大法官及最高法院院長，在巴國司法界深孚眾望並具影響力。

臺巴邦誼篤睦友好，本年適值兩國建交 60 週年，貝尼德斯院長此行係第 3 度來訪，深具意義，除慶賀我國國慶亦將有助促進兩國司法合作及進一步深化臺巴邦誼。(E)

第 175 號

2017/10/08

### 吐瓦魯國總理索本嘉閣下伉儷一行 5 人來訪

位於南太平洋之我國友邦吐瓦魯國總理索本嘉閣下 (Hon. Enele Sopoaga) 伉儷應我政府邀請，於本 (106) 年 10 月 8 日至 14 日偕團員一行 5 人來臺進行國是訪問暨出席我國國慶典禮。索本嘉總理係於 104 年 4 月連任總理，為吐國資深政治家，此行係渠自 102 年以來第 4 度以總理身分蒞訪，顯見索本嘉總理對我國歷久彌新之深厚情誼。

索本嘉總理在臺停留期間將出席我國國慶典禮及酒會，會晤蔡總統，並接受我國宴款待及府前廣場軍禮歡送，另接受外交部長李大維夫婦在臺北賓館舉行的歡迎晚宴；訪團一行亦將赴臺南參訪文創園區，瞭解我國近年創新產業發展情況及體驗古都懷舊風情。

本次係索本嘉總理第 14 度應邀訪臺，渠歷任吐瓦魯交通部常務次長、外交部次長兼駐臺大使及駐聯合國常任代表等要職，曾獲我政府頒贈外交勳章，學經驗俱優。

吐瓦魯向堅定支持我參與國際與區域組織及活動，兩國邦誼睦篤，並在醫療衛生、人才培育訓練、潔淨能源、農技合作，以及國家永續發展等領域緊密合作，成效有目共睹，深獲吐國朝野

及人民一致肯定與讚揚。(E)

第 176 號

2017/10/09

### **宏都拉斯共和國副總統葛芭拉應邀訪臺**

宏都拉斯共和國副總統葛芭拉 (Ava Rossana Guevara Pinto) 暨夫婿於本 (106) 年 10 月 9 日至 13 日來臺慶賀我國雙十國慶並進行訪問。

葛芭拉副總統在臺停留期間將晉見蔡總統，並分別接受陳副總統、外交部長李大維及外交部常務次長劉德立款宴，另將拜會國防部、財團法人國際合作發展基金會、中央通訊社及民視等單位，並將與宏國在臺留學生會晤，瞭解彼等在臺就學情形。

葛芭拉副總統學驗俱優，曾擔任美國重要媒體如 ABC、NBC 及 CBS 等駐中美洲及宏國特派員，及宏國媒體之新聞主播及製作人；另因伊具國際視野，曾獲延攬代表宏國政府出使義大利及巴西等國，目前擔任葉南德茲總統副手，致力推動各項社會福利及人道計畫，改善宏國人民生計。

中華民國與宏都拉斯共和國建交 76 年，雙邊合作交流密切。葛芭拉副總統此行來臺參加我國國慶，除象徵臺宏邦誼篤睦，亦有助進一步鞏固並深化兩國友好關係。(E)

第 177 號

2017/10/09

### **秘魯共和國國會議員梅佳蕊荷及羅曼應邀來訪**

秘魯共和國國會議員梅佳蕊荷 (María Cristina Melgarejo) 及羅曼 (Miguel Román Valdivia) 應中華民國政府邀請於本 (106) 年 10 月 9 日至 13 日來訪。

訪賓在臺停留期間除出席我國國慶慶祝活動外，並將實地瞭解我國政經、科技及文化等領域的發展現況，亦將拜會立法院、經濟部國際貿易局、臺北市政府警察局、中華民國對外貿易發展協會，及接受外交部常務次長劉德立款宴；訪賓另將參訪新竹科

學工業園區、國立故宮博物院、臺北捷運公司行控中心、臺灣精品館、艋舺龍山寺、光華數位新天地、國家文創禮品館、臺北 101 大樓及臺北士林夜市等經文建設。

梅佳蕊荷議員現任秘魯國會文化資產委員會主席，羅曼議員為能源礦產委員會主席，兩位主席從政經驗豐富，均具發展潛力，此行來訪將有助增進兩國國會交流及實質合作關係。(E)

第 178 號

2017/10/09

### **加拿大國會議員訪問團應邀訪臺**

加拿大聯邦眾議員布嵐倪 (Steven Blaney) 等 4 位國會議員及彼等眷屬一行 8 人應中華民國國際經濟合作協會邀請，於本 (106) 年 10 月 9 日至 15 日訪臺，並參加中華民國 106 年國慶相關活動，外交部表示誠摯歡迎。

該團在臺停留期間除將出席國慶慶典活動，亦將晉見陳副總統及拜會立法院蘇院長，並將拜會科技部、行政院大陸委員會、內政部移民署、經濟部國貿局、交通部觀光局、中華民國對外貿易發展協會及加拿大駐台北貿易辦事處 (CTOT) 等單位，以瞭解我國政治、經貿、交通建設及兩岸關係等相關領域之發展現況。

訪團成員另包括聯邦眾議員艾亞 (Chandra Arya)、艾布台 (Ziad Abouttaif) 及班真 (Bob Benzen) 等，本團 4 位聯邦眾議員均係首次來訪。

臺加經貿關係良好，臺灣係加拿大全球第 11 大、亞洲第 5 大貿易夥伴，雙方在 2016 年之貿易額高達 50 億美元。近來亦因加拿大航空公司 (Air Canada) 開啟溫哥華與臺北每日直航航班、我國長榮航空增加飛經溫哥華航班及臺加青年度假打工名額調增等進展，使雙方經貿商務交流更加密切。

外交部感謝加拿大國會長期以來友我情誼及在各項議題予我國之堅定支持，相信此行將有助增進加拿大國會議員對我國現況及臺加間各項議題之瞭解，有助持續強化臺加關係。(E)



**史瓦濟蘭王國內政部長桑蒂蕾郡主應邀訪臺**

我國非洲邦交國史瓦濟蘭王國內政部長桑蒂蕾郡主（Princess Tsandzile）偕夫婿姆祿利（Musa Felix Mdluli）及該部政務次長馬錫烈拉（Anthony Masilela）一行 3 人應中華民國政府邀請，訂於本（106）年 10 月 9 日至 13 日訪臺。

桑蒂蕾郡主一行訪臺期間將出席國慶慶典活動、拜會內政部、外交部領事事務局，並接受外交部常務次長劉德立款宴，就雙邊關切議題交換意見。訪團另將拜會南緯實業股份有限公司，並參觀國立故宮博物院、光華數位新天地、臺北 101 大樓及國立傳統藝術中心等文經建設。

桑蒂蕾郡主盼藉由本次訪臺進一步探討臺史移民事務及防治人口販運合作之可行性，並瞭解我國護照製發流程及外國人線上申請簽證機制，以促進雙方未來在相關領域之合作。

史瓦濟蘭王國是我國在非洲的堅實友邦，兩國自 1968 年建交以來，邦誼篤睦，雙方高層互訪頻繁；史國政府對我國參與聯合國、世界衛生組織、聯合國氣候變化綱要公約及國際民航組織等，均鼎力支持。(E)

**美國懷俄明州州長米麥特應邀訪臺**

美國懷俄明州州長米麥特（Matt Mead）應中華民國政府邀請，與州參議會議長貝包特（Eli Bebout）及州政府要員，於本（106）年 10 月 9 日至 15 日訪臺，並出席中華民國 106 年國慶相關活動。米麥特州長此次訪臺深具意義，象徵懷州與我堅實友好的情誼，外交部表達誠摯歡迎。

本次係米麥特州長第二度訪臺，除將出席我國國慶慶典外，亦將見證我國與懷俄明州簽署駕照互惠協定及出席「2017 臺北國際電子產業科技展」開幕，擔任剪綵嘉賓。訪團另將拜會我相關政府部門、地方政府及企業，並參訪綠能產業，以加強雙方在經

貿、能源與農業等方面的交流與合作；相信此行將有助擴大雙方合作領域，創造互利互惠的關係。

懷俄明州與我國關係緊密，1984 年與臺灣省締盟為姊妹州。米麥特州長更於 2014 年雙方締盟姊妹州 30 週年時，特別簽署懷俄明州參、眾議會通過的聯合決議案，除肯定我國為該州的重要夥伴，並重申支持我國參與國際組織。此外，雙邊經貿關係十分密切，我國係懷州在亞洲的第 6 大出口市場、全球第 16 大貿易夥伴。(E)

第 182 號

2017/10/11

### 蘇格蘭議會議員一行 4 人應邀訪臺

蘇格蘭議會議員多南 (James Dornan MSP)、波蘭泰妮 (Michelle Lorraine Ballantyne MSP)、伯佛爾 (Jeremy Ross Balfour MSP) 及姜森 (Daniel Guy Johnson MSP) 一行 4 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 10 月 8 日至 12 日來臺訪問，旨在瞭解我國政治、經濟、社會發展現況，並促進我與蘇格蘭雙邊經貿、觀光、文化與教育互動。

訪團在臺停留期間將參加我雙十國慶活動，拜會經濟部、衛生福利部、行政院國家發展委員會、行政院大陸委員會、高雄市政府、英國在台辦事處 (British Office Taipei) 及蘇格蘭國際發展局 (Scottish Development International)，並接受外交部款宴，另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓等文經建設。

我國在蘇格蘭設有駐愛丁堡辦事處，與蘇格蘭政府及民間密切聯繫，積極促進雙邊經貿文化交流。我國係蘇格蘭威士忌酒全球第 4 大出口市場，上 (105) 年我國進口蘇格蘭威士忌總金額約 1 億 7 千 5 百萬英鎊。蘇格蘭首府愛丁堡市為國際知名文化藝術重鎮，「愛丁堡國際藝術節」及「愛丁堡國際藝穗節」均為全球知名之國際藝術節，歷年來我國許多表演團體均曾前往參演。近年來蘇格蘭注重綠能產業發展，本年 5 月我首度派遣能源團參加在格拉斯哥舉行的英國最大再生能源展「All Energy」，有助增進雙方在綠能科技的合作交流。(E)

### **Four Scottish parliamentarians visit Taiwan**

Four members of the Scottish parliament, James Dornan, Michelle Lorraine Ballantyne, Jeremy Ross Balfour, and Daniel Guy Johnson, visited Taiwan from October 8 to 12 at the invitation of the Republic of China (Taiwan) government. Their visit gave them a better understanding of Taiwan's recent political, economic, and social developments and helped enhance bilateral cooperation in such areas as economics, trade, tourism, culture, and education.

During their stay, the delegation attended ROC National Day celebrations and related activities on October 10. The parliamentarians also called at the Ministry of Economic Affairs, Ministry of Health and Welfare, National Development Council, Mainland Affairs Council, Kaohsiung City government, British Office Taipei, and Scottish Development International's Taiwan office. They also attended a reception held in their honor by the Ministry of Foreign Affairs.

Through Taipei Representative Office in the U.K., Edinburgh Office, Taiwan maintains close contact with the public and private sectors in Scotland, while actively promoting bilateral exchanges in such areas as the economy, trade, and culture. Taiwan is the world's fourth-largest importer of Scotch whisky, with sales reaching £175 million in 2016 alone. Edinburgh, a major international hub of culture and the arts, hosts such world-renowned events as the Edinburgh International Festival and the Edinburgh Festival Fringe, where many Taiwanese arts groups have performed over the years. Scotland has attached great importance to green energy development in recent years. Thus, this May Taiwan sent a delegation to Glasgow for the first time to participate in All-Energy, the United Kingdom's largest renewable energy event, thereby promoting bilateral exchanges in green energy technology. (E)

**法國企業行動國際聯盟永續城市專案主席吳爾伏一行 2 人訪臺**

法國企業行動國際聯盟 (MEDEF International) 永續城市專案主席吳爾伏 (Gérard Wolf) 一行 2 人應中華民國政府邀請於本 (106) 年 10 月 11 日至 15 日訪臺，此行旨在加強推動臺法綠色能源、物聯網及創新產業等領域的交流與媒合，深化臺法經貿鏈結與合作。

訪賓在臺停留期間將拜會立法院、國家發展委員會、中華民國對外貿易發展協會，並接受外交部政務次長吳志中款宴；另將參與經濟部工業局與法國企業總局在「第 24 屆臺法工業合作會議」後延伸舉辦的「臺法物聯網圓桌論壇」，以及由中華民國國際經濟合作協會與法國企業行動聯盟 (MEDEF) 召開的「第 23 屆臺法經濟合作會議」。訪賓亦將拜會新北市政府瞭解智慧城市相關建設與計畫，參觀臺北國際電子產業科技展，及拜訪我國智慧城市與物聯網相關企業。

法國企業行動聯盟為法國最大的工商組織，吳爾伏主席為該組織推動國際合作的首席代表之一；訪團另一成員為該聯盟「永續城市」專案經理哲磊 (Alexandre Gellé)，兩人均係首度訪臺。

法國為我在歐洲第 4 大貿易夥伴，雙邊經貿交流及投資關係密切，法方並將臺灣列為全球十大最佳創新合作夥伴之一。近年臺法在大數據、物聯網、再生能源、智慧機械及創新合作等領域尤其合作日深，兩國未來將在既有密切交流的基礎上，持續增進雙邊關係。(E)

No. 183

October 11, 2017

**MEDEF International's Gérard Wolf visits Taiwan**

Gérard Wolf, Chairman of the Task Force on Sustainable Cities and a key figure in promoting international cooperation at MEDEF International, the largest business association in France, and Alexandre Gellé, a project manager on his team, are visiting Taiwan for the first time, from October 11 to 15, at

the invitation of the government of the Republic of China (Taiwan). The aim is to strengthen the promotion of bilateral exchanges and business matching in such fields as green energy, the Internet of Things, and innovative industries, and deepen economic and commercial links between France and Taiwan.

The delegation will call at the Legislative Yuan, the National Development Council, and the Taiwan External Trade Council, as well as attend a luncheon hosted by Deputy Minister of Foreign Affairs François Chih-Chung Wu. They will also participate in the IoT Round Table Meeting, a spin-off event of the 24th Industrial Cooperation Consultation Meeting held by Taiwan's Industrial Development Bureau and France's Directorate General for Enterprise, as well as attend the 23rd Taiwan-France Joint Business Council Meeting held by the Chinese International Economic Cooperation Association and MEDEF International. Their trip will be completed with visits to New Taipei City government to learn about its smart city projects, the 2017 Taipei International Electronics Show, and local businesses in the smart city and IoT fields.

France is Taiwan's fourth-largest trading partner in Europe, with the two countries maintaining close economic exchanges and investment ties. Meanwhile, France ranks Taiwan as one of its 10 best innovation partners worldwide, with increasingly wide-ranging cooperation in such areas as big data, the IoT, renewable energy, smart machines, and innovation. In the future, France and Taiwan will continue to enhance their bilateral relations based on this solid foundation.

(E)

**布吉納法索環境、綠色經濟暨氣候變遷部長巴席爾一行 6 人應邀訪臺**

布吉納法索環境、綠色經濟暨氣候變遷部長巴席爾(Batio BASSIERE)率團一行 6 人，應中華民國政府邀請於本(106)年 10 月 16 日至 21 日訪臺，此行旨在瞭解我國廢棄物處理及資源回收的政策、我國對抗氣候變遷的政策作為與環境永續發展的具體做法，並深化臺布兩國環境主管機關的交流與合作。

巴席爾部長此行係首度訪臺，在臺停留期間將拜會行政院環境保護署署長李應元，並接受外交部常務次長劉德立款宴，另外將參訪臺灣永續能源研究基金會、慈濟內湖環保站、八里垃圾焚化廠與掩埋場、福田水資源回收中心及我國回收處理設施，並參觀臺北 101 金融大樓、光華數位新天地等文經建設，以瞭解我國各方面發展現況。

巴席爾部長曾於 101 至 103 年擔任國會議員，期間亦兼任西非經濟暨貨幣聯盟(UEMOA)議會財稅暨貨幣委員會副主席，104 年任布國環境部主管主計業務技監，嗣於 105 年 1 月獲任命為該部部長。

布吉納法索為我在西非地區的重要友邦，我國在雙邊合作架構下在布國推動對抗沙漠化、塑膠廢棄物回收處理再利用、興建太陽能光電站及路燈等計畫，以協助布國政府落實其環境保護及永續發展政策，成效良好。(E)

**瑞士日內瓦邦議會第二副議長佛馬一行 5 人應邀來訪**

瑞士日內瓦邦議會第二副議長佛馬(Jean-Marie Voumard)率「日內瓦—臺灣友誼訪問團」(Groupe Amitié Genève-Taiwan)一行 5 人應中華民國外交部邀請，於本(106)年 10 月 22 日至 26 日來訪。訪團此行旨在考察我國政治、經濟及文化等各方面發展，同時增進對兩岸關係及我國參與國際組織現況的瞭解。

訪賓在臺停留期間將拜會國家發展委員會、行政院大陸委員會及經濟部能源局，並接受外交部款宴；另將參訪中央警察大學、臺北市交通管制中心暨捷運行控中心、國立故宮博物院、臺灣精品館、臺北 101 大樓、艋舺龍山寺及墾丁國家公園等文經建設，並赴高雄參觀「2017 生態交通全球盛典」(EcoMobility World Festival 2017)，以瞭解我國智慧型運輸系統的發展及致力環保的努力與成效。

團長佛馬副議長隸屬日內瓦公民行動黨，係日內瓦邦議會調查委員會主席。團員另包括同黨籍的邦議員塞路提 (Thierry Cerutti)、德寇維 (Christian Decorvet)，以及隸屬人民黨的邦議員費法 (André Pfeffer) 及瑞維 (Bernhard Riedweg)，分別為日內瓦邦議會社福、監審、經濟及交通等委員會成員。

近年來臺瑞雙邊關係穩定成長，尤其臺瑞《避免所得稅雙重課稅協定》自民國 100 年 12 月 13 日生效後，雙邊經貿關係更加緊密，瑞士成為我在歐洲第 6 大貿易夥伴，105 年臺瑞雙邊貿易額達 20 億美元。(E)

No. 190

October 22, 2017

**Jean-Marie Voumard, Second Vice President of Grand Council of Geneva, leads five-member delegation to Taiwan**

Mr. Jean-Marie Voumard, Second Vice President of the Grand Council of Switzerland's Republic and Canton of Geneva, and four other members of the Geneva-Taiwan Friendship Group are visiting Taiwan from October 22 to 26 at the invitation of the government of the Republic of China (Taiwan).

The purpose of the visit is to gain a better understanding of Taiwan's political, economic and cultural development, as well as the current state of cross-strait relations and Taiwan's participation in international organizations.

During their trip, the councilors will call at the National Development Council, the Mainland Affairs Council, the Ministry of Economic

Affairs' Bureau of Energy, Central Police University, Taipei City Traffic Control Center and Taipei Rapid Transit Corporation, as well as visit the National Palace Museum and other cultural sites. In addition to attending a reception hosted by the Ministry of Foreign Affairs, the delegation will also participate in the EcoMobility World Festival 2017 in Kaohsiung City, where they will learn about the development of smart transportation systems in Taiwan, as well as the country's efforts and achievements in the realm of environmental protection.

Mr. Jean-Marie Voumard, who chairs the Grand Council's investigations committee, is a member of the Geneva Citizens' Movement, as are fellow delegation members Thierry Cerutti and Christian Decorvet. André Pfeffer and Bernhard Riedweg are members of the Swiss People's Party. The members of the delegation serve variously on committees covering such issues as social welfare, oversight and examination, economic affairs, and transportation.

Relations between Taiwan and Switzerland have grown steadily in recent years. Economic and trade relations, in particular, have grown significantly since the Taiwan-Switzerland Agreement on Avoidance of Double Taxation came into effect on December 13, 2011. Switzerland is Taiwan's sixth-largest trading partner in Europe, with two-way trade reaching US\$2 billion in 2016. (E)

第 191 號

2017/10/22

### 美國國務院前亞太助卿羅素來訪

美國國務院前亞太助卿、現任「亞洲協會政策研究院」駐點外交官兼資深研究員羅素 (Daniel Russel) 應中華民國政府邀請於本 (106) 年 10 月 22 日至 25 日訪臺，外交部表達誠摯歡迎。

此次為羅素前助卿首度來訪，在臺停留期間除將在國立政治大學發表演講並與現場青年學子交流互動外，另將拜會相關政府部門，實地瞭解我國政經發展，以及外交、國防及兩岸政策，並



就臺美關係及未來發展合作交換意見。

羅素前助卿為職業外交官，在擔任國務院亞太助卿及白宮國家安全會議亞洲事務資深主任任內致力推動臺美關係。此次應邀來訪，不僅彰顯臺美兩國友好情誼，也有助進一步深化與廣化雙方夥伴關係。(E)

第 192 號

2017/10/23

### 巴拉圭共和國觀光部長芭西卡露柏應邀率團來訪

巴拉圭共和國觀光部長芭西卡露柏 (Marcela Bacigalupo) 一行 4 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 10 月 23 日至 31 日來訪。訪賓此行旨在行銷巴國觀光並增進兩國觀光業之交流，亦將與我國交通部觀光局交換觀光產業發展經驗，以為巴國未來施政參考。

芭西卡露柏部長此行將見證我國政經社會發展現況，持續強化臺巴友好合作關係，在臺停留期間除將接受外交部常務次長劉德立款宴外，另將出席於本 (10) 月 27 日至 30 日舉辦之「2017 年臺北國際旅展」活動、拜會交通部觀光局、參訪臺北捷運公司行控中心、陽明山國家公園、野柳地質公園、臺北 101 大樓、國立故宮博物院、國立傳統藝術中心、宜蘭金車噶瑪蘭威士忌酒廠及金車蘭花園等文經設施，並接受中央廣播電臺專訪。

芭西卡露柏部長上任後致力發展巴國觀光產業，帶動業者開拓旅遊路線及興建民宿，除擴大國內觀光市場外，亦成功吸引外國觀光客赴巴國旅遊；近年來外國旅客赴訪人數已由 2013 年的 60 萬人次成長至 2016 年的 130 萬人次，且持續攀升。(E)

第 194 號

2017/10/23

### 「友邦駐聯合國常任代表訪問團」應邀來訪

「友邦駐聯合國常任代表訪問團」一行 9 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 10 月 22 日至 27 日來訪。訪團在臺停留期

間，將晉見蔡總統，拜會立法院、外交部、行政院大陸委員會、行政院環境保護署、交通部民用航空局、國家災害防救科技中心及財團法人國際合作發展基金會，另將參訪國立故宮博物院及行政院農業委員會水產試驗所等機構。

訪團成員包括索羅門群島駐聯合國常任代表羅伯·西西羅（Robert Sisilo）大使伉儷、聖露西亞駐聯合國常任代表柯斯摩·李查遜（Cosmos Richardson）大使伉儷、巴拉圭駐聯合國常任代表胡里歐·艾若拉（Julio César Arriola）大使伉儷、帛琉駐聯合國常任代表歐萊·鄔露彤（Ngedikes Olai Uludong）大使以及吐瓦魯駐聯合國常任代表薩姆魯·拉羅紐（Samuelu Laloniu）大使伉儷。

訪賓資歷豐富且熟聯聯合國事務，對我國態度友好，所代表之各友邦一向堅定支持我國國際參與，並持續以具體行動助我參與聯合國推案。訪問團成員將就我國推動參與聯合國體系的訴求，與我國政府相關部門廣泛交換意見，並深入瞭解我國「踏實外交、互惠互利」之外交思維、經貿現況及兩岸關係發展，以增進對我國情及政策之瞭解。（E）

第 195 號

2017/10/24

### **美國在台協會執行理事羅瑞智訪臺**

美國在台協會（AIT）執行理事羅瑞智（John J. Norris Jr.）將於本（106）年 10 月 23 日至 10 月 28 日訪臺，外交部表達誠摯歡迎，相信此行將有助增進彼此瞭解及強化兩國關係。

羅瑞智執行理事此行係接任現職後首度訪臺，在臺期間將拜會我政府首長及相關單位，就臺美間各項議題交換意見。

羅瑞智執行理事係美國資深外交官，曾派駐 AIT 臺北及高雄辦事處，並曾任國務院亞太局副助卿及臺灣事務協調處處長，對臺美關係甚為熟悉。

近年來臺美關係堅實緊密，雙方在安全、經貿、文教、科技、反恐、環保、防制人口販運等各領域均有密切合作；雙方在此穩固的雙邊基礎上，攜手協助區域內有需要的國家建構公共衛生、

婦女賦權、人道救援及災害防救等方面的能力。(E)

第 199 號

2017/10/29

### 厄瓜多國會第三書記長多雷斯夫婦一行應邀訪臺

厄瓜多國會第三書記長多雷斯議員 (Luis Fernando Torres) 夫婦偕同屬厄國「基督社會黨」(Partido Social Cristiano, PSC) 議員安麗格斯 (Patricia Ivonne Henríquez Jaime de Ugarte) 及艾桑 (José Francisco Asán Wonsamg) 一行應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 10 月 29 日至 11 月 2 日訪問我國。

訪團在臺停留期間將接受外交部常務次長劉德立款宴，赴立法院進行國會交流及拜會司法院、監察院、行政院農業委員會及國家災害防救科技中心，借鏡我國司法及監察制度，以及瞭解我科技業、農業及防災管理相關法令制訂情形，做為日後問政參考；訪賓並將參訪新竹科學園區、國立中正紀念堂、國立故宮博物院、士林夜市及貓空纜車等文經建設，見證我國政經民主發展現況，強化臺厄雙邊實質互動與交流。

多雷斯第三書記長歷任 5 屆國會議員，國會資歷深厚，對我態度堅定友好。(E)

第 200 號

2017/10/30

### 歐洲議會保守黨團議員團應邀訪臺

歐洲議會交通委員會成員兼保守黨團財務長卓珂馬 (Kosma Złotowski) 議員率歐洲議會保守黨團成員一行 6 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 10 月 29 日至 11 月 3 日訪臺，以深入瞭解我國政經、兩岸關係及臺歐盟雙邊關係發展，外交部表達誠摯歡迎。

訪團在臺停留期間將晉見副總統陳建仁，拜會立法院長蘇嘉全、國家安全會議、經濟部、國家發展委員會、行政院大陸委員會、歐洲經貿辦事處、民主進步黨及中國國民黨等單位，並由外

交部款宴。訪團亦將參訪國立故宮博物院、國家兩廳院及臺北 101 大樓等文經建設，並赴金門參訪，增進對我國社會及文化的瞭解。

除團長卓珂馬議員外，訪團成員另包括歐洲議會就業委員會崔尤麗 (Ulrike Trebesius) 議員、外交委員會副主席韋安德 (Anders Vistisen) 議員、工業委員會柏尼侃 (Nikolay Barekov) 議員與葛季然 (Zdzisław Krasnodebski) 議員，及保守黨團外交事務處處長丹沃杰 (Wojciech Danecki)。

歐洲議會共有 751 位議員，代表歐盟 28 個會員國總計逾 5 億人民。歐洲議會曾多次通過友我決議案，包括支持我國參與「國際民航組織」(ICAO) 等國際組織，支持歐盟予我國人免申根簽證待遇，肯定兩岸關係正向發展，及籲請歐盟執委會就「投資保障及市場進入」與我國展開談判等。另歐洲議會於上 (105) 年就歐盟執委會「貿易及投資政策文件」通過決議案，籲請歐盟執委會立即與臺灣啟談「雙邊投資協定」(BIA)。

臺歐盟雙邊經貿互動緊密，上年歐盟係我國第 5 大貿易夥伴，臺灣則為歐盟在亞洲第 7 大貿易夥伴，雙邊貿易額達 490 億美元。歐商亦為我最大外資來源，迄至本年 9 月，歐商在臺累計投資金額達 433 億美元。臺歐盟近年亦持續擴大雙方在科技、環境、教育、關務、電子通訊、司法互助、青年度假打工、食品安全及創新研究發展等領域多層次、多面向實質合作，以持續深化優質夥伴關係。(E)

No. 200

October 30, 2017

### **Members of European Parliamentary group ECR visit Taiwan**

Mr. Kosma Złotowski, Member of the Committee on Transport and Tourism, and Co-treasurer of the European Conservatives and Reformists Group (ECR) in the European Parliament, is leading a six-member ECR delegation to Taiwan from October 29 to November 3, 2017, at the invitation of the government of the Republic of China (Taiwan). The visit will give the delegation a better understanding of economic and political developments in Taiwan, as well as EU-Taiwan

and cross-strait relations.

The delegation will meet with Vice President Chen Chien-jen, call on President of the Legislative Yuan Su Jia-chyuan, call at the National Security Council, the Ministry of Economic Affairs, the National Development Council, the Mainland Affairs Council, the European Economic and Trade Office, the Democratic Progressive Party, and the Kuomintang. The Ministry of Foreign Affairs will host a luncheon in their honor. They will also visit other sites of cultural and economic interest, such as the National Palace Museum, the National Theater Hall & National Concert Hall, and Taipei 101, as well as Kinmen.

The EP is made up of 751 MEPs representing the more than 500 million people of the 28 member states of the European Union. It has passed resolutions favorable to Taiwan on multiple occasions, including support for Taiwan's participation in the International Civil Aviation Organization and Schengen visa-waiver treatment for Taiwan passport holders. The EP has also affirmed the positive development of cross-strait relations and called on the European Commission to launch negotiations with Taiwan on an investment protection and market access agreement. It also adopted a resolution in 2016, calling on the European Commission to immediately launch negotiations with Taiwan on a bilateral investment agreement.

The European Union is Taiwan's fifth largest trading partner, and Taiwan is the EU's seventh largest trading partner in Asia, with bilateral trade reaching US\$49 billion in 2016. European enterprises are also Taiwan's largest source of foreign investment, with total investments reaching US\$43.3 billion as of the end of September 2017. In addition, recent years have seen the two sides further expand cooperation in such areas as science and technology, environmental protection, education, customs and tariffs, information and communications technology, mutual judicial assistance, youth working holidays, food safety, and innovation research, thereby deepening the partnership between the European and Union Taiwan.

Other delegation members include MEPs Ulrike Trebesius, who serves on the Committee on Employment and Social Affairs, Anders Vistisen, the vice chair of the Committee on Foreign Affairs, Nikolay Barekov and Zdzisław Krasnodębski, who both serve on the Committee on Industry, Research and Energy, and Mr. Wojciech Danecki, the head of Unit for Foreign Affairs, Human Rights, Security and Defence in the ECR. (E)

第 201 號

2017/11/01

### **教廷梵蒂岡圖書館及機密檔案室總負責人布魯格斯總主教訪臺**

教廷梵蒂岡圖書館及機密檔案室總負責人布魯格斯總主教（Archbishop Jean-Louis Brugues）應中華民國政府邀請，於本（106）年 11 月 1 日至 7 日訪臺。布魯格斯總主教此行盼與我方就圖書目錄彙整、古書文物保藏，及如何運用數位科技加強圖書管理及檔案保存等項目進行合作交流。布魯格斯總主教到訪顯示我與教廷實質議題的合作面向日益寬廣。

布魯格斯總主教在臺停留期間將晉見陳副總統，拜會國家圖書館、國家發展委員會檔案管理局、臺北市立圖書館北投分館、高雄市立圖書館總館、參訪天主教輔仁大學及靜修女子高級中學並在該二校演講，另將接受外交部長李大維款宴。訪賓亦將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓、墾丁國家公園、中華道明會聖雅博會院、屏東萬金聖母聖殿、佛光山、艋舺龍山寺、大龍峒保安宮等文經建設及我國知名教堂與廟宇等。

今年適逢我與教廷建交 75 週年，在雙方共同努力下，各項交流及往來均相當密切，我國也將持續強化雙邊高層互訪及相關交流合作。(E)

**Archbishop Jean-Louis Bruguès, librarian of Vatican Library and archivist of Vatican Secret Archives, visits Taiwan**

Archbishop Jean-Louis Bruguès, librarian of the Vatican Library and archivist of the Vatican Secret Archives, is visiting Taiwan from November 1 to 7 at the invitation of the government of the Republic of China (Taiwan).

An example of the increasingly extensive cooperation taking place between Taiwan and the Holy See, the Archbishop's visit will advance cooperation and exchange with Taiwan regarding the compilation of a library catalog, the conservation of old books and cultural artifacts, and the application of digital technologies in strengthening library management and archiving.

During his stay, Archbishop Bruguès will call on Vice President Chen Chien-jen, and visit the National Central Library, the National Development Council's National Archives Administration, the Beitou branch of Taipei Public Library, and Kaohsiung Public Library, as well as deliver lectures at Fu Jen Catholic University and Blessed Imelda's School. In addition to attending a reception hosted by Minister of Foreign Affairs David Tawei Lee, the archbishop will also visit sites of cultural and economic interest, including the National Palace Museum, Taipei 101 and Kenting National Park; and a number of local churches and temples, including the Dominican St. Albert's Priory, the Wanchin Basilica of the Immaculate Conception in Pingtung County, Fo Guang Shan Monastery, Longshan Temple and Dalongdong Bao'an Temple.

With this year marking 75 years of diplomatic relations between the ROC and the Holy See, bilateral exchanges continue to grow closer in a range of areas thanks to the joint efforts of both sides. Going forward, Taiwan will continue to strengthen mutual high-level visits with the Vatican, as well as related cooperation and exchange. (E)

### 聖露西亞查士納總理閣下伉儷應邀來訪

我國加勒比海地區友邦聖露西亞總理查士納（Allen Chastanet）閣下伉儷應中華民國政府邀請，將於本（106）年 11 月 8 日至 11 日率團來臺進行國是訪問。本次是查士納總理第 2 度以總理身分來訪，對鞏固臺露邦誼及增進兩國高層互動具有重大意義。

為示禮遇與重視，蔡總統將以隆重軍禮歡迎及國宴款待查士納總理伉儷一行。查士納總理此行也將分別會晤行政院長賴清德、立法院長蘇嘉全與外交部長李大維等我國政要，就雙方關切事項交換意見。

查士納總理所領導的「聯合勞工黨」（United Workers Party，UWP）於上（105）年 6 月執政以來勵精圖治，致力強化公共建設，施政成果深受肯定。

中華民國與聖露西亞自 2007 年復交以來，雙方在農業、人道援助、基礎建設、教育文化、醫衛合作及技術交流等領域之合作交流密切且成效卓著。兩國未來將在現有的睦誼基礎上持續深化友好合作關係，嘉惠雙邊人民。（E）

### 吉里巴斯共和國國會議長萬伊來訪

吉里巴斯共和國國會議長萬伊（Hon. Tebuai Uaai）偕 3 名跨黨派國會議員及眷屬一行 9 人應中華民國政府邀請，於本（106）年 11 月 4 日至 9 日來臺訪問，訪團在臺停留期間將晉見蔡英文總統，會晤立法院長蘇嘉全，並由外交部長李大維設宴款待。

吉國為我國忠實友邦，長期於國際場域積極助我，包括今年 5 月曾致函「世界衛生組織」（WHO）幹事長，支持我參與「世界衛生大會」（WHA）訴求，並於 9 月在聯合國大會「總辯論」（General Debate）發言助我，對我推動有意義參與聯合國體系展現具體支持。

中華民國與吉國政府歷年來在醫療衛生、教育訓練、潔淨能



源、農畜合作等領域密切合作且成果豐碩，深獲吉國朝野及人民一致肯定與讚揚，兩國邦誼堅睦友好。(E)

第 207 號

2017/11/07

### 海地共和國參議院議長賴拓居閣下應邀來訪

我國加勒比海地區友邦海地共和國參議院議長賴拓居 (Youri Latortue) 閣下應中華民國政府邀請，將於本 (106) 年 11 月 7 日至 11 日率該國參議員一行 8 人來訪，以深入瞭解我國政經發展並增進雙邊國會合作與交流。外交部對海地參議院賴拓居議長乙行來訪表達誠摯歡迎。

訪團在臺停留期間將晉見蔡總統、拜會立法院長蘇嘉全、勞動部、行政院農業委員會及財團法人國際合作發展基金會等單位，並接受蘇院長及外交部長李大維款宴。訪團另將參訪經濟部工業局臺中工業區、臺灣電力公司發電廠、行政院農業委員會水產試驗所、臺北 101 大樓及國立故宮博物院等文經建設，增進對我國社會經濟發展及文化的瞭解。

中華民國與海地共和國自 1956 年建交以來，邦誼篤睦，兩國在農業、公衛醫療、基礎建設、教育職訓等領域合作成果豐碩，海地政府堅定支持我國參與聯合國及各項國際組織之訴求。兩國未來將在既有睦誼基礎上，持續深化友好合作關係，嘉惠雙方人民。(E)

第 208 號

2017/11/07

### 比利時國會友臺小組 2 位共同主席勒克斯議員及達爾曼議員率團訪臺

比利時國會友臺小組 2 位共同主席勒克斯 (Peter Luykx) 議員及達爾曼 (Georges Dallemagne) 議員應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 11 月 6 日至 10 日率比利時國會友臺小組成員一行 6 人來訪，外交部表達誠摯歡迎。

訪團在臺停留期間將晉見總統蔡英文，拜會立法院長蘇嘉全、行政院政務委員唐鳳、行政院環境保護署、行政院大陸委員會及衛生福利部中央健康保險署等單位，並接受外交部款宴。訪團另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓及工業技術研究院等我國重要文經建設。訪團本次訪臺旨在瞭解我國政經發展、兩岸關係現況、數位經濟、開放政府及永續發展等議題，增進對我國情及政策的瞭解與支持，並提升雙邊國會交流。

訪團成員包括比國執政聯盟及在野政黨成員，除 2 位共同主席外，尚包括比利時聯邦眾議院商業暨經濟法委員會副主席狄麗克（Leen Dierick）議員、比利時聯邦眾議院對外關係委員會成員范荷芙（Els Van Hoof）議員、比利時佛拉蒙區議會福利、公共衛生暨家庭委員會副主席珀森（Peter Persyn）議員及比利時聯邦眾議院社會事務委員會成員范德棟（Wim Van der Donckt）議員等共 6 位議員。本次是比利時國會友臺小組 2 位共同主席首度同時參團訪問我國，甚具意義。

比國國會長期友我，104 年 11 月比利時眾議院全會通過《臺比關係決議案》，支持我區域和平倡議、兩岸持續對話、臺歐盟洽簽「雙邊投資協定」（BIA）及我有意義參與國際組織。（E）

No. 208

November 7, 2017

**Parliamentarians Peter Luykx and Georges Dallemagne,  
Co-Presidents of the Belgium-Taiwan Friendship Group, lead  
delegation to Taiwan**

Parliamentarians Peter Luykx and Georges Dallemagne, Co-Presidents of the Belgium-Taiwan Friendship Group, will lead a six-member delegation to Taiwan from November 6 to 10 at the invitation of the Republic of China (Taiwan) government. The Ministry of Foreign Affairs will hold a reception to welcome the delegation members.

The delegation will call on President Tsai Ing-wen, Legislative Yuan President Su Jia-chyuan, and Minister without Portfolio Audrey Tang.

In addition, the members will call at the Environmental Protection Agency, Mainland Affairs Council, and National Health Insurance Administration. The delegation will also visit sites of cultural and economic interest, such as the National Palace Museum, Taipei 101, and the Industrial Technology Research Institute.

This trip aims to give the delegation a better understanding of Taiwan's most recent political and economic developments, cross-strait relations, digital economy, open government, and sustainable development, as well as government policies, thereby strengthening bilateral parliamentary exchanges.

The Belgian Parliament has long been friendly toward Taiwan. For instance, in November 2015, it passed a resolution concerning Taiwan-Belgium relations, voicing support for Taiwan's efforts to promote regional peace, continuous dialogue with mainland China, the signing of a bilateral investment agreement and economic cooperation agreement with the European Union, and its meaningful participation in international organizations.

Other members of the cross-party delegation include Representative Leen Dierick, Vice-President of the Committee of Commercial and Economic Law; Representative Els Van Hoof, Member of the Committee of External Relations; Peter Persyn, Vice-President of the Committee of Well-Being, Public Health and Family of the Flemish Parliament; and Representative Wim Van der Donckt, Member of the Committee of Social Affairs. This delegation is particularly meaningful for being the first to contain two Co-Presidents of the Belgium-Taiwan Friendship Group. (E)

**貝里斯外交部長艾林頓伉儷應邀訪臺**

中美洲友邦貝里斯外交部長艾林頓 (Wilfred Elrington) 閣下伉儷一行 4 人應中華民國政府邀請，將於本 (106) 年 11 月 13 日至 17 日來訪，以深入瞭解我國政經發展，外交部表達誠摯歡迎。

艾林頓外長兼任內政部長，此行亦將觀摩我國警政制度發展及實務運作。訪團在臺停留期間將晉見蔡總統、拜會行政院大陸委員會、內政部警政署、警政署刑事警察局、中央警察大學及財團法人國際合作發展基金會等單位，並接受外交部李大維部長暨夫人款宴；另將參訪廣運機械股份有限公司、義美食品觀光工廠、光華數位新天地及臺北 101 大樓等社經文化建設。

中華民國與貝里斯自 1989 年建交以來，邦誼篤睦，兩國在農漁業、公衛醫療、基礎建設及教育職訓等領域合作成果豐碩，貝里斯政府堅定支持我國參與聯合國及各項國際組織之訴求。兩國未來將在既有的睦誼基礎上，持續深化友好合作關係，嘉惠兩國人民。(E)

**美國中小企業署副助理署長柯尼朗應邀訪臺**

美國中小企業署 (SBA) 主管國際貿易副助理署長柯尼朗 (Eugene Cornelius, Jr.) 應中華民國政府邀請，訂於本 (106) 年 11 月 13 日至 18 日來訪，外交部表達誠摯歡迎。

柯副助理署長係首度訪臺，在臺期間將出席臺美透過「全球合作暨訓練架構」(GCTF) 合辦的「打造女性科技創業新未來工作坊」，並發表專題演講。柯副助理署長亦將出席「2017 Meet Taipei」創新創業嘉年華、拜會我政府相關部門及新創產業，另赴國立成功大學發表演講，以瞭解臺美關係整體進展及我國政經發展現況，並開拓臺美中小企業合作機會。

柯副助理署長主管美國中小企業署國際貿易業務多年，且深入參與婦女經濟賦權等相關業務，並曾於本年 9 月在美國華府代

表該署會晤我「2017年農產品貿易赴美友好訪問團」，就雙方中小企業合作與我方交換意見，相信柯副助理署長此行將有助進一步深化臺美夥伴關係。(E)

第 212 號

2017/11/14

### **聖露西亞商務部長菲立克斯閣下暨露國商務考察團應邀訪臺**

加勒比海地區友邦聖露西亞商務部長菲立克斯閣下 (Hon. Bradly Felix) 應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 11 月 14 日至 18 日率商務部次長普利維 (Leo Titus Preville)、露國製造業協會代表及企業家一行 10 人訪臺，外交部表達誠摯歡迎。

訪團在臺停留期間將拜會經濟部、行政院消費者保護會、中華民國全國中小企業總會及中華民國對外貿易發展協會，並接受外交部常務次長劉德立款宴。訪團另將出席「聖露西亞投資商機說明會」，向國內企業推介聖露西亞經商環境，並參訪經濟部工業局臺中工業區、國際食品暨設備展、我國相關企業廠商，以及參觀國立故宮博物院、臺北 101 大樓等經文設施，以瞭解我國經濟建設及社會發展現況。

中華民國與聖露西亞兩國關係緊密友好，雙方在農業、醫療、教育、基礎建設及人道援助等領域合作密切，未來將在篤實邦誼的基礎上，繼續深化雙邊經貿關係及各領域實質交流與合作，嘉惠兩國人民。(E)

第 215 號

2017/11/17

### **薩爾瓦多共和國農牧部長歐德茲伉儷應邀訪臺**

歐德茲部長伉儷此行將率薩國業者來臺參加「2017年臺灣國際茶、酒及咖啡展」活動，除拓展薩國咖啡在臺市場外，並將拜會行政院農業委員會、財團法人國際合作發展基金會、中華郵政公司、開陽集團及東巨集團，並接受外交部常務次長劉德立款宴。訪團另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓、郵政博物館、士林夜市及國家文創禮品館，以瞭解我國社經發展。

歐德茲部長為薩國執政馬蒂黨（FMLN）創黨元老，歷任國會議員及農業委員會主席等要職，掌管薩爾瓦多農牧政策並肩負振興咖啡產業等要務；部長夫人金塔娜（Margarita Quintanar de Ortez）則是薩國郵政總局局長，均對我國十分友好。

我國與薩爾瓦多共和國邦誼篤睦，雙邊合作關係密切友好。歐德茲部長伉儷此行來訪，將進一步深化臺薩兩國傳統邦誼與合作關係。（E）

第 216 號

2017/11/19

### **帛琉共和國眾議院議長安薩賓應邀訪臺**

我太平洋友邦帛琉共和國眾議院議長安薩賓（Hon. Sabino Anastacio）率帛國國會議員訪團乙行 7 人，應中華民國政府邀請於本（106）年 11 月 18 日至 22 日來訪，外交部表示誠摯歡迎。

訪團在臺期間將晉見總統蔡英文、並接受立法院院長蘇嘉全及外交部長李大維款宴，另將參訪我國北部地區文化、農業及經濟建設。

安薩賓眾議長於民國 88 年擔任帛琉國務部長（即外交部長），期間堅定支持與我邦誼，並曾代表帛琉政府與我國簽署建交公報。此行是安薩賓議長自民國 101 年擔任眾議長以來，第四度以議長身分率國會議員蒞訪。

帛琉是太平洋地區地理位置最鄰近我國的友邦，長期支持我方參與國際與區域組織及活動；兩國政府及民間交流密切，在醫療衛生、潔淨能源、農技合作、人才培育及觀光產業等永續發展目標上，長期與我國緊密合作，成果豐碩並深獲帛國朝野全民一致肯定。（E）

**德國巴伐利亞邦議會副議長邁爾一行 6 人應邀訪臺**

德國巴伐利亞邦議會 (Bavarian State Parliament) 第三副議長邁爾 (Peter Meyer) 一行 6 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 11 月 20 日至 24 日來訪，外交部表達誠摯歡迎。

訪團此行旨在實地瞭解我國政經發展及兩岸現況，在臺期間將拜會法務部、國家發展委員會、行政院大陸委員會、經濟部能源局、新北市議會、臺北市交通管制中心、德國在台協會，並接受外交部款宴。訪賓另將參訪國立故宮博物院、中正紀念堂、歐洲學校德國分部、臺北 101 大樓、艋舺龍山寺及太魯閣國家公園等文經建設。

該團團長邁爾副議長隸屬自由選舉人黨，自 2008 年起獲選邦議員並任副議長，曾於 2009 隨團訪臺，對我十分友好。團員另包括綠黨籍第四副議長勾忒 (Ulrike Gote)、基社黨 (CSU) 黨團副主席海克娜 (Ingrid Heckner)、社民黨 (SPD) 籍議員希瑟曼 (Alexandra Hiersemann)、邦議會秘書長沃姆 (Peter Worm)，以及科長兼秘書長機要寇拉湊莉 (Dr. Claudia Maria Corlazzoli)。

我國與巴伐利亞邦經貿關係穩定成長，2016 年巴邦對我國出口 11.6 億歐元，自我國進口 23.9 億歐元，約佔全德對臺灣貿易總量的 22%。另我與巴伐利亞邦各項交流頻繁，巴邦史坦堡縣 (Starnberg) 與新北市為姊妹縣，馬肯田郡 (Marktheidenfeld) 與臺東縣為姊妹縣，有 5 所中學與我國高中發展姊妹校關係，另有 22 所大學與我國 30 所大學簽訂計 48 項交流合作計畫。(E)

No. 217

November 20, 2017

**Bavarian state parliamentary delegation from Germany visits Taiwan**

A six-member delegation from the state parliament of Bavaria, Germany, led by its third vice president, Peter Meyer, is visiting Taiwan at the invitation of the Republic of China (Taiwan)

government from November 20 to 24.

The trip will give the delegation a better understanding of Taiwan's political and economic developments, as well as its relations with mainland China. The members will call at the Ministry of Justice, National Development Council, Mainland Affairs Council, Bureau of Energy, New Taipei City Council, Taipei City Traffic Control Center, and the German Institute Taipei. In addition to attending a reception held in their honor by the Ministry of Foreign Affairs, they will visit such sites of cultural and economic interest as the National Palace Museum, Chiang Kai-Shek Memorial Hall, and the German Section of the Taipei European School.

Economic and trade relations between Taiwan and Bavaria have been growing steadily. In 2016, bilateral trade with Bavaria alone accounted for 22 percent of all trade between Taiwan and Germany, with exports to and imports from Taiwan reaching 1.16 billion euros and 2.39 euros, respectively. Taiwan also enjoys a wide range of exchanges with Bavaria. For instance, sister relations have been formed between Starnberg and New Taipei City, and between Marktheidenfeld and Taitung County. Likewise, partnerships have been formed between five secondary schools in Bavaria and five senior high schools in Taiwan. In addition, 22 universities in Bavaria have engaged in 48 exchange and cooperation programs with 30 universities in Taiwan.

Vice President Meyer was elected in 2008 as a Free Voters candidate and later became vice president of the Bavarian State Parliament. A good friend of Taiwan, he also visited Taiwan with another official delegation in 2009. Other members of the delegation include Ulrike Gote, the fourth vice president of the Bavarian State Parliament and a member of Alliance 90/The Greens; Ingrid Heckner, vice chairperson of the Christian Social Union; Alexandra Hiersemann, member of the Social Democratic Party; Peter Worm, director of the Bavarian State Parliament; and Dr. Claudia Maria Corlazzoli, a section chief and assistant to the director. (E)



**波蘭參議院副議長別朗一行 5 人訪臺**

波蘭參議院副議長別朗（Adam Bielan）一行 5 人應中華民國政府邀請，於本（106）年 11 月 18 日至 23 日來訪，外交部表達誠摯歡迎。

該團在臺期間將晉見副總統陳建仁，拜會立法院、經濟部、科技部、行政院農業委員會、中部科學工業園區、工業技術研究院及財團法人國際合作發展基金會等機關，並接受外交部款宴。訪賓另將參訪國立故宮博物院、臺北 101 大樓、太魯閣國家公園等文經建設，以瞭解我國在政治、經濟及社會等層面的發展現況，並藉由兩國國會的對話互動，進一步提升雙邊實質交流合作。

訪團成員除團長別朗副議長外，尚包括參議員斯悟果茨基（Waldemar Sługocki）、參議員杜夫翰（Robert Dowhan）、參議員葛拉波夫斯基（Arkadiusz Grabowski）及別朗副議長顧問卡司普羅夫斯基（Wojciech Kasprowski）。除杜夫翰參議員外，其餘團員均為首次訪臺。

我與波蘭雙邊關係友好密切，兩國近兩年來相繼完成簽署《青年文化與教育交流計畫協定》、《空運協定》、《藥品及醫療器材合作瞭解備忘錄》、《駕照相互承認瞭解備忘錄》、《避免所得稅雙重課稅及防杜逃稅協定》及《建立農業諮商機制瞭解備忘錄》，該團來訪將進一步強化雙邊互利互惠的實質合作關係。（E）

No. 220

November 22, 2017

**Polish Senate delegation led by Deputy Speaker Adam Bielan visits Taiwan**

A five-member parliamentary delegation led by Deputy Speaker Adam Bielan of the Senate of the Republic of Poland is visiting Taiwan from November 18 to 23, at the invitation of the Republic of China (Taiwan) government.

The purpose of the visit for the delegation is to gain a better

understanding of Taiwan's most recent political, economic, and social developments, and to advance bilateral cooperation and exchange through interparliamentary dialogue and interaction.

During their stay in Taiwan, the members of the delegation will call on Vice President Chen Chien-jen, and call at the Legislative Yuan, the Ministry of Economic Affairs, the Ministry of Science and Technology, the Council of Agriculture, Central Taiwan Science Park, the Industrial Technology Research Institute, and the International Cooperation and Development Fund, as well as attend a luncheon hosted in their honor by the Ministry of Foreign Affairs. The delegation will also visit other sites of cultural and economic interest, including National Palace Museum.

Taiwan and Poland enjoy cordial and close relations, and in recent years have signed numerous agreements and memoranda of understanding covering such areas as cultural and educational exchange, air transport, pharmaceuticals and medical devices, mutual recognition of driver's licenses, avoidance of double taxation, and the establishment of agricultural consultation mechanisms. The delegation's visit will further enhance the two countries' mutually beneficial cooperative relationship.

In addition to Deputy Speaker Bielan, the delegation also includes Senators Waldemar Ślugoński, Robert Dowhan, and Arkadiusz Grabowski; and Wojciech Kasprowski, the deputy speaker's adviser. Senator Dowhan is the only member of the delegation to have previously visited Taiwan. (E)

第 221 號

2017/11/27

**德國聯邦國會議員辛潘斯基與克尼希應邀來訪**

德國聯邦國會「教育、研究暨技術評估」委員會辛潘斯基 (Tankred Schipanski) 議員及「經濟暨能源委員會」克尼希 (Axel Knoerig) 議員一行應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 11 月 27

日至 12 月 1 日來訪。

訪團此行旨在瞭解我國政治、經濟及社會發展與兩岸關係現況，並就我國城市發展、傳播及藝術教育等議題與我國內相關單位交換意見。訪團在臺期間將拜會國家發展委員會、行政院大陸委員會、內政部移民署及臺北市政府等機關，並接受外交部款宴。訪團另將參訪國立故宮博物院、財團法人工業技術研究院、高科技產業、學術機構及電視媒體等文經建設。

德國為我國在歐洲最大貿易夥伴，我國為德國在亞洲第 5 大貿易夥伴；上（105）年臺德雙邊貿易總額達 145 億美元。近年來我國與德國在經貿投資、科技、文化及觀光等各領域交流密切，雙邊關係持續穩定發展。(E)

No. 221

November 27, 2017

### **Two German Bundestag members visit Taiwan**

Two German Bundestag members, MP Tankred Schipanski of the Committee on Education, Research and Technology Assessment, and MP Axel Knoerig of the Committee on Economic Affairs and Energy, will visit Taiwan at the invitation of the Republic of China (Taiwan) government from November 27 to December 1.

During their stay, they will gain a better understanding of Taiwan's recent political, economic, and social developments, as well as its relations with mainland China. They will also exchange views with related agencies on such issues as Taiwan's urban development, mass media, and arts education. They will call at the National Development Council, Mainland Affairs Council, National Immigration Agency, and Taipei City government. In addition to attending a luncheon hosted in their honor by the Ministry of Foreign Affairs, they will visit such sites of economic and cultural interest as the National Palace Museum, the Industrial Technology Research Institute, high-tech enterprises, academic institutions, and TV stations.

Germany is Taiwan's largest trading partner in Europe, and Taiwan is

Germany's fifth-largest trading partner in Asia, with two-way trade reaching US\$14.5 billion in 2016. In recent years, the countries have enjoyed close cooperation in such areas as the economy and trade, science and technology, culture, and tourism. (E)

第 222 號

2017/11/28

### 歐洲議會貝柏士議員一行應邀訪臺

歐洲議會貝柏士 (Bas Belder) 議員率保守黨團外交政策顧問陸華特 (Walter van Luik) 一行應中華民國政府邀請於本 (106) 年 11 月 28 日至 12 月 1 日訪臺，以瞭解我政經發展、兩岸關係現況及臺歐盟雙邊關係，外交部表達誠摯歡迎。

訪團在臺期間將晉見副總統陳建仁，拜會立法院長蘇嘉全、經濟部、行政院大陸委員會、歐洲經貿辦事處 (European Economic and Trade Office in Taiwan)、民主進步黨及中國國民黨，並接受外交部款宴。

歐洲議會共有 751 位議員，代表歐盟 28 個會員國總計逾 5 億人民。歐洲議會曾多次通過友我決議案，包括支持我參與國際組織、支持歐盟予我國人免申根簽證待遇、肯定兩岸關係正向發展，及籲請歐盟執行委員會 (European Commission) 就「投資保障及市場進入」與我國展開談判等。另歐洲議會於上 (2016) 年就歐盟執委會「貿易及投資政策文件」通過決議案，籲請歐盟執委會立即與臺灣啟談「雙邊投資協定」(Bilateral Investment Agreement, BIA)。(E)

No. 222

November 28, 2017

### Bas Belder, Member of the European Parliament, to visit Taiwan

Mr. Bas Belder, Member of the European Parliament, accompanied by Mr. Walter van Luik, Foreign Policy Adviser to the EP European Conservatives and Reformists Group, will visit Taiwan from November 28 to December 1, at the invitation of the government of

the Republic of China (Taiwan).

The visit is designed to help them better understand Taiwan's current economic and political developments, as well as its relations with the European Union and mainland China. They will meet with Vice President Chen Chien-jen and Legislative Yuan President Su Jia-chyuan, and call at the Ministry of Economic Affairs, Mainland Affairs Council, European Economic and Trade Office, and the headquarters of both the Democratic Progressive Party and Kuomintang. In addition, the Ministry of Foreign Affairs will hold a luncheon in their honor.

Consisting of 751 members and representing the more than 500 million people of the 28 member states of the European Union, the European Parliament has passed resolutions favorable to Taiwan on multiple occasions. For instance, it supported Taiwan's participation in key international organizations and inclusion in the Schengen visa-waiver program. The EP also affirmed the positive development of cross-strait relations and called on the European Commission to launch negotiations with Taiwan on investment protection and market access agreements. Last year, it adopted a resolution on its trade and investment policy, calling on the European Commission to launch negotiations with Taiwan on a bilateral investment agreement as soon as possible. (E)

第 224 號

2017/12/04

**德國「基民黨/基社黨青年聯盟」聯邦理事會委員布蘭姆應邀率團來訪**

德國「基民黨/基社黨青年聯盟」(Junge Union, 簡稱JU)聯邦理事會委員布蘭姆(Dr. Martin Plum)一行8人應中華民國政府邀請,於本(106)年12月4日至8日訪臺,旨在實地瞭解我國政經發展,並進行臺德政黨青年交流。

訪賓在臺期間將拜會立法院、行政院農業委員會、國家發展

委員會、大陸委員會、經濟部國際合作處、臺北市政府、民主進步黨、中國國民黨、時代力量及德國在台協會，並接受外交部款宴；另將參訪臺灣歐洲聯盟中心、國立故宮博物院及臺北 101 大樓等文經建設。

JU 聯邦理事會為該聯盟權力核心，訪團成員包括 6 位理事會委員、JU 國際事務專員及文化、媒體處副主任。

JU 成立於 1947 年，主要在培養基民黨/基社黨新生代黨員，目前擁有約 12 萬會員，是歐洲最大的青年政治組織。該聯盟為培育德國政壇明日之星的搖籃，多位德國現任「基民黨/基社黨聯盟」國會議員、聯邦部會首長或地方首長均曾擔任青年聯盟在聯邦或各邦的重要職務。(E)

No. 224

December 4, 2017

### **Dr. Martin Plum of Germany's Junge Union leads delegation to Taiwan**

An eight-member delegation from Germany's Junge Union, led by Dr. Martin Plum, a member of the union's Federal Board, is visiting Taiwan from December 4 to 8 at the invitation of the Republic of China (Taiwan) government.

The trip will give delegation members the opportunity to gain a better understanding of Taiwan's political and economic developments, as well as advance exchanges with young counterparts from Taiwan's political parties.

The visitors will call at the Legislative Yuan, the Council of Agriculture, the National Development Council, the Mainland Affairs Council, the Ministry of Economic Affairs' Department of International Cooperation, Taipei City government, the Democratic Progressive Party, the Kuomintang, the New Power Party, and the German Institute Taipei, as well as attend a breakfast held by the Ministry of Foreign Affairs. They will also visit various sites of cultural and economic interest, including the European Union Centre

in Taiwan, the National Palace Museum, and Taipei 101.

Founded in 1947, the Junge Union presently boasts around 120,000 members. Europe's largest youth political organization, its main aim is to foster a new generation of members for Germany's Christian Democratic Union and Christian Social Union parties, and has served as a cradle for the cultivation of many of the country's political leaders. Numerous parliamentarians from the current CDU/CSU coalition, as well as many ministers and heads of Germany's federal and local governments, were once leading members of the union's federal or regional associations.

The delegation includes six current members of the Junge Union's Federal Board, its highest decision-making body. The delegation's other members are an international affairs specialist and a deputy director of the union's communications division. (E)

第 225 號

2017/12/04

### **德國柏林邦議會議員格萊福應邀率團來訪**

德國柏林邦議會議員格萊福 (Christian Gräff) 一行 10 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 12 月 4 日至 8 日訪臺，以實地瞭解我國政經發展及兩岸關係現況。

訪賓在臺期間將拜會國家發展委員會、行政院大陸委員會、經濟部國際合作處、臺中市政府、德國在台協會、德國經濟辦事處，並接受外交部款宴；另將參訪財團法人工業技術研究院、財團法人資訊工業策進會、國立故宮博物院、臺北 101 大樓及電視媒體等文經建設。

團長格萊福邦議員為基民黨黨團經濟政策發言人，並擔任基民黨轄屬的「中型企業與經濟團結協會」柏林分會主席；團員尚包括 5 位分屬基民黨及自民黨的邦議員、「經濟與市場」雜誌社總編輯及 3 位黨團幕僚與區議會主席。

柏林為德國首都與政治中心，訪團此行來訪有助深化我駐德

國代表處與柏林邦的各項業務聯繫，持續深化雙方友好情誼。(E)

No. 225

December 4, 2017

### **Delegation from the Berlin House of Representatives visits Taiwan**

A 10-member delegation from the Berlin House of Representatives, led by Representative Christian Gräff, is visiting Taiwan from December 4 to 8 at the invitation of the Republic of China (Taiwan) government, giving them an opportunity to experience firsthand Taiwan's political and economic developments, as well as its relations with mainland China.

The delegation will call on the National Development Council, the Mainland Affairs Council, the Ministry of Economic Affairs' Department of International Cooperation, Taichung City government, the German Institute Taipei, and the German Trade Office Taipei, as well as attend a reception held in their honor by the Ministry of Foreign Affairs. Their itinerary also includes sites of cultural and economic interest, including the Industrial Technology Research Institute, the Institute for Information Industry, the National Palace Museum, Taipei 101, and a television network.

This visit by a delegation from the capital and political center of Germany will help enhance communication between Taiwan's representative offices in Germany and the state of Berlin, which will further deepen bilateral relations between Germany and Taiwan.

A member of the Christian Democratic Union, Representative Christian Gräff is the spokesperson for economic policy for the CDU caucus, and the chairman of the Berlin branch of the CDU's small and medium-sized business association. The delegation also includes five other members of the Berlin House of Representatives—from the CDU and the Free Democratic Party—as well as the editor-in-chief of the magazine *Wirtschaft+Markt*, and three caucus and borough assembly officials. (E)



**布吉納法索國會友臺小組議員葉娜克一行 8 人應邀訪臺**

布吉納法索國會友臺小組議員葉娜克 (Karidia ZONGO/YANOGO) 一行 8 人應我國政府邀請，於本 (106) 年 12 月 5 日至 9 日訪臺。訪團此行旨在瞭解我國國會運作概況、兩岸政策及太陽能、製藥與食品加工產業的發展。

訪團在臺停留期間將拜會立法院副院長蔡其昌及行政院大陸委員會副主任委員張天欽，並接受外交部常務次長劉德立款宴，另將參訪勞動部勞動力發展署中彰投分署、財團法人婦女權益促進發展基金會、臺布合作「非洲一盞燈計畫」設備供應商宣德能源公司、友霖生技公司製藥廠、明鼎油廠及尚礫工業公司等，並將視察布吉納法索駐臺大使館業務。

除團長葉娜克議員外，訪團成員另包含尚努 (Alfred SANOU) 議員、韋達格 (Sayouba OUEDRAOGO) 議員、薩瓦多哥 (Paul Windinpsidi SAWADOGO) 議員、巴熙業 (François Zilma BACYE) 議員、巴良和 (Jacques Kadjo PALENFO) 議員、尹布朵 (Elise ILBOUDO/THIOMBIANO) 議員及陶歐雷 (Désiré TRAORE) 議員。

布國國會共有 127 位議員，係於 2015 年 11 月 29 日選出，其中 87 位為友臺小組成員。繼本年 6 月隸屬執政黨「人民進步運動黨」(MPP) 的友臺小組主席莫塞 (Abdoulaye MOSSE) 率團訪臺後，本次由最大在野黨「進步暨改變聯盟黨」(UPC) 議員葉娜克率友臺小組跨黨派議員訪臺，彰顯臺布兩國國會交流密切。(E)

**德國黑森邦議會議員狄比應邀率團來訪**

德國黑森邦議會議員狄比 (Ismail Tipi) 一行 5 人應中華民國政府邀請，於本 (106) 年 12 月 7 日至 11 日訪臺，此行旨在實地瞭解我國政經發展、兩岸關係現況及臺德經貿往來情形，並強化兩國地方議會交流。

訪賓在臺期間將拜會立法院、行政院大陸委員會、臺北市議會、民主進步黨、中國國民黨、時代力量、德國在台協會、德國經濟辦事處等單位，並接受外交部款宴；訪賓另將參訪臺北探索館、財團法人臺灣民主基金會、國立故宮博物院、臺北 101 大樓等文經建設。

團長狄比議員為「黑森邦友臺協會」主席，長期致力透過各項活動增進與我交流，並曾以該協會主席名義在國際社會為我發聲。

我國與黑森邦在司法及學術領域交流密切，2014 年臺灣高等法院與法蘭克福高等法院簽訂合作備忘錄，以利推動雙方互訪、合辦研討會、資訊交流及互派法官實習等合作事項；在高等教育方面，天主教輔仁大學與國立臺灣大學則分別與馬堡大學及達姆施塔特工業大學簽訂合作協議。(E)

No. 228

December 7, 2017

### **Ismail Tipi of Germany's Hessian parliament leads delegation to Taiwan**

A delegation of five members from Germany's Hessian parliament, led by Ismail Tipi, is visiting Taiwan from December 7 to 11, 2017, at the invitation of the Republic of China (Taiwan) government.

The trip will provide the delegation members with an understanding of recent political and economic developments in Taiwan, the current state of cross-strait relations, and Taiwan's economic and trade relations with Germany, as well as enhance bilateral parliamentary exchanges.

During their stay, the guests will call at the Legislative Yuan, the Mainland Affairs Council, Taipei City Council, the Democratic Progressive Party, the Kuomintang, the New Power Party, the German Institute Taipei, and the German Trade Office Taipei, as well as attend a luncheon held by the Ministry of Foreign Affairs. They will also visit various sites of cultural and economic interest, including the

Discovery Center of Taipei, the Taiwan Foundation for Democracy, the National Palace Museum, and Taipei 101.

Delegation leader Ismail Tipi is the current chairman of the Hesse-Taiwan Friendship Association. He has long championed bilateral exchanges between Taiwan and Hesse through the association's various activities, and spoken up for Taiwan at international events in his capacity as chairman.

Taiwan maintains close judicial and academic exchanges with Hesse. In 2014, the Taiwan High Court signed a memorandum of understanding with the Higher Regional Court of Frankfurt to promote mutual visits and seminars, exchanges of information, exchanges involving practical training for judges, and other such forms of cooperation. In the field of higher education, cooperation agreements have also been signed between Fu Jen Catholic University and the University of Marburg, as well as between National Taiwan University and the Technical University of Darmstadt. (E)

第 230 號

2017/12/10

### **史瓦濟蘭王國甘梅澤外長率團訪臺**

史瓦濟蘭王國外交暨國際合作部長甘梅澤 (Hon. Chief Mgwagwa Gamedze) 應中華民國政府邀請於本 (106) 年 12 月 10 日至 14 日率團來臺訪問，訪團成員包括外交暨國際合作部政務次長恩賽果 (H.E. Amb. Joel Nhleko) 及該部官員蒙進納 (Phesheya Mncina)；此次為甘梅澤外長第 9 次訪臺。

甘梅澤外長一行在臺期間將與外交部長李大維就雙方關切議題交換意見，並接受李部長午宴款待；訪團另將參訪我國科學園區、生物技術發展中心及拜訪有意赴史國投資的臺灣企業。

史瓦濟蘭王國為我國在南部非洲重要友邦，自 1968 年與我國建交以來，兩國邦誼篤睦。史國政府在相關國際場合均為我執言，並全力支持我國參與聯合國、世界衛生組織、聯合國氣候變化綱要公約及國際民航組織。(E)

**「美國在台協會」(AIT) 主席莫健訪臺**

「美國在台協會」(AIT)主席莫健(James Moriarty)於本(106)年12月10日至16日訪臺，在臺停留期間將晉見總統蔡英文，並拜會我政府相關部會，就臺美間各項議題交換意見。外交部誠摯歡迎莫健主席來訪。

莫健主席為美國資深外交官，自1975年進入美國國務院服務以來，曾兩度派駐「美國在台協會台北辦事處」(AIT/T)，另曾任美國白宮國家安全委員會中國事務主任及亞洲事務資深主任、美國駐尼泊爾及孟加拉大使，嫻熟亞洲及兩岸事務。此行是莫健主席本年內再度來訪，也是自上(105)年10月接任「美國在台協會」主席以來第3度訪臺。本年10月底、11月初蔡總統過境美國檀香山及關島期間，莫健主席曾親往迎送並全程陪同，表達美方對蔡總統過境及臺美關係的高度重視。

近年來臺美關係堅實緊密，雙方不僅在政治、安全、經濟及文教領域持續交流，並透過臺美「全球合作暨訓練架構」(GCTF)，共同在公共衛生、婦女賦權、人道援助及資通訊等重要全球議題上，協助區域內國家進行能力建構，相信莫健主席此行訪問有助持續提升臺美關係。(E)

**法國國民議會「友台小組」主席賽沙里尼(Jean-François Cesarini) 一行訪臺**

法國國民議會「友臺小組」主席賽沙里尼(Jean-François Cesarini)議員一行5人應中華民國政府邀請於本(106)年12月11日至14日訪臺。訪團此行旨在深入瞭解我國各領域的發展，尤盼參訪我國在新創產業、能源轉型、公民科技、數位文化相關發展，增進臺法雙邊友好與合作關係。

訪賓在臺期間將晉見總統蔡英文，拜會立法院長蘇嘉全、文化部、行政院環境保護署、臺中市政府等政府部門官員，並接受

外交部款宴。訪賓另將參訪我國空總文化實驗室、財團法人開放文化基金會、與我國新創團隊交流，以及參觀國立故宮博物院、臺北 101 大樓等文經建設。

訪團成員除法國國民議會「友臺小組」主席賽沙里尼議員外，另包括該小組副主席高帝耶 (Jean-Jacques Gaultier) 議員及小組成員卡丹 (Jacques Cattin) 議員、依絲娜 (Laurence Trastour-Isnart) 議員及恩麥 (Jean François Mbaye) 議員。賽沙里尼議員曾於 2016 年訪臺參加由我國文化部及「法國在台協會」合辦之「2016 臺法文化科技工作坊」，高帝耶議員曾於 2011 年應邀訪臺，其餘訪賓均為首次來訪。

近年來臺法在經貿、科技、文化、藝術及航空運輸等方面密切合作與交流。法國為我在歐洲第 4 大貿易夥伴，且是我在國際間重要的科研合作夥伴之一；臺法雙方於 2016 年 7 月簽署「青年度假打工計畫共同聲明」，並於同年 8 月 8 日正式實施，另自同年 10 月 10 日起，臺北－巴黎直航班機由每週 4 班增至每日 1 班，進一步提升雙方青年及民間交流。兩國將在既有密切交流的基礎上，持續增進雙邊關係。(E)

第 238 號

2017/12/17

### **海地共和國環境部長喬治閣下應邀來訪**

我國加勒比海友邦海地共和國環境部長喬治 (Pierre Simon Georges) 應中華民國政府邀請，將於本 (106) 年 12 月 17 日至 21 日率團來訪。訪賓此行旨在瞭解我國在環境保護、垃圾回收、森林保育等領域發展及實務經驗，外交部對此表達誠摯歡迎。

訪團在臺停留期間，將拜會行政院環境保護署長李應元、行政院農業委員會主任委員林聰賢，並接受外交部政務次長吳志中款宴，另將參訪行政院農業委員會林務局羅東林區管理處、新北市八里垃圾焚化廠、太平山森林園區、臺北 101 大樓及國立故宮博物院等文化經濟建設，訪團亦將參觀國內主要有關寶特瓶及玻璃的回收機構。

中華民國與海地共和國自 1956 年建交以來，邦誼篤睦，兩國

在環境保護、農林發展、公衛醫療、基礎建設及教育職訓等各領域合作成果豐碩，海地政府一向堅定支持我國參與聯合國及各項國際組織的訴求。兩國未來將在既有睦誼基礎上，持續深化友好合作關係，嘉惠雙邊人民。(E)

第 239 號

2017/12/17

### 歐洲議會友臺小組副主席柯契夫率團訪臺

歐洲議會總務長暨友臺小組副主席柯契夫（Andrey Kovatchev）議員率歐洲議會跨黨團議員一行應中華民國政府邀請於本（106）年 12 月 17 日至 22 日訪臺，外交部表達誠摯歡迎。

訪團在臺期間將晉見蔡英文總統，拜會立法院長蘇嘉全、國家安全會議、經濟部、勞動部、行政院環境保護署、行政院大陸委員會及臺北市政府等機關，並接受外交部款宴；訪團亦將參訪國立故宮博物院等文經建設。訪賓此行旨在瞭解我國政治經濟發展、兩岸關係現況、永續發展及臺歐盟雙邊關係等議題，將可增進對我國情及政策的瞭解與支持，並擴大臺歐盟雙邊交流。

除團長柯契夫副主席外，訪團成員包括：歐洲議會交通暨觀光委員會成員杜夢緹（Isabella De Monte）議員、歐洲議會環境委員會成員葛塞克（Jens Gieseke）議員、歐洲議會工業委員會成員舒茲（Sven Schulze）議員、歐洲議會內政委員會成員索格（Csaba Sógor）議員、歐洲議會友臺小組主席助理杜華孜（Laura Déruaz）小姐等人。

歐洲議會目前共有 750 位議員，代表歐盟 28 個會員國總計逾 5 億人民。歐洲議會曾多次通過友我決議案，包括支持歐盟予我國人免申根簽證待遇、支持我參與國際組織，以及籲請歐盟執行委員會就「投資保障及市場進入」與我國展開談判等。另歐洲議會甫於本年 12 月 13 日通過「共同外交暨安全政策」（CFSP）年度執行報告決議，該項決議明確表示，亞太區域和平及穩定符合歐盟及各會員國利益，呼籲區域內包括東海、南海及臺海相關各方以和平方式解決歧見，避免片面改變現狀，以及重申支持臺灣參與國際組織及活動，再度展現歐洲議會對我長期友誼及堅定支持。

(E)

## 四、新聞參考資料





## 印度「聖布里托教育集團」及「追尋基金會」創辦人布莉朵女士乙行訪臺

為增進印度民間組織對我國非政府組織發展現況的瞭解，並厚植「新南向政策」目標國友我力量，印度清奈「聖布里托教育集團」(St. Britto's Group Institutions)及「追尋基金會」(Seek Foundation)創辦人布莉朵女士(Mrs. Vimala Britto)乙行由駐清奈辦事處總領事李朝成陪同，於本(106)年1月16日至20日訪臺。

布莉朵女士本次訪臺將與彰化基督教醫院洽簽合作備忘錄拜會「台灣海外援助發展聯盟」(Taiwan AID)理事長王金英女士，並與大葉大學洽談與「聖布里托學院」(St. Britto's College)校際合作事宜，以提供名額予我國大學生赴印度清奈伊所屬連鎖機構實習。

外交部並為訪團舉辦「千里足下一室內五人制足球職業賽」(Futsal)說明會，由隨同布里朵女士來臺訪問的印度五人制足球管理公司總經理拉吉(Mr. Dinesh Raj)進行簡報，為兩國人民及五人制足球運動建立一座友誼的橋樑，透過相互合作、共同成長，讓台灣的五人制足球運動邁出「新南向」的一大步。

「追尋基金會」為「聖布里托教育集團」旗下所屬慈善組織，長期投入印度當地各項人道關懷及社會發展工作。聖布里托教育該集團業務涵蓋醫療衛生、教育實習、體育及貿易投資等領域，符合我國刻正推動「新南向政策」所揭槩的人才交流、經貿合作、資源共享及區域鏈結等四大工作面向。(E)



外交部非政府組織國際事務會執行長周麟（左二）與印度清奈「聖布里托教育集團」及「追尋基金會」創辦人布莉朵女士（Mrs. Vimala Britto）（左三）、印度五人制足球管理公司總經理拉吉（Mr. Dinesh Raj）（中）合影。

新聞參考資料第 002 號

2017/01/19

### **外交部領事事務局新增之 LINE 官方帳號應用功能訂於 1 月 20 日正式上線**

為強化外交部領事事務局 LINE 官方帳號急難救助功能，領事事務局獲 LINE 公司技術協助提升官方帳號應用功能，新增「申辦護照」、「出國登錄」、「旅遊警示」、「急難救助」、「洽助翻譯」及「旅安知識宣導」6 項功能，並於 1 月 20 日正式上線。

民眾可在 LINE 視窗中預約申辦護照、查詢護照辦理之現場等待人數、登錄出國資料、查詢各國旅遊警示、國際旅遊疫情，並可在對話框中輸入所在位置，查詢最近的駐外館處以尋求協助，另有 14 種語文之預設緊急洽助訊息譯文以及各國語言即時翻譯功能，使用者亦可在「旅安知識宣導」功能項下接收外交部各項宣導資訊。

為鼓勵新用戶加入領事事務局官方 LINE 帳號，前 10 萬名新加入者將可獲得 LINE 點數，贈送點數活動訂於 1 月 20 日上午 10 點開始，請由 LINE 視窗點選「其他」、「LINE Points」、於集點活動項下將「外交部領事事務局」加為好友後，即可獲得點數。此

前已加入該官方帳號之用戶，將無法獲得點數，LINE 平臺在完成 10 萬名新用戶加入後，將即自動下架贈送點數活動。

領事事務局自 104 年 5 月 22 日設置 LINE 官方帳號「@boca.tw」，即時發送最新旅遊警示訊息，民眾亦可透過輸入「關鍵字」查詢駐外館處聯絡資訊，以便於遇有急難時聯繫洽助，目前已有超過 75 萬人將外交部領事事務局加為好友。

外交部領事事務局另訂於 1 月 20 日上午 10 點至下午 4 點在領事事務局一樓大廳舉辦「金雞報喜賀平安」春節旅安宣導活動，現場將贈送領務局公仔波鴿氣球、春聯及紅包袋；另安排「加好友試手氣」活動，於活動現場將領事事務局 LINE 官方帳號加入好友者即可參加抽獎，有機會獲得波鴿造型棉花糖與實用旅行用品，歡迎民眾共襄盛舉。(E)

新聞參考資料第 003 號

2017/01/19

### **外交部領事事務局公布 105 年度第 4 季「出國登錄送好禮」及網路宣傳活動「飄浮小島探險」得獎名單**

為鼓勵民眾多加利用「出國登錄」系統，外交部領事事務局自 103 年 12 月起開辦「出國登錄送好禮」抽獎活動，並於 105 年 7 月起擴大辦理，提高獎額及獎項並推出「出國登錄」網路宣傳線上遊戲活動，民眾藉由互動方式瞭解旅外安全知識，並有機會抽到獎品。

外交部領事事務局已於本 (106) 年 1 月 16 日上午舉辦 105 年 10 月至 12 月第 4 季「出國登錄送好禮」，以及 105 年 12 月 7 日至本年 1 月 10 日網路宣傳活動「飄浮小島探險」之公開抽獎儀式，2 活動得獎名單如下：

一、第 4 季「出國登錄送好禮」得獎名單 (共 20 名)：

頭獎：雙人日本來回機票一組 (1 名)

陳 O 翎 Hxxxxxxx3

貳獎：Nikon coolpix AW130 防水相機一臺（1名）

吳O珈 Nxxxxxxxx1

參獎：Panasonic 吹風機 NA97 一臺（1名）

林O雄 Sxxxxxxxx5

肆獎：Samsonite 行李箱一個（1名）

張O婷 Gxxxxxxxx1

伍獎：Fuji 拍立得一臺（1名）

蔡O霖 Axxxxxxxx9

陸獎：HTC RE 隨手拍迷你攝錄影機一臺（1名）

嚴O心 Fxxxxxxxx5

柒獎：SONY 行動電源 10000mAh 一個（2名）

郭O斌 Axxxxxxxx7

李O琪 Sxxxxxxxx7

捌獎：LINEFRIENDS 萬國電壓高速充電器一個（3名）

吳O明 Sxxxxxxxx3

涂O明 Hxxxxxxxx2

李O仔 Txxxxxxxx9

玖獎：萬用插頭及旅行實用禮品福袋一組（4名）

韋 O 霞 D2xxxxxxxx5

林 O 婷 Qxxxxxxxx1

黃 O 仁 Sxxxxxxxx5

翁 O 婷 Hxxxxxxxx6

拾獎：16G 隨身碟及旅行實用禮品福袋一組（5 名）

沈 O 潔 Bxxxxxxxx2

林 O 瑋 Pxxxxxxxx7

鄧 O 文 Kxxxxxxxx1

蘇 O 儀 Fxxxxxxxx4

江 O 萱 Hxxxxxxxx6

二、網路宣傳活動「飄浮小島探險」得獎名單如下：

iPad Air2 一臺（1 名）

詹 O 玲 m9xxxx10@student.nsysu.edu.tw

高級飯店住宿券一組（1 名）

吳 O hpxxx19@gmail.com

領事事務局將以電郵分別通知各中獎人。倘獲獎人登錄資料不實，領事事務局將取消得獎資格，由備取名單依次遞補；倘正、備取人之獲獎資格均不符合，領事事務局將取消頒發該獎項。倘有相關疑問，歡迎致電外交部領事事務局洽詢，電話：(02) 3343-5551。

外交部領事事務局網站 (www.boca.gov.tw)「出國登錄」系統係供旅外國人出國前填寫緊急聯繫資料用。倘國人前往地點發生

重大災變或有緊急事故時，駐外館處將依登錄資料，即時聯繫國人或其親友，提供必要協助。鑒於近日世界各地災變、恐攻事件頻傳，外交部呼籲民眾出國前除查詢前往地點之旅遊安全資訊外，同時上網進行登錄，以多一份安心及保障。(E)

新聞參考資料第 004 號

2017/01/23

### **外交部舉行 105 年度外交小尖兵代表團出訪授旗暨行前記者茶會**

外交部於本(106)年1月23日上午舉行「105年度外交小尖兵代表團授旗暨行前記者茶會」，由外交部次長李澄然將象徵15年來傳承外交小尖兵優秀傳統的專旗授予代表團，由105年度冠軍隊伍臺北市立建國高級中學代表接受。李次長並頒發小尖兵專屬徽章給前3名優勝學校臺北市立建國高級中學、國立武陵高級中學及臺中市私立明道高級中學等所組成「外交小尖兵訪問團」。為拓展青年學子國際視野及配合政府提升「以人為本」之「新南向政策」人才交流計畫能量，該團將於2月1日至2月11日赴紐西蘭奧克蘭、威靈頓及印尼雅加達交流參訪；印尼駐華代表羅伯特(Robert James Bintaryo)、建國中學校長徐建國、武陵高中校長林清波、明道中學徐主任文濤及部分學生家長與家人均出席觀禮。

李次長致詞感謝全國高中、職與五專學校校長、老師、同學及家長，15年來大力支持教育部與外交部合作舉辦的外交小尖兵英語種籽選拔活動，不但有助青年學子開啟學習英語的興趣及精進語文能力，並大幅提升青年世代對我外交工作及國際事務的認識。這項選拔活動近年已成為高中、職及五專學生全國性的年度英語競賽之一，並為各個領域培養許多優秀人才。本年獲勝前3名學校的12位小尖兵，是從全國108學校、400多名參賽者中，在老師用心指導、學校及家長的支持下，經過英語話劇、演說、國際事務常識等多重考驗，以優異的成績脫穎而出，值得祝賀與肯定。

李次長表示，「外交小尖兵代表團」即將於2月1日赴紐西蘭奧克蘭、威靈頓及印尼雅加達等地，進行為期11天的參訪與交流。紐西蘭及印尼是政府推動「新南向政策」的目標國家，與我國在

政治、經貿投資、文化及民間往來等層面關係密切，在亞太區域經濟整合中扮演重要角色。為使「外交小尖兵」未來成為推動新南向人才交流的推手，外交部除了行前安排赴行政院經貿談判辦公室座談瞭解「新南向政策」，並已請我國駐紐西蘭及印尼等相關館處協助安排相關參訪行程，將與當地政、商、學、僑等各界青年領袖進行深度交流。

為以生動、活潑方式宣介臺灣優質形象，「外交小尖兵代表團」師生利用課餘時間自行集訓，規劃團隊介紹、才藝表演以及短劇等宣傳臺灣特色的節目，並在記者會上演奏陶笛、吉他及烏克麗麗等多種樂器，以及演唱「外婆的澎湖灣」、「月亮代表我的心」等具臺灣風情的歌曲，展現多元才藝，獲得與會來賓熱烈喝采。

外交部自民國 91 年起與教育部共同舉辦「外交小尖兵－英語種籽隊選拔活動」，已成為全國高中、職及五專年度三大重要英語競賽之一；藉由安排前三名優勝隊伍赴海外訪問交流，擴大青年國際參與，並向參訪國家展現臺灣的軟實力。過去 14 屆外交小尖兵選拔活動，外交部已經安排 41 支優秀的隊伍，共 164 名高中生赴亞、歐、美及大洋洲等地進行參訪交流，廣泛贏得國際友誼，並普獲參訪國好評。小尖兵出訪期間，每日將上傳參訪日誌、照片及影片至「外交小尖兵」臉書（Facebook）粉絲專頁，隨時分享參訪心得與感想，家長、學校與民眾可透過該專頁即時掌握小尖兵出訪動態。(E)

新聞參考資料第 005 號

2017/01/23

### **歡迎各界踴躍參加「2017 年亞銀商機博覽會」**

為協助我國廠商爭取亞洲開發銀行（以下簡稱亞銀）各項援助計畫衍生之商機，財政部、外交部、行政院公共工程委員會、經濟部國際貿易局、中國輸出入銀行及中華民國對外貿易發展協會共同邀請我國廠商參加亞銀訂於本（106）年 3 月 22 日至 23 日在菲律賓馬尼拉總部舉行之「第 8 屆亞銀商機博覽會」。

亞銀為推廣商機，提供會員國廠商參與亞銀各項計畫一站式服務平臺，第 8 度於該行總部舉辦商機博覽會，本屆並新增「亞



銀採購改革」專題。有關本屆亞銀商機博覽會報名活動規畫如下：

一、參與對象：承包商、製造商、供應商、諮詢顧問、電信事業、金融機構、智庫、學術單位、機構、卓越中心、民間團體及非政府組織。

二、方式：由區域部門專家就能源、農業與環境、水資源與都市發展、公共財政管理、交通運輸、健康醫療與教育等產業講解各項貸款計畫，並於商機博覽會說明亞銀現階段與未來可能釋出商機。

三、特定主題：

(一) 包括氣候變遷與融資、公營夥伴關係與民營部門業務等。

(二) 廉政與反貪腐。

(三) 顧問聘用研習（互動討論、顧問管理系統介紹及個案研究等）。

(四) 針對民間團體與非政府組織、智庫、學術單位、機構及卓越中心等說明亞銀商機。

四、其他：

(一) 包含亞銀招標系統、外部顧問聘僱、貨品及勞務採購、亞銀採購改革等專題。

(二) 與會廠商可於會前辦理預約，藉此機會與亞銀專家進行個別晤談。

「新南向政策推動計畫」之 18 個目標市場（東協 10 國、南亞 6 國、澳洲、紐西蘭）均為亞銀會員國，為加強與各國之經貿合作，爭取商機，歡迎有意參加上述活動之廠商及專業人士踴躍至亞銀官網報名參加（相關費用自理）。2017 年亞銀商機博覽會報名網址：

<https://www.adb.org/forms/8th-adb-business-opportunities-fair-2017>

，報名截止日期為本年 2 月 19 日。(E)

**臺北賓館民國106年2月份開放參觀活動**

為配合總統府假日開放參觀，臺北賓館訂於本（106）年 2 月 11 日（星期六）開放民眾參觀，開放時間為上午 8 時至下午 4 時（最遲進場時間為下午 3 時 30 分）。

本次開放民眾參觀期間，臺北賓館將播放「百年建築風華」及「整修工程紀錄」專題影片，並推出「百年回眸－臺北賓館的故事」主題文物展。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、錄影機及觸摸文物，以妥善保存國家級歷史古蹟。

其他參觀注意事項，請參閱 <http://www.mofa.gov.tw/tgh>。(E)

**外交部公告獲選赴英國參加「Bond 2017 年會」之我國 NGO 幹部名單**

為協助我國非政府組織（NGO）團體與國際接軌，建構及強化我 NGO 團體國際交流的動能，外交部辦理公開招募及甄試，遴選出 7 名由國內 NGO 團體所推薦的優秀幹部共同參加本（106）年 3 月 20 日至 21 日在英國倫敦舉辦之「Bond 2017 年會」，獲選名單如下：

財團法人彰化基督教醫院高執行長小玲

財團法人勵馨社會福利事業基金會謝處長幸吟

高雄市基督教女青年會洪理事立涵

社團法人台灣社會企業創新創業學會蔡執行長佳恬

財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會林主任秉賢

財團法人慈心有機農業發展基金會專員陳律含

財團法人慈心有機農業發展基金會專員陳皇如

外交部期藉此提供我國 NGO 團體拓展國際視野及建立人脈之機會，並鼓勵與會者於各場專題會議中積極參與討論，展現我國 NGO 團體蓬勃發展及努力參與國際事務的企圖心。

Bond 成立於 1993 年，為英國人道援助領域規模最大之非政府組織合作平臺，秘書處設於倫敦，對歐洲國家政策形成具相當影響力，現有會員團體約 450 個，其中包括樂施會 (Oxfam)、基督教援助協會 (Christian Aid) 等大型國際非政府組織 (INGOs)。(E)

新聞參考資料第 008 號

2017/02/23

### 外交部舉辦「106 年 NGO 新春茶會」

外交部於本 (106) 年 2 月 22 日下午在台北賓館舉辦「106 年 NGO 新春茶會」，共有來自國內 130 個非政府組織 (NGO) 團體，近 200 位代表熱烈與會，場面盛大歡愉。

茶會由外交部部長李大維親自主持，李部長致詞時表示，過去 30 年來國際關係發生巨大變化，以往強調傳統國際建制的學說與實踐已不足以因應複雜的國際現勢，非政府組織 (NGOs) 已在各項重要國際議題領域扮演關鍵角色。

李部長強調，臺灣因地位特殊而在國際參與空間上受到限縮，NGO 反而可以在許多領域協助政府推動對外工作，令人敬佩。李部長指出，蔡總統上任以來多次強調 NGOs 與政府間的夥伴關係，期盼借助民間智庫及 NGO 團體，拓展我外交空間，未來外交部將繼續與 NGO 夥伴密切合作，讓中華民國在國際社會中持續發光、發熱。

為了展現我 NGO 的活力與多樣性，外交部特別邀請薪傳獎得主王宏隆老師帶領的北埔國中舞獅隊，以及茱蒂口琴樂團和 2016 年臺灣業餘拉丁積分冠軍得主陳揚奕與潘彥儒表演精采的節目，讓受邀出席的各界人士耳目一新，印象深刻。(E)



由北埔國中舞獅隊為 106 外交部 NGO 新春茶會帶來的開場表演，  
為活動增添熱鬧氣氛



萊蒂口琴樂團（左）與外交部李大維部長及 NGO 國際事務會周麟執行長（右一）合照



國際運動舞蹈發展協會秘書長陳嫻嫻（左二）與外交部  
李大維部長及 NGO 國際事務會周麟執行長合照

### **外交部歡迎泰國政府宣布延長免收觀光簽證規費及維持原調降之落地簽費**

泰國政府頃宣布，原訂於本（106）年 2 月 28 日截止之觀光推廣政策，將延長至本年 8 月 31 日止，包括我國在內共 21 國旅客，均可向泰國駐外使領館申請泰國觀光簽證且免繳簽證費，另國人在上述期間赴泰國申辦落地簽證，費用將維持為原先調降之 1 仟泰銖。外交部對此政策表示歡迎，並認為有助促進臺泰雙方人民的往來。

為推廣我國觀光並促進泰國旅客來臺，我國自上（105）年 8 月 1 日起試行 1 年，開放泰國旅客以免簽證方式入境我國觀光。上年泰國來臺觀光旅客為 195,640 人次，較 104 年 124,409 人次成長 57.25%，成果顯著。

國人倘欲赴泰旅遊，可向泰國貿易經濟辦事處申辦觀光簽證，有關簽證申請詳細資訊請向該處查詢，網址：<http://www.tteo.org.tw>；電話：02-2581-1979。(E)

### **臺北賓館民國 106 年 3 月份開放參觀活動**

為配合總統府假日開放參觀，臺北賓館訂於本（106）年 3 月 4 日（星期六）開放民眾參觀，開放時間為上午 8 時至下午 4 時（最遲進場時間為下午 3 時 30 分）。

本次開放民眾參觀期間，臺北賓館將播放「百年建築風華」及「整修工程紀錄」專題影片，並推出「百年回眸－臺北賓館的故事」主題文物展。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、錄影機及觸摸文物，以妥善保存國家級歷史古蹟。

其他參觀注意事項，請參閱 <http://www.mofa.gov.tw/tgh>。(E)

**外交部首度以「新南向政策」為專題舉行「臺灣獎助金」受獎學人研究成果發表會**

外交部訂於本（106）年 3 月 14 日在國家圖書館視聽簡報室舉行本年第 1 次「臺灣獎助金」受獎學人研究成果發表會，歡迎各界人士參加，意者可逕洽國家圖書館，電話：02-2361-9132 轉 318 分機；E-mail: twjob@ncl.edu.tw。

為進一步連結亞太及配合推動「新南向政策」，外交部首度以「新南向政策」為專題舉行研究成果發表會，邀請泰國瑪哈沙拉大學助理教授 Sanyarat Meesuwan 博士、印度孟買大學研究員 Sadia Rahman 女士、越南胡志明市銀行大學助理教授范文健博士（Dr. Pham Van Kien）及馬來西亞英迪國際大學講師 Kaliaamma Ponnann 博士等 4 位受獎學人，分別就他們的研究主題提出簡報。屆時 4 位學人的講題依序為：（一）臺灣「新南向政策」對泰國的意涵、（二）臺印關係：審慎或樂觀、（三）以多準則決策途徑評估亞太地區最佳外包服務國家、（四）認同及語言規劃：臺灣的故事。

外交部「臺灣獎助金」設位於民國 99 年，迄已核錄來自 69 國的 693 位學人來臺駐點研究，研究領域包括臺灣、兩岸關係、中國大陸、亞太區域、漢學研究等社會科學及人文領域。為促進我與東協、南亞及紐澳等國家間的鏈結，加強雙方人才交流，外交部核錄來自「新南向政策」目標國的受獎學人，由過去每年平均 16 人，106 年首度大幅增至 55 人，成長 3 倍。「臺灣獎助金」計畫不僅吸引全球優秀學人來臺研究，擴大我在國際社會的能見度，亦培育各國對我國相關事務的意見領袖，更有助推動國際學術交流，進一步促進我國社會與高等教育及研究機構與國際接軌。（E）

**世界貿易組織秘書長阿茲維多接見首屆「青年專業人士實習計畫」獲選成員**

世界貿易組織（WTO）秘書長阿茲維多（Roberto Azevêdo）

於本（106）年 3 月 6 日主動接見我國人李宜芳小姐等 5 位首屆 WTO「青年專業人士實習計畫」（YPP）獲選成員，包含我國之相關國家常駐代表團代表亦在場，共同祝賀 5 位青年在 848 名角逐者中脫穎而出，足徵 WTO 對於 YPP 計畫之重視。外交部對李宜芳小姐入選 YPP 並展開實習表示祝賀。

由 WTO 所推動之 YPP 計畫有助 WTO 秘書處招募優秀人才，以擴充 WTO 人才庫，係 WTO 秘書處推動職員國籍多樣性及代表性的重要計畫。獲選成員在 WTO 實習期間，除透過參與 WTO 工作及活動，學習及培養 WTO 專業知識外，亦扮演 WTO 推廣大使的角色。

在上（105）年 YPP 開放甄選時，外交部即鼓勵我國青年踴躍爭取此珍貴的實習機會，並在外交部官網設立 WTO 徵才說明及 WTO 職缺連結，廣邀我國各界優秀青年參與甄選。

WTO 除 YPP 外，亦提供其他實習機會，開放所有 WTO 會員之國人隨時投遞履歷提出申請，外交部呼籲我國優秀青年踴躍向 WTO 提出申請，藉由 WTO 各項實習機會培養自身在國際經貿組織服務之專業及資歷，以最直接之方式關懷全球經貿發展議程，並擴展視野，為國際經貿事務貢獻心力。(E)

新聞參考資料第 013 號

2017/03/17

### **外交部中部辦事處自本（106）年 3 月 15 日起在 4 個戶政事務所試辦 3 個月代收代辦護照服務**

外交部中部辦事處自本（106）年 3 月 15 日起與臺中市政府合作，提供首次申辦護照民眾便利措施，在北屯、豐原、清水及大里 4 個戶政事務所先行試辦為期 3 個月之護照代收代辦業務。

即日起至本年 6 月 14 日止，首次申辦護照之民眾可親赴上述 4 個戶政事務所，經確認人別後委由戶政事務所送件及領件，申辦民眾僅須依約定時間，於護照製妥後至該戶政事務所領取；至擬申請換（補）發護照之民眾，仍請前往外交部領事事務局或外交部中部、南部、東部、雲嘉南等辦事處辦理。

外交部中部辦事處位於臺中市黎明新村廉明樓 1 樓，主要業務為提供臺中、彰化、南投、苗栗等中部 4 縣市民眾申辦護照、文件證明等領務服務，近年來中部地區民眾前往申辦領務案件人數與日俱增，上（105）年度護照製發量達 34 萬 3 仟 476 件。(E)

新聞參考資料第 014 號

2017/03/24

### **外交部南部辦事處訂於本（106）年 3 月 29 日在屏東縣恆春戶政事務所辦理「行動領務」服務**

為加強對臺灣本島最南端的屏東縣恆春、車城、滿州及牡丹四鄉鎮民眾服務，外交部南部辦事處訂於本年 3 月 29 日（星期三）下午 1 時 30 分至 4 時，在屏東縣恆春戶政事務所（地址：屏東縣恆春鎮天文路 60 號）辦理「行動領務」服務，歡迎上述鄉鎮及鄰近區域民眾善加利用。

本次「行動領務」服務將提供首次申辦及換發晶片護照的收件服務，待護照製作完成後，外交部南部辦事處將委請中華郵政公司以快捷郵寄方式寄予申辦民眾，一次收件，全程服務，非常便利。

首次辦理護照的民眾須準備護照申請書、2 吋彩色近照 2 張、身分證正本、影本及規費新臺幣 1,300 元，未滿 14 歲者則繳交規費 900 元；若民眾須換發護照，除上述證件外，尚須備妥未逾期的原護照，以便截角註銷。有意申辦護照的民眾可先向恆春戶政事務所索取申請所需表件預先填寫，以節省辦理時間。

外交部南部辦事處曾於上（105）年 7 月在恆春辦理「行動領務」服務，讓申請人省去舟車勞頓，頗受民眾好評。本次除受理護照申請，外交部南部辦事處也將在現場提供民眾出國實用資訊，包括國人旅外安全、外交部旅外急難救助措施及青年海外度假打工等，亦將派員協助民眾加入領務局 LINE@官方帳號及出國登錄系統，讓民眾體驗出國好方便、好安全、好放心的各項便民措施。(E)



**外交部南部辦事處訂於本(106)年4月11日及12日分別在澎湖縣2處辦理「行動領務」服務**

為加強對澎湖民眾服務，外交部南部辦事處訂於本(106)年4月11日(星期二)下午2時30分至4時30分在澎湖縣白沙鄉赤崁社區活動中心(地址：澎湖縣白沙鄉35號)，及4月12日(星期三)上午9時至11時30分在澎湖縣縣政府禮堂(地址：澎湖縣馬公市治平路32號)辦理「行動領務」服務，歡迎上述鄉鎮及鄰近區域民眾善加利用。

本次「行動領務」服務將提供首次申辦及換發晶片護照的收件服務，待護照製做完成後，外交部南部辦事處將委請中華郵政公司以快捷郵件寄予申辦民眾，一次收件，全程服務，非常便利。

首次辦理護照的民眾須準備護照申請書、2吋彩色近照2張、身分證正本、影本及規費新臺幣1,300元，未滿14歲者除備妥護照申請書及照片外，另須繳交含詳細記事的戶口名簿或戶籍謄本以及監護人身分證正本暨影本，並支付規費新臺幣900元(詳參領務局網頁申辦護照說明)。若民眾須換發護照，除上述證件外，尚須備妥未逾期的原護照，以便截角註銷。有意申辦護照的民眾可先向縣內各戶政事務所或移民署澎湖縣服務站索取申請所需表件預先填寫，以節省辦理時間。

外交部南部辦事處本次除受理護照申請外，亦將在現場提供民眾出國實用資訊，包括國人旅外安全、外交部旅外急難救助措施及青年海外度假打工等，亦將派員協助民眾加入領務局LINE@官方帳號及出國登錄系統，當有助民眾充分體驗方便、安全、放心的出國經驗。(E)

**臺北賓館民國106年4月份開放參觀活動**

為配合總統府假日開放參觀，臺北賓館訂於本(106)年4月8日(星期六)開放民眾參觀，開放時間為上午8時至下午4時(最

遲進場時間為下午 3 時 30 分)。

本次開放民眾參觀期間，臺北賓館將播放「百年建築風華」及「整修工程紀錄」專題影片，並推出「百年回眸—臺北賓館的故事」主題文物展。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、錄影機及觸摸文物，以妥善保存國家級歷史古蹟。

參觀資訊請參閱網址 <http://www.mofa.gov.tw/tgh>。(E)

新聞參考資料第 017 號

2017/04/07

### **外交部 106 年「國際青年大使交流計畫」自即日起接受報名**

外交部 106 年「國際青年大使交流計畫」甄選活動即日起至 5 月 15 日受理報名，歡迎 35 歲以下目前就讀我國大專院校及研究所且具有中華民國國籍的學生報名。

為配合政府「新南向政策」中「以人為本」的核心精神，本年係以「臺灣新世代 展望新南向」為主軸，預計遴選出 75 位國際青年大使，安排於 8 月下旬組團訪問新南向政策重點國家，進行為期 10 天之交流。

為擴大青年大使與赴訪國的交流層面，今年出訪節目包括：交流研習、志工服務、拜會參訪及文化外交共四大主軸，並規劃以小型精緻的藝文表演取代往年的大型舞臺演出，以展現臺灣的多元文化，尤其歡迎嫻熟泰語、印尼語或馬來語的新住民子女報名，以深化臺灣與新南向國家的雙邊交流。

有意參選者請完備下列程序：(一)、至「臺北 e 大」網站(網址：<https://elearning.taipei>)完成「志願服務—志工基礎教育訓練(106年版)」的12小時線上課程，並列印學習證明，併同本計畫報名文件遞交；(二)、至外交部「臺灣青年FUN眼世界」([www.youthtaiwan.net](http://www.youthtaiwan.net))或「NGO雙語網」([www.taiwanngo.tw](http://www.taiwanngo.tw))等活動官網下載報名文件；(三)、至網站([goo.gl/fL59MB](http://goo.gl/fL59MB))填

妥線上報名資訊；(四)、於5月15日前將上揭報名文件以掛號郵寄至銘傳大學「外交部106年國際青年大使交流計畫專案小組」，地址：333桃園市龜山區德明路5號。

有關本計畫之相關訊息，請參閱附件及本活動官網。倘有疑問，可洽繫聯絡人張小姐，電話(03)3507001轉3300。(E)

新聞參考資料第018號

2017/04/17

### **外交部常務次長李澄然主持「106年國際青年大使交流計畫」開跑記者會**

外交部本(106)年4月18日上午9時在外交部國際傳播司國情簡報室舉行「106年國際青年大使交流計畫」開跑記者會，由外交部常務次長李澄然主持並說明今年計畫主軸，並歡迎我國各大專院校學生踴躍報名參加甄選。

李常務次長表示，外交部今年以「臺灣新世代 展望新南向」為計畫主軸，預計選出75位青年大使，組成3團隊分別訪問菲律賓與印尼，泰國與馬來西亞，新加坡與印度等國，每團訪問兩國。期間除安排正式拜會，亦將規劃青年大使與當地頂尖的大學、智庫進行交流，並赴地方社區或慈善機構從事志工服務，盼藉由全面性的交流互動協助青年大使深入瞭解受訪國的政治、社會及文化，以培育及儲備更多新南向的人才，同時藉此傳達臺灣關懷國際社會的正面形象。

此外，為展現臺灣多元文化，今年規劃以小型精緻的藝文表演取代往年的大型舞臺演出，歡迎具臺灣多元族群文化才藝，如原住民、客家等族群的我國籍青年朋友報考才藝組。

記者會中亦邀請去(105)年國際青年大使分享去年赴海外訪問的交流經驗，並鼓勵青年學子把握機會勇於追求夢想，加入國際青年大使的行列。

「106年國際青年大使交流計畫」即日起至5月15日開放報名，報名截止後，將以公平、公正及公開的機制進行甄選，獲選學生將於本年暑假期間在臺北接受行前密集訓練，並於8月下旬

出發進行為期 10 天的參訪交流。外交部將派員分別赴各大專校院進行校園宣導，並鼓勵學生踴躍報名參選。詳情請查閱外交部活動網站 (www.youthtaiwan.net)，或撥打 (03) 3507001 轉分機 3300 洽「外交部 106 年國際青年大使交流計畫專案小組」聯絡人張小姐。(E)

新聞參考資料第 019 號

2017/05/04

### **外交部領事事務局參加「2017 臺北國際觀光博覽會」宣導旅外安全資訊**

「2017 臺北國際觀光博覽會」訂於本 (106) 年 5 月 5 日至 8 日在臺北世界貿易中心展覽一館舉行，外交部領事事務局特於現場設置攤位 (攤位編號 914 至 916，近中央舞臺)，外交部派專人在現場介紹各項旅外國人急難救助措施，並提供旅外安全相關資訊供現場民眾參考，協助民眾規劃安心又有保障的出國假期。

本次旅展期間，前往領務局攤位的民眾只須出示智慧型手機或平板電腦畫面，確認已將外交部領事事務局 LINE 帳號 (帳號 ID: @boca.tw) 設為好友，並已下載外交部「旅外救助指南」應用程式，即可領取爆米花一份；此外還有「問答送好禮」線上闖關抽獎遊戲，獎項包括行動電源、萬用插頭、波鴿造型隨身碟、環保路跑瓶、旅遊三寶等旅行實用小物，數量有限，送完為止，歡迎大家踴躍參觀試手氣！

此外，正在規劃出國旅遊的民眾，也可至領務局攤位索取「出國旅行安全實用手冊」、「中華民國駐外館處緊急聯絡資訊」摺頁及「護照書籤」，內容實用且攜帶方便，民眾在海外若遭遇急難即可參考運用相關資訊。(E)

新聞參考資料第 020 號

2017/05/05

### **外交部「青年度假打工」英文單一入口網站已建置完成，歡迎外國青年來臺深度探索與體驗我國文化**

為提供外國青年來臺度假打工「一站式」的資訊與服務，外

交部整合相關部會資源與資訊，建置「青年度假打工」英文單一入口網站，提供簽證申請須知、旅遊生活、打工職缺、中文學習課程及獎學金等資訊，以便利外國青年以「度假為主，打工為輔」的方式，深度探索與體驗臺灣民情文化。網站已於本（106）年4月5日正式上線，網址為<http://www.youthtaiwan.net/WorkingHolidayen/>，歡迎各界上網瀏覽及與外國青年朋友分享。

「青年度假打工計畫」是政府推動跨國青年交流的重點工作之一，旨在使18歲至35歲的我國與他國青年相互體驗對方國家不同的文化及生活方式，以「度假為主，打工為輔」的概念，透過遊學、短期進修以及合法打工，累積人生經歷、拓展國際視野，並培養獨立自主與風險管理能力，提升自我競爭力。

「青年度假打工計畫」自民國93年開始推辦以來，廣受我青年朋友高度關注與積極參與，截至去（105）年底，累計參與人次已經超過22萬。為了鼓勵更多外國青年來臺度假打工，外交部「青年度假打工」英文單一入口網站特彙整、譯校相關部會有關度假打工的法規與便利措施等資訊，依「計畫簡介」（Working holidays in Taiwan）、「學習中文」（Learning Mandarin）、「工作機會」（Job opportunities）、「探索臺灣」（Exploring Taiwan）及「最新消息」（News）等主題，介紹臺灣人文、地理、政治、經濟、社會及文化，並提供在臺觀光度假、免試換（駕）照、勞動法規、打工機會與所得稅等實用資訊。另外，為鼓勵並協助外國青年在臺期間學習中文，網站也提供中文學習課程及獎學金資訊，盼其等在臺度假打工期間，透過正體中文的學習，認識具臺灣特色的中華文化傳統。

目前我國已經與15個國家簽署度假打工協議，亞太地區有紐西蘭、澳大利亞、日本及韓國等4國；北美地區有加拿大；歐洲則有高達10個國家與我簽署，包括：德國、英國、愛爾蘭、比利時、斯洛伐克、波蘭、匈牙利、奧地利、捷克及法國。（E）

**MOFA launches one-stop website for foreign working holidaymakers**

To provide foreign youths with a single hub of information and services relating to working holidays in Taiwan, the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of China (Taiwan) has brought together resources and information from a number of other relevant ministries, establishing a one-stop website that offers information on a range of matters such as visa applications, travel and living in Taiwan, job vacancies, Mandarin language courses, and scholarships.

The program, which takes a holiday first, work second approach, is designed to help young foreigners experience Taiwan's different cultures and lifestyles in as much depth as possible. The site, published at <http://www.youthtaiwan.net/WorkingHolidayen/>, was launched on April 5. All visitors are welcome and encouraged to spread the word among overseas friends.

The Youth Working Holiday Program is one of the government's key efforts in terms of promoting international youth exchanges. The program allows young people aged from 18 to 35, from Taiwan and abroad, to experience culture and lifestyle through a holiday first, work second-style concept—an approach that allows participants to accumulate life experience, expand international perspective, raise individual competitiveness, and build independence and the ability to handle challenges through a combination of travel, study, short-term training and lawful work.

The program has enjoyed the keen interest and active engagement of Taiwanese youths since its inception in 2004, with more than 220,000 people having participated as of the end of 2016. To encourage greater numbers of foreign youths to visit Taiwan as part of the program, MOFA created the one-stop website by integrating a range of youth holiday-related promotion measures and regulations that fall under the jurisdiction of other ministries.

The site—grouped thematically into pages on working holidays in Taiwan, learning Mandarin, job opportunities, exploring Taiwan and news—provides an array of useful information on Taiwan’s geography, politics, economics, society and culture, as well as on regulations covering such matters as tourism, test-free driver’s licenses, job opportunities and income tax.

To assist foreign working holidaymakers in learning Mandarin during their stay in Taiwan, the website also hosts information on Mandarin language courses and related scholarships in the hope that holidaymakers can gain an understanding of Taiwan’s distinct form of traditional Chinese culture through the study of traditional Chinese characters.

To date, Taiwan has signed working holiday agreements with 15 countries: Australia, Japan, New Zealand and the Republic of Korea in Asia and the Pacific; Canada in North America; and Austria, Belgium, the Czech Republic, France, Germany, Hungary, Ireland, Poland, Slovakia and the United Kingdom in Europe. (E)

新聞參考資料第 021 號

2017/05/06

### **外交部策製國際醫療短片向全球展現臺灣醫療貢獻**

為彰顯臺灣尖端醫療技術對世界的貢獻，外交部於本（106）年 5 月 6 日公布新製作完成一部國際醫療短片，片名為「最好的禮物」（英文片名：“Second Chance”），網址：<https://youtu.be/UeJxj4vhwUw>，向國際社會呼籲「全球健康需要臺灣，臺灣需要世界衛生組織（WHO）」，影片已同步上線向全球放送。

外交部為讓國際社會瞭解臺灣尖端醫療技術，對全球醫衛領域的貢獻，耗時 2 個月製作本國際宣傳短片，影片遠赴國外取景，改編自一位 13 個月大的外國女童在生命垂危時，來臺接受肝臟移植手術的真實故事，因為受惠於臺灣醫療技術之照護，該女童得以重獲新生。

臺灣全民健保體系不僅為世界典範，尖端醫療技術也在全球享有盛名，因此每年有成千上萬國外人士慕名來臺尋求治療，得以重拾健康。此外，臺灣過去半世紀以來，派遣醫事人員遠赴全球各地提供醫療援助，數百萬外國人因而受惠。

過去 8 年來，臺灣每年均組團出席世界衛生大會（WHA），持續秉持專業、務實及有貢獻參與的原則，將我國醫療成果積極貢獻予各項專業會議，外交部盼透過本短片，讓國際社會瞭解臺灣在落實聯合國「永續發展目標」第 3 項目標—「確保健康及促進各年齡層的福祉」所做出的努力，臺灣期盼國際社會支持臺灣參與世界衛生大會與世界衛生組織相關活動，實現聯合國「不會遺漏任何一個人」的承諾。

觀看本短片除可透過上述「潮臺灣」（Trending Taiwan）的 YouTube 頻道亦可前往 Facebook 粉絲專頁觀賞（網址：[https://m.facebook.com/story.php?story\\_fbid=1874605679445167&id=1684724295099974&\\_\\_tn\\_\\_=\\*s](https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=1874605679445167&id=1684724295099974&__tn__=*s)）。（E）

新聞參考資料第 022 號

2017/05/08

### 「2017 年臺灣獎學金及華語文獎學金畢結業生歡送會」隆重舉行

「2017 年臺灣獎學金及華語文獎學金畢結業生歡送會」於本(106)年 5 月 8 日下午在張榮發基金會地下一樓宴會廳舉行，共有來自全球 56 個國家的外籍臺華獎畢結業生及駐華使節團成員計約 400 人與會，現場氣氛隆重溫馨。

歡送會由人聲合唱團馬克筆（B-Max）演唱饒富臺灣味之臺灣民俗歌曲揭開序幕，會中並有由臺獎生擔綱的吉他雙人彈唱及民俗舞蹈等特色表演；會場同時展出「2017 Fabulous Taiwan！第五屆臺獎生圖文攝影大賽」得獎作品，內容涵蓋我國的風土民情、生活美食及特有景觀等豐碩面貌，呈現外籍學生眼中的臺灣之美。

外交部政務次長吳志中應邀致詞表示，外交部及教育部自 2004 年及 2010 年分別設立臺灣獎學金及華語文獎學金以來，已



有超過 1 萬名邦交國及友我國家優秀學子受惠，國際學生選擇臺灣，乃因他們具有獨到眼光，洞見未來亞洲將是帶動世界經濟成長的主要動力，而臺灣在其中扮演著關鍵的角色。

吳次長也希望臺華獎畢結業生回到母國後，能與我國駐當地大使館或代表處繼續保持密切聯繫，並加入「留臺校友會」，繼續傳承雙邊長遠、堅定與穩固的友誼。

吳次長最後以法國第 15 世紀商務官員傑克·葛爾 (Jaques Cœur) 的名言：À vaillant cœur rien d'impossible (對心志堅定者，世間無不可能之事) 勉勵所有畢結業生，以在臺灣鍛鍊成的堅定心志為基礎，放眼未來，踏出堅穩腳步，定能在各個領域嶄露頭角。

「臺灣獎學金」自設置以來已邁入第 12 個年頭，此計畫由外交部、教育部、科技部及國防部合作辦理，主旨在於吸引邦交國及友我國家具發展潛力的優秀學生來臺求學，增進對臺灣的瞭解與支持，凝聚對我國的向心力。此計畫有助鞏固邦誼及為友邦育才，而許多臺獎生返回母國後，除在各領域有優異表現外，也成為在國際場域中堅定支持我國的友人。

另外，「臺灣獎學金」也是一個提供各國青年學生深入瞭解我國的平台，讓來臺求學的受獎生有機會親身體驗臺灣人民的友善、熱情及勤奮等特性，以及我國社會文化多元精緻的內涵，讓臺灣的軟實力得以廣佈各地，並與世界緊密連結。(E)

新聞參考資料第 023 號

2017/05/12

### **臺北賓館民國 106 年 5 月份開放參觀活動**

為配合總統府假日開放參觀，臺北賓館訂於本 (106) 年 5 月 14 日 (星期日) 開放民眾參觀，開放時間為上午 8 時至下午 4 時 (最遲進場時間為下午 3 時 30 分)。

本次開放民眾參觀期間，臺北賓館將播放「百年建築風華」及「整修工程紀錄」專題影片，並推出「百年回眸—臺北賓館的故事」主題文物展，由於當日適逢母親節，外交部將準備 1,000

束康乃馨致贈入館參觀女性民眾，數量有限，送完為止，歡迎踴躍參加。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、錄影機及觸摸文物，以妥善保存國家級歷史古蹟。參觀資訊請參閱網址 <http://www.mofa.gov.tw/tgh>。(E)

新聞參考資料第 024 號

2017/05/17

### **外交部南部辦事處參與「2017 高雄國際旅展」**

外交部南部辦事處訂於本（106）年 5 月 19 日至 22 日參加由高雄市旅行商業同業公會在高雄展覽館主辦的「2017 高雄國際旅展」，並在展覽館北館鄰近展館舞臺區之 C196 號設置展示攤位，以提供規劃出國民眾旅遊安全及領務資訊，歡迎民眾前往參與活動及索取資料。

外交部另將於 5 月 20 日中午 12 時在展場主舞台區舉辦「歡樂一夏摸彩送好禮」旅外安全宣導特別活動，民眾只要到外交部展示攤位掃描 QRcode，將外交部領事領務局 LINE 官方帳號（ID：@boca.tw）加為好友，即可獲得摸彩券一張，有機會獲得實用好禮，歡迎民眾踴躍參加。

近來南部地區民眾出國旅遊風氣盛行，外交部南部辦事處關心國人旅外安全，已連續 4 年在高雄國際旅展設置展示攤位，並派專人在現場介紹外交部領事領務局及南部辦事處的各項旅外急難救助措施，如：提醒國人出國前下載「旅外救助指南」應用程式（APP）、加入外交部領事事務局 LINE 官方帳號成為好友，及青年度假打工安全注意事項等，展示攤位上更備有「出國旅行安全實用手冊」、「中華民國駐外館處緊急聯絡資訊」及「度假打工注意事項」摺頁等資料，歡迎民眾索取。(E)

**外交部舉辦「2017 年國際青年菁英領袖研習班」開訓典禮**

外交部訂於本（106）年 5 月 31 日上午 10 時 30 分在外交部大禮堂舉辦「2017 年國際青年菁英領袖研習班」（Mosaic Taiwan 2017）開訓典禮，計有 24 位來自美國及 5 位來自加拿大、年齡屆於 20 歲至 35 歲之間優秀青年參加研習。

為加強北美地區青年領袖對我國情的認識與瞭解，外交部於 2014 年起辦理 Mosaic Taiwan 活動，本年係第四度舉辦。參訓學員多畢業或就讀於美國、加拿大知名學府，具有法政、財經及國際事務等領域的學術背景，並曾於兩國行政及立法機關實習，或在學術單位、非政府組織任職的實務經驗，學經歷俱佳。

外交部本年首度與國立臺灣大學合作，共同規劃為期 2 週的研習課程，課程內容包括專題講座、拜會活動、文化體驗等，並參訪我政府大力推動的綠能科技、智慧機械及生技醫藥等創新產業，有助首次來訪的學員深入並全面認識臺灣的國情文化；另將安排青年論壇，讓學員與我國青年交流對談、相互觀摩學習，以增進彼此瞭解並建立友誼。學員在研習課程結束前，亦將進行分組報告，展現在臺研習成果，並在結業式暨晚會中登臺演出，呈現青年的活力與熱情。(E)

**外交部「106 年國際青年大使交流計畫」晉級複選名單揭曉**

外交部「106 年國際青年大使交流計畫」獲得全國大專院校同學的熱烈響應，總計有 608 位同學報名。外交部特別邀請國際關係、外語與文化領域的專家學者，以及外交部資深同仁共同組成初選審查小組，經審核報名文件，計有 263 位晉級複選。

外交部將在活動官方網站 (<http://www.youthtaiwan.net>)、外交部 NGO 雙語網站 (<http://www.taiwanngo.tw>) 及國際青年大使臉書粉絲專頁上，公布晉級名單及複選注意事項；委辦單位銘傳大學也將以電郵及電話個別通知晉級複選的同學。

本(106)年北區複選訂於6月3日(週六)及6月4日(週日)兩日在銘傳大學臺北校區舉行;中南區複選則於6月10日(週六)在臺南應用科技大學辦理。

本年計畫主軸為「臺灣新世代 展望新南向」(New Taiwan Generation New Southbound Vision),本年青年大使海外活動將安排拜會訪問,並與當地頂尖的大學智庫交流研習,同時赴地方社區或慈善機構從事志工服務,盼藉由全面的交流互動,深入瞭解受訪國的政治、社會及文化,傳達臺灣社會愛心關懷的正面形象,同時培育及儲備更多新南向的人才。外交部期許參加複選的同學在應試時發揮創意,將計畫主軸的意涵結合個人生活中的經驗,從年輕世代的角度宣介臺灣。(E)

新聞參考資料第 027 號

2017/06/03

### **外交部南部辦事處訂於本(106)年6月7日在屏東縣里港鄉辦理「行動領務」服務**

為加強對屏東縣民里港鄉及鄰近區域民眾之服務,外交部南部辦事處訂於本年6月7日(星期三)下午2時至4時,在屏東縣里港鄉里港國小禮堂(地址:屏東縣里港鄉過江路41號)辦理「行動領務」服務,歡迎當地及鄰近區域民眾善加利用。

本次「行動領務」服務將提供首次申辦及換發晶片護照的收件服務,護照製作完成後,外交部南部辦事處將委請中華郵政公司以快捷郵寄方式寄予申辦民眾,一次收件,全程服務,非常便利。

年滿14歲首次辦理護照的民眾須準備:護照申請書、兩吋彩色護照規格的近照2張、身分證正本、影本及規費新臺幣1,300元;未滿14歲者則須準備:規費新臺幣900元、護照申請書、兩吋彩色護照規格的近照2張、戶口名簿(戶籍謄本)正本、影本及監護人身分證正本、影本。民眾若須換發護照,除上述要件外,尚須備妥未逾期的原護照,以便截角註銷。有意申辦護照的民眾可先向屏東縣各戶政事務所索取申請所需表件預先填寫,以節省辦理時間。

外交部南部辦事處辦理「行動領務」係為落實政府便民服務，廣受民眾歡迎，本次服務除受理護照申請，亦將提供民眾出國實用資訊，如國人旅外安全、外交部旅外急難救助措施及青年海外度假打工等，另將派員於現場向民眾介紹領務局及所屬各辦事處提供之 6 項便民服務措施：行動領務、每週三延長服務至晚上 8 時、連假前一日延長發照時間 1 小時、愛心櫃檯、網路預約及線上查詢「現場等待人數」。外交部南部辦事處人員屆時亦會在現場協助民眾加入領務局 LINE@官方帳號及出國登錄系統，讓民眾體驗出國好方便、好安全、好放心的各項便民措施。(E)

新聞參考資料第 028 號

2017/06/03

### **義守大學舉行首屆學士後醫學系外國學生專班畢業典禮**

義守大學於本(106)年6月3日舉行「學士後醫學系外國學生專班」第一屆畢業典禮，立法院長蘇嘉全、外交部長李大維夫婦、帛琉共和國衛生部長羅邁斯(Emais Roberts)及教育部長索辛頓(Sinton Soalablai)、駐華使節團代表等貴賓均應邀蒞臨觀禮，共同見證來自我12個邦交國的32位畢業生受領醫學學士畢業證；典禮現場氣氛隆重溫馨，含該校師生共約6百餘人參加。

陳副總統透過賀詞錄影祝賀32位畢業生，勉勵其等秉持在臺灣習得的專業精神服務母國人民，並協助增進我與友邦的雙邊關係。此外，陳副總統對本年我國未獲邀出席世界衛生大會表示遺憾，並感謝我友邦以具體行動支持我參與國際組織；蘇院長致詞勉勵畢業生未來發揮所長救助更多人民，提升全球醫療水平，並在國際上為臺灣發聲。

「義大專班」的宗旨在於為我邦交國學生提供4年制的全英語基礎醫學教育，於102年開班迄今已招收4屆來自17個邦交國的141名受獎生。專班為推動國際醫療援助及提供醫療人員培訓的最佳典範，一方面可向外輸出及傳播我國醫學教育與醫療實力，促進我國醫療與高等教育國際化；另一方面可為我邦交國培育醫師，改善友邦的醫療環境，增進友邦人民的福祉。

本次為「義大專班」設立以來之首屆畢業典禮，具重要意義。

李部長夫婦利用此行參訪專班的教學設施，增加對受獎生學習及生活環境的瞭解，並肯定校方對辦理此專班的用心及付出。(E)



立法院長蘇嘉全等貴賓出席「義大專班」首屆畢業典禮



外交部長李大維夫婦等貴賓與「義大專班」畢業生合影

新聞參考資料第 029 號

2017/06/09

### **臺北賓館民國 106 年 6 月份開放參觀活動**

為配合總統府假日開放參觀，臺北賓館訂於本（106）年 6 月 10 日（星期六）開放民眾參觀，開放時間為上午 8 時至下午 4 時（最遲進場時間為下午 3 時 30 分）。

本次開放民眾參觀期間，臺北賓館將播放「百年建築風華」及「整修工程紀錄」專題影片，並推出「百年回眸－臺北賓館的故事」主題文物展。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、錄影機及觸摸文物，以妥善保存國家級歷史古蹟。參觀資訊請參閱網址 <http://www.mofa.gov.tw/tgh>。(E)

新聞參考資料第 030 號

2017/06/09

### 外交部「2017年國際青年菁英領袖研習班」圓滿落幕

由外交部主辦為期兩週的「2017年國際青年菁英領袖研習班」(Mosaic Taiwan 2017)課程已於本(106)年6月9日圓滿落幕，外交部政務次長章文樑於同日主持結業典禮暨晚會。許多學員表示，這次訪臺經驗讓他們對臺灣產生深厚的感情，使他們成為我國在國際間的堅定友人。

陳副總統於6月7日上午特別撥冗接見學員，期許學員返國後，透過分享在臺所見、所聞、所學成為臺美、臺加間最佳的溝通橋樑，使我與美、加雙邊關係更上層樓。陳副總統並歡迎學員未來再度來訪。

過去兩週，參訓學員充分展現對我國各項議題的高度興趣，積極參與各項行程及活動，藉此增進對我國政治、外交、國防、經濟、社會發展及歷史文化等面向的瞭解，並與我國青年交流互動，就彼此關切議題廣泛交換意見。此外，臺灣道地美食、整潔的市容、便捷的交通及友善熱情的人民，更讓學員留下深刻難忘的印象。

為培育美國及加拿大新世代菁英領袖的友我力量，深化我對兩國草根工作，外交部遴選29位來自美國及加拿大的優秀青年來臺研習，透過專題講座、文化參訪、青年論壇、拜會活動及與我國青年互動交流等方式，提升學員對臺灣的認識與瞭解，並建立與我國青年領袖間的寶貴情誼。(E)

**外交部舉行公布「106 年國際青年大使交流計畫」決選名單記者會**

外交部於本（106）年 6 月 27 日上午 10 時舉行公布「106 年國際青年大使交流計畫」決選名單記者會，正式揭曉本年國際青年大使的 75 名正取及 22 名備取名單。

外交部政務次長吳志中致詞時指出，本計畫係政府推動公眾外交之指標性要案，透過安排青年世代赴海外訪問與交流，提升我國青年全球視野，並深化與參訪國家的實質友好關係。蔡總統曾在就職演說中指出政府的目標之一，是為年輕人打造一個更好的國家。在對外事務上，就是培養我國青年參與國際事務的能力，讓臺灣青年在全球事務上發聲，成為全球社會的模範公民。吳次長強調，為達成此目標，外交部將持續推動青年與國際接軌政策。

為配合政府新南向政策，本年計畫主軸為「臺灣新世代 展望新南向」，共有 608 位同學報名參選，進入複選的同學分為外語組、東南亞語組及才藝文化組。每位參賽者均認真投入，展現臺灣青年的活潑和創意，以及對這片土地的熱愛。本年獲錄取的 75 位青年大使來自全國各地 31 所大專院校。吳次長指出，今年參選同學素質高，各有所長，競爭激烈，實力在伯仲之間，不易取捨，難免有遺珠之憾。外交部除了恭喜正取的 75 位青年大使，也勉勵未入選的同學不要氣餒，鼓勵青年學子秉持同樣的參選精神，持續提升自己的國際視野與外語能力，未來一定有機會為自己圓夢，也為我國的文化外交做出貢獻。

外交部訂於本年 7 月 31 日至 8 月 25 日舉辦為期四週的專業訓練課程，邀請多元領域傑出專家學者及本部資深同仁共同指導培訓，以加強團員赴海外深度參訪交流時所須具備的專業知識、才藝及團隊默契。全團訂於 8 月下旬組成 3 團分別前往菲律賓及印尼，泰國及馬來西亞，新加坡及印度等 6 國進行為期 10 天的交流訪問，藉此宣介臺灣，並深化我國與新南向國家的雙邊交流。

（E）



### 外交部舉辦「南亞及東南亞青年氣候交流暨研習活動」

為促進與新南向目標國家青年人才交流及落實我國有意義專業參與「聯合國氣候變化綱要公約」(UNFCCC)，外交部於本(106)年 7 月 3 日至 5 日舉辦「南亞及東南亞青年氣候交流暨研習活動」。

本次研習活動係以「氣候變遷調適與災害管理」為主題，除探討各國如何有效運用科技與財務機制應對國際氣候變遷，另提供南亞及東南亞青年領袖與臺灣青年官員、學生及 NGO 代表專業互動的機會，藉以提升我與南亞及東南亞青年交流及情誼。

外交部政務次長吳志中在開幕致詞中強調應對全球氣候變遷問題刻不容緩，臺灣、南亞及東南亞國家，同樣遭受嚴峻的氣候變遷衝擊，我國善盡己力協助許多國家進行氣候調適的工作，未來將續在氣候變遷議題強化跨國合作，尤其加強與各國青年專業人才的交流，秉持「踏實外交」互助互惠精神，與價值相近、理念相同的國家共同攜手，積極參與國際事務，努力貢獻國際社會。

外交部此次特別邀請 UNFCCC 附屬科技諮詢機構 (UNFCCC SBSTA) 主席富勒 (Carlos Fuller) 及新加坡國立大學法學院亞太環境法律中心高康連教授來臺授課。研習課程由國立清華大學科技法律研究所范建得教授規劃，安排富勒主席分享豐富的會議談判經驗、高教授分享災難管理的研究成果，並說明我國綠能環保的前瞻科技，由來自越南、緬甸、印尼、菲律賓、新加坡及印度等各國青年官員及 NGO 領袖代表與我國青年一同接受模擬 UNFCCC 談判專業訓練。此外，學員將參訪我國家災害防救科技中心，以深入了解臺灣因應氣候變遷的災防經驗。

氣候變遷不僅是區域性更是全球性的問題，外交部盼透過本次活動，讓國內外青年領袖瞭解我國如何運用綠能科技及財務機制與全球氣候變遷議題接軌，並期許各國青年以具體行動支持我國持續秉於專業有意義參與 UNFCCC 締約方大會，讓我國在對抗氣候變遷與節能減碳等方面與國際接軌，對國際社會做出更積極的貢獻。(E)

## 外交部舉辦本年度「臺灣獎助金」受獎學人歡迎茶會暨研究成果發表會

外交部於本（106）年 7 月 4 日舉辦「臺灣獎助金」受獎學人歡迎茶會，由外交部長李大維主持。歡迎茶會邀請受獎學人及其在臺眷屬、學人駐點研究單位代表、相關國家駐華使節及代表、美國 Fulbright 獎學金在臺學人、地方政府代表，及國家圖書館漢學中心訪問學人等，期盼藉此交流互動的機會，增進學人對我國外交政策理念及方向的瞭解，進而促進未來的合作機會。

李部長致詞時指出，「臺灣獎助金」計畫展現臺灣走向世界並促進國際交流的決心與熱誠，經由和平途徑創造雙贏，讓世界看到臺灣所代表的民主、正義及創新等價值。

外交部另於當日下午在國家圖書館視聽簡報室舉辦本年第 2 次「臺灣獎助金」受獎學人研究成果發表會。本次發表會邀請來自英國、立陶宛、印尼及法國等 4 位本年度受獎學人，分別就其等研究主題提出簡報，講題依序為（一）國際媒體對臺灣的解讀、（二）臺北的文化轉向、（三）新南向政策對印尼的機會與挑戰、（四）法國總統馬克宏的外交政策對臺灣的影響。

外交部「臺灣獎助金」設立於民國 99 年，旨在獎勵世界各國優秀專家學者來臺各大學校院或學術機構，進行 3 個月至 1 年不等之駐點研究。本獎助金迄今已核錄近 70 國共 693 位學人來臺駐點研究，對吸引全球優秀學人來臺研究，擴大我在國際社會的能見度及發言權，培育各國對我國相關事務的意見領袖，協助我國推動國際學術交流，及進一步推展我國高等教育及研究機構國際化等皆有明顯助益。外交部將致力推動「臺灣獎助金」計畫成為國際間重要及廣受重視的訪問學者計畫。(E)



部長致詞



部長與東南亞學人合影



部長與與會者交談

**臺北賓館民國 106 年 7 月份開放參觀活動**

為配合總統府假日開放參觀，臺北賓館訂於本（106）年 7 月 8 日（星期六）開放民眾參觀，開放時間為上午 8 時至下午 4 時（最遲進場時間為下午 3 時 30 分）。

本次開放民眾參觀期間，臺北賓館將播放「百年建築風華」及「整修工程紀錄」專題影片，並推出「百年回眸－臺北賓館的故事」主題文物展。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、錄影機及觸摸文物，以妥善保存國家級歷史古蹟。參觀資訊請參閱網址 <http://www.mofa.gov.tw/tgh>。(E)

**外交部邀請國立臺灣藝術大學「大觀舞集」赴新南向政策目標國家巡演**

為增進中華民國與新南向政策目標國之雙邊關係與文化交流，外交部邀請國立臺灣藝術大學「大觀舞集」於本（106）年 7 月 22 日至 8 月 5 日赴印度、印尼、馬來西亞等 3 國巡迴演出，並於 7 月 11 日上午舉辦行前記者會，由外交部國際傳播司司長張國葆授旗予臺灣藝術大學校長陳志誠先生，預祝巡演順利圓滿。

張司長致詞表示，臺灣具豐沛多元，不斷創新卻又保有中華傳統文化底蘊之軟實力。我國「新南向政策」今年正式邁入行動年，在以「人」為本，雙向交流之基礎上，透過藝術文化交流，讓國外民眾認識臺灣的多元文化。張司長亦指出，此行訪問 3 個國家皆具獨特文化及豐富人文特色，盼藉本次的藝文交流，增進彼此了解及深化友誼。

國立臺灣藝術大學於民國 94 年創立「大觀舞集」，成員皆係具優異舞蹈基礎之學子，表演融合東西元素、多媒體應用、戲劇、音樂及美術等專業學門，演出足跡遍及全球，巡演獲得高度評價，

備受國際肯定。

為落實「新南向政策」及促進雙向交流，「大觀舞集」設計融合我國特色的舞蹈前往新南向 3 國巡演，外交部與我相關 4 館處通力合作，於新德里、清奈、雅加達、吉隆坡等地安排演出，並廣邀當地政要及各界人士參與，將有助宣揚臺灣多元精緻表演藝術及文化軟實力。(E)

Background Information No. 035

July 11, 2017

**Taiwan's Da-Guan Dance Theater to perform in India, Indonesia, and Malaysia as part of cultural exchanges under the New Southbound Policy**

The Da-Guan Dance Theater of the National Taiwan University of Arts - at the invitation of the Ministry of Foreign Affairs - will perform in India, Indonesia, and Malaysia from July 22 to August 5, thereby advancing bilateral relations and cultural exchanges between the Republic of China (Taiwan) and these countries, each a key partner in Taiwan's New Southbound Policy. The troupe's cultural mission will also serve to promote the diversity and sophistication of Taiwan's performing arts, as well as Taiwan's soft power.

On July 11, MOFA held a special press conference to announce the troupe's trip and wish it success. Paul Kuoboug Chang, Director-General of the Department of International Information Services, presented a national flag for the trip to NTUA President Chen Chih-cheng, and stated that Taiwan boasts tremendous soft power that is based on a rich, diverse, and innovative heritage steeped in traditional Chinese culture. Such soft power allows Taiwan to present its unique qualities to the world.

Director-General Chang added that Taiwan is actively promoting its New Southbound Policy, for which 2017 is a key year of action. This people-centered policy aims to boost bilateral exchanges with countries in South and Southeast Asia as well as Australia and New

Zealand, and encourages the use of art and cultural exchanges to let overseas audiences witness Taiwan's cultural diversity. Chang also pointed out that all three countries the troupe will visit on this tour possess extraordinarily diverse cultures, and expressed his hope that the tour will boost mutual understanding and deepen friendships.

Performances by the Da-Guan Dance Theater, which was established in 2005 by the NTUA and consists of highly talented dancers, integrate elements of East and West, as well as multimedia applications, drama, music, and fine arts. The troupe has performed all over the world, earning praise in each country it has visited and gaining widespread international recognition.

In arranging the troupe's performances for this tour, MOFA and its offices in New Delhi, Chennai, Jakarta, and Kuala Lumpur have worked closely together and invited important local political leaders and other prominent figures from various sectors of society. For this tour, the troupe has created special performances that combine Taiwanese elements with aspects of the traditions of India, Indonesia, and Malaysia, so as to advance bilateral exchanges with these New Southbound Policy target nations through cultural exchanges. (E)

新聞參考資料第 036 號

2017/07/12

**外交部舉辦慶祝中華民國與巴拉圭共和國建交 60 週年紀念畫展及巴拉圭傳統舞蹈表演**

本(106)年適逢中華民國與友邦巴拉圭共和國建交 60 週年，為與國人共同歡慶象徵兩國邦誼的重要里程碑，外交部特於本(12)日假國立臺灣藝術大學舉辦兩項慶祝活動，即臺北建交 60 週年紀念畫展及巴拉圭傳統舞蹈表演，向國人介紹巴拉圭細緻多彩的豐富文化底蘊，兩國政府高層亦前往觀賞同賀。

上述紀念畫展訂於本年 7 月 12 日至 20 日在國立臺灣藝術大學國際展覽廳展出，民眾可在現場欣賞米蘭達(Hernán Miranda)、魯伊斯(Koki Ruiz)及吉兒(Esperanza Gill)等巴國著名畫家的

精心創作，渠等畫風各具特色，分別以寫實的人物畫像、巴國民眾的生活樣貌及殖民時期城市景象為題，呈現豐富多元的巴國風情。

另一活動為巴國傳統舞蹈表演，我方特別邀請巴拉圭光采舞團（Ballet Mimbipá）來臺演出；該團表演「秀碧」（Chopi）、「獨秀」（Solito）與「加洛貝拉」（Galopera）等多首深具巴國特色的舞曲，展現當地人民熱情歡樂的天性；該舞團招牌節目「瓶子舞」，則為女舞者展現頭頂酒瓶的高超舞技及平衡絕技，表演精彩絕倫。該舞團將另於 7 月 14 日晚間 7 時 30 分在臺南新營文化中心演出，歡迎民眾前往觀賞。

巴拉圭與我國地理位置距離遙遠，盼藉由本次文化活動讓國人認識巴國深具特色的南美文化，以拉近兩國人民的距離。（E）

新聞參考資料第 037 號

2017/07/21

### 外交部臉書歡迎民眾踴躍參與互動

為加強與國內民眾溝通互動及增進民眾對我外交作為之瞭解，「外交部 Ministry of Foreign Affairs, ROC (Taiwan)」臉書粉絲專頁於本（106）年 7 月 21 日上線，希望透過新媒體傾聽網友心聲，同時也提供民眾一個參與外交事務的新平台。

外交部設置臉書專頁旨在分享外交部在全球各地推動外交工作及提昇台灣形象的努力，促進民眾對外交工作之瞭解，並感受民眾對外交工作之看法。

隨著新媒體時代來臨，社群媒體成為政府與民眾對話溝通的重要平台，外交部臉書將提供包括民眾出國旅遊、急難救助、外交常識、國際視野、訪賓新聞及部長消息等，想取得外交部第一手資訊，請準備好你的手機或電腦，現在就加入外交部臉書專頁（<https://goo.gl/9HMNrN>），成為粉絲！（E）

**「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」初審結果出爐**

為積極推動「新南向政策」，並提升我國與東協及南亞各國雙邊人才交流合作，由外交部與行政院農業委員會合作首度共同主辦的「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」初審通過名單已於 7 月 21 日順利出爐，百餘名申請者中，計有 60 名通過初審，將參加複審程序。

60 名初審通過者將於 8 月 1 日至 2 日間參加第二階段面試複審，預計將錄取 30 名（備取 4 名），組成印尼及菲律賓兩個參訪團（各 15 名農業青年大使），於 9 月中旬分赴該兩國參訪交流，行前並有 2 天 1 夜的研習集訓，充實訪團對參訪國家農經概況的瞭解與掌握區域政情脈動。

本（106）年度首屆農業青年大使交流計畫報名踴躍。根據統計，報名者除了多位百大青農、包括相關科系博、碩士班學生、研究助理外，目前在國合會任職的志工，以及各縣市農會在地青農聯誼會登記滿 1 年、從事農林、花卉、水果與茶葉生產領域的臺灣農業生力軍亦爭相報名參加。部分青年為進一步瞭解東南亞市場，甚至自費特地學習印尼語，實務經驗與國際交流經驗皆相當豐富，實屬難能可貴。

本年首度辦理本交流計畫，未來將持續精進計畫內容，期盼持續透過本交流計畫，網羅不同專長的農業青年，激發上下游串連及跨國異業結合的創新創業能量，並培育更多新南向優秀青農，有效發揮我國農業「巧實力」，深化我與新南向國家的實質關係。（E）

**外交部與教育部等相關部會於本(106)年 7 至 8 月間舉辦 3 場「青年海外度假打工宣導會」**

為協助我國青年參與海外度假打工計畫，並廣為周知相關部會整合之配套規畫與服務措施，外交部、教育部、法務部、交通



部、衛生福利部、勞動部及僑務委員會等部會訂於本（106）年 7 月 27 日、8 月 3 日及 24 日分別在臺北（集思交通部國際會議中心）、高雄（國際會議中心）及臺中（中興大學社館樓）等地各舉辦一場次「青年海外度假打工宣導會」，歡迎有意赴國外度假打工的青年朋友及家長們踴躍參加。

上述 3 場宣導會除相關部會派專人與會說明度假打工須知及注意事項，如健保核退海外自墊醫療費用、海外醫療保險、慎選仲介及簽訂打工契約、交通及職場安全等，並於現場回答民眾提問，相關國家駐華機構亦將派員與會交流座談，介紹各該國度假打工概況。由於青年朋友在海外度假打工時有遭遇雇主剝削、剋扣工資等不當待遇情形，外交部本年也特別邀請具相關經驗的度假打工青年現身說法，分享實務經驗及解決方式，藉此提醒青年朋友注意打工安全，強化勞權觀念及自我保護意識，積極維護人身安全及勞動權益。

「青年度假打工計畫」係政府推動擴大協助我國青年與國際接軌的重點工作之一，旨在透過「度假為主，打工為輔」的方式，使國內 18 歲至 35 歲青年藉由遊學、短期進修以及合法打工，赴世界各國深度體驗不同文化及生活方式，累積人生經歷、拓展國際視野，並培養獨立自主與風險管理能力，提升自我競爭力。本計畫自 93 年推辦以來，我國已與紐西蘭、澳大利亞、日本、加拿大、德國、韓國、英國、愛爾蘭、比利時、匈牙利、斯洛伐克、波蘭、奧地利、捷克及法國等 15 個國家簽署度假打工協議，甚受我青年歡迎，迄今已超過 22 萬人次參與。

有興趣參加各場次「青年海外度假打工宣導會」的青年朋友，可至教育部青年發展署「iYouth 青年國際圓夢平臺」進行線上報名，同時也歡迎曾赴各國度假打工的青年朋友與會，分享寶貴的經驗與精采的海外生活見聞。每場次宣導會也將進行網路直播，建議不克到場的民眾透過網路同步收看。（E）

### 外交部舉辦「106 年國際青年大使交流計畫」集訓開訓典禮

外交部於本（106）年 8 月 1 日上午 11 時在銘傳大學臺北校區舉行「106 年國際青年大使交流計畫」集訓開訓典禮，由政務次長吳志中主持，現場約有 100 人參與。

吳政務次長於致詞時表示，配合政府「新南向政策」，本年以「臺灣新世代 展望新南向」為計畫主軸，將組成 3 個交流團隊分別前往東南亞及南亞的六個重點國家進行親善訪問，包括「印尼—菲律賓」、「泰國—馬來西亞」及「印度—新加坡」。訪問期間安排拜會赴訪國政府官員、與當地知名的智庫或大學研習交流、赴慈善機構從事志工服務，同時舉辦「臺灣之夜」，搭配青年大使精緻的藝文展演，向各國展現我國青年充滿活力與熱情的優質形象，藉以提升我國青年全球視野，並深化與參訪國家的實質友好關係。

為提升訪團出訪效益，外交部將由資深外交官員率團，並邀請嫻熟「新南向政策」的學者參團；另於集訓期間加強青年大使的交流職能，期建構彼等與參訪國各界的溝通交流能力，同時親身體會外交實務工作，以培養我年輕世代走向國際的行動力。

本年外交部遴選 75 位大專院校學生擔任國際青年大使，自 7 月 31 日起在臺北接受為期 4 週的專業課程與舞臺表演訓練，預計於 8 月 28 日起分赴 6 個國家進行為期 10 天的訪問交流。(E)



### 宏都拉斯共和國首批牛肉抵臺落實「英捷專案」承諾

蔡總統於本（106）年「英捷專案」期間曾赴宏都拉斯共和國訪問，當時承諾與宏國總統葉南德茲（Juan Orlando Hernández）合作推動該國農產品出口臺灣，如今已逐步落實。載運第一批宏國冷凍牛肉的兩個 40 呎貨櫃已於上（7）月 27 日運抵我國，並經我方標準檢疫程序放行。

外交部常務次長劉德立與宏國駐臺大使謝拉（Rafael Fernando Sierra Quesada）及中美洲經貿辦事處主任邢瀛輝大使，特於本（1）日共赴進口商全弘國際實業公司總公司出席開櫃儀式，共同見證此一開啟臺宏經貿交流新頁的重要時刻。

外交部劉次長除與謝拉大使相互道賀外，並重申蔡總統重視對友邦的承諾，外交部將繼續秉持「踏實外交、互惠互助」精神，擴大與友邦的經貿投資交流與合作，開展雙贏的合作關係。

劉次長與謝拉大使亦感謝全弘國際公司洪天麟董事長支持政府經貿外交工作。洪董事長表示預計未來每個月將進口 4 個貨櫃宏國牛肉，並可視宏國出口商產能相應增加進口量。（E）



全弘國際實業公司董事長洪天麟(左一)、外交部常務次長劉德立(左二)、宏都拉斯駐臺大使謝拉(右二)、中美洲經貿辦事處主任邢瀛輝大使(右一)合影。



第一批宏都拉斯輸臺牛肉貨櫃開啟

新聞參考資料第 042 號

2017/08/03

### **「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」獲核錄參訓青年名單揭曉**

為培育「新南向」國際交流人才，深化與「新南向政策」目標國家的實質關係，外交部與行政院農業委員會本（106）年首度共同舉辦「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」。經過 2 天密集面試，核錄名單已於本（8）月 3 日公布，共有 30 名正取及 4 名備取人員。外交部與農委會將依上述 30 名青年的專長組成兩支團隊（每隊各 15 名），於本年 9 月中旬分別前往菲律賓及印尼進行為期 7 天的交流，拜訪當地產、官、學、僑界人士，參訪當地產銷批發中心、清真認證作業、雙邊合作計畫及國際組織等，並考察臺商在當地經營的農漁牧（含加工製造）事業，以充實個人專業知識，並藉實地考察瞭解新南向目標國家農經發展現況與商機。

本計畫的甄選方式係先採行書面審查，從眾多報名者資料篩選出 60 名青年，參加 8 月 1 日至 2 日舉行的面試。每位青年於面試中，皆竭盡所能表達個人在農業領域的專業知識、實務經驗與

對本計畫海外參訪的研習目標。獲核錄者各有所長，背景多元，除部分為大學生及碩、博士生外，尚包含農家第二代、極具冒險精神的新興創業家、漁民、獸醫及植醫等，不乏已具豐富實務及國際經驗者；其中亦有曾任職於著名會計師事務所或曾從事高科技產業，轉業務農的青年，或曾在「新南向」國家工作及具國際志工經驗者。

本年首度開辦上述交流計畫，旨在協助我國農業相關領域的青年世代建立國際人脈，激發創新及創業能量，並發揮臺灣農業優勢，開發海外潛在市場；同時配合國內及東南亞農經產業需求，透過人才交流與資源共享，帶動臺灣與新南向政策目標國家的農業合作與發展，以強化我國與各該國的合作夥伴關係。(E)

新聞參考資料第 043 號

2017/08/04

### **臺北賓館民國 106 年 8 月份開放參觀活動**

為配合總統府假日開放參觀，臺北賓館訂於本(106)年 8 月 5 日(星期六)開放民眾參觀，開放時間為上午 8 時至下午 4 時(最遲進場時間為下午 3 時 30 分)。

本次開放民眾參觀期間，臺北賓館將播放「百年建築風華」及「整修工程紀錄」專題影片，並推出「百年回眸－臺北賓館的故事」主題文物展。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、錄影機及觸摸文物，以妥善保存國家級歷史古蹟。

夏季為臺灣的颱風季，倘臺北市政府因安全考量宣布開放參觀當天(8 月 5 日)停班停課，臺北賓館將停止對外開放，請民眾隨時注意颱風動態及停班停課訊息。參觀資訊請參閱網址 <http://www.mofa.gov.tw/tgh>。(E)

### 外交部辦理「106 年 NGO 國際事務人才培訓班」

為培訓國際事務人才，外交部委託「台灣志願服務國際交流協會」辦理「106 年 NGO 國際事務人才培訓班」，並訂於本（106）年 8 月 5 日由外交部政務次長吳志中在「CLBC - Coworking Space Taipei 共用工作空間」主持臺北場次開訓典禮，另訂於 8 月 26 及 27 日在臺中兆品酒店辦理臺中場次培訓班。

本年度培訓班係配合政府推動之「新南向政策」，及呼應蔡總統指示各部會應鼓勵 NGO 等團體，拓展與新南向國家的合作，以建立多層次、多方位的民間交流網絡。本次培訓課程以「NGO 行動-新南向新型夥伴關係」為主軸，除安排熟稔「永續發展目標」（SDGs）的外籍講者介紹聯合國 SDGs，探討未來 NGO 可赴新南向國家推動 SDGs 目標之外，亦將邀請我國內 NGO 分享在新南向政策目標國家進行交流合作的寶貴經驗，以及規劃跨文化溝通相關課程等，盼在跨部門腦力激盪下，協助我 NGO 及有志從事 NGO 事務的民眾瞭解當前國際主流議題、政府新南向政策、我 NGO 與新南向國家之合作交流現況與展望，以及 NGO 與外交工作的連結，以共同迎接 SDGs 時代的新夥伴關係。

外交部自 93 年起每年均委託國內專門機構在國內辦理培訓班，就當前社會關注的議題進行培訓，藉此建構國內 NGO 參與國際事務的能力，並積極運用我國優質軟實力，善盡世界公民責任，為國際社會做出貢獻。(E)

### 加拿大政府提高本年我國青年度假打工名額

經外交部與我駐加拿大代表處積極爭取，加拿大政府同意本（106）年度我國青年度假打工名額增加 200 個，全年度總名額將由目前的 1,000 個提高為 1,200 名。

臺加度假打工簽證為期 1 年，提供我國青年深入體驗加拿大風土民情的機會，有助拓展國人國際視野，並連結兩國人民情誼。

有意申請者可參考外交部網站「青年度假打工專區」資訊。

「臺加青年交流瞭解備忘錄」(度假打工)係於民國 99 年 4 月簽署生效，深受我國青年學子歡迎，加拿大每年提供我國 1,000 個名額，常供不應求。

臺加兩國關係向來友好，雙方人民往來密切。加拿大於 99 年 11 月起予我國民眾免簽待遇迄今，國人赴加拿大觀光人數連年成長。加拿大同意增加本年我國青年度假打工名額，當有助增進兩國交流及雙邊實質關係。(E)

新聞參考資料第 046 號

2017/08/21

### **民調結果顯示 7 成以上受訪者贊同政府目前推動的外交政策**

外交部委託「趨勢民意調查研究公司」於本(106)年 8 月 9 日至 11 日進行「民眾對外交工作看法」之民意調查。民調結果顯示，超過 70%的受訪民眾對政府目前推動的「踏實外交」及「新南向政策」表示贊同。

根據本次民調結果，70%的受訪民眾贊同政府推動「踏實外交」，並支持外交部在此政策下規劃的工作要項，包括：近 85%的民眾贊同政府以雙向互惠互助的新模式，深化與友邦的交流合作；85%的民眾贊成政府妥適運用有限外交資源，對駐外館處做最有利的配置；近 76%的民眾贊同持續推動高層出訪，並有超過 72%的民眾贊成政府不與中國大陸以金錢競逐邦交國。

民調結果同時顯示，近 80%的民眾贊同政府推動「新南向政策」，以深化臺灣與東南亞、紐澳及南亞國家的關係；對照上(105)年底此項民調支持率為 71%，顯見民眾已更加瞭解並支持「新南向政策」。此外，超過 80%的民眾對與地方政府合作共同推動「新南向政策」表示支持；近 72%的民眾支持外交部配合「新南向政策」，放寬東南亞及南亞國家人士來臺簽證便利措施。

為加強與民眾互動，外交部特別在本年 7 月 21 日成立「外交部粉絲團」，本次亦就該臉書專頁進行民調，雖僅有 10.7%的受訪者表示知道此臉書專頁，但有高達 83.6%的受訪者就外交部開設臉

書專頁之做法持正面態度。

本次民意調查是透過市話及手機訪問的方式，以分層比例隨機抽樣進行，完訪 1,134 份有效樣本。受訪者涵蓋 22 縣市（包含離島地區）以及各年齡層（20 歲以下 44 人、20 歲以上 1,090 人）與不同教育程度的民眾。在 95% 的信心水準下，抽樣誤差在正負 2.9% 之內。(E)

新聞參考資料第 047 號

2017/08/25

### **外交部舉行「106 年國際青年大使交流計畫」出團授旗典禮**

外交部於本（106）年 8 月 25 日上午在銘傳大學臺北校區舉行「106 年國際青年大使交流計畫」出團授旗典禮，由政務次長吳志中主持，近百名來賓出席觀禮。

吳政務次長首先恭喜全體 75 位青年大使在酷熱的集訓期間，從國際關係、新南向政策、外語表達到舞臺演出等訓練，均認真學習，努力不懈，完成緊湊的 4 週課程；青年大使所呈現的積極、認真、全力投入精神，令人感佩，並盼渠等持續保有這份熱忱，迎接即將到來的出團行程與挑戰。吳政務次長依序授旗予 3 個團隊，儀式簡單隆重，授旗結束後，進行出訪任務總驗收，由青年大使上臺展演本年密集訓練的成果。

本年國際青年大使將於 8 月 28 日起分別前往「印度—新加坡」、「泰國—馬來西亞」及「印尼—菲律賓」等 6 個國家進行海外訪問交流 10 天，出訪活動以交流研習、志工服務、拜會參訪及文化外交為四大主軸，並搭配小型精緻的藝文展演，透過年輕世代走向國際的行動力，讓所接觸的外國青年體會臺灣人民善盡地球公民的責任。(E)



## 外交部舉行「106 年外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動開跑」記者會

為落實政府「全民外交」政策理念，並持續強化我國青年國際參與動能，外交部及教育部自民國 91 年起，逐年合作舉辦「外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動」，由高中職及五專學生組隊（4 人）報名參賽，經初、決賽後遴選出 3 支優勝隊伍由外交部安排赴國外參訪交流。本（106）年度選拔活動將自 9 月 1 日至 30 日受理報名，外交部特於 8 月 29 日舉行活動開跑記者會，由外交部政務次長章文樑主持，教育部國民及學前教育署副組長賴文淨出席，105 年外交小尖兵優勝隊伍代表亦應邀出席分享參賽及出訪心得，場面熱鬧溫馨。

章次長於記者會致詞表示，「外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動」旨在提升新世代青年的英語能力、國際視野以及對外交施政的認識，普獲學生及家長支持，迄今已有 44 支優秀隊伍組成代表團出國參訪，對提升青年國際視野及推動公眾外交極具成效。章次長並於會中宣布，為響應政府推動「新南向政策」，本年選拔活動主題訂為「青年新世代，展望新南向」(A New Generation, A New Southbound Vision)，盼參賽隊伍以此為題認真準備，取得決賽前 3 名的隊伍將由外交部安排赴「新南向政策」目標國參訪，希望全國高中職及五專同學踴躍組隊報名參賽。

開跑記者會由我國首位登上 TED 舞台的年輕魔術師黃柏翰揭開序幕，透過融合「新南向政策」元素的開場魔術秀與現場賓客熱絡互動，並分享豐富的舞台經驗；曾任公視、宏觀電視英語主播的劉傑中應邀擔任特別嘉賓，並與小尖兵以「快問快答」國際時事的方式模擬決賽中的「益智問答」，及進行英語訪談，分享參賽及出訪心得。

本年度「外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動」將循例分為初、決賽兩階段。初賽將在國內北、中、南三區舉行，比賽項目分為團體表演（英語話劇、戲劇表演）及團體英語演講；決賽則另增加益智問答項目。各區初賽前 6 名隊伍將進入決賽，決賽前 3 名優勝隊伍可獲赴國外參訪的機會，歡迎全國高中職及五專同學踴躍

躍組隊報名。活動詳情請參考外交小尖兵官方網站 (<http://youthtaiwan.net/teendiplomat>)，並歡迎前往公視網站報名 (<http://www.pts.org.tw/mofa2017/apply.html>)。(E)

新聞參考資料第 049 號

2017/09/01

### 外交部發表短片「最棒的地球公民」

為呼應 2030 年「全球永續發展目標」(Sustainable Development Goals, SDGs) 並向世界說明臺灣為全球永續發展付出的努力，外交部於本 (106) 年 9 月 1 日發表最新策製之行銷短片「最棒的地球公民」(Taiwan: A Partner for a Better World)，全片以蒙太奇快剪手法，利用串接 80 個影像畫面的方式呈現我國經濟、社會與環保發展等各領域的成就，並呼籲國際社會重視臺灣在全球永續課題所做的貢獻與努力。影片全長 2 分 20 秒，已上傳至外交部英文「潮台灣」(Trending Taiwan) YouTube 頻道 (<https://youtu.be/lapVhuVvz20>)、「潮台灣」臉書粉絲專頁 (<https://goo.gl/cWv6iJ>)，及外交部臉書專頁 (<https://goo.gl/6wrvRr>)。

該影片為彰顯我國落實「全球永續發展目標」，片頭以玉山、柴山及忘憂森林等美景為開端，隨後出現全球氣候變遷等影像，以呈現環境因經濟發展而遭破壞的現狀，續以我國的世界級環保回收技術能量及潛水員回收海底垃圾等畫面呈現我國致力推動環保工作的成效。片中另以太北「機車瀑布」影像，對照我國研發無污染電動車、太陽能及氫能電池等再生能源成就，傳達臺灣提出並執行因應全球氣候變遷之對策。

片中另以水稻耕作、箱網養殖意象傳達我國致力終結飢餓的努力，並以原住民權利、性別平權、公平正義、優質教育、醫衛發展等意象，展現臺灣社會的進步與多元。影片中以 3D 列印之義肢，象徵我國致力創造健全生活品質及充滿創新的能量；風中的少女則代表了土水火風四大元素的平衡；而孕婦及大翅鯨母子意象則傳達臺灣在全球永續發展中注入生生不息的力量。

片尾以「臺灣—更美好世界的夥伴」(Taiwan: A Partner for a

Better World) 做為總結，納入一對鯨魚母子親密互動畫面，配上模擬鯨魚在靛藍海洋中低吟歌唱樂聲，除了為曾現蹤東海岸的大翅鯨母子喝采，也藉此展現臺灣海洋生態保育有成，為全球永續發展注入充沛的動能，出現在我國東海岸的大翅鯨，已然成為臺灣致力全球永續發展的最佳表徵。

本片呈現出我國運用有限資源追求永續發展的多樣面貌：臺灣 2 千 3 百萬人民，除善盡自身責任外，同時也是「最棒的地球公民」，長期投注心力，為全球永續發展盡力。

新聞參考資料第 050 號

2017/09/01

### 外交部舉辦第三屆全民潮台灣短片徵件競賽

為發揮臺灣軟實力，外交部特舉辦第三屆「全民潮台灣短片徵件競賽」，邀請民眾「這次就用鏡頭，好好說一個台灣的故事」！本屆競賽即日起至本（106）年 10 月 16 日止受理報名，獎金總額高達新臺幣 69 萬元，歡迎熱愛拍攝影片的國內外人士踴躍投稿，用影像記錄臺灣最美的瞬間，「用臺灣的故事，感動全世界」。

本次徵件競賽評選分為初選及決選兩階段，初選結果將於本年 10 月 28 日公布，通過初選的參賽者可進入決選；外交部訂於本年 11 月 8 日舉辦頒獎典禮公布決選獲獎名單。活動辦法請參閱「第三屆全民潮台灣短片徵件競賽」官網 (<http://bit.ly/2wLfRv4>)。

本次徵件比賽除往年的「創意主題」短片獎項外，特別增設「國際參與特別獎」，獎項名額與獎金金額如下：

#### （一）創意主題獎：

首獎：1 名（獎金新臺幣 20 萬元與獎狀 1 張）

貳獎：2 名（獎金新臺幣 5 萬元與獎狀 1 張）

參獎：3 名（獎金新臺幣 2 萬元與獎狀 1 張）

佳作：6 名（獎金新臺幣 1 萬元與獎狀 1 張）

#### （二）國際參與特別獎：

首獎：1名（獎金新臺幣20萬元與獎狀1張）

貳獎：1名（獎金新臺幣5萬元與獎狀1張）

參獎：1名（獎金新臺幣2萬元與獎狀1張）

去（105）年舉辦之第二屆「全民潮台灣短片徵件競賽」評選出12部得獎影片，作品取景範圍涵蓋全臺各地，影片除展現真摯的在地風土人情，亦多呈現外國朋友在臺灣的生活體驗與觀察，作品題材多元且感動人心，提供了行銷臺灣的生動素材與嶄新觀點。

外交部未來將嘗試透過新媒體，將獲獎者優良作品多方推廣，讓國際友人得以跨越地理空間的限制，體驗臺灣的多元風貌與活力，亦讓世界知道我國政府與民間團體在國際社會不同領域所做的努力與貢獻。（E）

新聞參考資料第051號

2017/09/05

### **2017 農業青年大使出訪授旗典禮暨行前記者會**

外交部與行政院農業委員會首度合作辦理「2017 農業青年大使『新南向』交流計畫」，甄選30位優秀農業青年組成2團於本（106）年9月10日至16日分赴印尼及菲律賓參訪交流。外交部於9月5日舉行出訪授旗典禮暨行前記者會，由政務次長章文樑及行政院農委會主任秘書胡忠一共同主持，印尼駐臺副代表習瓦德（Siswadi）、菲律賓駐臺菲僑服務處主任林俊仰（Keefe Dela Cruz）、行政院經貿談判辦公室資深談判代表高泉金大使及部分農業青年大使家屬等均出席觀禮。

章次長致詞表示，農業是「5+2 創新產業」重要的一環，也是「新南向政策」的核心內涵，本次與農委會攜手合作辦理農業青年大使新南向交流計畫，即是結合「智慧農業4.0」及「新南向政策」的創新做法，藉由實地考察印尼及菲律賓兩國的農經政策及市場現況，共同開發合作潛能與商機。外交部對30位農業青年大使均寄予厚望，盼此行在「以人為本，雙向交流」的原則下，強化臺灣與新南向政策目標國間的交流與合作。章次長及農委會胡

主任秘書並依序授予兩團出訪專旗，儀式簡單隆重。

30 位農業青年大使中有農林漁牧相關系所在校生，亦包含具栽種稻米、茶葉、水果及魚苗培育技術等實務經驗的專才，另有曾獲選我國「百大青農」及模範漁民的傑出代表。團員專業多元並深具代表性，充分展現臺灣農業的精神及活力，並對即將出訪與我國農業合作緊密的新南向國家充滿期待，盼增益自己農業相關專業及未來職涯發展的創新能量。在菲律賓及印尼參訪期間，農業青年大使將拜訪當地產、官、學界及臺商，參訪當地產銷批發中心、清真認證作業、雙邊合作計畫及國際組織，並考察臺商在當地經營的農漁牧（含加工製造）事業，除實地瞭解「新南向政策」目標國的農經發展現況與商機外，亦盼汲取菲律賓及印尼兩國農經發展經驗。

菲律賓及印尼為政府推動「新南向政策」的重要國家。歷來我國與菲、印兩國在農漁業合作已奠定良好基礎，例如 104 年我國與菲律賓簽署《臺菲有關促進漁業事務執法合作協定》，定期開會討論具體執法合作方式；105 年我國與印尼簽署《農業合作協定》，分享臺灣在精緻農業、水產養殖及病蟲害防治等方面的經驗及技術。外交部未來將廣續推辦此項交流計畫至其他新南向目標國家，以期深化我國與各該國的合作夥伴關係。(E)



外交部政務次長章文樑授旗予菲律賓團團長李憲章



外交部章次長、行政院農委會胡主任秘書、印尼及菲律賓駐臺官員與 30 位農業青年大使合影



行政院農委會主任秘書胡忠一授旗予印尼團團長洪忠修

新聞參考資料第 052 號

2017/09/15

### **臺北賓館民國 106 年 9 月份開放參觀活動**

為配合總統府假日開放參觀，臺北賓館訂於本（106）年 9 月 16 日（星期六）開放民眾參觀，開放時間為上午 8 時至下午 4 時，最遲進場時間為下午 3 時 30 分。

開放參觀當日，臺北賓館將播放「百年建築風華」及「整修工程紀錄」專題影片，同時展出「百年回眸－臺北賓館的故事」主題文物。另為響應每年 9 月第 3 個週末的「世界古蹟日」活動，主辦單位準備 1,500 份精美紀念品致贈參觀民眾，送完為止。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、腳架及觸摸文物，以妥善保存國家級歷史古蹟。參觀資訊請參閱臺北賓館官網 <http://www.mofa.gov.tw/tgh>。

九月為颱風季，倘當天因天候因素宣布停班停課，臺北賓館將停止對外開放，屆時請留意相關訊息，更新訊息亦將同步上傳至外交部臉書粉絲專頁（[www.facebook.com/mofa.gov.tw/](http://www.facebook.com/mofa.gov.tw/)）。（E）

新聞參考資料第 053 號

2017/09/15

### **外交部舉辦「2017 亞太文化日」邀請民眾體驗亞太國家豐富多元的文化風情**

為促進國人對亞太地區國家之瞭解與認識，強化我與亞太地區國家文化交流及互動，並增進「新南向政策」的動能，外交部訂於本（106）年 9 月 23 日（中午 12 時至下午 6 時）及 9 月 24 日（上午 10 時至下午 6 時），在臺北車站一樓大廳多功能展演區舉辦「2017 亞太文化日」活動。

本年活動將邀請我國在南太平洋的 6 個邦交國：吉里巴斯、馬紹爾群島、諾魯、帛琉、索羅門群島、吐瓦魯國，以及澳大利亞、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、緬甸、紐西蘭、巴布亞紐幾內亞、菲律賓、新加坡、泰國、越南等共 19 個亞太地區國家駐臺機構，於會場設置國家主題展區，分享各該國特色音樂、美食及舞蹈節目。此外，外交部特別邀請臺北市、高雄市、新北市、桃園市、臺中市、臺南市、新竹縣等 7 個與新南向政策目標國家已締結姊妹市或友好城市的縣市政府一同參與展演，盼藉此深化地方政府與新南向政策目標國家的連結與互動，建構多層次交流網絡，並提供參觀民眾近距離接觸亞太各國文化及交流互動的機會。

歡迎民眾闔家參與此項富有娛樂性與教育性的活動，體驗外交部與亞太國家駐臺機構及 7 個縣市政府精心準備的豐富文化饗宴。

「2017 亞太文化日」活動資訊請詳 Facebook「2017 亞太文化日」粉絲專頁 (<https://www.facebook.com/2017AsiaPacificCultureDay/?fref=ts>)。(E)



新聞參考資料第 054 號

2017/09/21

### 外交部籌劃「臺灣廟會民俗文化展」赴歐洲巡迴展出

外交部籌劃的「臺灣廟會民俗文化展」歐洲巡迴展訂於本(106)年9月21日在荷蘭奈梅亨市(Nijmegen)「東方博物館」揭開序幕,以「媽祖遶境進香」活動為主軸,活動運用虛擬實境(VR)技術、觸控導覽機及求籤機等互動裝置,讓參觀民眾戴上VR眼鏡即可以360度視角置身於今年4月大甲媽祖遶境的場景中,亦能使用互動裝置體驗擲筊、求籤及祈福儀式等民俗活動。

此次展覽另以手繪畫作及攝影作品呈現大甲鎮瀾宮、北港朝天宮及鹿港天后宮等我國知名廟宇,作品不僅呈現氣勢恢宏的廟宇建築外觀,更凸顯精緻細膩的內部雕飾藝術,展品亦包含經大甲鎮瀾宮授權複製之神轎、涼傘、繡旗、執事牌和神偶等遶境文物,同時搭配大型手繪展板,解說遶境隊伍的組成情形,盼能藉由本次展覽讓外國民眾感受我國廟宇建築之美,及熱鬧多元的廟

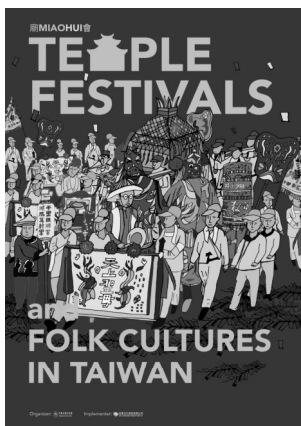


會文化。

本文化展之荷蘭展期將至本年 10 月 29 日止，之後將續在法國維特雷市 (Vitré)、法國巴黎、德國柏林和英國倫敦等數個歐洲城市巡迴展出，至明 (107) 年 7 月結束。在法國維特雷市的展覽於展出前即造成轟動，當地市政府已將此展覽列為千年市慶的官方系列活動之一。

「大甲鎮瀾宮媽祖遶境進香」係「探索頻道」(Discovery) 列為全球三大宗教盛事之一，每年吸引上百萬信眾參與，其中亦不乏許多喜好東方文化的外國朋友。臺灣廟宇具有之宗教祈福功能，不但能提供民眾精神慰藉，亦富含藝術價值；廟會活動更反映出臺灣早期移民之歷史背景及經濟生活樣貌，深富歷史教育及文化內涵。外交部盼藉此特別巡展契機，促進歐洲對臺灣廟會文化之瞭解。

本次民俗文化展覽雖只在國外巡展，民眾若有興趣亦可連結至「臺灣廟會民俗文化展」臉書粉絲專頁 (<https://www.facebook.com/miaohui.templefestivals>)，或至蘋果系統應用程式商店 (Apple Store) 及安卓系統應用程式商店 (Google Play) 免費下載「臺灣廟會民俗文化展」應用程式 (APP)，即能同步接收活動相關資訊，如展示內容、展品說明，及展覽舉辦的時間、地點等，應用程式另附趣味擲筊求籤小遊戲供民眾親自體驗! (E)



### 外交部主辦的「2017 亞太文化日」圓滿落幕

外交部主辦的「2017 亞太文化日」於本（106）年 9 月 23 日及 24 日在臺北車站一樓大廳多功能展演區盛大舉辦，為期兩天的亞太文化展演活動精彩豐富，受到民眾熱烈歡迎，估計參與盛況打破十萬人次，圓滿達成「牽手亞太、綻放精彩」的目標。

9 月 23 日揭幕典禮由外交部長李大維主持，行政院長賴清德亦親臨會場，並致詞肯定外交部歷年舉辦亞太文化日活動，具有以文化會友、提供平臺增進彼此瞭解，及促進未來合作與交流等三層意義。

活動共有吉里巴斯、馬紹爾群島、諾魯、帛琉、索羅門群島、吐瓦魯國等我國在南太平洋地區的 6 個邦交國大使館，以及澳大利亞、印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、緬甸、紐西蘭、巴布亞紐幾內亞、菲律賓、新加坡、泰國、越南等總計 19 個亞太地區駐臺機構參加展演。此外，與我「新南向政策」目標國締結姊妹市或友好城市的臺北市、高雄市、新北市、桃園市、臺中市、臺南市、新竹縣等 7 個縣市政府亦熱情參與，提供具地方特色的文化、藝術、音樂與美食體驗。

本年活動也特別邀請外交部國際青年大使同場獻藝，多元活力的精彩演出吸引絡繹不絕的人潮齊聚同樂，充分展現臺灣熱情洋溢的文化風情，也實踐雙向文化交流的理念，增進我國民眾對亞太各國家的了解與情誼。外交部同時藉由本次活動宣介「新南向政策」、國人出國旅遊安全須知，以及青年接軌國際等相關資訊。

9 月 24 日閉幕典禮由外交部政務次長吳志中主持，吳次長曾再次感謝亞太各國與縣市政府的共襄盛舉，以及民眾連續 6 年來對亞太文化日展現的熱情與支持，亦邀請大家共同期待並相約「2018 亞太文化日」再聚首。

有關「2017 亞太文化日」精彩活動花絮請詳外交部 Facebook「2017 亞太文化日」粉絲專頁。(E)



行政院賴院長、外交部長李大維、亞太地區 19 國駐華使節代表及 7 個縣市政府代表為「2017 亞太文化日」揭幕



行政院賴院長在「2017 亞太文化日」開幕典禮致詞



外交部國際青年大使於「2017 亞太文化日」開幕典禮演出



行政院賴院長及外交部長李大維參觀諾魯攤位與諾魯共和國駐臺大使  
H.E. Amb. Chitra Jeremiah 及表演者合影

新聞參考資料第 056 號

2017/09/27

## **外交部舉辦「臺灣獎助金」本(106)年第三次學人研究成果發表會**

外交部於本(106)年9月28日(星期四)教師節上午11時40分在國家圖書館視聽簡報室，舉辦本年第三次「臺灣獎助金」學人研究成果發表會。本次發表會邀請來自加拿大、義大利、烏克蘭及寮國等4位本年度「臺灣獎助金」受獎學人，分別就研究主題提出簡報，包括(一)臺灣在1930年代的語言辯論、(二)臺灣與教廷外交關係之未來、(三)全球視野下臺灣創新競爭力之綜合性研究及(四)臺灣在2008年全球金融危機後的經濟刺激方案。

外交部「臺灣獎助金」自99年設立，以獎勵與支持世界各國優秀專家學者來臺，至各大學校院或學術機構，進行3個月至1年不等之駐點研究，盼藉此促進國內外學術合作，並建立全球友我的意見社群，增進國際間對臺灣、兩岸關係、亞太區域及漢學等領域之研究風氣。

本獎助金迄今已提供來自70國693位學人來臺駐點，對吸引全球優秀學人來臺研究，擴大我在國際社會的能見度及發言權，培育各國對我國相關事務的意見領袖，協助我國推動國際學術交

流，進一步推進我國高等教育及研究機構國際化，皆有明顯助益。  
(E)

新聞參考資料第 057 號

2017/10/02

### 外交部舉辦「2017 年臺灣獎學金及華語文獎學金」新生說明會暨歡迎會

由外交部、教育部及科技部共同主辦的「臺灣獎學金及華語文獎學金」新生說明會暨歡迎會，於本（106）年 10 月 2 日下午在財團法人張榮發基金會舉行。共有來自 74 個國家，622 名外籍受獎新生參加，另有來自 50 多個國家駐臺大使及代表等 60 多位貴賓應邀出席。會中除向受獎新生說明獎學金相關規範、在臺求學生活及安全須知外，也安排舊生經驗分享及聯誼活動，盼藉此協助新生儘速融入臺灣的社會與生活。

外交部常務次長劉德立致詞時指出，臺灣人喜歡將自己的好東西和好朋友分享，因為這樣，我們的好朋友也給予善意回饋。例如臺灣幾乎在所有邦交國派駐農技團，和友邦分享臺灣舉世聞名的農業技術；同時臺灣重視教育，希望讓更多友好國家的學生來臺唸書，增進彼此的瞭解和情誼，這也是「臺灣獎學金」設立的目的。

活動現場安排 2017 年世大運金牌選手許凱貴與辛亥國小武術隊同台表演武術；另外也安排來自海地，有「海地張學友」封號的臺獎生畢諾煦演唱臺語歌曲，並邀請臺獎舊生布吉納法索籍陶默勇及菲律賓籍 Lisette Natial 分享來臺求學經驗，鼓勵新生以正面積極態度擁抱臺灣經驗。會後並準備鹹酥雞、竹筒飯、素粽及珍珠奶茶等臺灣特色美食，以及中秋節應景柚子及月餅供新生品嚐，並由花蓮果農示範剝柚子方法，讓外國學生感受臺灣美食的豐富與多元。

外交部自 93 年起設置「臺灣獎學金」，今年已邁入第 13 個年頭，迄今已培育出超過二千名臺獎畢業生。許多臺獎校友不但已經成為各國各行業優秀人士，更成為堅定支持我國的國際友人，在各式場域宣揚我國正面形象，增進中華民國的能見度。這些不

僅對我國參與國際事務深有助益，更是臺灣透過軟實力與世界連結的明證。(E)

新聞參考資料第 058 號

2017/10/06

### **外交部歡迎民眾踴躍參加本年國慶日「國慶大會花車嘉年華」遊行暨後續展示活動**

外交部配合本（106）年國慶日「國慶大會花車嘉年華」遊行活動，特製作「活力臺灣、躍升國際」主題之花車，並於 10 月 10 日上午遊行結束起至 10 月 15 日止，假南港展覽館 C3 場地進行靜態展示。展出期間現場備有「外交部花車紀念貼紙」、「花車紀念畫紙」、「波鴿手機擦拭布」及「旅外安全手冊」等精美實用小禮，歡迎民眾踴躍前往參觀，與外交部花車合照上傳至外交部粉絲專頁，即可於現場獲得上述精美贈品。

本次外交部花車暨遊行隊伍旨在彰顯我國「立足海洋、走向國際、亞洲典範-自由民主燈塔、護照全球通行」的優質國家形象，並呈現政府秉持互惠互助精神推動「踏實外交」的努力。遊行隊伍由外交部吉祥物「波鴿」帶領穿著傳統服裝的東南亞新住民以及獲頒「臺灣獎學金」的友邦學生共同參與，展現我國推動「新南向政策」及深化與友邦關係的具體成果，也彰顯我國致力推動青年與國際接軌及參與國際社會，並扮演建設性角色的積極作為。花車上布置有象徵外交部不畏艱難、勇往直前精神的巨型「衝浪波鴿」，造型生動活潑；代表我國做為「亞洲典範-民主自由」價值典範的白色燈塔，以及便利國人「世界趴趴走」的大型護照。透過這些意象，外交部籲請國人團結一心、攜手打拼，讓充滿活力的臺灣—躍升國際。

遊行活動結束後，外交部花車即移往南港展覽館 C3 場地參與為期 5 日的靜態展示，活動期間凡與外交部花車合照並上傳至外交部 Facebook 粉絲專頁，即可在展覽會場獲得「外交部花車紀念貼紙」、「花車紀念畫紙」、「波鴿手機擦拭布」及「旅外安全手冊」等精美實用小禮，數量有限，送完為止，歡迎民眾踴躍前往參觀。(E)



新聞參考資料第 059 號

2017/10/06

### 外交部歡迎青年朋友發揮創意踴躍參加「坎城國際創意節」臺灣代表隊選拔賽

為鼓勵國內青年發揮創意行銷臺灣，外交部國際傳播司本（106）年續與全球知名專業創意獎「坎城國際創意節」（Cannes Lions Festival）在臺灣代表機構合作，舉辦「坎城青年創意競賽」（Young Lions Competition）臺灣代表隊選拔賽。

外交部歡迎 18 至 30 歲具傳播專才的青年朋友發揮「全民外交」的精神，透過社群影片（Social Video）及社群媒體（Social

Media) 整合創意踴躍參賽，讓外國網友更深入瞭解臺灣。

本選拔賽即日起至本年 12 月 5 日止受理報名，前二組優勝隊伍將各獲新臺幣 25 萬元獎金，並代表臺灣參加明 (107) 年 6 月舉辦的「坎城青年創意競賽」全球總決賽，詳細比賽辦法及簡章請參閱「坎城國際創意節」臺灣官網 <https://goo.gl/SYE9o4>。

「坎城國際創意節」(Cannes Lions) 創立於 1954 年，係全球最大的專業創意競賽，競賽議題範圍涵蓋商業產品、社會公益、政府政策及跨國非政府組織的議題等，每年除在法國坎城舉辦競賽外，亦在杜拜、新加坡及歐洲舉辦「中東創意節」(Dubai Lynx)、「亞洲創意節」(Spikes Asia) 及「歐洲創意節」(Eurobest) 等競賽，為全球頂尖創意團隊必爭的殊榮。(E)

新聞參考資料第 060 號

2017/10/13

### **臺北賓館民國 106 年 10 月份開放參觀活動**

臺北賓館訂於本 (106) 年 10 月 14 日 (星期六) 開放民眾參觀，開放時間為上午 8 時至下午 4 時 (最遲進場時間為下午 3 時 30 分)。

開放參觀當日，臺北賓館將播放「百年建築風華」及「整修工程紀錄」專題影片及展出「百年回眸－臺北賓館的故事」主題文物。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、腳架及觸摸文物，以共同維護及妥善保存國家級歷史古蹟。參觀資訊請參閱臺北賓館官網 <http://www.mofa.gov.tw/tgh>。

目前為颱風季，倘當天因天候因素宣布停班停課，臺北賓館將停止對外開放，屆時請留意相關訊息，最新訊息亦將同步上傳至外交部臉書粉絲專頁 ([www.facebook.com/mofa.gov.tw/](http://www.facebook.com/mofa.gov.tw/))。(E)



**英國「登記旅客快速通關計畫」擴大對我適用範圍**

英國繼上（105）年宣布將我國納入其「登記旅客快速通關計畫」（Registered Traveller Service, RTS）的適用國家後，續於本（106）年 8 月 15 日決定將 0 至 17 歲的未成年受撫養者納入此一便利措施，嗣於本年 10 月更新英國內政部相關網站資訊。中華民國外交部對此表示歡迎。

目前 0 至 17 歲未成年人倘欲申請成為會員，須連結並依附於其父母的 RTS 會員資格。倘父母與未成年子女均為 RTS 會員，其同時入境英國時將享有使用英國及歐洲經濟區（EEA）成員國護照持有人查驗櫃檯（惟無法使用 ePassport 通道），以及免填入境表格等便利待遇。

據英方統計，迄今已有 400 餘名臺灣旅客取得 RTS 會員資格，享受相關便利。有意加入 RTS 計畫者可自行於英國政府網站網頁（[www.gov.uk/registered-traveller](http://www.gov.uk/registered-traveller)）註冊申辦並繳納費用，經英方審核通過後，即可成為 RTS 計畫會員。未成年受撫養者的申請案須繳納 20 英鎊的行政費，至會員費則以彼等父母的會員資格存續期間每月 2 英鎊計算。詳情請參閱 <http://homeoffice.brandworkz.com/bms/?link=DEACD49F>。（E）

**外交部舉辦「中華民國代表隊應邀參加尼加拉瓜國家棒球場開幕友誼賽」授旗典禮**

外交部常務次長劉德立於本（106）年 10 月 16 日下午 3 時在外交部大禮堂主持中華民國代表隊應邀赴我國友邦尼加拉瓜共和國參加「Dennis Martínez 國家棒球場開幕友誼賽」授旗典禮，到場觀禮者包括尼加拉瓜共和國駐臺達比亞大使、教育部體育署副署長王水文、中華民國棒球協會理事長廖正井等多位貴賓。

劉次長致詞時，首先感謝尼國奧德嘉總統盛情邀請我國

代表隊赴尼國參加新建國家棒球場落成啟用友誼賽，並說明該球場係以尼國傳奇球星Dennis Martínez之名命名，以紀念他在美國職棒大聯盟的輝煌勝投紀錄及為尼國培育棒球人才的用心。劉次長以資深球迷身分回憶臺尼兩國在國際賽場上的較量歷史，並以我國曾派專家協助尼國棒球場重建評估勘查為例說明兩國友好情誼，另重申我政府推動體育外交的決心，亦期許中華代表隊能與尼國民眾搭起友誼的橋樑，最後預祝我國家代表隊旗開得勝。

尼國駐臺達比亞大使致詞時則表示，臺尼兩國棒球友誼賽象徵雙邊堅實友誼，除了感謝臺灣對尼國國家發展之各項協助外，達比亞大使也轉述尼國人民引頸企盼此次三場臺尼棒球交流賽，同時轉達奧德嘉總統及穆麗優副總統的祝福，祝願兩國邦誼永固。(E)

新聞參考資料第 063 號

2017/10/17

### **外交部長李大維應邀出席「2017 年裙襪搖搖 LPGA 台灣錦標賽」歡迎晚宴**

外交部長李大維本(106)年10月17日應邀出席「2017 年裙襪搖搖 LPGA 台灣錦標賽」歡迎晚宴，總統府秘書長吳釗燮、桃園市長鄭文燦、多位立法委員及駐華使節亦應邀出席晚宴。

李部長致詞時強調，體育係臺灣在外交上的重要推手、是建立人與人之間情誼的最佳管道，同時為國家軟實力之展現。李部長指出，外交部一向積極協助爭取國際運動賽事來臺舉辦，此次 LPGA 錦標賽球星雲集，除了提昇我國國際能見度外，也為臺灣女子高球界和世界球壇交流搭起橋樑，是繼本年臺北世界大學運動會後，再度成功將國際鎂光燈聚焦臺灣之賽事，實現體育外交的精神。李部長也邀請來臺參賽與觀賽的各國球員與球迷，多多欣賞台灣美景、品嚐美食及體驗臺灣人的友善和熱情。

主辦單位歡迎民眾於 10 月 19 日至 22 日前往林口美麗

華高爾夫鄉村俱樂部觀賽，近距離欣賞國際一流好手的球技，同時為我國選手加油打氣。(E)

新聞參考資料第 064 號

2017/10/26

### **外交部領事事務局參加「2017 臺北國際旅展」並舉辦機票摸彩活動**

「2017 臺北國際旅展」訂於本（106）年 10 月 27 日至 30 日在臺北世界貿易中心展覽一館舉行，外交部領事事務局特於展覽現場設置攤位，介紹並宣導旅外安全相關資訊及各項旅外國人急難救助措施。

本次旅展為期四天，外交部領事事務局將在首（27）日上午 12 時 30 分舉辦開展活動，民眾只要在現場與主持人互動即可獲得「旅安宣傳大使—吉祥物波鴿」造型糖霜餅乾，旅展期間每日另有 2 至 3 場「旅安問答送好禮活動」，只要正確回答旅遊安全問題就可獲得多樣旅安小禮品。若民眾在現場看見「波鴿」，請趕緊與它合照並上傳臉書打卡，同時到外交部臉書粉絲專頁之旅展貼文按讚，便可領取限量「波鴿」麥芽餅。

本次旅展外交部展攤獲得韓國釜山航空、阿聯酋航空、長榮航空、菲律賓航空及越南航空等五家航空公司贊助，將舉辦機票抽獎活動，藉此推廣旅外安全意識。民眾只要在現場將領務局官方 LINE 帳號（@boca.tw）設為好友後，輸入當天通關密語，同時回答旅安問題，即可得到機票抽獎券一張及「波鴿」限量好禮。機票抽獎儀式預訂於 10 月 30 日上午 11 時 30 分在臺北世界貿易中心展覽一館中央舞臺公開舉行。

外交部領事事務局歡迎正在規劃出國旅遊的民眾前往外交部活動展攤索取「出國旅行安全實用手冊」、「中華民國駐外館處緊急聯絡通訊摺頁」以及「護照書籤」，資料內容實用且攜帶方便，可做為民眾在海外遭遇急難時的參考資訊。(E)

**臺灣當代藝術展將於新加坡、紐約及華府揭幕**

為落實蔡英文總統「善用文化軟實力重返國際社會」的文化政策，外交部於本（106）年與文化部「藝術銀行」計畫合作，於駐新加坡代表處、駐紐約辦事處藝文中心及華府雙橡園分別辦理「未來寓言」及「所見為何？」兩項為期一年的臺灣當代藝術展。

本次展覽係文化部「藝術銀行」計畫購入畫作首度於海外大規模展出，由我駐外館處提供藝文交流平臺，除協助臺灣青壯藝術家開拓國際空間，彰顯我國當代藝術創作豐沛能量外，亦盼增進各國人士對我國文化及社會發展之瞭解。

「未來寓言-臺灣當代藝術展」將自本年10月26日至明（107）年10月27日於駐新加坡代表處所屬公共空間舉辦，展出我29位當代藝術家，包括賀蕙芝、廖堉安、侯俊明、謝其昌、徐睿志、吳文成、伊誕·巴瓦瓦隆等人之作品共37件。

「所見為何？-臺灣當代藝術展」將自本年11月30日起，先後在駐紐約辦事處藝文中心及駐美國代表處雙橡園舉辦，計將展出陳擎耀、侯怡亭、杜珮詩、廖堉安、張騰遠、袁廣鳴及葉怡利等7位藝術家之作品共19件。（E）

Background Information No. 065

October 26, 2017

**Taiwanese modern art exhibitions launched in Singapore, New York, and Washington, DC**

In line with President Tsai Ing-wen's policy of using Taiwan's cultural soft power to return the country to the international stage, the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Culture's Art Bank have worked together to put on two exhibitions of Taiwanese modern art, one called Future Allegories: An Exhibition of Taiwanese Contemporary Arts, the other What do you see? Contemporary Art from Taiwan. They will be

held separately over the course of a year at the Taipei Representative Office in Singapore, the Taipei Culture Center in New York, and Twin Oaks in Washington, DC.

This is the first large scale overseas showing of pieces purchased through the Art Bank program. Taiwan's representative offices are providing the venues for cultural exchanges that will help both young and established Taiwanese artists expand their international presence, and highlight the creative energy of Taiwan's modern art scene. It is hoped the exhibitions will raise awareness of Taiwan's cultural and social development.

Future Allegories: An Exhibition of Taiwanese Contemporary Arts is being held at the Taipei Representative Office in Singapore from October 26, 2017, to October 27, 2018. It features 37 works by 29 contemporary Taiwanese artists, including Ho Huey-chih, Liao Yu-an, Hou Chun-ming, Hsieh Chi-chang, Shiu Rue-jr, Wu Wen-cheng, and Etan Pavavalung.

What do you see? Contemporary Art from Taiwan opens in the Taipei Culture Center at the Taipei Economic and Cultural Office in New York on November 30, 2017, before moving to the Twin Oaks estate in Washington, DC. It features 19 pieces by seven artists, including Chen Qing-yao, Hou I-ting, Tu Pei-shih, Liao Yu-an, Chang Teng-yuan, Yuan Goang-ming, and Yeh Yi-li. (E)

考資料第 066 號

2017/10/31

**外交部領事事務局公布「2017 臺北國際旅展」旅外安全宣導活動機票中獎名單**

外交部領事事務局已於本（106）年10月30日上午11時30分在世界貿易中心展覽一館中央舞臺舉行「2017臺北國際旅展」宣導旅外安全機票抽獎活動，現場抽中之得獎人名單如下（共6名）：

陳○育，抽獎券號 002219：獲釜山航空—臺北至釜山來回經濟艙

機票一張。

錢○杰，抽獎券號 000157：獲阿聯酋航空—臺北至杜拜來回商務艙機票一張。

黃○森，抽獎券號 002236：獲長榮航空臺灣地區出發至東北亞（不限航點）來回經濟艙機票一張。

魏○光，抽獎券號 000553：獲長榮航空臺灣地區出發至東南亞（不限航點）來回經濟艙機票一張。

黃○智，抽獎券號 000480：獲菲律賓航空臺北至大阪來回商務艙機票一張。

宋○岑，抽獎券號 000081：獲越南航空臺灣地區出發至越南來回經濟艙機票一張。

外交部領事事務局請上列各中獎者攜帶身分證正本，於本年 11 月 30 日前親赴該局（臺北市濟南路 1 段 2 之 2 號 3 樓）領取機票兌換證明，逾期未領者視同放棄。倘依法須繳付稅金者，由得獎人自行負擔繳付。得獎者若有相關疑問，歡迎電郵連絡外交部領事事務局本活動聯絡人助理員陳亭如小姐（E-mail：thchen@boca.gov.tw）。（E）

新聞參考資料第 067 號

2017/11/01

### **外交部領事事務局訂於本（106）年 11 月 2 日至 3 日赴馬祖辦理「行動領務」服務**

考量離島交通不便及提高當地民眾申辦護照的便利性，外交部領事事務局訂於本年 11 月 2 日至 3 日派員赴連江縣南竿鄉戶政事務所（地址：連江縣南竿鄉清水村 139 號）辦理「行動領務」，受理護照首次及換發、補發之申請。當地民眾倘須申辦護照，請於 11 月 2 日下午 1 時至 5 時或 11 月 3 日上午 8 時至 11 時之間攜帶應備文件前往該戶政事務所辦理。

護照申辦表格及各項說明可自領事事務局全球資訊網（www.boca.gov.tw）下載使用，或致電領務局（電話：(02) 2343-2807~8）洽詢。（E）

### **臺北賓館民國 106 年 11 月份開放參觀活動**

臺北賓館訂於本（106）年 11 月 4 日（星期六）開放民眾參觀，開放時間為上午 8 時至下午 4 時（最遲進場時間為下午 3 時 30 分）。

開放參觀當日，臺北賓館將播放「百年建築風華」與「整修工程紀錄」專題影片，並於現場展出「百年回眸－臺北賓館的故事」主題文物。

臺北賓館於西元 1901 年落成，曾為 16 位日本總督寓所。二戰結束後由中華民國政府接收，短暫做為臺灣省主席官邸，其後於民國 39 年正式命名為臺北賓館，並改為接待及款宴國賓的場所。臺北賓館見證了臺灣百餘年來的發展，在外交部歷年悉心維護下，其內部陳設、西式前庭與日式庭園保存完善，可謂日治時期古蹟之最，歡迎民眾於開放期間前往參觀。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、腳架及觸摸文物，以共同維護及妥善保存國家級歷史古蹟。

參觀資訊請參閱臺北賓館官網 (<http://www.mofa.gov.tw/tgh>)，最新訊息亦將同步上傳外交部臉書粉絲專頁 ([www.facebook.com/mofa.gov.tw](http://www.facebook.com/mofa.gov.tw))。(E)

### **外交部推永續發展短片，向世界分享在地行動**

「亞太經濟合作」(APEC) 經濟領袖會議與「聯合國氣候變化綱要公約」(UNFCCC) 第 23 次締約方大會 (COP23) 將分別於本 (106) 年 11 月 10 日至 11 日以及 11 月 6 日至 17 日召開，外交部於本 (3) 日發表名為「風雨後的光采」的短片 (片長 3 分 26 秒)，與世界分享臺灣經驗，說明臺灣人民如何運用創新精神及行動提出在地解決方案，以面對日趨嚴重的全球氣候變遷問題。

該片描述氣候變遷在全球各地造成的嚴重災害，以受莫拉克風災重創而停電達 2 個月之久的屏東縣林邊鄉為拍攝背景。面對災後滿目瘡痍的家園，部分青年選擇回鄉投入重建工作，政府與當地居民則以「養水種電」的方式，將光采濕地的空間轉型再利用，引進魚蝦貝類建立生態圈，發展出「智慧微型電網」、「農田裡的發電廠」等創新模式，齊力打造出「光采濕地智慧微型電網示範園區」，向世界提供一個可行的解決方案。

林邊鄉因應氣候變遷，投入社區永續發展的努力，讓「光采濕地智慧微型電網示範園區」於 104 年獲得第二屆「APEC 能源智慧社區最佳案例」銀質獎肯定，為臺灣在全球永續發展議題上建立一個精彩範例。該片已上傳至外交部官方臉書專頁、「潮台灣」(Trending Taiwan) YouTube 頻道與臉書專頁，短片已譯為中、英、越文版，民眾可透過下列連結前往觀賞該影片。(E)

中文版影片 (<https://goo.gl/crT8E4>)

英文版影片 (<https://goo.gl/X96pij>)

越文版影片 (<https://goo.gl/JKYVUK>)

新聞參考資料第 070 號

2017/11/03

### 「聯合國內具諮詢地位之非政府組織會議」會長李奇應邀訪臺

「聯合國內具諮詢地位之非政府組織會議」(Conference of Non-Governmental Organizations in Consultative Relationship with the UN, CoNGO) 會長李奇(Cyril Ritchie) 應中華民國政府邀請，於本(106)年 10 月 31 日至 11 月 4 日訪臺，深入瞭解我國政經發展及我國民間團體對國際社會的貢獻，外交部表達誠摯歡迎。

李奇會長在臺停留期間曾晉見副總統陳建仁、拜會外交部政務次長吳志中、臺中市市長林佳龍，並出席我國「身心障礙者權利公約」(CRPD) 首次國家報告國際審查會議，另拜會財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會、財團法人罕見疾病基金會及臺灣海外援助發展聯盟(Taiwan Aid) 等我國



多個非政府組織(NGOs)。李奇會長另參訪國立故宮博物院及臺北 101 大樓等文經建設，以增進對我國社會及文化的瞭解。

李奇會長此行深入瞭解我民間團體積極參與國際社會的情形，並見證臺灣雖非聯合國正式會員，仍主動遵循包含 CRPD 等國際人權公約規定，對我善盡國際社會成員義務及貢獻國際社會的無私精神，表示肯定與讚揚。

李奇會長也認同我國 NGOs 對全球衛生防疫、氣候變遷、人道援助、減災救災、移民及人權保障等議題的貢獻，並對我 NGOs 無法參與聯合國事務深感不平。上(105)年 CoNGO 在紐約成立「罕見疾病非政府組織委員會」(NGO Committee on Rare Diseases)，我國財團法人罕見疾病基金會創辦人曾敏傑教授原受邀發表專題演說，卻受政治因素阻擾而無法進入聯合國。李奇會長在該大會結束前為我國仗義執言，發言並列入正式紀錄，顯證對臺灣的堅定友情。

CoNGO 是與聯合國「經社理事會」(ECOSOC) 建立諮詢地位 NGOs 的交流平臺，旨在促進 NGOs 成員參與聯合國體系內全球議題討論與決策，關注全球衛生防疫、氣候變遷、人道援助、減災救災、移民及人權保障等議題。(E)

新聞參考資料第 071 號

2017/11/06

### **歡迎各界踴躍參加「2017 年亞銀商機說明會」**

財政部國庫署、經濟部國際貿易局、外交部、行政院公共工程委員會、中國輸出入銀行及中華民國對外貿易發展協會(以下簡稱外貿協會)訂於本(106)年 11 月 23 日在臺北世界貿易中心展覽大樓第五會議室(臺北市信義路 5 段 5 號)共同舉辦「2017 年亞銀商機說明會」，以協助我國廠商爭取亞洲開發銀行(以下簡稱亞銀)各項援助計畫商機。

本次說明會特邀請亞銀採購官員 C. Janyna Rhor 來臺主講亞銀採購政策與各項援助貸款計畫，同時說明亞銀採購作業程序改革，以及現階段與未來可能釋出商機，會後並安排亞銀採購官員

與廠商一對一採購洽談。由於名額有限，廠商可視個別需求及早報名。

本商機說明會全程免費，歡迎有意爭取亞銀標案商機之廠商踴躍至外貿協會官網辦理線上報名（網址：<https://events.taiwantrade.com.tw/ADB2017>），截止日期為本年 11 月 22 日或額滿為止。為免向隅，請儘早報名；倘有任何疑問，請逕洽聯絡人楊杰翰科員（電話：02-2348-2544）。

根據亞銀公布資料顯示，亞銀於 104 年及 105 年提供物資採購及公共工程等商機金額，分別達 110.9 億美元及 114.2 億美元，顧問諮詢採購金額則分別達 6.55 億美元及 6.12 億美元。另依據亞洲經濟展望（Asian Development Outlook）9 月份最新公布數據，預測本年亞洲經濟成長率為 5.9%，顯示亞洲地區經濟仍處於成長階段，具有龐大商機潛力。（E）

新聞參考資料第 072 號

2017/11/08

### **外交部舉辦第三屆「全民潮台灣短片徵件競賽」頒獎典禮**

外交部於本（106）年 11 月 8 日在臺北誠品信義店舉辦第三屆「全民潮台灣短片徵件競賽」頒獎典禮暨得獎短片播映會，由外交部政務次長章文樑主持。章次長致詞時代表外交部感謝參賽者的熱情參與，透過創意短片讓國際社會更加瞭解臺灣，外交部將持續扮演「共創平臺」角色，邀請國人一起創造國際經典畫面，形塑臺灣優質形象。

本次競賽獲獎名單如下：「創意主題獎」首獎由「TheONE」的「縱谷裡的行動小郵車」贏得，獲獎金新臺幣 20 萬元。該片敘述郵局派員下鄉，提供貼心服務的溫馨故事；貳獎 2 名由「東東團隊」的「異鄉·築夢」及「Zack」的「公館小鎮阿梅先生」贏得，獲獎金新臺幣 5 萬元；參獎 3 名由「曾國安」的「小鎮日常」、「雲層團隊」的「移動擂台」及「廢墟團隊」的「廢墟的星光」贏得，分別獲獎金新臺幣 2 萬元；評審並遴選出佳作 6 名，各獲獎金新臺幣 1 萬元。外交部會將獲選的優秀短片加配外文字幕，透過「潮台灣」頻道向全球播送。

今日頒獎典禮計有參賽者及來賓約 200 人出席，典禮現場並播映得獎作品，獲觀眾一致肯定與讚譽。外交部將以社群媒體為媒介，持續推動影音傳播，讓國際友人跨越地理的限制，更加認識臺灣，進而熱愛臺灣。

本次參賽短片題材豐富，呈現多元的在地風貌、真摯的人情溫度與生活趣味，從行動郵務車，看到郵局人員與村民交心搏感情；小鎮醫生放棄高薪，在小鎮執業七十餘年，以救助鄉民為志業；印尼女傭來臺照顧長輩，在臺灣雇主鼓勵下舉辦畫展，而充滿感激。每部參賽影片取材饒富創意，短短 3 分鐘，卻能直入人心、觸發共鳴。

本屆競賽相關得獎短片資訊，請參閱外交部「Trending Taiwan 潮台灣」臉書粉絲專頁，連結為：<https://goo.gl/zBVWCN>。

外交部於 104 年 7 月在 YouTube 網站開設「潮台灣」(Trending Taiwan) 頻道以來，已辦理三屆「全民潮台灣」短片競賽。評審從作品中看見創客源源不絕的創意、豐沛的生命熱情，以及對臺灣細緻的觀察，參賽作品的質感一年比一年更好！（E）

新聞參考資料第 073 號

2017/11/22

### **外交部舉辦「臺灣獎助金」本（106）年第四次學人研究成果發表會**

外交部於本年 11 月 23 日（星期四）中午 12 時在國家圖書館視聽簡報室舉辦本年第四次「臺灣獎助金」學人研究成果發表會，邀請來自印尼、比利時、智利及泰國等 4 位本年度「臺灣獎助金」的受獎學人，分別就研究主題提出簡報，包括：（一）新南向政策對臺灣及印尼大學的未來：探討共同研究及學生交流的可能合作；（二）臺灣歐盟高等教育合作與學生交流研究；（三）臺灣與智利學術及科學合作發展的貢獻及（四）亞洲博物館及其互聯性：臺灣與東協的新發展。

為促進國內外學術合作交流，並建立全球友我意見社群，外交部於 99 年設立「臺灣獎助金」，獎勵與支持世界各國優秀專家學者來臺各大學校院或學術機構進行 3 個月至 1 年不等的駐點研

究，迄今已有來自 74 國 807 位受獎學人來臺，有助擴大我在國際社會的能見度及發言權，同時增進國際間對臺灣、兩岸關係、亞太區域及漢學研究等領域的研究風氣，推進我國高等教育及研究機構國際化。(E)

新聞參考資料第 074 號

2017/11/24

### **外交部舉辦「2017 青年外交論壇—邁向國際展望未來」**

外交部「外交及國際事務學院」(簡稱「外交學院」)於本(106)年 11 月 24 日在國立臺北商業大學國際會議廳舉辦「2017 青年外交論壇—邁向國際展望未來」活動，由外交部資深官員及本年國際青年大使就外交議題與國際情勢進行分享，鼓勵青年學子積極參與國際活動與交流，以增廣見聞並拓展國際觀，現場吸引逾 200 位對外交及國際事務有興趣的青年學子出席。

活動首先由臺北商業大學校長張瑞雄及外交學院副院長洪慧珠致歡迎詞。洪副院長指出，外交學院自民國 94 年起每年舉辦「全民外交研習營」系列講座，期盼增加國人參與外交及國際事務的機會，提升國際視野並瞭解我國外交處境，以發揮全民外交力量。「全民外交研習營」系列講座本年共辦理 22 場活動，其中包括 15 場地方政府及社會菁英班，6 場校園青年班及本場「青年外交論壇」。

接續由外交部非政府組織國際事務會執行長翁瑛敏說明外交部積極推動的「國際青年大使交流計畫」，及該計畫本年赴「新南向國家」交流情形；另由本年國際青年大使的兩位代表王為世與楊涵詠同學分享心得，鼓勵年輕世代勇敢邁向國際。

外交學院大使回部辦事朱文祥另在現場說明當前國際與外交情勢，包括我國政府的「新南向政策」、「經貿外交」、「青年參與國際」等議題，並分享自身駐外經驗。此外，外交特考向來是青年朋友關心的議題，外交部人事處專門委員林起文則針對外交特考說明相關重點及實例，鼓勵同學投身外交工作。

活動最後由外交部公眾外交協調會執行長兼外交部發言人李憲章、外交學院朱大使、人事處林專門委員、王同學與楊同學 2

位國際青年大使代表進行對談，分享臺灣與國際接軌的精采故事，並與青年朋友就彼此關心的議題充分交流，現場氣氛熱烈。

外交學院自民國 103 年舉辦「青年外交論壇」以來，曾分別與國立臺北大學、天主教輔仁大學及東吳大學合作，均獲得熱烈迴響；未來仍將續與國內大專院校合作辦理該論壇，以增進青年學子對國際情勢及外交事務的認識，期盼發揮全民外交力量，在國際上為臺灣開創新局。(E)

新聞參考資料第 075 號

2017/11/28

### 外交部長李大維接待史瓦濟蘭「阿彌陀佛關懷中心」院童

外交部長李大維本(106)年11月28日下午在外交部以茶會接待由「中華民國阿彌陀佛關懷協會」非洲執委會秘書長林青嶽所帶領的史瓦濟蘭「阿彌陀佛關懷中心」(Amitofo Care Centre, ACC)孤兒院童一行31人。院童們除字正腔圓地演唱多首膾炙人口的國臺語歌曲外，並表演精彩的武術功夫，場面溫馨感人。

李部長致詞時表示，「阿彌陀佛關懷中心」創辦人慧禮法師25年來秉持佛教普世慈悲與關懷的理念，不畏非洲地區生活條件及環境的挑戰，在當地弘法，足跡遍及非洲10餘國，有「佛教史懷哲」美譽。慧禮法師分別在馬拉威、賴索托、史瓦濟蘭、納米比亞及莫三比克設立「阿彌陀佛關懷中心」，照護與教育當地失親孤兒，同時提供技能學習與培訓，成果斐然，迄已協助超過9,000位非洲院童，深獲當地政府與民眾肯定。此外，慧禮法師成功將臺灣人民的愛心與關懷傳布非洲，並推廣正體中文教育，對國際社會做出具體貢獻，實為民間團體從事國民外交的典範。

「阿彌陀佛關懷中心」自民國96年起，利用寒、暑假安排院童展開海外慈善巡演，藉以向各地助養人表達感恩之情及展現學習成果，足跡遍及全球五大洲。透過阿彌陀佛關懷協會的安排與外交部協助，「阿彌陀佛關懷中心」的院童曾前往日本、德國、美國、加拿大、巴西、巴拉圭、南非及東南亞主要國家進行感恩巡演活動，亦展現我國人道外交的成果。(E)

**臺北賓館民國 106 年 12 月份開放參觀活動**

臺北賓館訂於本（106）年 12 月 2 日（星期六）開放民眾參觀，開放時間為上午 8 時至下午 4 時（最遲進場時間為下午 3 時 30 分）。

開放參觀當日，臺北賓館將播放「百年建築風華」與「整修工程紀錄」專題影片，並於現場展出「百年回眸－臺北賓館的故事」主題文物。

臺北賓館於西元 1901 年落成，曾為 16 位日本總督寓所。二戰結束後由中華民國政府接收，短暫做為臺灣省主席官邸，其後於民國 39 年正式命名為臺北賓館，並改為接待及款宴國賓的場所。臺北賓館見證臺灣百餘年來的發展，在外交部歷年悉心維護下，其內部陳設裝飾無不精美，西式前庭與日式池泉迴遊庭園保存完善，可謂日治時期古蹟之經典代表作，歡迎民眾於開放期間前往參觀。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、腳架及觸摸文物，以共同維護及妥善保存國家級歷史古蹟。

參觀資訊請參閱臺北賓館官網 (<https://goo.gl/bQdYqt>)，最新訊息亦將同步上傳外交部臉書粉絲專頁 ([www.facebook.com/mofa.gov.tw](http://www.facebook.com/mofa.gov.tw))。(E)

**外交部與國際木球總會共同舉辦「2017 年第 6 屆外交盃木球聯誼賽」**

外交部與「國際木球總會」(International Woodball Federation, IWbF) 於本（106）年 12 月 2 日（星期六）上午在國立臺北護理健康大學運動場共同舉辦「2017 年第 6 屆外交盃木球聯誼賽」。由外交部政務次長吳志中主持開球儀式，與無任所大使紀政、多國

駐臺使節及眷屬、在臺外國商會代表、體育界代表及外交部同仁共同揮桿，以球會友，推廣我國人發明的木球運動。

吳次長致詞時強調木球（Woodball）是 1990 年由「國際木球總會」翁明輝會長參照高爾夫球的概念研發而成的運動，簡單易學、男女老少咸宜，且活動場地具彈性，並推崇翁會長推動木球運動不遺餘力。「中華民國木球協會」成立於 1993 年，並在 1997 年時正式加入「中華民國體育運動總會」，成為其單項運動協會。翁會長於 1999 年在臺北成立「國際木球總會」（International Woodball Federation），同年獲「亞洲奧林匹克理事會」（Olympic Council of Asia, OCA）同意將木球列為正式運動項目。

目前已有 44 個國家陸續成立木球協會，每年辦理十餘項國際賽事，「國際木球總會」現階段目標為申請加入「國際單項運動總會聯合會」（Global Association of International Sports Federations, GAISF），以推動木球運動成為奧運正式比賽項目，此將有助於提升我國國際形象及國家知名度。

今年是外交部與「國際木球總會」連續第 6 年舉辦外交盃木球聯誼賽，以實際行動支持這項國人發明的運動，希望與會的各國使節代表經由親自參賽，享受木球運動的樂趣，推展木球運動到世界各個角落。（E）

新聞參考資料第 078 號

2017/12/10

### **外交部辦理「2018 年坎城青年創意競賽臺灣代表隊選拔賽」決賽暨頒獎典禮**

外交部為鼓勵我國青年以創意方式在國際間行銷推廣臺灣，本（106）年續與「坎城國際創意節」台灣官方代表機構合作，於 10 月 6 日至 12 月 5 日期間辦理「2018 年坎城青年創意競賽臺灣代表隊選拔賽」，並於 12 月 9 日晚間於淡江大學舉行頒獎典禮。本年共有 39 部作品參賽，經過兩輪激烈競賽，專業組優勝團隊分別為第一名的李心寧/林容安，第二名的范君達/莊智淵及第三名的陳芝婷/賴梵于。另外學生組楊珮好/李易真亦獲評審高度肯定。外交部將頒發專業組前 2 名優勝團隊每隊新台幣 25 萬元獎金，代表

臺灣前往法國坎城參加 2018 年 6 月舉行的「坎城青年創意節」全球總決賽。

本年主辦單位特別邀請曾 17 度獲「坎城國際創意節」獅獎的日本知名創意大師田中耕一郎 (Koichiro Tanaka)、日本「東京電通」資深溝通設計總監坂本陽兒 (Yoji Sakamoto) 及瑞典知名廣告創意公司 ÅKESTAM HOLST 合夥人暨創意總監 Adam Reuterskiöld 擔任評審。

本年初賽作品已上傳外交部「潮台灣」(Trending Taiwan) YouTube 頻道 (<https://goo.gl/H5CAZo>)，該頻道建置於 2015 年 7 月，迄今已收錄超過 600 部短片，是我國人向國外友人介紹臺灣的最佳影音平台，歡迎網友前往點閱及分享。(E)

新聞參考資料第 079 號

2017/12/15

### **外交部舉辦「106 年度選送國內 NGO 幹部赴海外 INGO 實習計畫成果發表座談會」**

外交部於本 (106) 年 12 月 15 日在外交部舉辦「106 年度選送國內 NGO 幹部赴海外 INGO 實習計畫成果發表座談會」，並由外交部政務次長吳志中致詞勉勵我國內非政府組織 (NGOs) 加強與國際接軌及與國際非政府組織 (INGOs) 深化合作。

本座談會邀請「願景青年行動網協會」侯德濬先生、「財團法人慈心有機農業發展基金會」陳皇如小姐、「環境品質文教基金會」高思齊先生、「社團法人雲林縣自然農業發展協會」林芳靜小姐及「社團法人舊鞋救命國際基督關懷協會」林美蕙小姐等 5 名 NGOs 核心幹部出席，分別就人權、農業、環保及志願服務等自身所關注的議題，分享赴 INGOs 實習的實務經驗；另邀請「台灣海外援助發展聯盟」理事長王金英與「社團法人台灣環境資訊協會」秘書長陳瑞賓擔任回應人，就 INGOs 核心幹部實習成果給予回應及具體建議。

為協助我國 NGOs 培育國際事務人才，建構與國際接軌能力及強化與 INGOs 的合作關係，外交部每年均選送我 NGOs 幹部赴海外 INGOs 實習，藉以考察 INGOs 經營管理實務及提供我國



NGOs 擴大國際參與的政策建議。擬赴 INGOs 實習的學員可自行選洽實習機構並取得同意核錄後向外交部報名，以符合個別 NGOs 的業務需要，並經外交部公開評選後補助相關實習費用。自 100 年至 105 年外交部已選送逾 40 名 NGOs 幹部赴海外 INGOs 實習。外交部將持續鼓勵更多國內 NGOs 與國際接軌，以建立多層次、多方位的民間交流網絡，以向國際社會展現我國優質軟實力。(E)

新聞參考資料第 080 號

2017/12/15

### 外交部持續傾聽民意以提升為民服務品質

為更瞭解國人對外交部提供服務的需求，以及國人對外交部推動青年參與國際交流的看法，外交部委託「趨勢民意調查研究公司」於本（106）年 12 月 6 日至 8 日進行「民眾對外交部為民服務工作看法」的民意調查，作為提升為民服務品質及精進各項相關工作的參考。

民調結果顯示，為民服務工作中有 81.9% 受訪民眾贊同外交部赴離島或偏鄉地區提供申辦護照等服務，超過 9 成受訪者贊同外交部為國人提供更多出國旅遊警示及國外旅行救助資訊；另有 93.3% 受訪者贊同外交部爭取更多國家提供國人類似美國「全球入境計畫」(Global Entry) 的出國旅行便利措施。

民調結果同時顯示，約 9 成受訪民眾贊同政府持續辦理各項青年交流計畫，包括「國際青年大使」及「農業青年大使」等；另有 92.6% 民眾高度贊同更多友好國家的優秀青年訪臺並與我國青年互動交流。顯見多數受訪民眾肯定外交部推動國際交流以協助我國青年增加歷練、提升專業領域技能並擴大國際視野的作法。

另為加強與國人互動，外交部本年 7 月 21 日開設「外交部粉絲團」臉書專頁。4 個多月來，粉絲已超過 1 萬 2 千人，貼文達 168 篇，觸及人數達 346 萬人次。外交部將持續向民眾加強宣傳，鼓勵多加利用。

本次民意調查是透過電話訪問方式，以分層比例隨機抽樣進行，完訪 1,159 份有效樣本。受訪者年齡 20 歲以上，涵蓋 22 縣市（包含離島地區），不同職業別與教育程度的民眾。在 95% 的信心

水準下，抽樣誤差在正負 2.9%之內。(E)

新聞參考資料第 081 號

2017/12/16

### 「106 年外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動」總決賽結果出爐

「106 年外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動」全國總決賽於本（106）年 12 月 16 日在公共電視臺攝影棚順利舉行，全國前 5 名優勝隊伍分別為國立武陵高級中學、臺北市私立復興實驗高級中學、臺北市立第一女子高級中學、彰化縣私立精誠高級中學、國立政治大學附屬高級中學。外交部將安排前 3 名優勝隊伍組成「106 年外交小尖兵代表團」赴「新南向」目標國參訪交流；第 4 及第 5 名優勝隊伍則各獲頒獎金新臺幣 2 萬 5 千元。外交部公眾外交協調會執行長李憲章、教育部國民及學前教育署高中職組科長林琬琪應邀出席及頒獎，場面歡欣熱烈。

李執行長致詞表示，感謝所有學校及家長的長期支持，16 年來，「外交小尖兵」選拔活動已成為國內最具代表性的高中職學生英語競賽之一，盼參賽同學藉此提升英語能力與國際競爭力，並培養對國際事務的興趣。李執行長也當場宣布，本屆外交小尖兵代表團將赴澳大利亞及新加坡等「新南向」目標國參訪政府機構、國際組織及學術單位，並與受訪國青年學生代表與菁英進行深度對話交流，盼小尖兵藉此擴大國際視野，增加對「新南向」目標國的瞭解，並開啟日後參與外交工作的熱忱。

本次決賽也選出 5 支表現優良隊伍，分別為臺南市私立德光高級中學、臺中市私立明道高級中學、臺北市私立薇閣高級中學、臺北市立成功高級中學、興國學校財團法人臺南市興國高級中學，各頒予獎狀及獎金新臺幣 1 萬元；另 8 支佳作隊伍分別為臺中市私立新民高級中學、嘉義縣私立協同高級中學、臺中市立惠文高級中學、文藻學校財團法人文藻外語大學（五專部）、嘉義市私立嘉華高級中學、臺中市私立曉明女子高級中學、南投縣私立三育高級中學、嘉義市私立輔仁高級中學，各發給獎金 5 千元。

本年活動共計有全國 122 所高中、職校組隊報名參賽。除長年參與活動的學校外，本年金門高中及南投三育高中首次報名參

賽即取得亮眼佳績，其中金門高中為北區初賽的優良隊伍，南投三育高中更晉級全國總決賽。金門高中參賽師生本日專程前來觀摩決賽情形，為參賽同學加油打氣，並為來年參賽預做準備。

全國總決賽的精采比賽過程將於明（107）年1月27日（星期六）上午10時至11時在公視頻道播出，歡迎國人踴躍收看。(E)



「106年外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動」總決賽全體師生合影



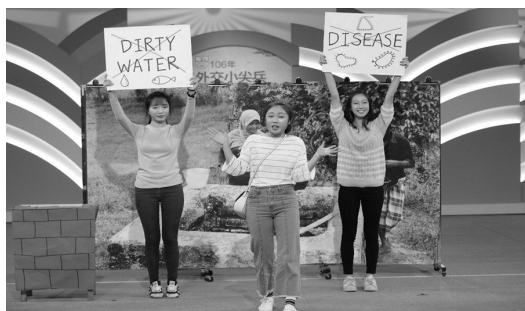
「106年外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動」總決賽實況



「106年外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動」總決賽實況



「106 年外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動」總決賽實況



「106 年外交小尖兵—英語種籽隊選拔活動」總決賽實況



外交部公眾外交協調會執行長兼外交部發言人李憲章致詞



優勝隊伍一國立武陵高級中學



優勝隊伍一臺北市立第一女子高級中學



優勝隊伍一臺北市私立復興實驗高級中學

新聞參考資料第 082 號

2017/12/18

### 外交部訂本 (106) 年 12 月 25 日起發行第二代晶片護照

為使我國護照防偽功能再升級，外交部即將發行第二代晶片護照 (e-Passport)，自本年 12 月 25 日起民眾可至外交部領事事務局或外交部中部、南部、東部及雲嘉南辦事處，或我國各駐外館處申辦，且不調升護照規費，國人使用將更安全便捷。

我國自民國 97 年 12 月 29 日發行晶片護照以來，普受世界各國肯定，並成功爭取美國、英國、加拿大及歐盟等 166 個國家或地區給予我國護照持有人免簽證、落地簽證或其他簽證便利待遇，也因此成為不法集團覬覦之目標。考量全球證照防偽科技發展快速，我國晶片護照發行已有 8 年，為能與時俱進，配合世界潮流，並有效防杜護照犯罪不法情事，晶片護照防偽升級有其必要性。

第二代晶片護照參採國際先進的護照防偽技術，包括增加持照人第 3 影像、防偽膠膜採用「金屬化表面凸起」等，使我國護照防偽功能再升級，以及全面更新護照內頁圖案等，並納入臺灣各縣市特色景點地標及風土民情等主題，以展現「活力臺灣」風貌。

第二代晶片護照規費並未調漲，仍維持現行每本收費新臺幣 1,300 元（孩童每本新臺幣 900 元），申辦護照條件及流程亦未改變。至於民眾目前持有的護照仍可繼續使用至效期屆滿為止，或選擇提前申換第二代晶片護照。

第二代晶片護照的發行將可進一步提升我國護照安全及國際公信力，並有助於外交部繼續爭取改善我國人簽證便利待遇，以及落實政府為民服務的理念。(E)

Background Information No. 082

December 18, 2017

### **MOFA to introduce next-generation e-Passport**

The Ministry of Foreign Affairs today announced that next-generation e-Passports will be issued starting December 25.

Citizens may begin applying for such passports on that date at the Ministry's Bureau of Consular Affairs or its branch offices in Taichung, Kaohsiung, Hualian, and Chiayi, as well as missions abroad. The cost of a new passport will not be affected by the change, which brings greater security and convenience for passport-holders.

Since the introduction of e-Passports on December 29, 2008, some 166 countries, including European Union states, as well as the United States, Great Britain, and Canada, have granted ROC passport-holders visa-free entry, landing visa, or related entry privileges. However, this has also made our passports the target of criminal organizations. Also,

ID security technology develops rapidly. To keep pace with global trends, and to prevent identity theft, next-generation e-Passports are thus being introduced.

Next-generation e-Passports feature the best in internationally used security measures. For example, they include a third image of the passport-holder and a metallic surface relief, upgrading their security functions. The inner pages show background images of landmarks and cultural customs, all symbolic of a dynamic Taiwan.

The application fee for the next-generation e-Passport will remain NT\$1,300 for adults and NT\$900 for children. The application procedure will also remain unchanged. Previous versions of e-Passports and machine-readable passports will remain valid until their expiry date. However, passport-holders may apply for a new, next-generation passport prior to the expiration of their current one.

The issuance of next-generation e-Passports means improved passport security; it will also increase the international community's trust of ROC-issued identity documents, useful as the government continues to strive for better visa treatment for our citizens as part of its overall commitment to serving the people. (E)

新聞參考資料第 083 號

2017/12/30

### 外交部向全球傳送臺北 101 大樓跨年倒數及施放煙火實況

外交部本（106）年再度與三立電視臺合作，於臺北時間 12 月 31 日 23 時 55 分起至明（2018）年 1 月 1 日零時 6 分止，透過國際衛星向全球傳送臺北 101 大樓跨年倒數及施放燈光煙火秀畫面，向全世界展現我國跨年創意，並宣傳我國軟實力，促進國內觀光旅遊發展。

本次臺北 101 大樓跨年煙火主題為「2018 幸福共好 Happy Together」，將以融合 LED 燈網及減量煙火之 360 秒新年大秀，呈現創新及環保兼具的全新視覺饗宴，在煙火照亮夜空之際，祝福未來一年臺灣幸福共好。

外交部已透過全球各駐外館處洽繫當地電視臺及網路媒體屆時下載衛星畫面，播出本年臺北 101 大樓跨年燈光煙火秀盛況，並歡迎國際媒體駐臺記者前往採訪。煙火施放影片也將上掛外交部 YouTube 平臺「潮台灣」(Trending Taiwan) 頻道 (網址：<https://goo.gl/feuivE>) 供各界點閱觀賞，藉由網路迅速、即時、無遠弗屆的特性，向國際社會宣傳我獨特的跨年新美學。

臺北 101 大樓自 2005 年起，於每年元旦零時零分施放跨年煙火，多年來已成為臺灣年度盛事，亦為「英國廣播公司」(BBC) 電視臺等國際知名媒體轉播的亮點，2012 年並曾獲「美國有線電視新聞網」(CNN) 網站評選為全球十大獨具特色的跨年城市活動之一。(E)

新聞參考資料第 084 號

2017/12/30

### 臺北賓館 2018 年 1 月份開放參觀活動

臺北賓館訂於明(107)年 1 月 1 日(星期一)開放民眾參觀，開放時間為上午 8 時至下午 4 時(最遲進場時間為下午 3 時 30 分)。

開放參觀當日臺北賓館將播放「百年建築風華」專題影片，並於現場展出「百年回眸—臺北賓館的故事」主題文物。

臺北賓館於 1901 年落成，曾為 16 位日本總督寓所。二戰結束後由中華民國政府接收，短暫做為臺灣省主席官邸，其後於 1950 正式命名為臺北賓館，並改為接待及款宴國賓的場所。臺北賓館見證臺灣百餘年來的發展，在外交部歷年悉心維護下，其內部陳設裝飾無不精美，西式前庭與日式池泉迴遊庭園保存完善，可謂日治時期古蹟之經典代表作，歡迎民眾於開放期間前往參觀。

為維護古蹟及參觀品質，外交部籲請民眾遵守「參觀臺北賓館注意事項」，在不影響古蹟安全及參觀秩序的原則下，室內開放照相，但禁止使用閃光燈、腳架及觸摸文物，以共同維護及妥善保存國家級歷史古蹟。

參觀資訊請參閱臺北賓館官網 (<https://goo.gl/bQdYqt>)，最新訊息亦將同步上傳外交部臉書粉絲專頁 ([www.facebook.com/mofa.gov.tw](http://www.facebook.com/mofa.gov.tw))。(E)



外交部聲明及公報彙編. 106 / 外交部公眾外交協

調會編輯. -- 臺北市：外交部，民107.07

面；公分

ISBN 978-986-05-5941-5 (平裝)

1. 中華民國外交 2. 政府公報

578.221

107007683

## 外交部聲明及公報彙編（106）

編輯：外交部公眾外交協調會

發行者：外交部

出版者：外交部

地址：臺北市凱達格蘭大道2號

電話：(02)2348-2999

承印：震大打字印刷有限公司

地址：臺北市南昌路一段51巷7號

電話：(02)2396-5877

傳真：(02)2321-3902

定價：新台幣150元

出版日期：中華民國107年7月

**GPN 1010700710**

**ISBN 978-986-05-5941-5**

本書另備有全文電子檔提供免費下載，有意者請至外交部網站出版品專區查詢，網址：<http://www.mofa.gov.tw>；倘欲引用本書全部或部分內容，請註明出處「外交部」及原稿件發布時間。